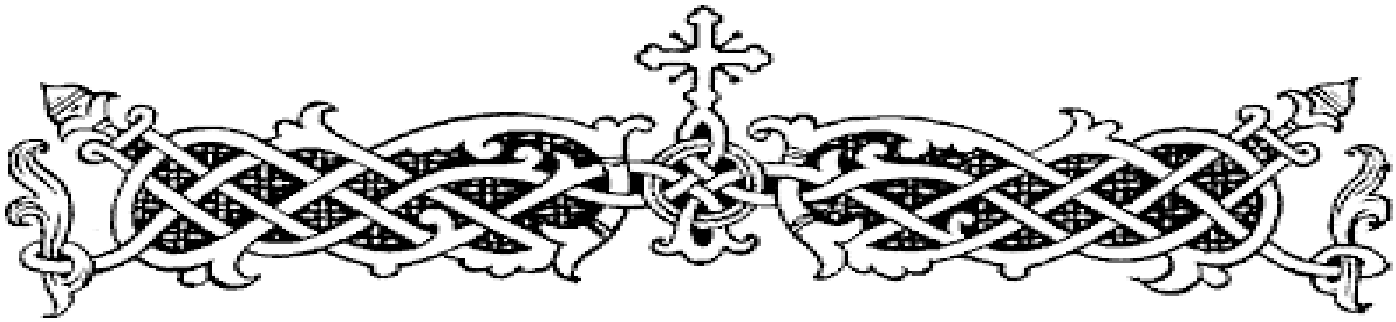


Всенощное бдѣніе

All-Night Vigil

Благослови, душе моя, Господа.

Варіантъ Греческаго роспѣва, употребляемый въ Московской епархіи.

№ 25.

№ 1. для небольшого хора.

А. Кастальскій.

Дискантъ.
Альтъ.

Теноръ.
Басъ.

Бла-го-сло-ви, ду-ше мо-я, Гос - - по-да.

Бла-го-сло-венъ е-си, Гос - - по-ди.

Гос-по-ди Бо-же мой воз-ве-ли - чил-ся е-си зѣ-ло.

Бла-го-сло-венъ — е-си, Гос - - - по-ди

Всяпремуд-ро-стію со-тво-рилъ е-си, всяпре-муд - ро-стію со-творилъ е-си сла-на

Сла - - ва Ти, Гос - - - - по - ди,

NB *Замедляя*

со_тво - рив - ше - му вся, со_тво - рив - - - ше - му вся.

Для однороднаго мужского или женскаго хора это переложеніе тономъ ниже пригодно въ слѣдующ видѣ: музыка на слова „благослови душе“ „Господи Боже мой“ остается въ первоначальномъ видѣ на 4 голоса (2 верхніе голоса должны быть написаны октавой выше.) Начиная словами „Слава Ти Господи“.. и до конца слѣдуетъ альтовую партію поручить 1-му басу (1-му альту въ женск. хорѣ) а теноровую 2-му тенору (2-му диск. въ женскомъ хорѣ) на слогѣ „ри“ (8) („сотворившему“) верхнее ЛЯ написать октавой ниже Все же остальное надо изложить на 3 голоса, выпустивъ дискантовую партію, альтовую дать 1-му тенору (1-му диск. женск. хора) и написать ее октавой выше, а теноровую 2-му тенору (2-му диск. женск. хора) на слогѣ „му“ (вся премудростію) вмѣсто 4-хъ восьмыхъ въ альту написать одну половину СОЛЬ (фа при перепискѣ тономъ ниже.)

То же переложеніе болѣе полное для большого хора

Бла_го_сло_ви, ду_ше мо_я, Гос - - по_да. Бла_го_сло_венъ

е_си, Гос - - - по_ди. Госпо_ди Бо_же мой, воз_ве_ли - чил_ся

е - си, воз - ве - ли - чил - ся е - си зѣ - ло. Бла - го - сло - венъ е - си,

е - си

Гос - - - по - ди. Тво - ряй ан - ге - лы сво - я ду -

- хи и слу - ги сво - я пла - мень ог - нен - ный. Див - на дѣ - ла

Тво - я, Гос - - по - ди. На го - рахъ ста - нутъ во - ды, по - сре - дѣ горъ

во - ды

прой - - дутъ во - ды. Див - на, див - на дѣ - ла Тво - я,

во ды

во - ды

Гос - - - по - ди. Вся пре - муд - ро - сті - ю со - тво -

- рилъ е - си, вся пре - муд - ро - сті - ю со - тво - рилъ е - си

Сла - ва

Диск. 2. сла - ва Диск. 1. сла - ва Ти

Сла - ва, сла - ва Ти, Гос - - - по - ди, со - тво - ри - ше -

сла - - ва

№ Замедляя

- му вся, со - тво - ри - ше - му вся со - тво - рив - ше - му вся.

№. Конецъ № 2 отъ знака № можно замѣнить № 1 отъ того же знака.

Великая ектенія

Д. Кастальскаго

С.
А.
Т.
Б.

1 А- ми́нь. Ки́- рі- е Э- ле́й- сонъ.

2 Ки́- рі- е Э- ле́й- сонъ.

3 Ки́- рі- е Э- ле́й- сонъ.

4 Ки́- рі- е Э- ле́й- сонъ.

Си Ки́- рі- е. А- ми́нь.

2. Блаженъ мужъ № 2

Кіевскаго распѣва.

Б. Л.

(одинъ альтъ, быстро, читкомъ)

Ст. Ст. А.

Одинъ баритонъ или низкій теноръ.

иже не иде на совѣтъ нече-стивыхъ,

Б.

Бла-женъ мужъ, ал-ли-лу-і-я,

быстро

и-же не и-де на совѣтъ не-чес-ти-выхъ,

Ал-ли-лу-і-я, ал-ли-лу-і-я, ал-ли-лу-і-я.

Я-ко вѣсть Господь путь праведныхъ и путь не-чес-ти-выхъ по-

гиб нетъ Ал-ли - лу-і-я, ал-ли -

- лу-і я, ал - ли-лу-і-я. Ра-бо-тай-те Господеви со

страхомъ и радуйтеся Ему сътре - - пе - томъ.

Алллилуія.

Бла-же-ни вси на-дѣ-ю-щі - и - ся нань.

Алллилуія.

Вос-крес-ни, Гос-по-ди, спа-си мя, Бо - - же мой

Алллилуія.

Гос - подне есть спасеніе и на лю - дехъ Тво - ихъ бла - го - сло - ве - ні -

- е Тво - е.

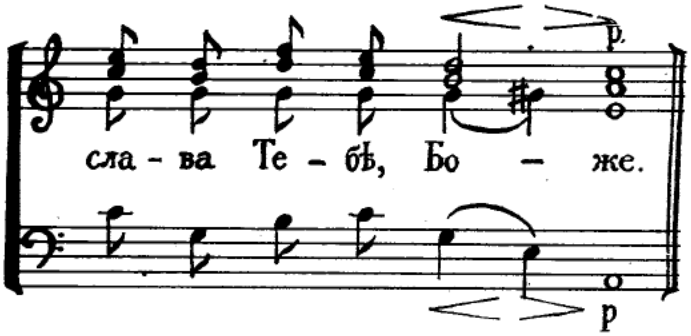
Аллилуія.

Сла - ва От - цу и Сыну и Святому Духу

и ны - нѣ и присно и во вѣки вѣ - ковъ, а - минь.

Ал - ли - лу - і - я, ал - ли - лу - і - я, ал - ли - лу - і - я.

Ал - ли - лу - і - я, ал - ли - лу - і - я, ал - ли - лу - і - я,


p
сла - ва Те - бѣ, Бо - же.
p

Blessed is the Man No. 2

Kievan Chant

B. Ledkovsky

S1 T1
S2 T2
A
B

One baritone or low tenor

(One alto, quickly, recitatively)

f

that hath not walked in the counsel

Bless-ed is the man, Al-le-lu - ia.

Quickly

p

of the un-god - ly.

that hath not walked in the counsel of the un-god -

p

- ly.

Al - le - lu - ia, al-le-lu - ia, al - le-lu - ia.

p

For the Lord knoweth the way of the righteous, and the way of the ungodly

p

shall per - - ish. Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al - le-lu - ia.

Serve ye the Lord with fear, and rejoice in Him with trem - - bling.

Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al - le-lu - ia. Bless-ed are all that have put their

trust in Him. Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al - le-lu - ia.

A-rise, O Lord, save me, O my God. Al - le - lu - ia, al-le - lu -

-ia, al - le-lu - ia.

Sal-va-tion is of the Lord, and Thy bless ing is

up-on Thy peo - ple.

Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al - le-lu - ia.

Glo-ry to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, both now and

ever, and unto the ages of a - ges. A-men.

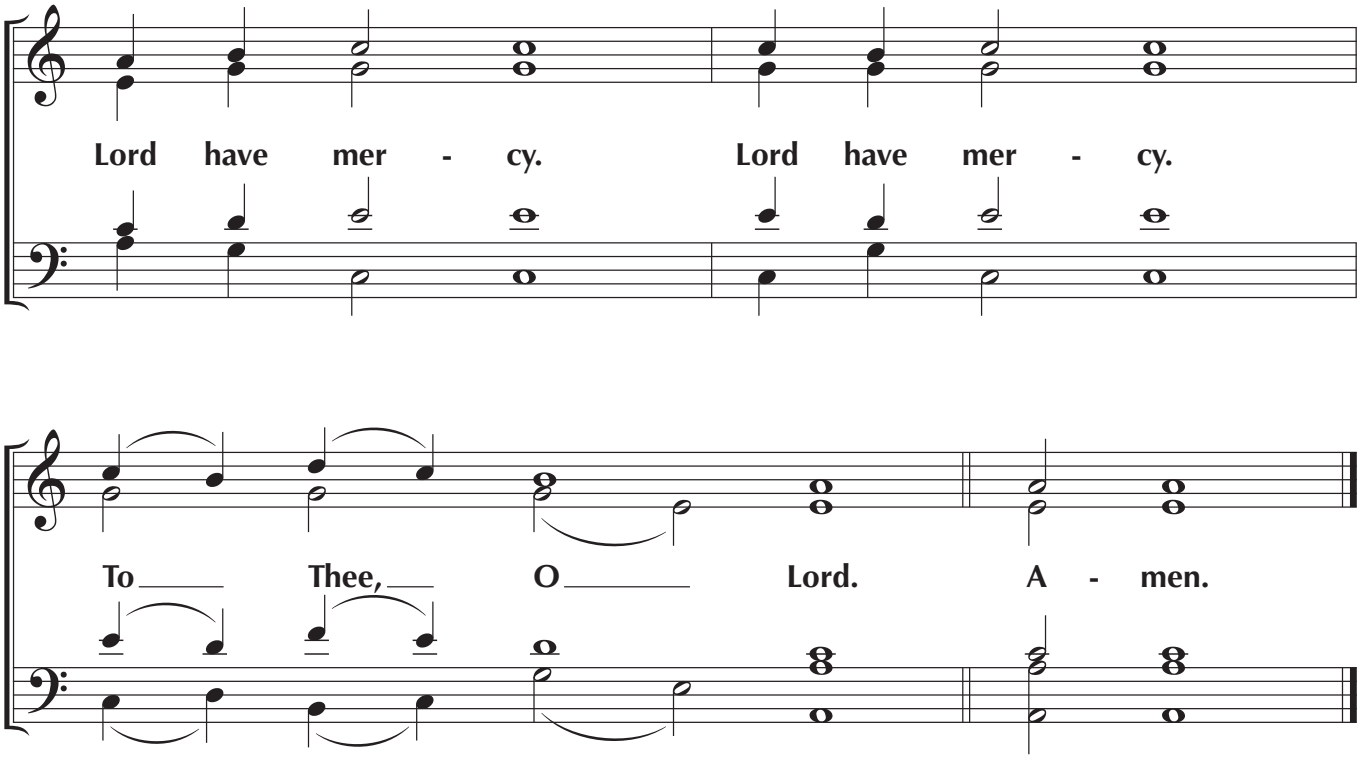
Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia,

al - le-lu - ia.

Al-le-lu-ia, al-le-lu-ia, al-le-lu-ia. Glo-ry to Thee, O God.

Little Litany

Kievan Chant
from Ledkovsky
arr. Woodill



©WoodillMusic

Господи воззвах, *глас 1-й*

глас 1-й: Господи воззвах к Тебе услыши мя

Го - споди воззвах к Те-бе, у-слы-ши мя. У-слы-ши мя, Го-спо-ди.

Го - споди воззвах к Тебе, у-слы-ши мя, вон-ми гла - су мо-ле - ния

мое - го, вне - гда воз-зва-ти ми к Те-бе. У-слы-ши мя Го-спо-ди.

Lord, I have cried, tone 1

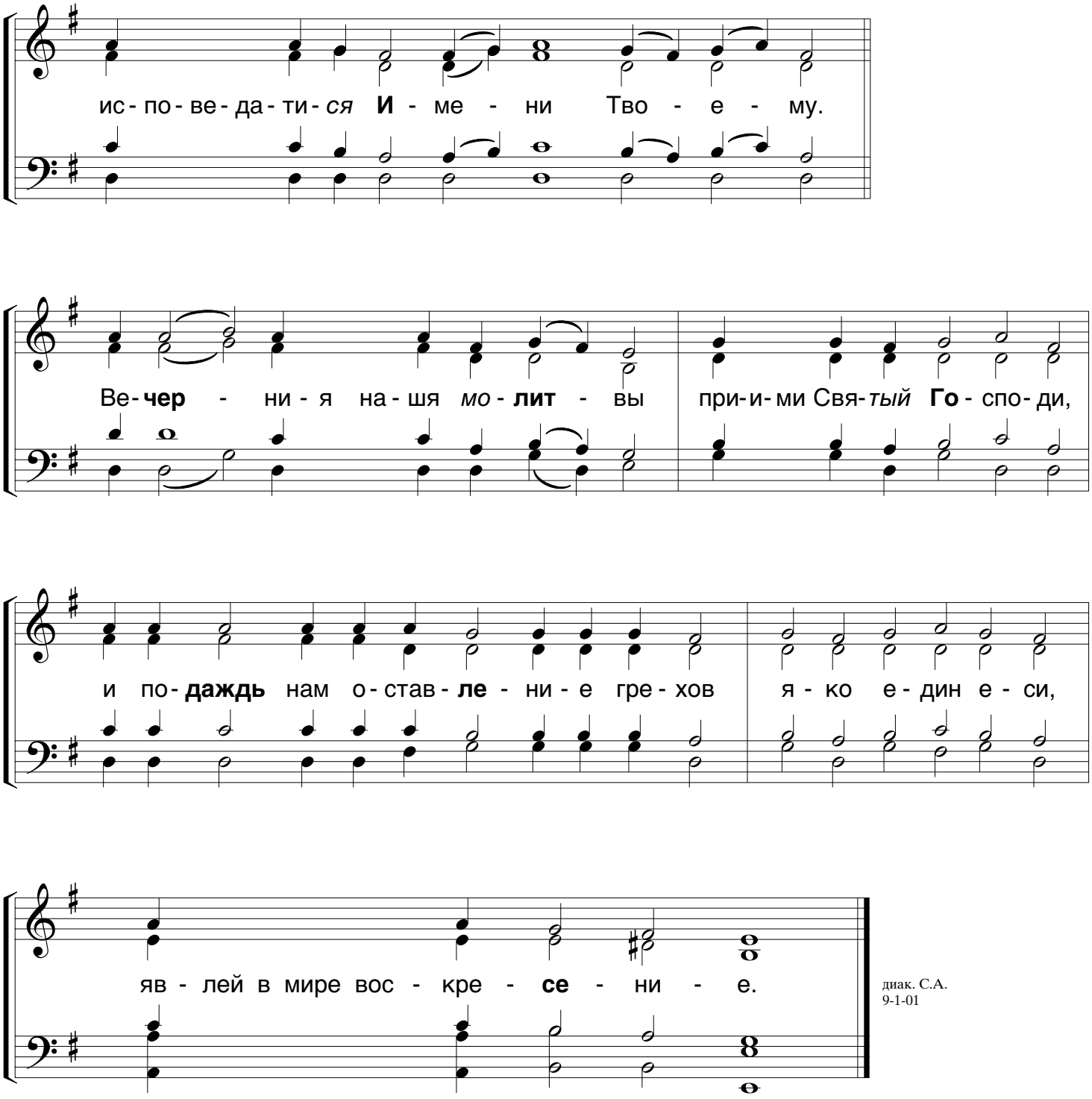
Let my prayer *be* **set** forth as in-cense *be*-**fore** Thee, the **lift**-ing **up**

of my hands as an **eve**-ning **sac** - ri - fice. Heark-en un-to **me**, O Lord.

На Господи воззвах: глас 1-й

1-я Воскресная Стихира

10. чтец: Изведи из темницы душу мою,

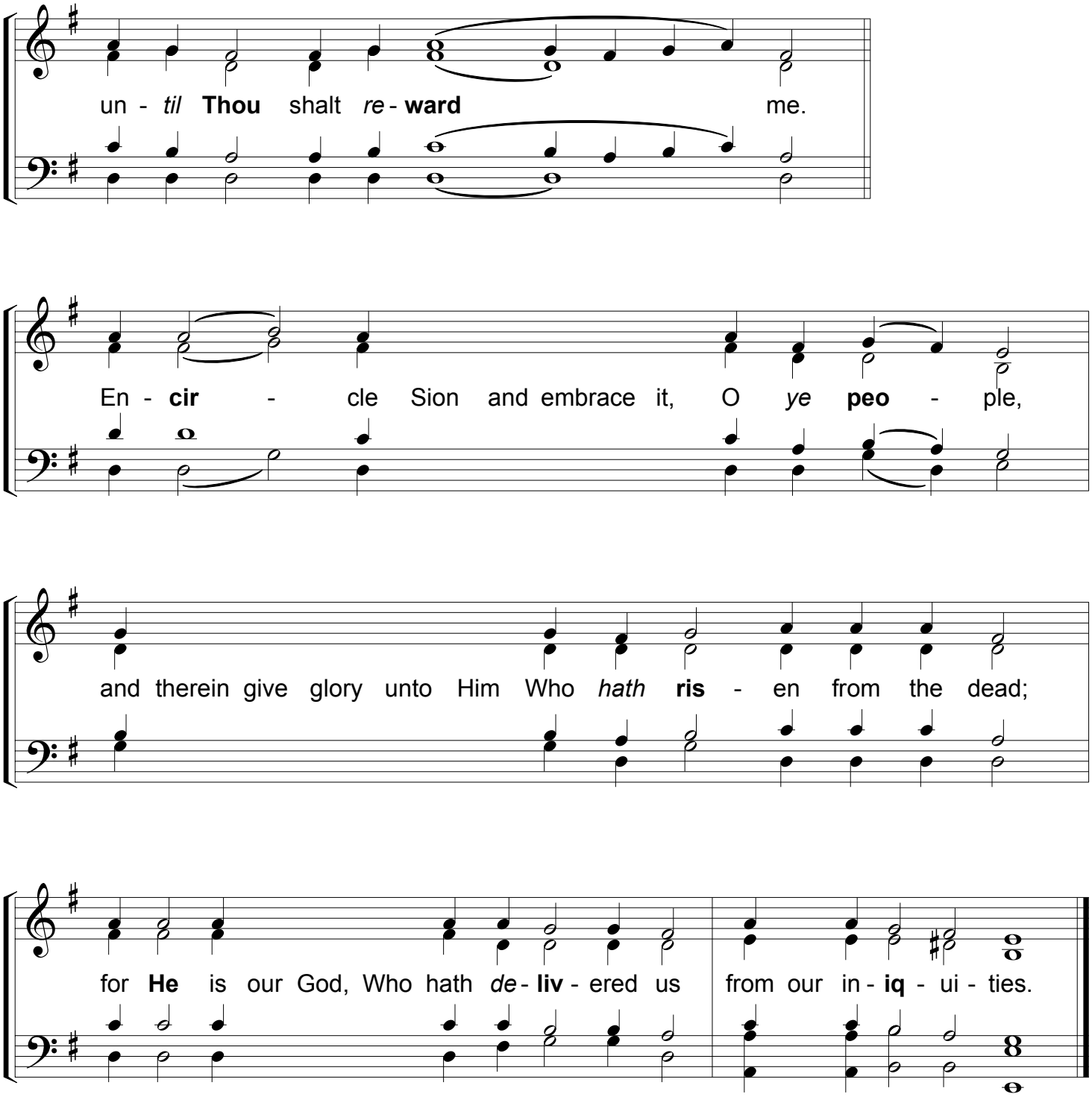


диак. С.А.
9-1-01

Lord, I have cried: tone 1

2nd Resurrection Sticheron

9. reader: The righteous shall wait patiently for me,



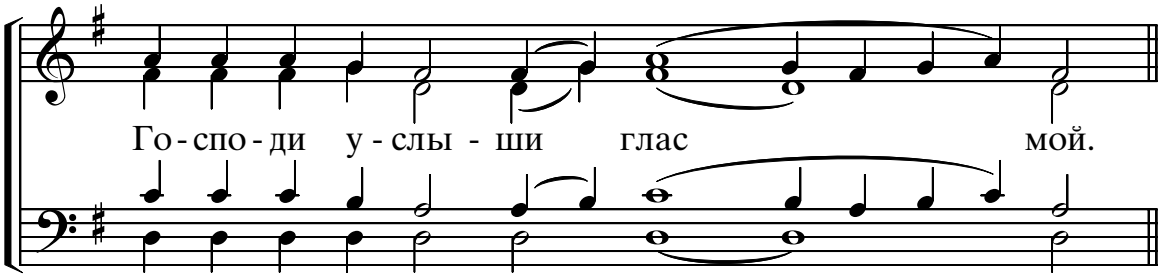
диак. С.А.
9-6-01

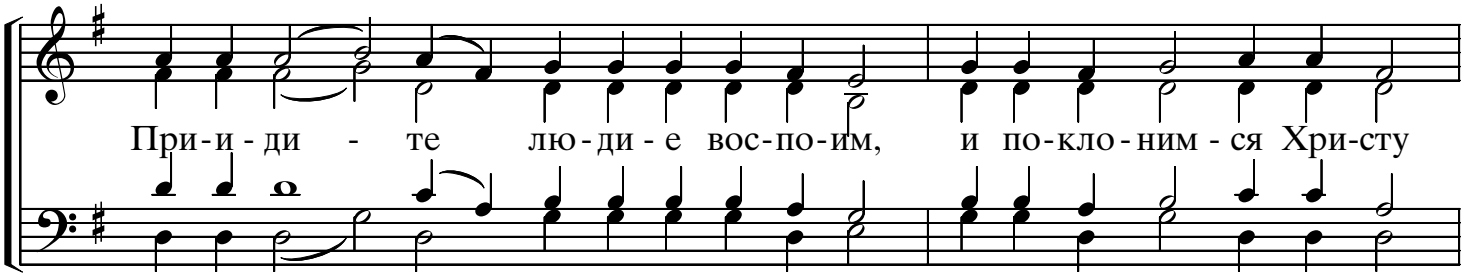
На Господи воззвах

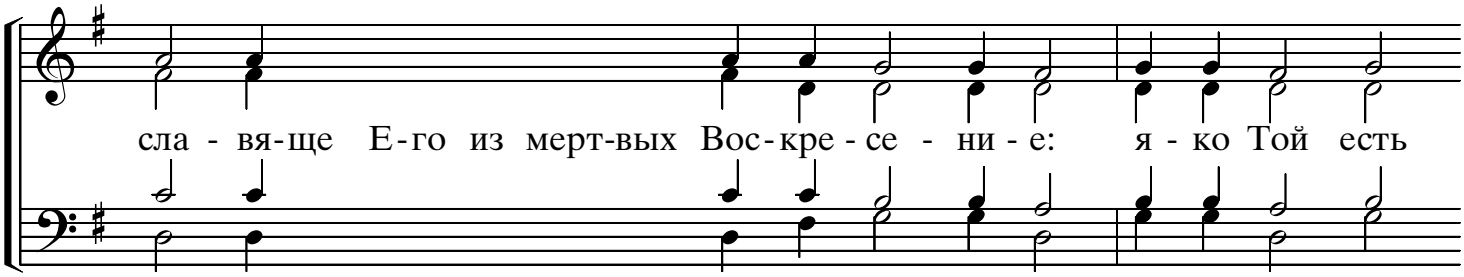
3-я Стихира Воскресная

глас 1-й

8. чтец: Из глубины воззвах к Тебе Господи,





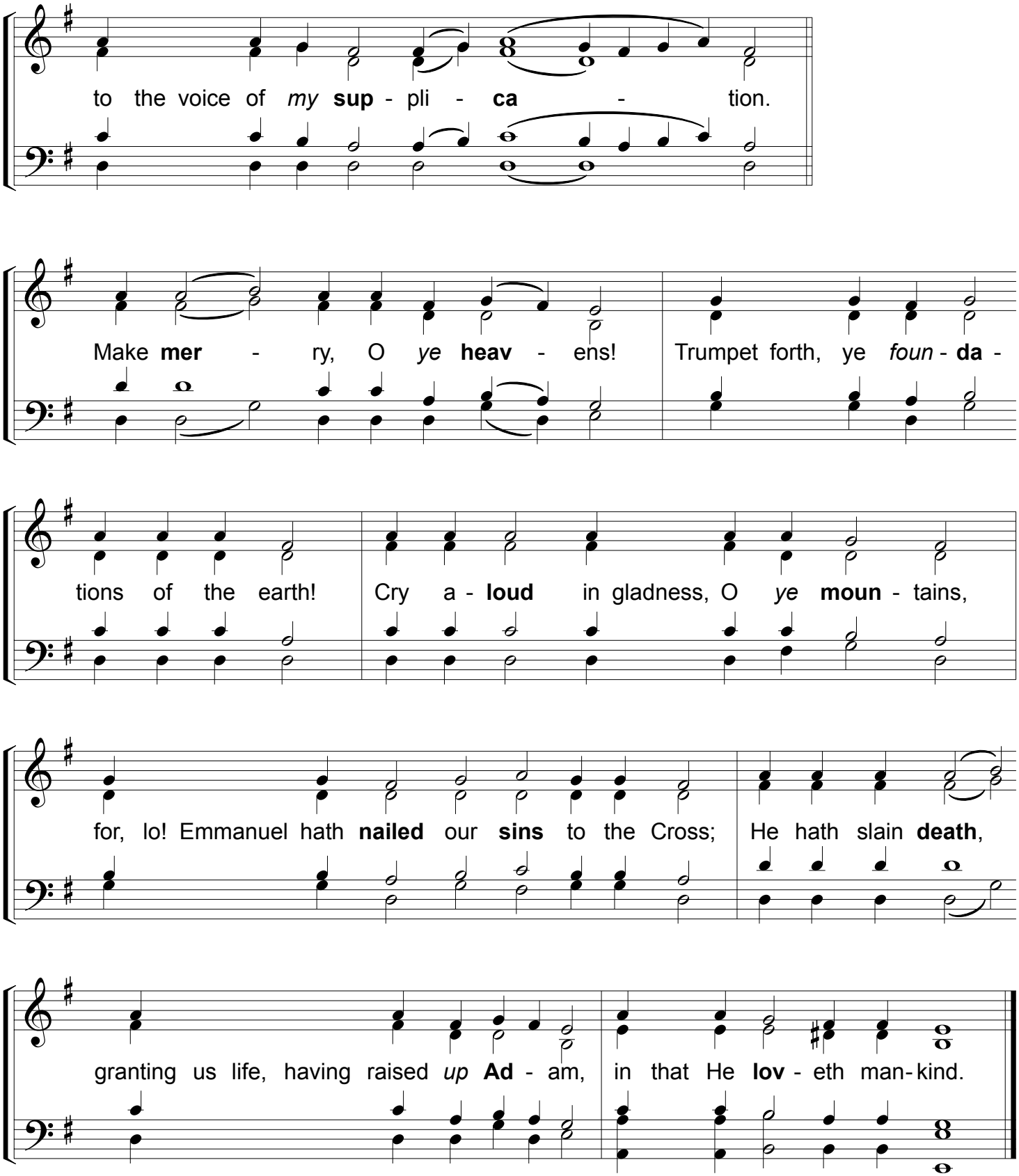


диак. С.А.
9-1-01

Lord, I have cried: tone 1

4th Resurrection Sticheron

7. reader: Let Thine ears be attentive,

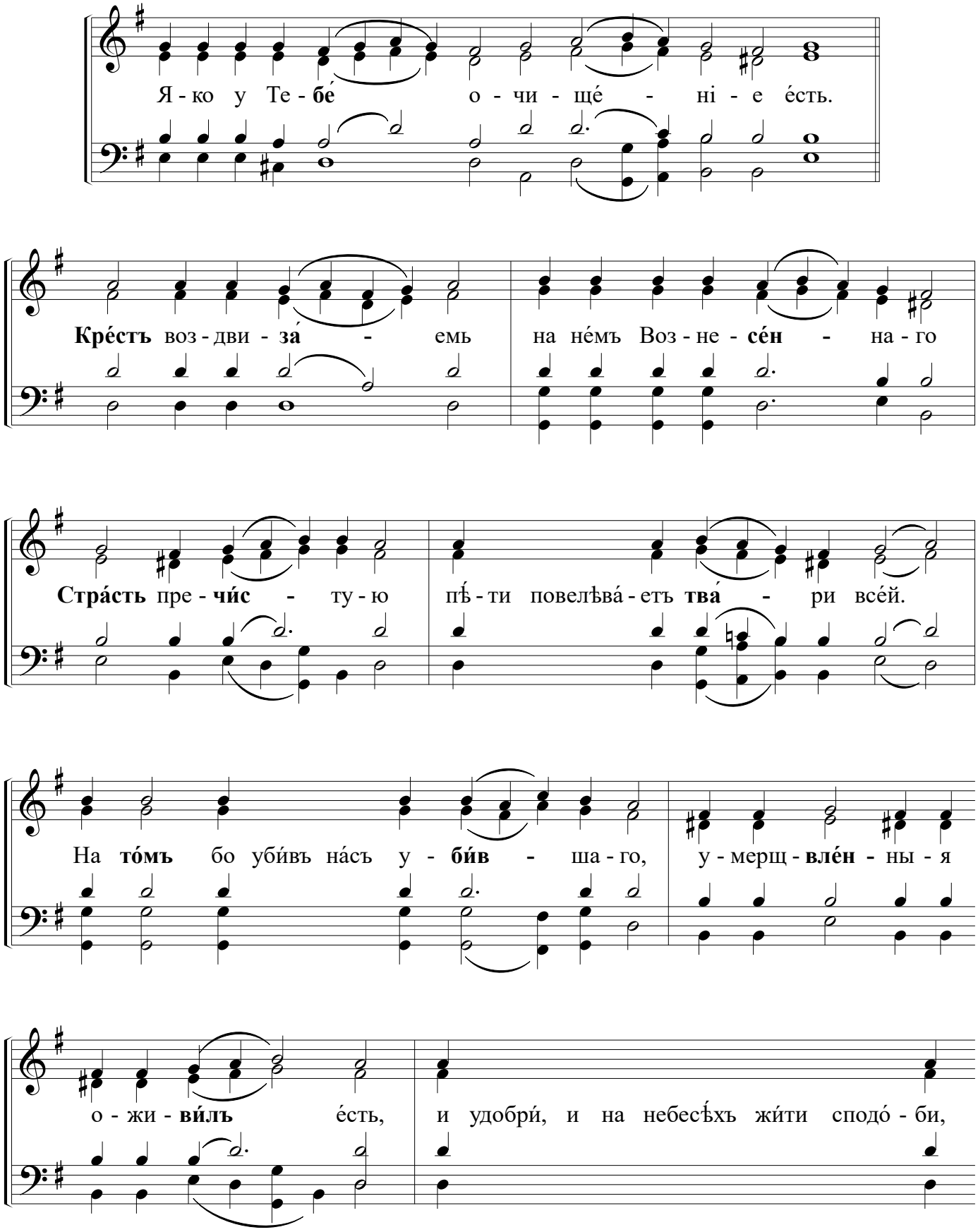


диак. С.А.
9.6.01

Господи воззвах: 1-я стихира Воздвижению

гл. 6-й, под. *Все отложше*

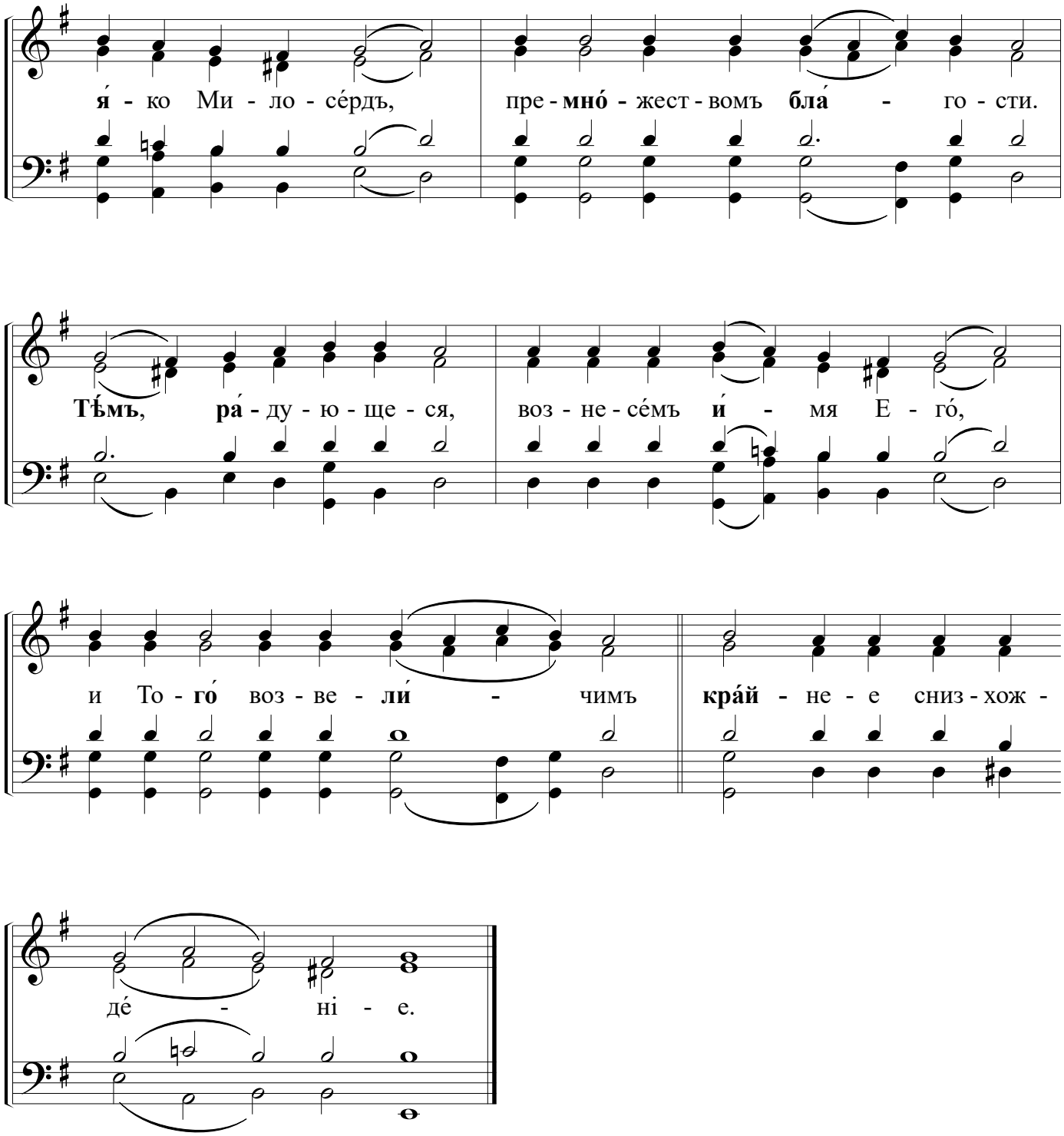
6. Гласъ 6-й, подобенъ: Все отложше:
Аще беззако́нія на́зриши, Го́споди, Го́споди, кто́ постои́тъ:



©2026 Traveling Treby ROCM Society · XXXIII Annual ROCM Conference · Chicago

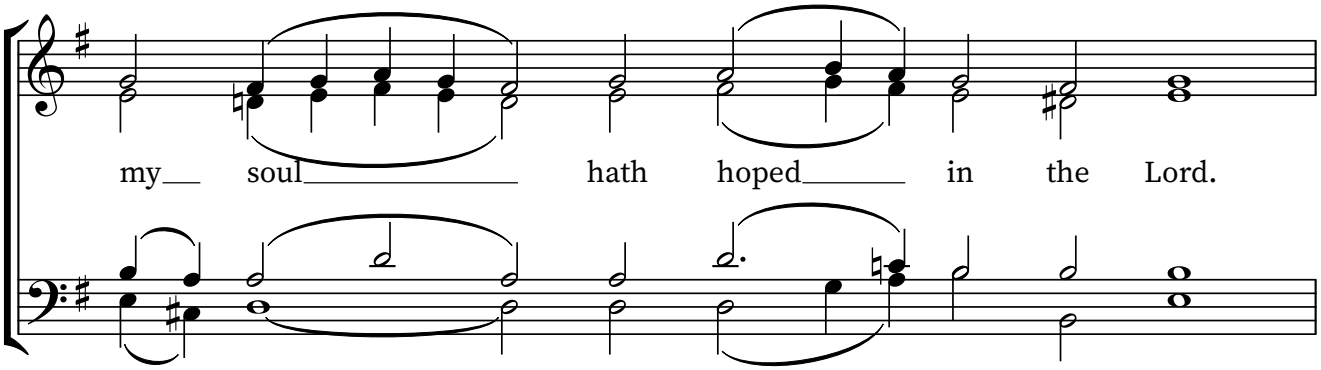
Господи воззвах: 1-я стихира Воздвижению

(6)



©2026 Traveling Treby ROCM Society · XXXIII Annual ROCM Conference · Chicago

5. **For Thy name's sake have I patiently waited for Thee, O Lord;**
my soul hath waited patiently for Thy word:



5

Stichera at "Lord, I Call"

The Elevation of the Cross - September 14

Tone 6
Sticheron 1

Sedmiezersk Hermitage Melody
Model Melody: "Having Placed All Their Hope"

Soprano
Alto
Tenor
Bass

As the Cross is lift - ed on high, it urges all of

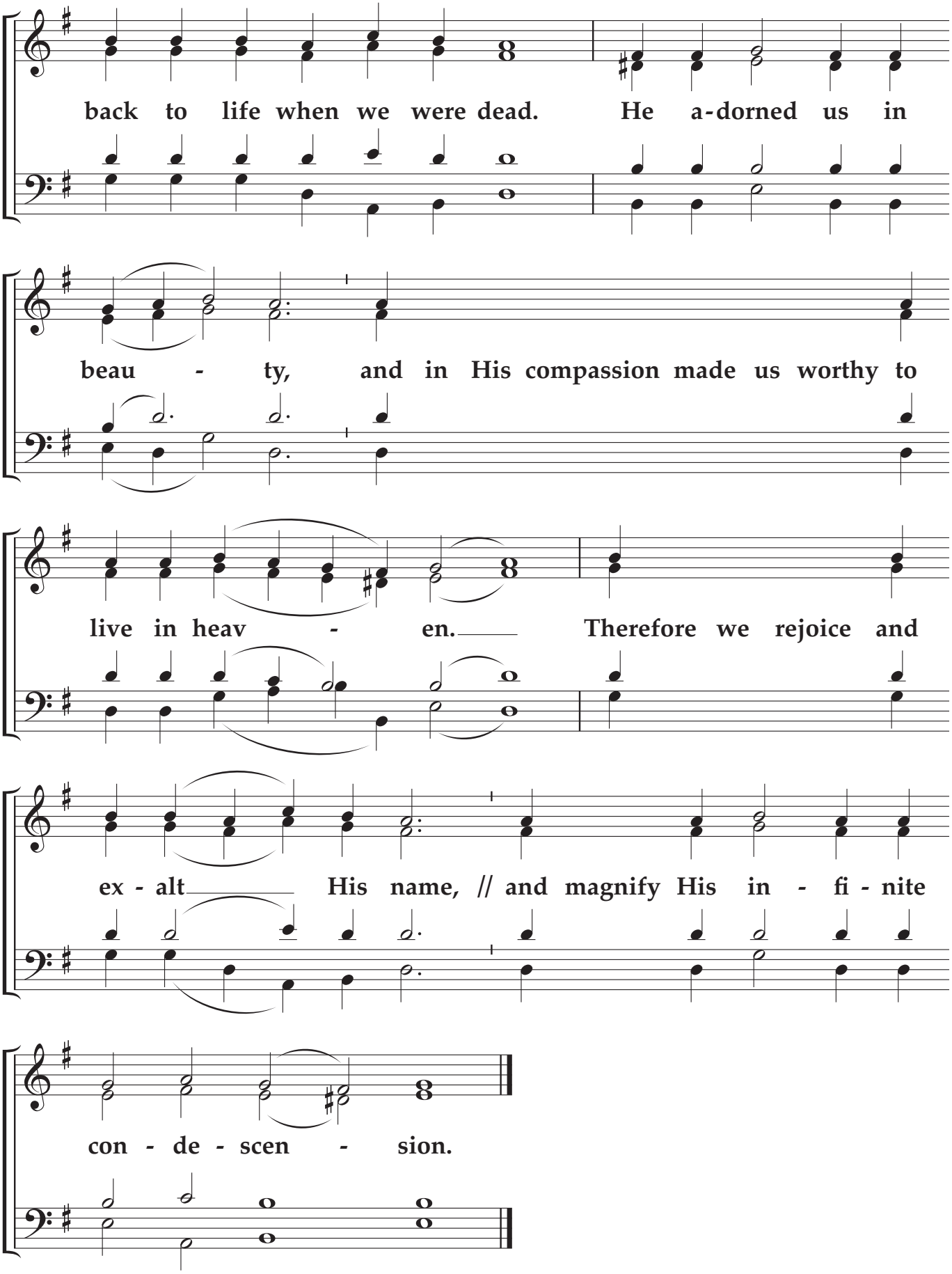
cre - a - tion to praise the undefiled Passion of

Christ, Who was lift - ed up on it. For by the Cross He

killed the one who killed us, and brought us

[back to life...]

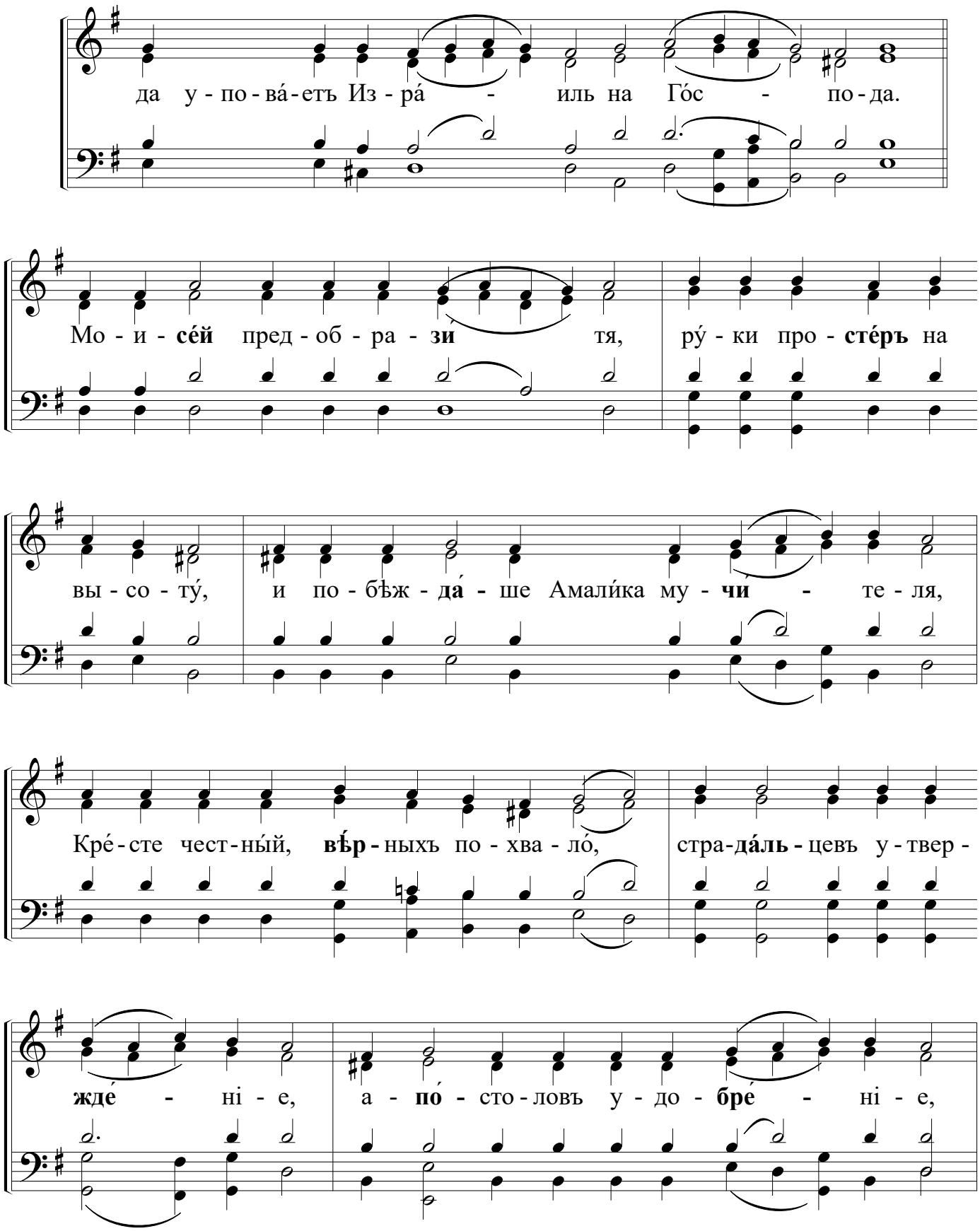
© 2022 The Orthodox Church in America. Permission is granted to duplicate for liturgical use only. All other rights reserved.


back to life when we were dead. He a-dorned us in
beau - ty, and in His compassion made us worthy to
live in heav - en. Therefore we rejoice and
ex - alt His name, // and magnify His in - fi - nite
con - de - scen - sion.

Господи воззвах: 2-я стихира Воздвижению

гл. 6-й, под. *Все отложше*

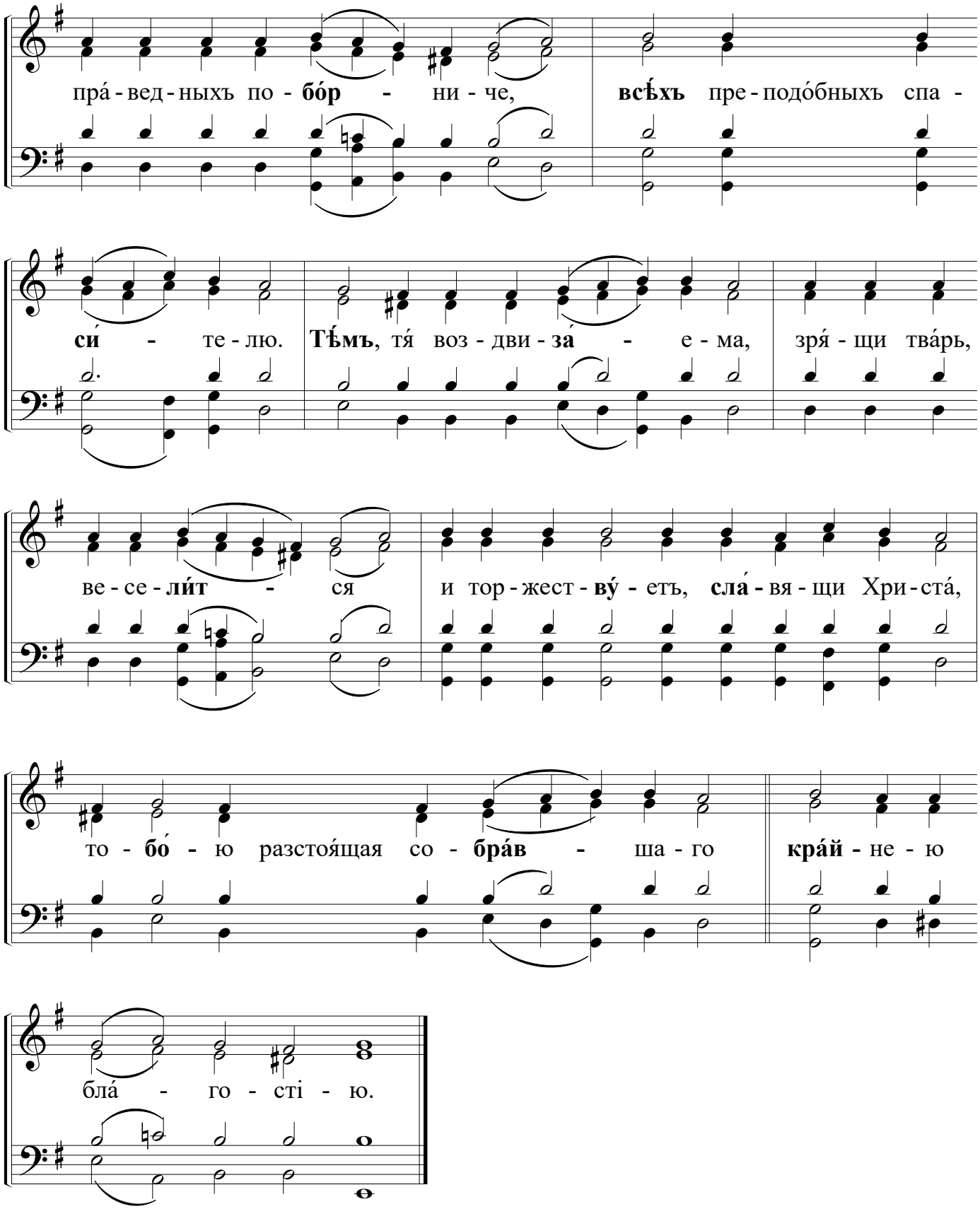
4. Отъ стра́жи у́треннія до но́щи, отъ стра́жи у́треннія,



©2026 Traveling Treby ROCM Society · XXXIII Annual ROCM Conference · Chicago

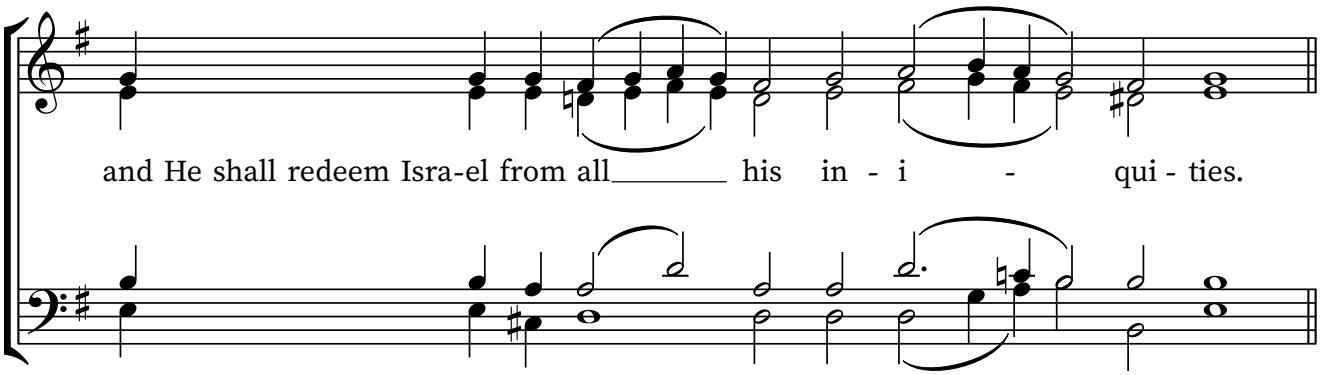
Господи воззвах: 2-я стихира Воздвижению

(4)

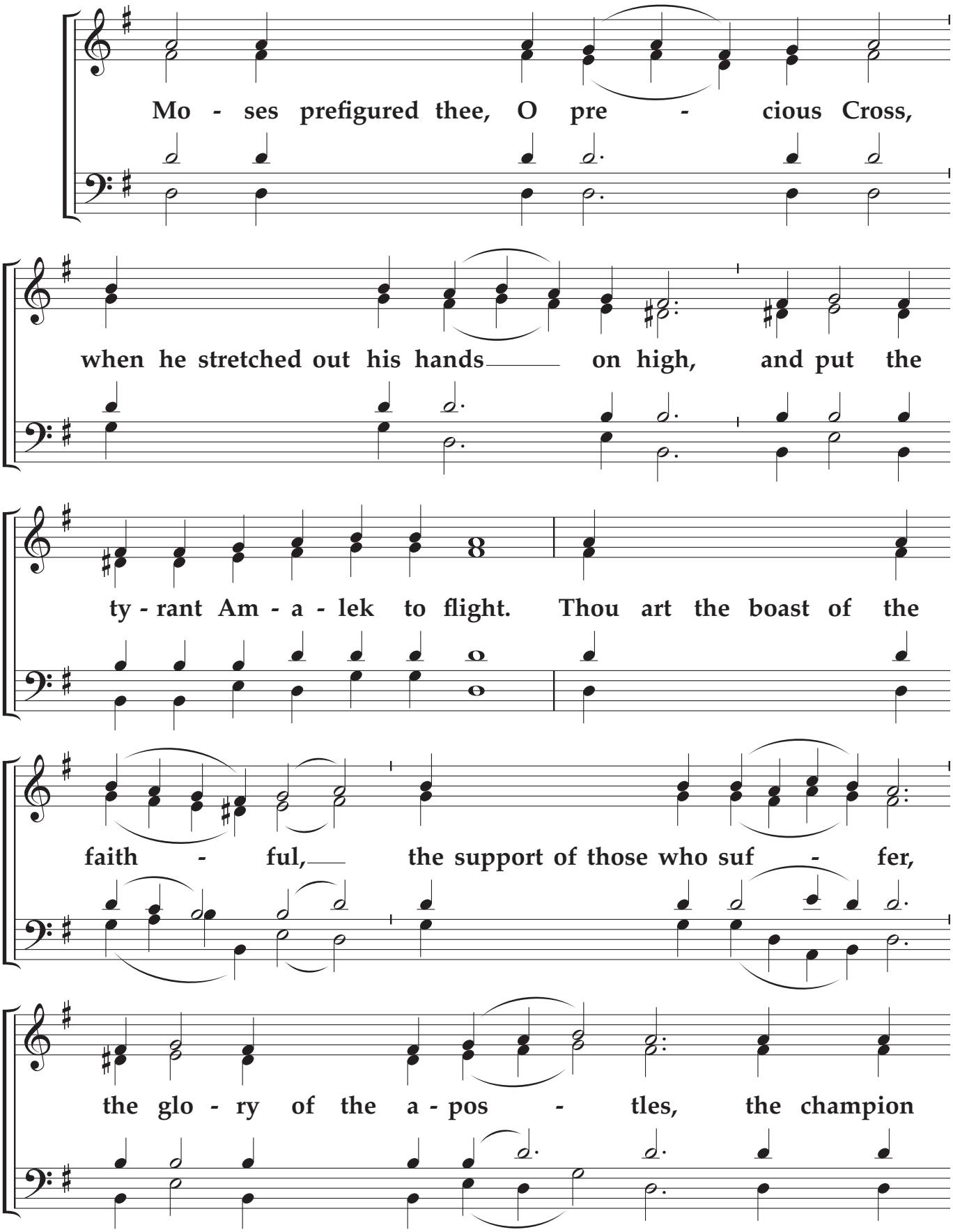


©2026 Traveling Treby ROCM Society · XXXIII Annual ROCM Conference · Chicago

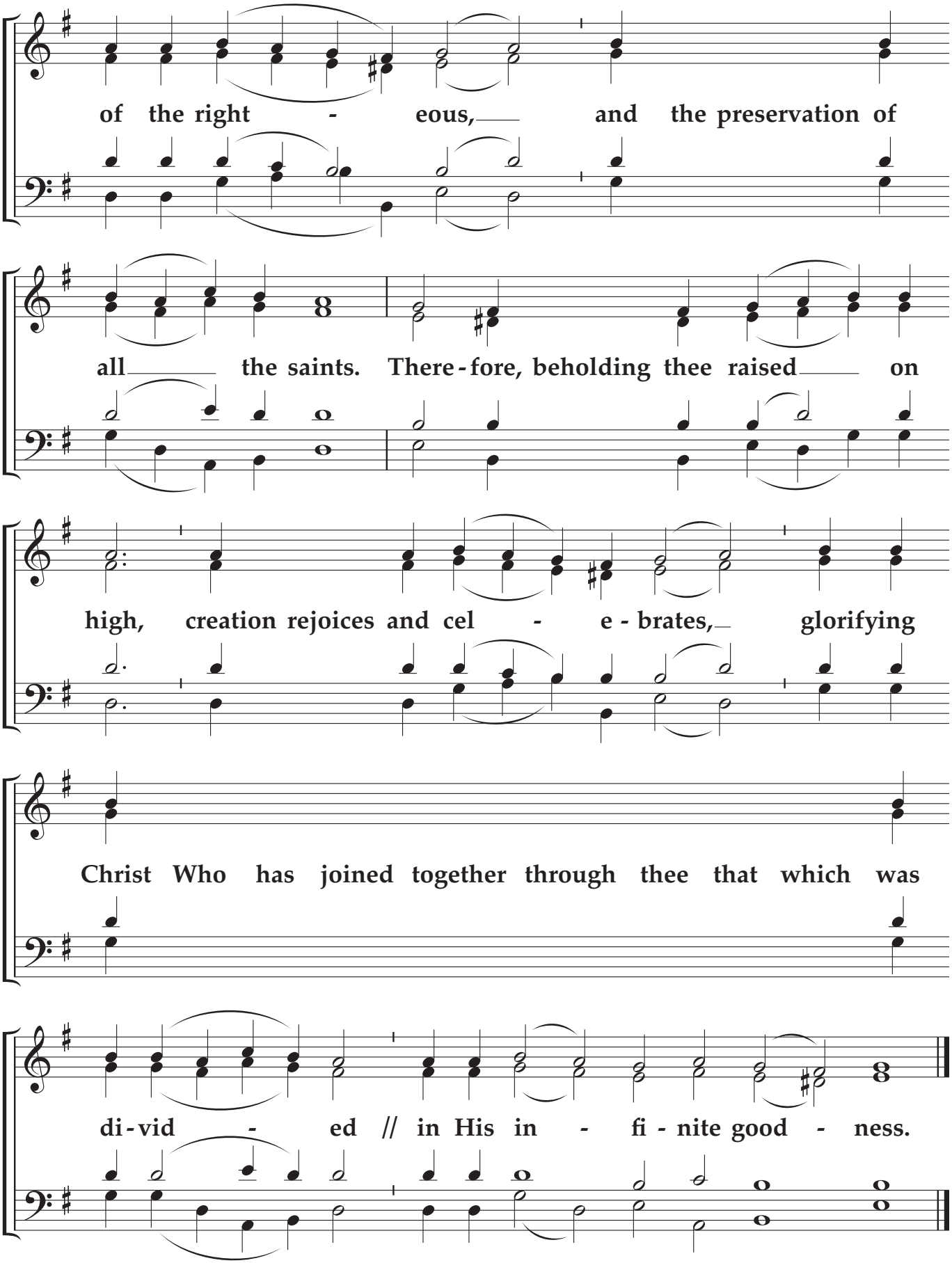
3. **For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption:**



Sticheron 2



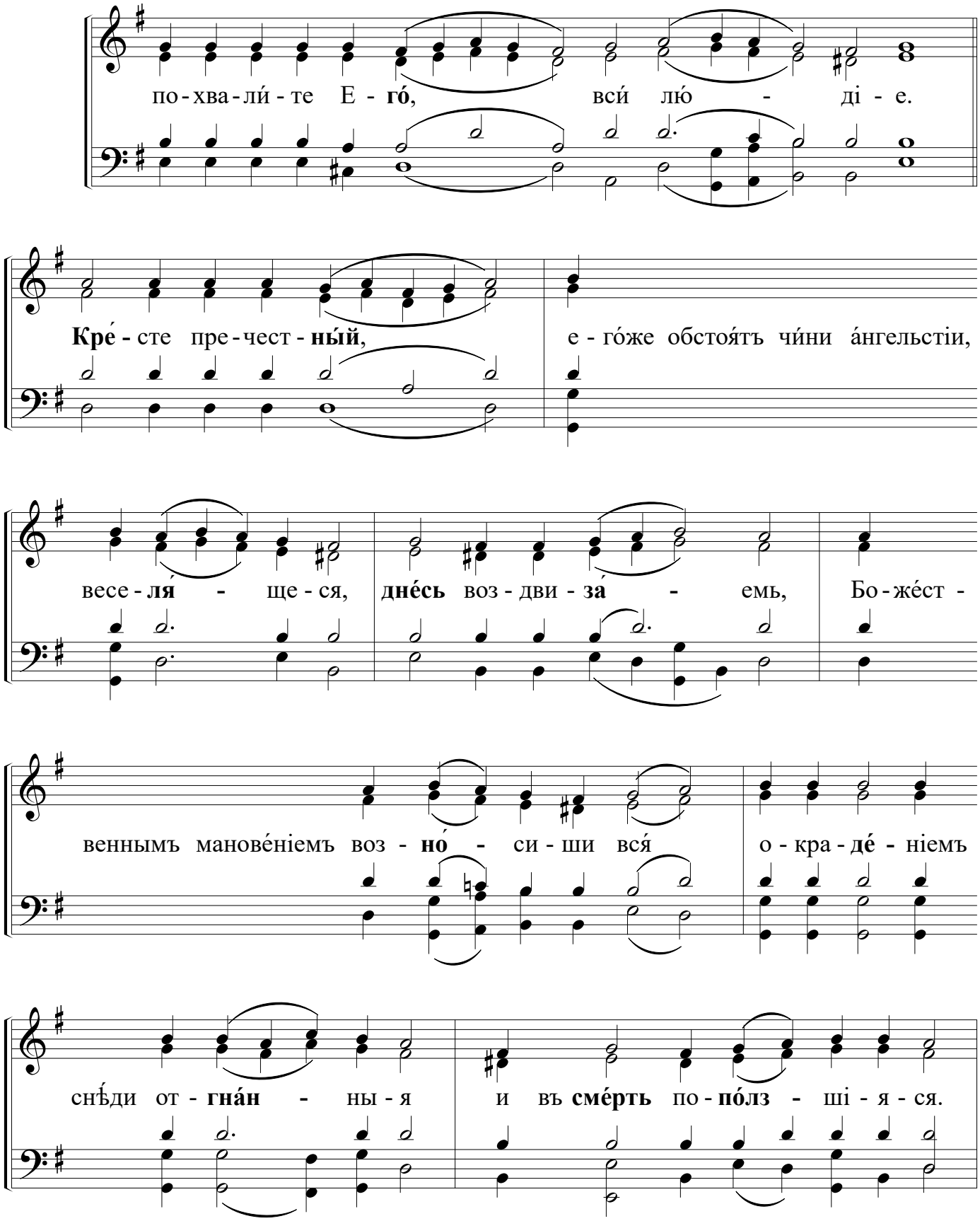
[of the righeous,]


of the right - eous, and the preservation of
all the saints. There-fore, beholding thee raised on
high, creation rejoices and cel - e-brates, glorifying
Christ Who has joined together through thee that which was
di-vid - ed // in His in - fi-nite good - ness.

Господи воззвах: 3-я стихира Воздвижению

гл. 6-й, под. *Все отложше*

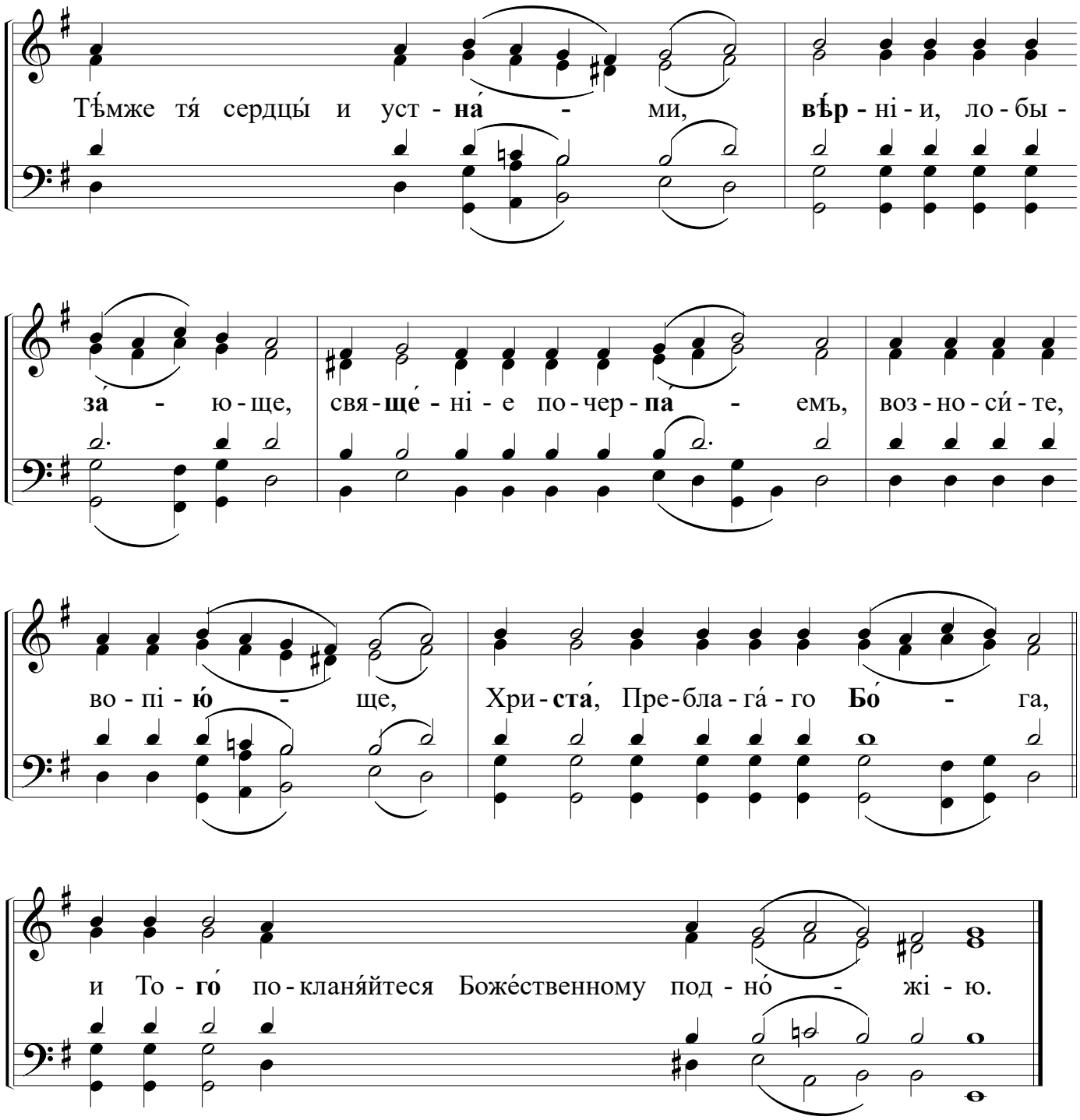
2. Хвали́те Го́спода, вси́ язы́цы,



©2026 Traveling Treby ROCM Society · XXXIII Annual ROCM Conference · Chicago

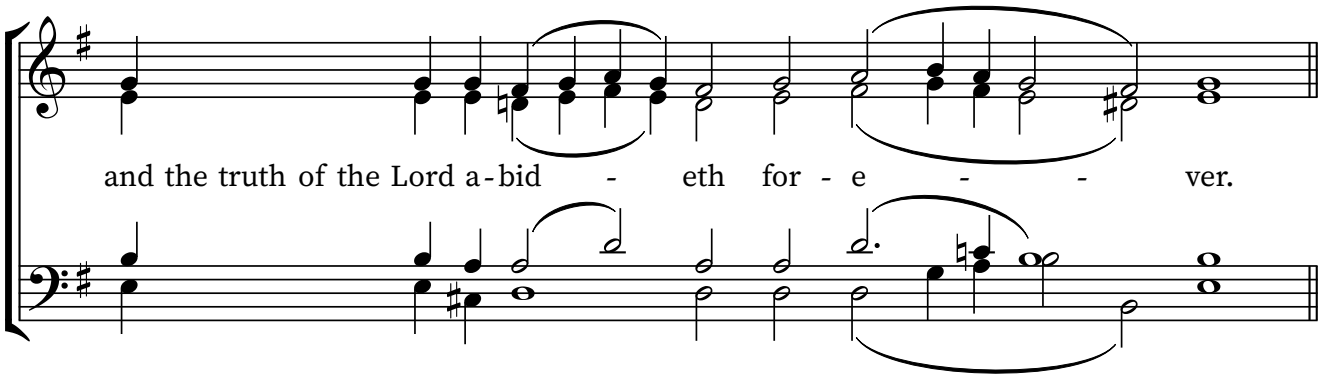
(2)

Господи воззвах: 3-я стихира Воздвижению



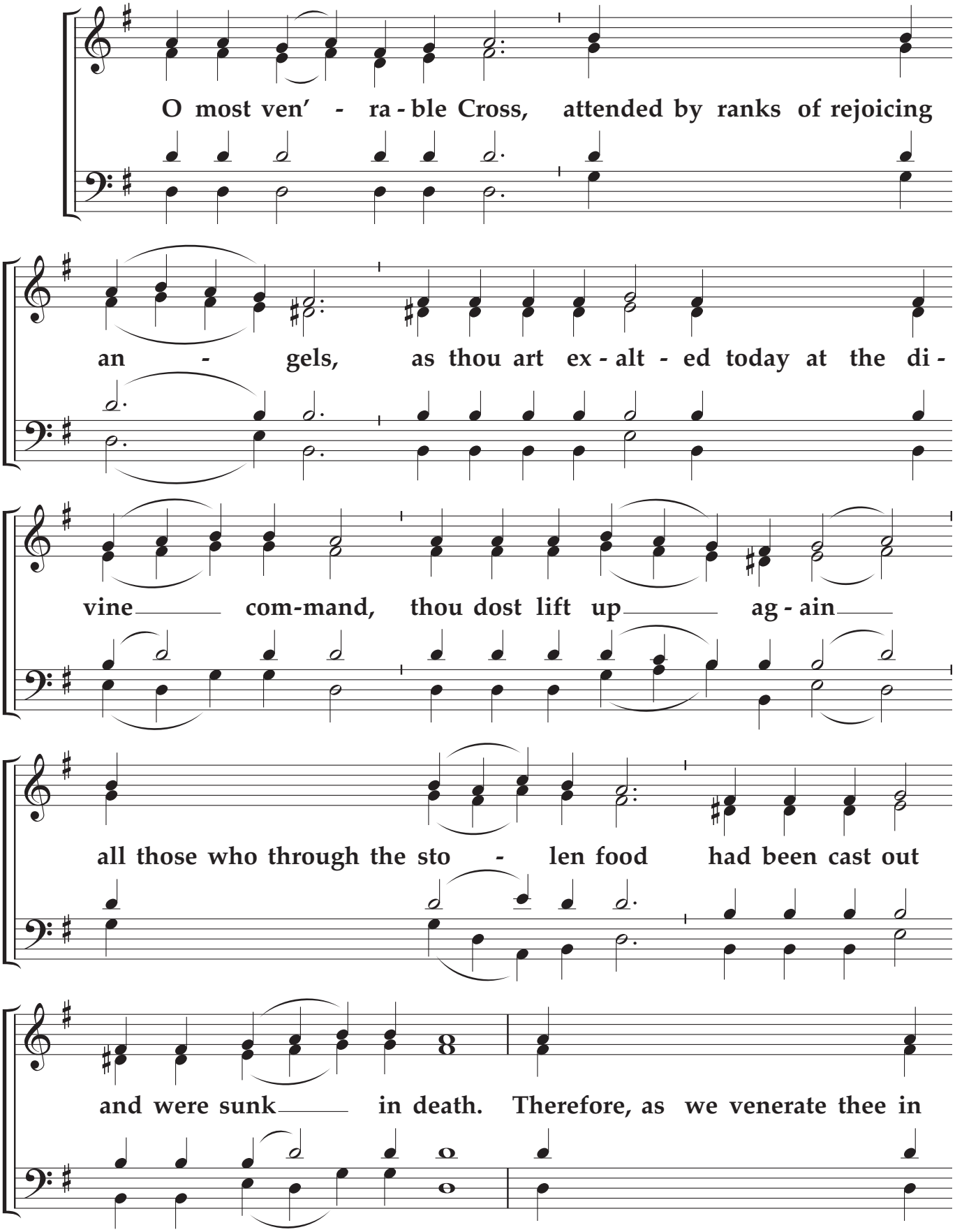
©2026 Traveling Treby ROCM Society · XXXIII Annual ROCM Conference · Chicago

1. ☐ **For He hath made His mercy to prevail over us:**

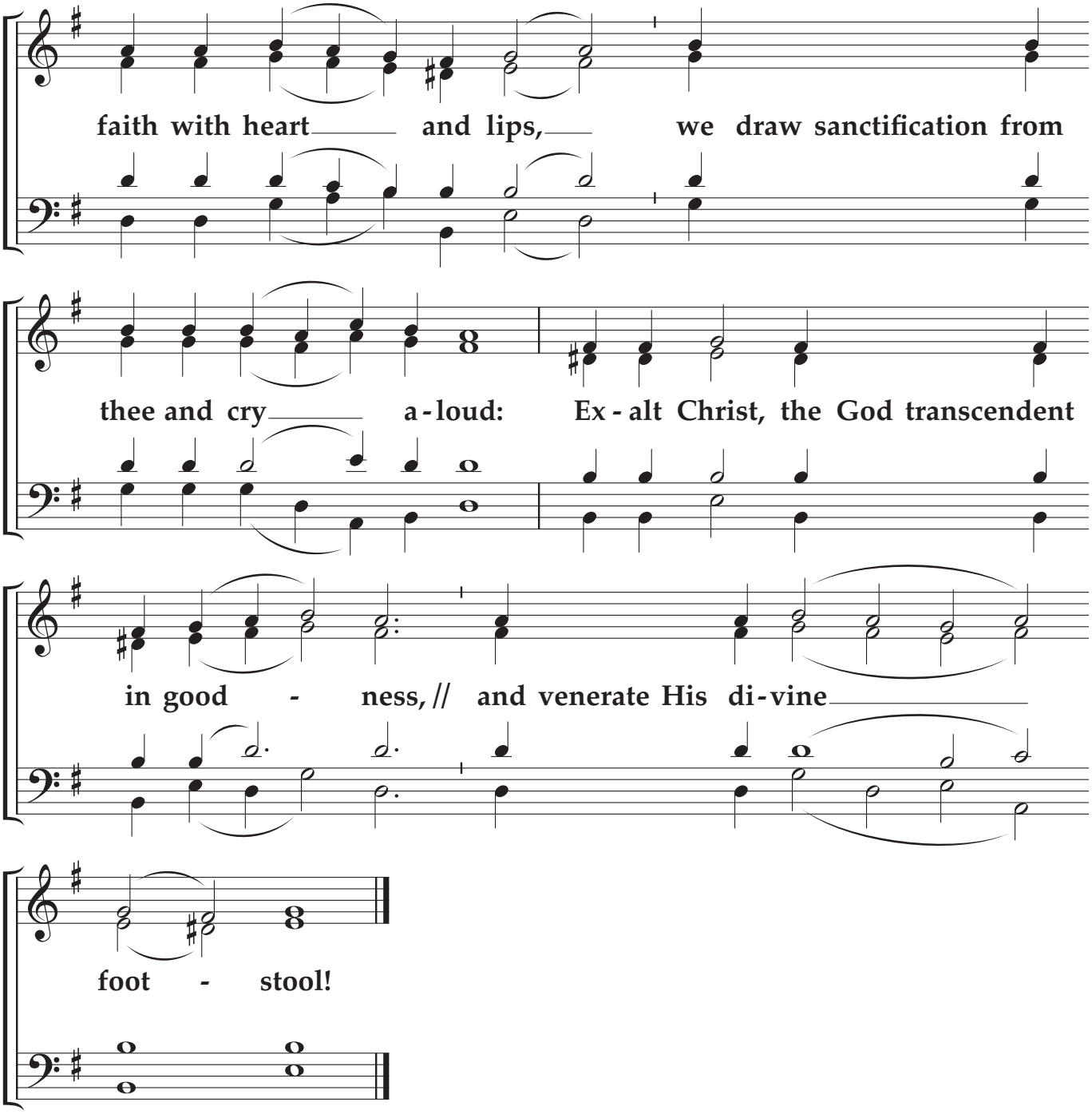


1.

Sticheron 3



[faith with heart and lips]


faith with heart and lips, we draw sanctification from
thee and cry a-loud: Ex-alt Christ, the God transcendent
in good - ness, // and venerate His di-vine
foot - stool!

Doxastichon at "Lord, I Call"

The Elevation of the Holy Cross – September 14

Glory, in the 2-nd tone:

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy **Spir**-it.

Kievan Chant
arr. from B. Ledkovsky

Tone 2

Soprano
Alto
Tenor
Bass

Come, all you na - tions, let us fall down in worship

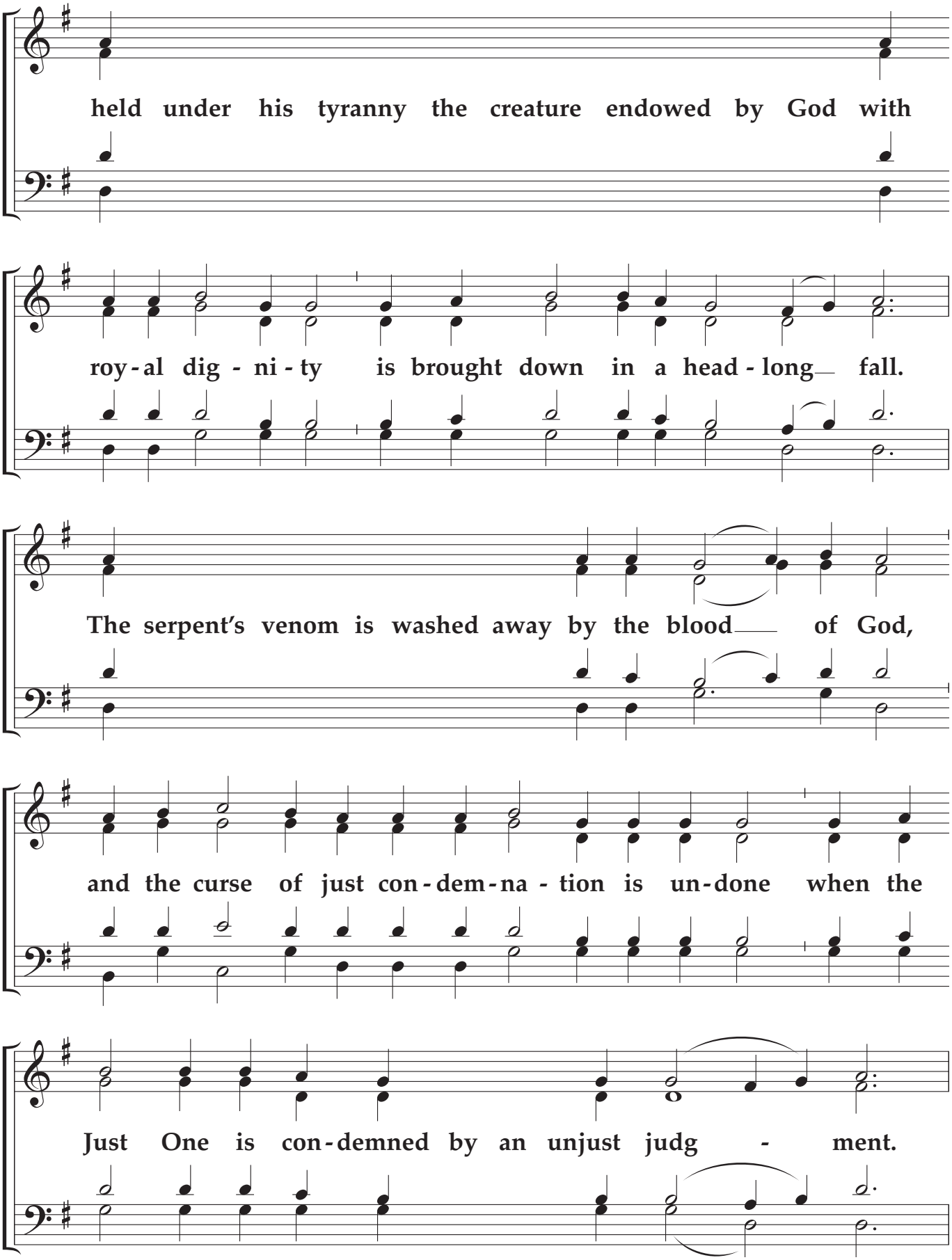
be - fore the bless - ed Tree, by which e - ternal justice has

come to pass! For he who de - ceived Ad - am by a Tree

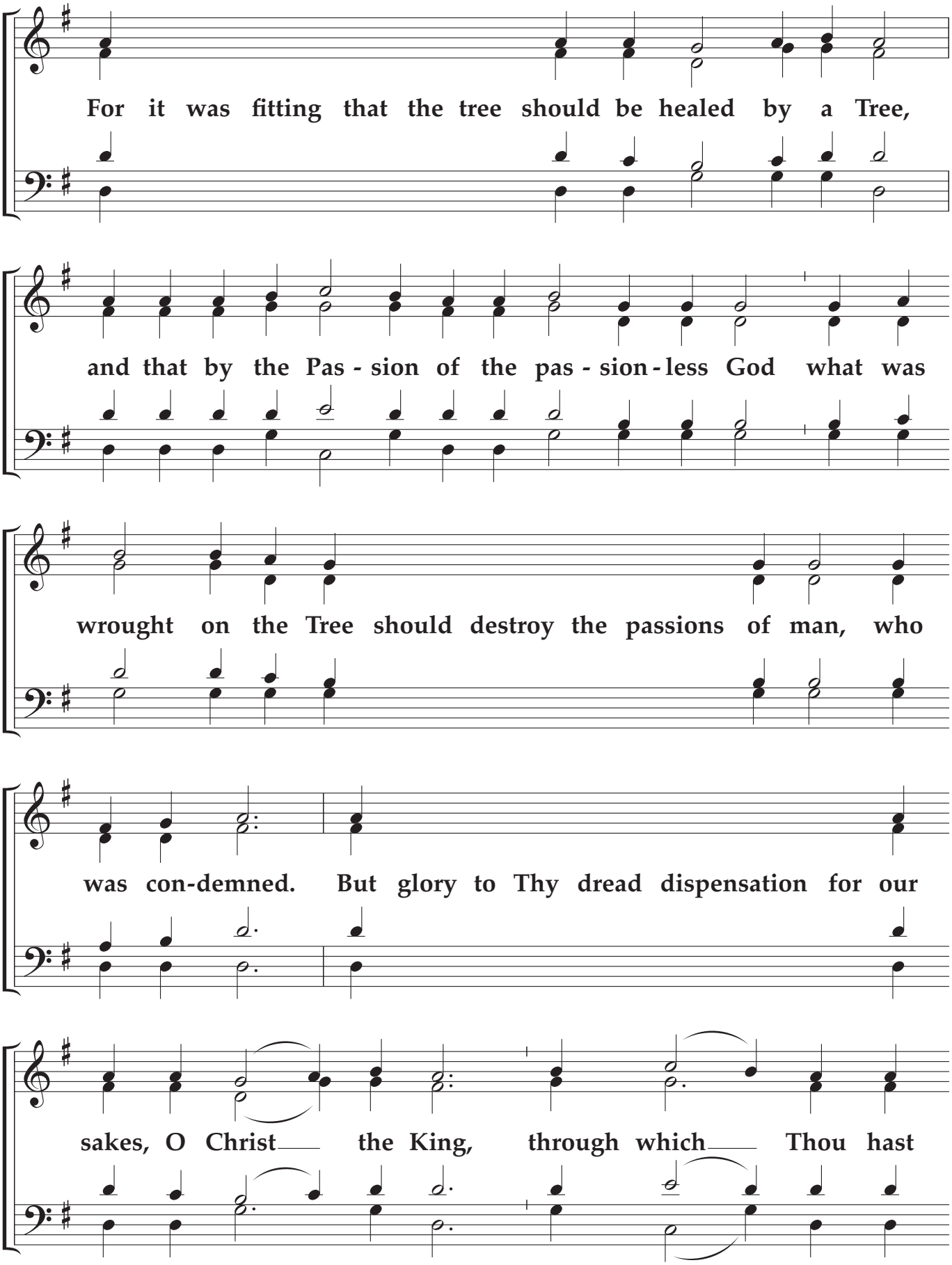
is caught by the lure of the Cross; and he who

[held under his . . .]

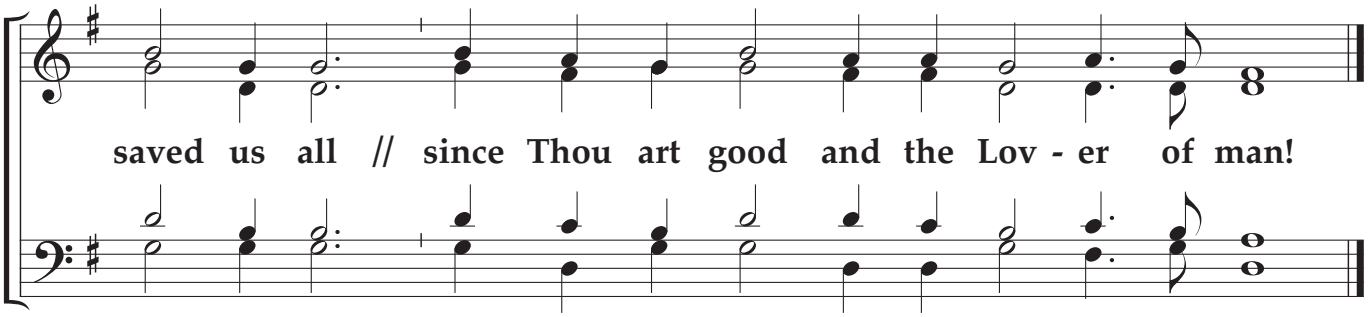
© 2022 The Orthodox Church in America. Permission is granted to duplicate for liturgical use only. All other rights reserved.



[For it was fitting . . .]


For it was fitting that the tree should be healed by a Tree,
and that by the Pas - sion of the pas - sion - less God what was
wrought on the Tree should destroy the passions of man, who
was con-demned. But glory to Thy dread dispensation for our
sakes, O Christ the King, through which Thou hast

[saved us all]


saved us all // since Thou art good and the Lov - er of man!

Догматик гл. 1

Знаменный распев
гарм. А.Д. Кастальского

С, Т
А, Б

И ныне, и присно, и во ве - ки ве - ков. А - минь.

Все - мир - ну - ю Сла - ву, от че - ло - век про -

зяб - - шу - - ю и Вла - ды - ку рожд -

шу - ю, не бес - ну - ю Дверь, во - спо - им Ма -

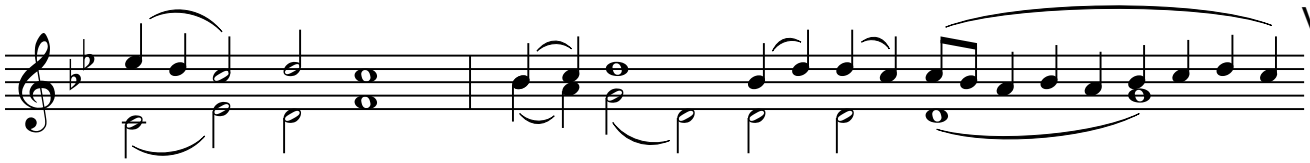
ри - ю Де - - - ву, без - плот - - - ных

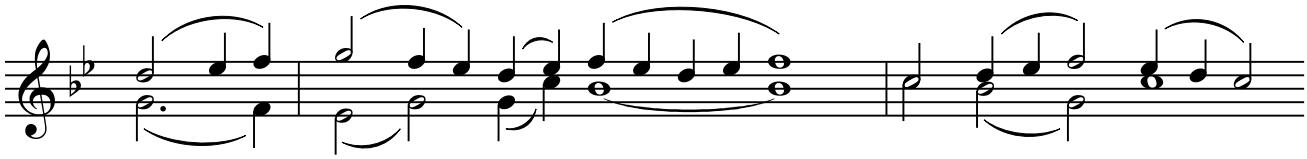
песнь и вер - ных у - доб - ре -

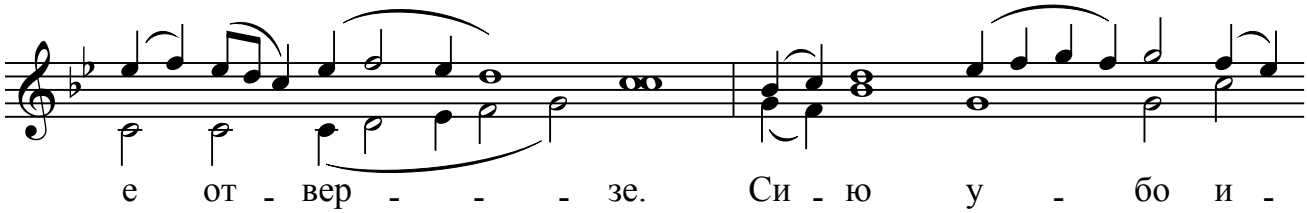
ни - е. Си - я бо я - ви - ся

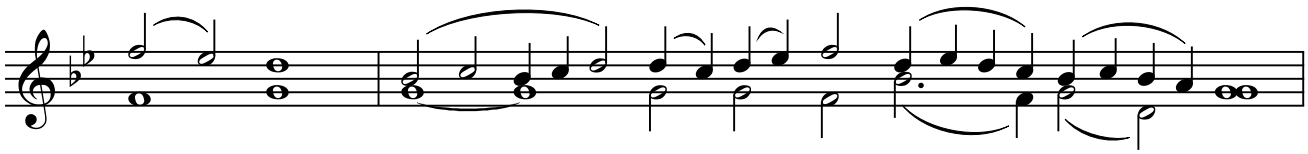
не - бо и храм Бо - жест - ва. Си - я пре граж -

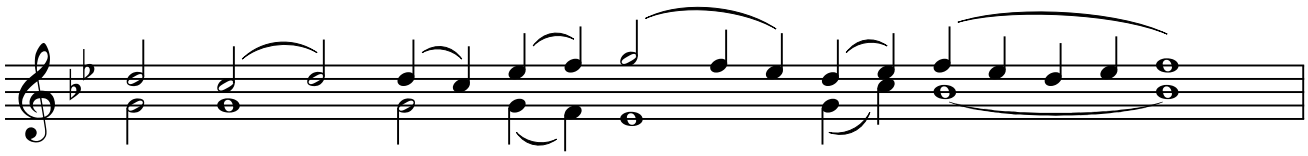
koranna79@mail.ru

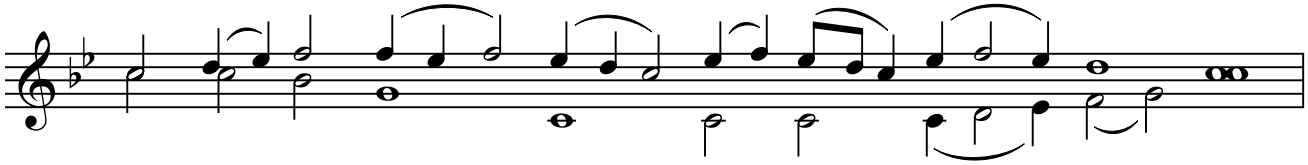

де - ни - е враж - ды раз - ру - шив - - - -

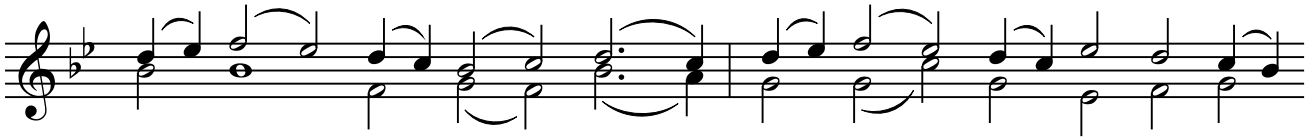

ши, мир вве - де и Цар - стви -

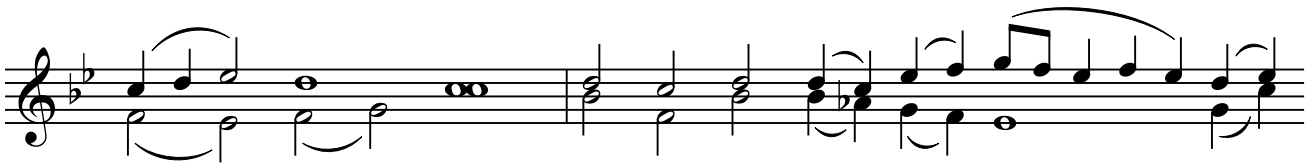

е от - вер - - - зе. Си - ю у - бо и -

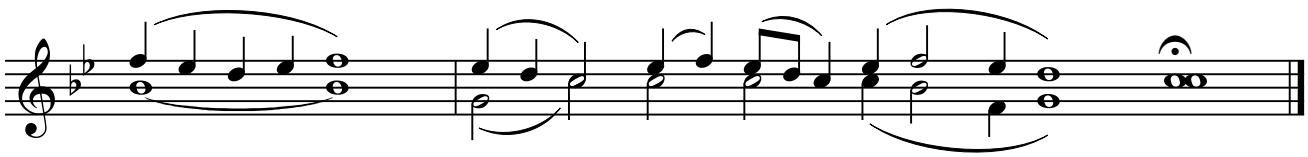

му - ще ве - - - ры у - твер жде - ни - е,


по - бор - ни - ка и - ма - мы,


из Не - я рожд - ша - го - ся Го - спо - да.


Дер - зай - те у - бо, дер - зай - те, лю - ди - е


Бо - жи - и: и - бо Той по - бе - дит вра -

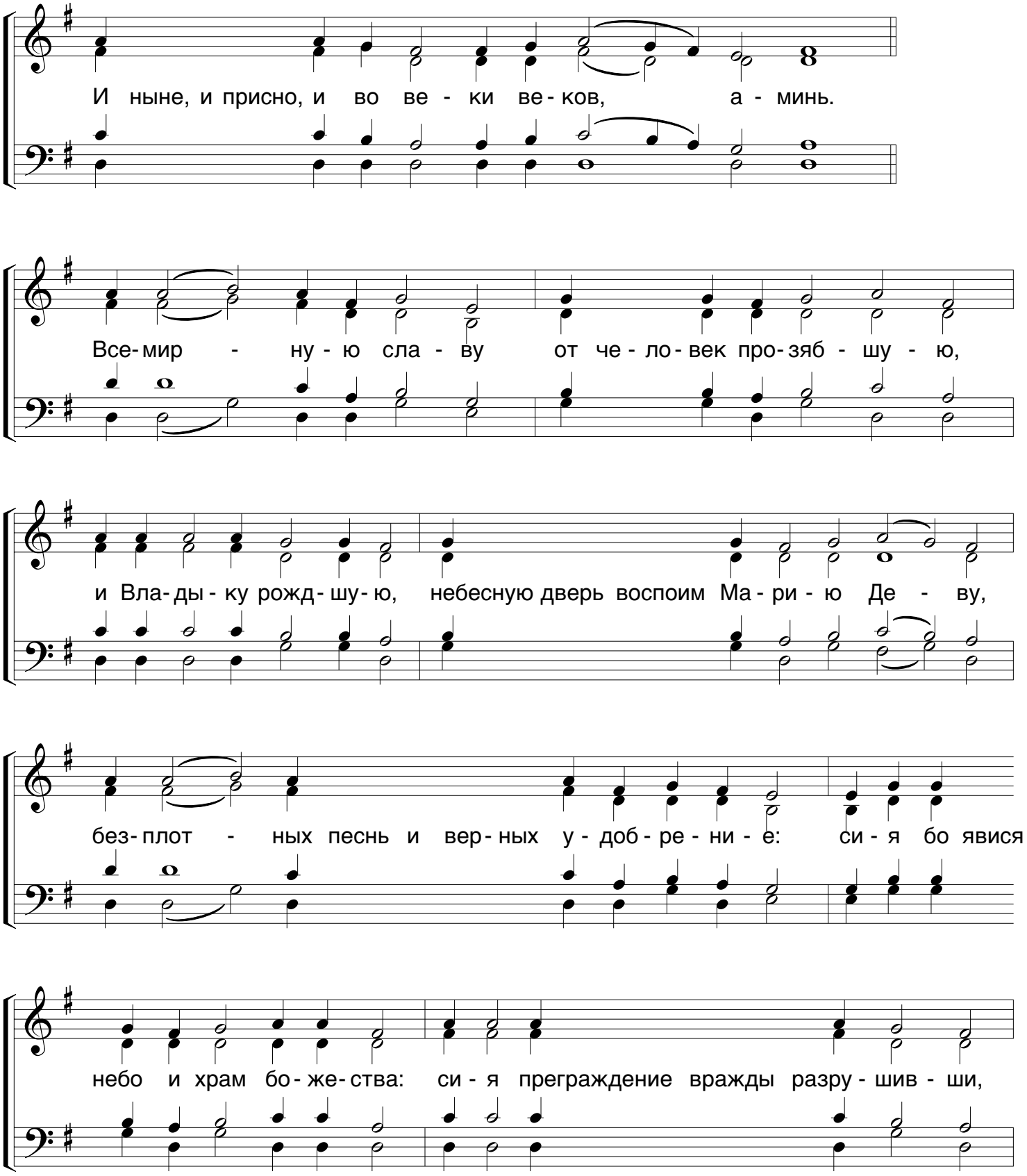

ги, я - ко все - си - - - лен.

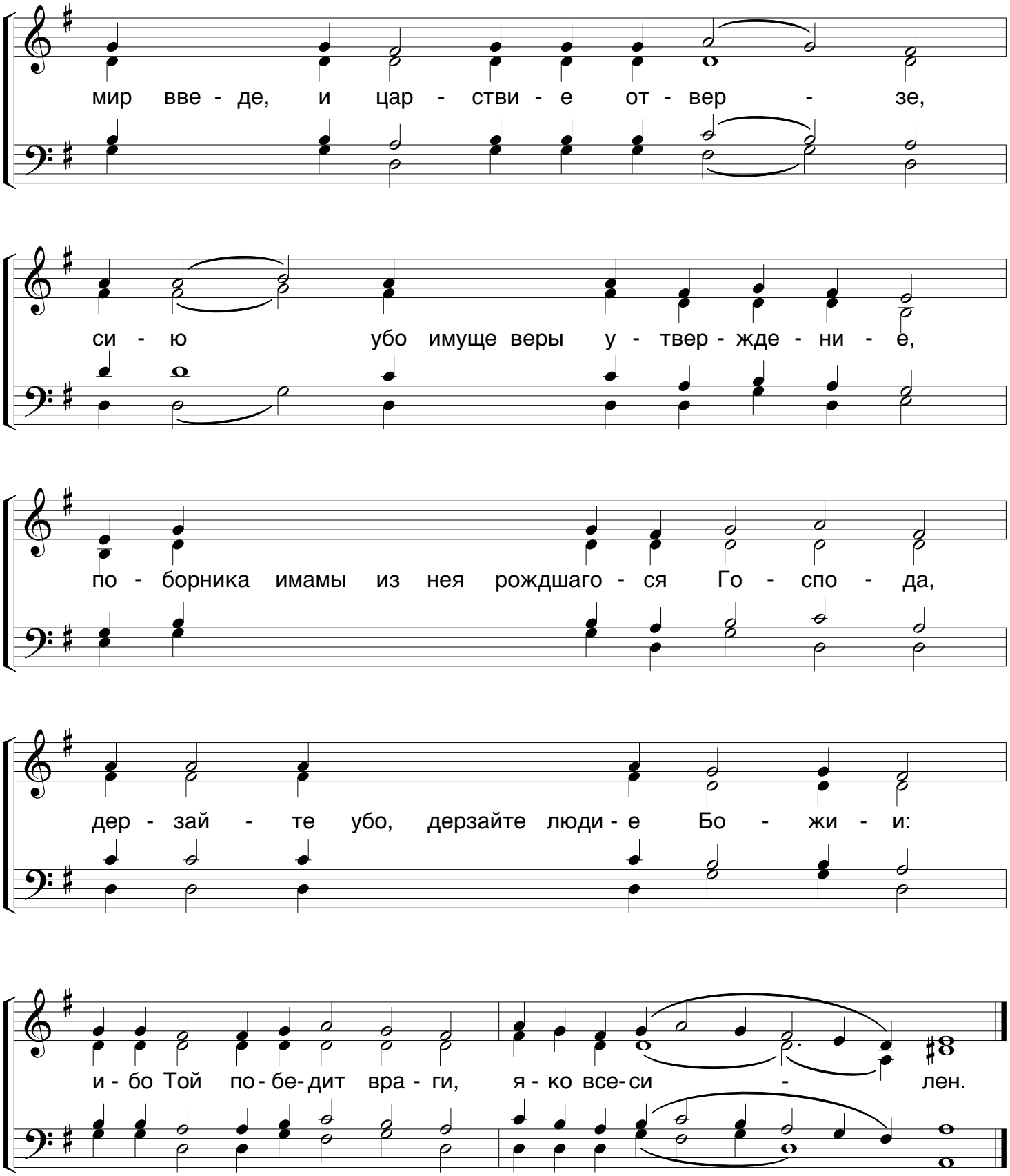
На Господи воззвах

Богородичен Догматик, глас 1-й

Киевскаго распева, гарм. Б.М. Ледковскаго

чтец: И ныне, Богородичен Догматик, гл. 1-й: Всемирную славу:



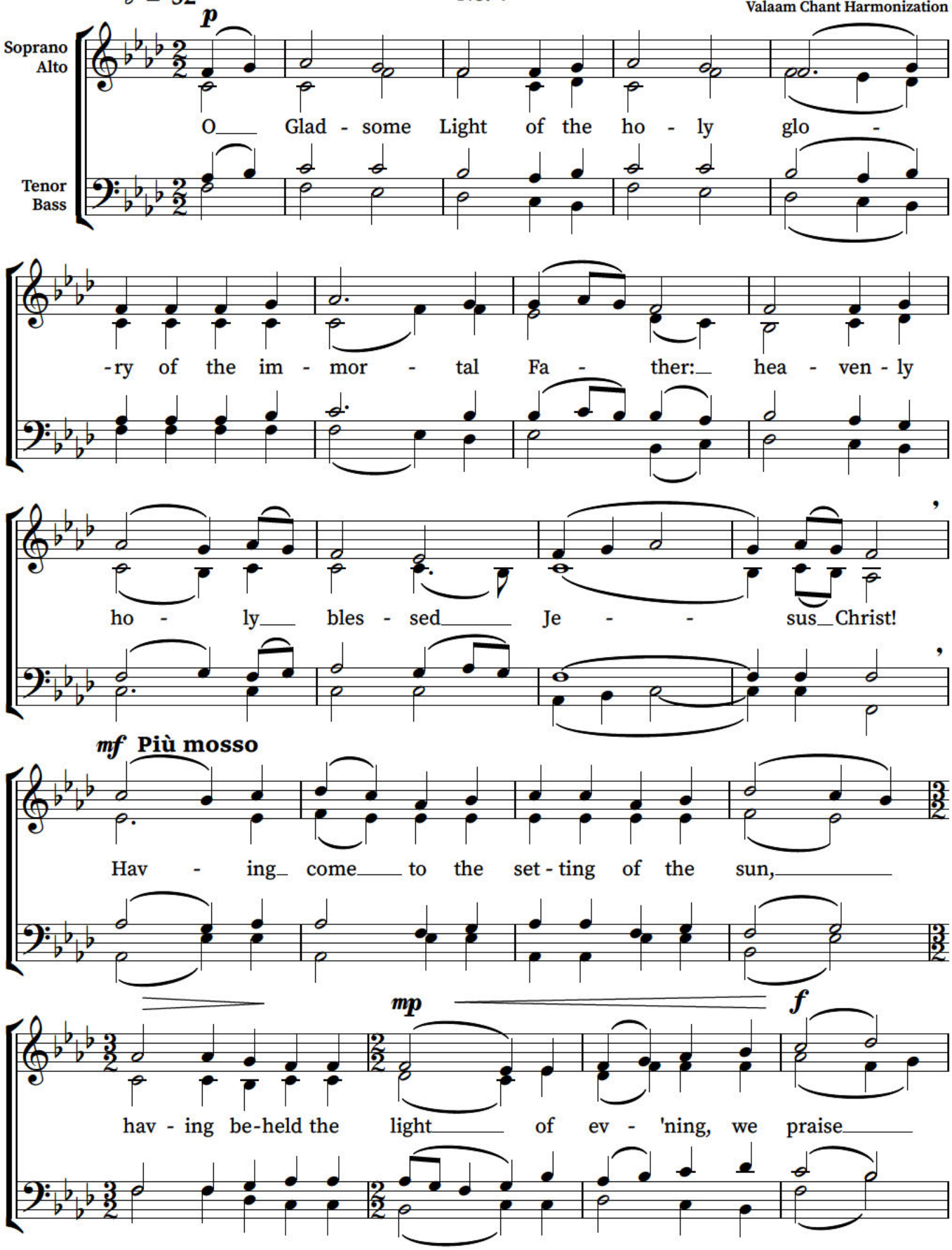

мир вве - де, и цар - стви - е от - вер - зе,
си - ю убо имуще веры у - твер - жде - ни - е,
по - борника имамы из нея рождшаго - ся Го - спо - да,
дер - зай - те убо, дерзайте люди - е Бо - жи - и:
и - бо Той по - бе - дит вра - ги, я - ко все - си - лен.

диак. С.А.
9-6-01

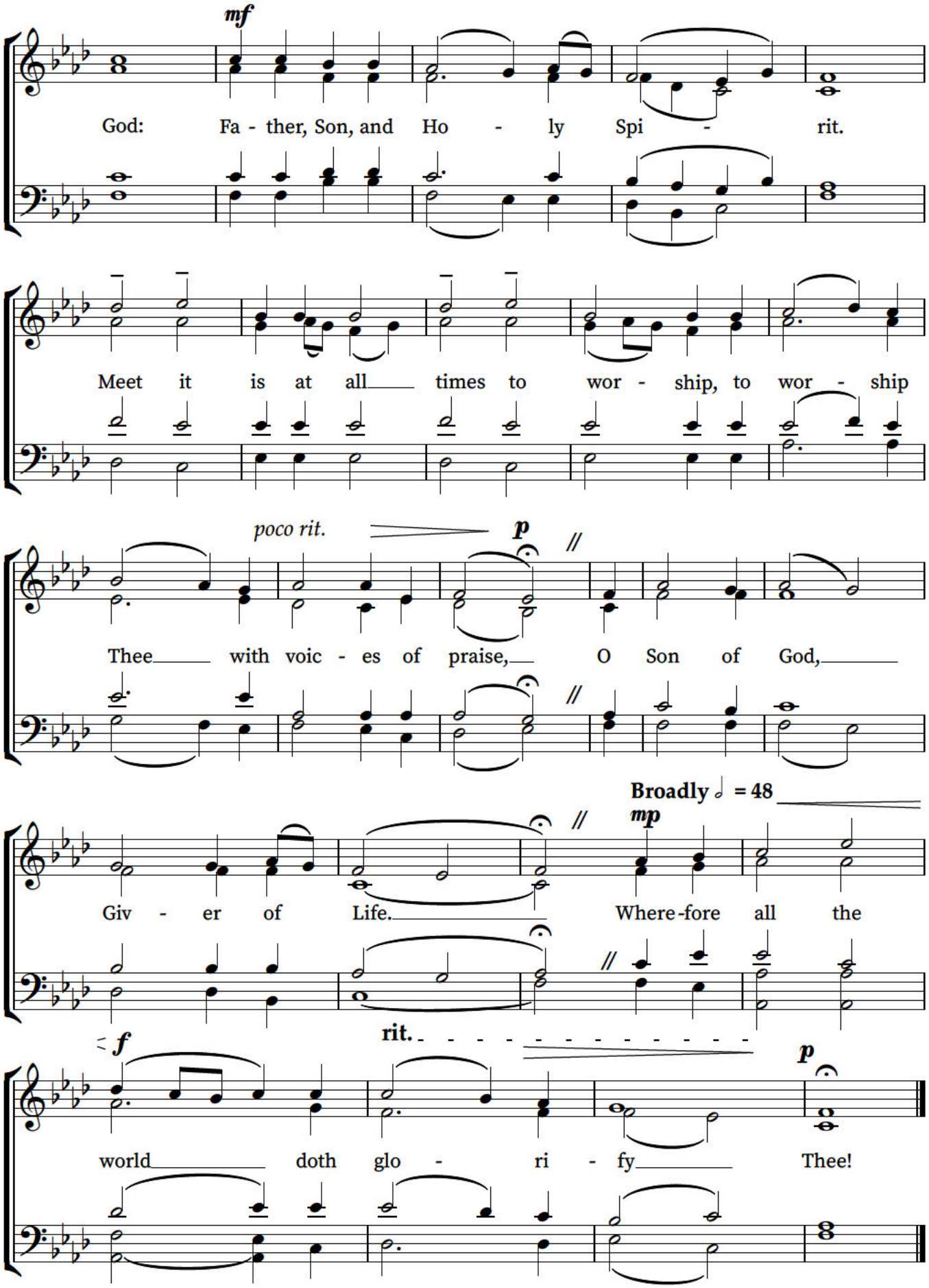
O Gladsome Light

No. 4

Kurt Sander
Valaam Chant Harmonization



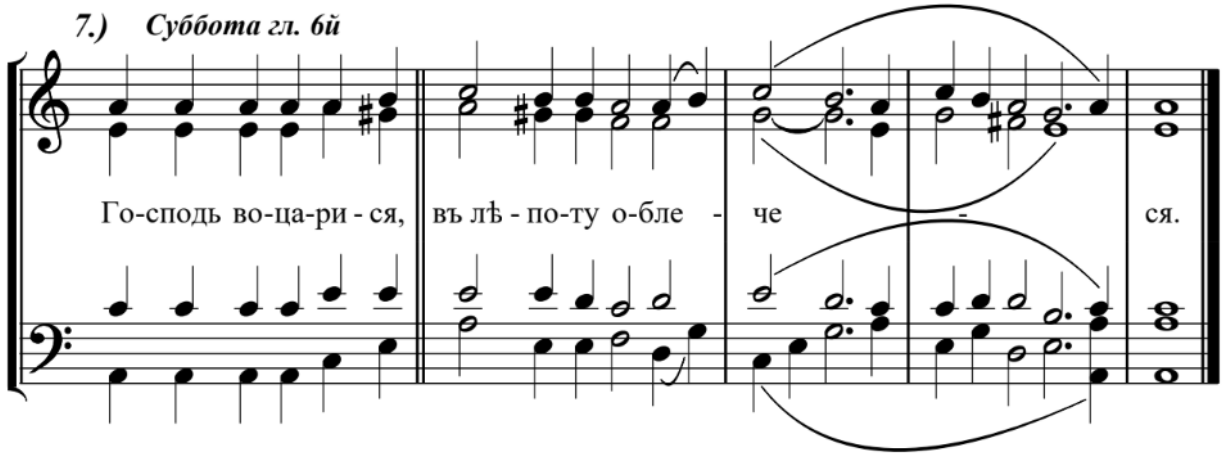
© 2021 Kurt Sander



O Gladsome Light No. 4 - K. Sander

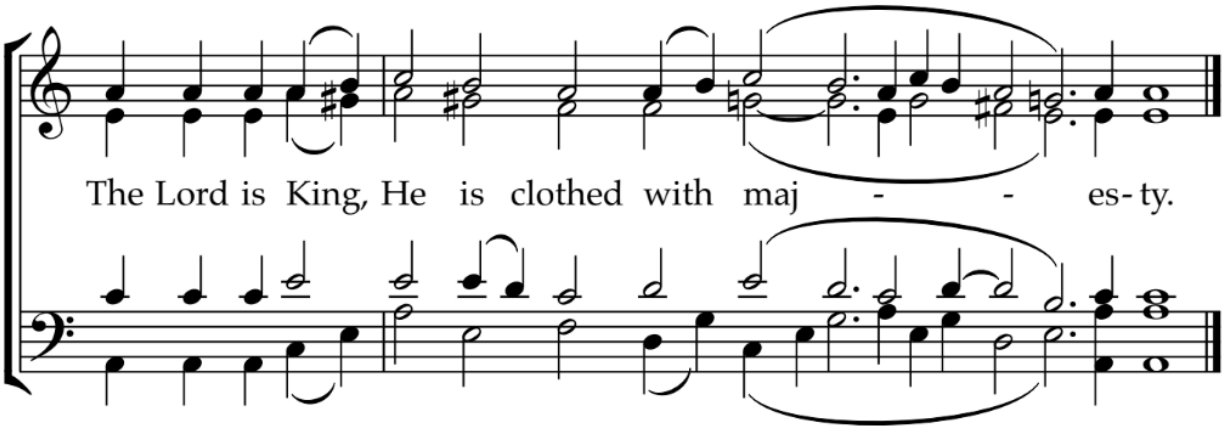
Прокимен на вечерни

гарм. М.С. Константинова



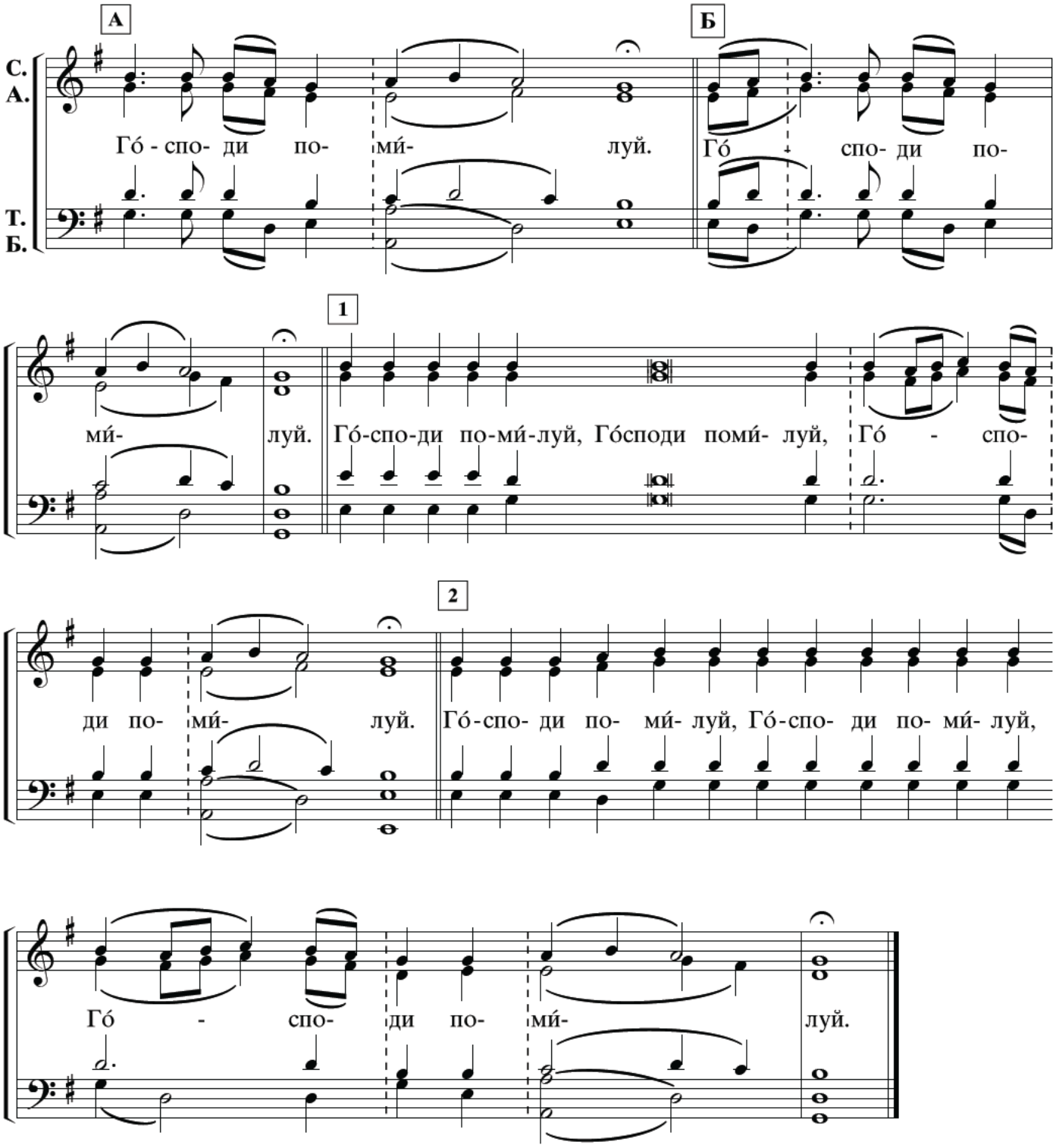
Prokimenon, Tone 6

Harmonization of M.S. Konstantinov



Сугубая Ектенія

«Рижская»

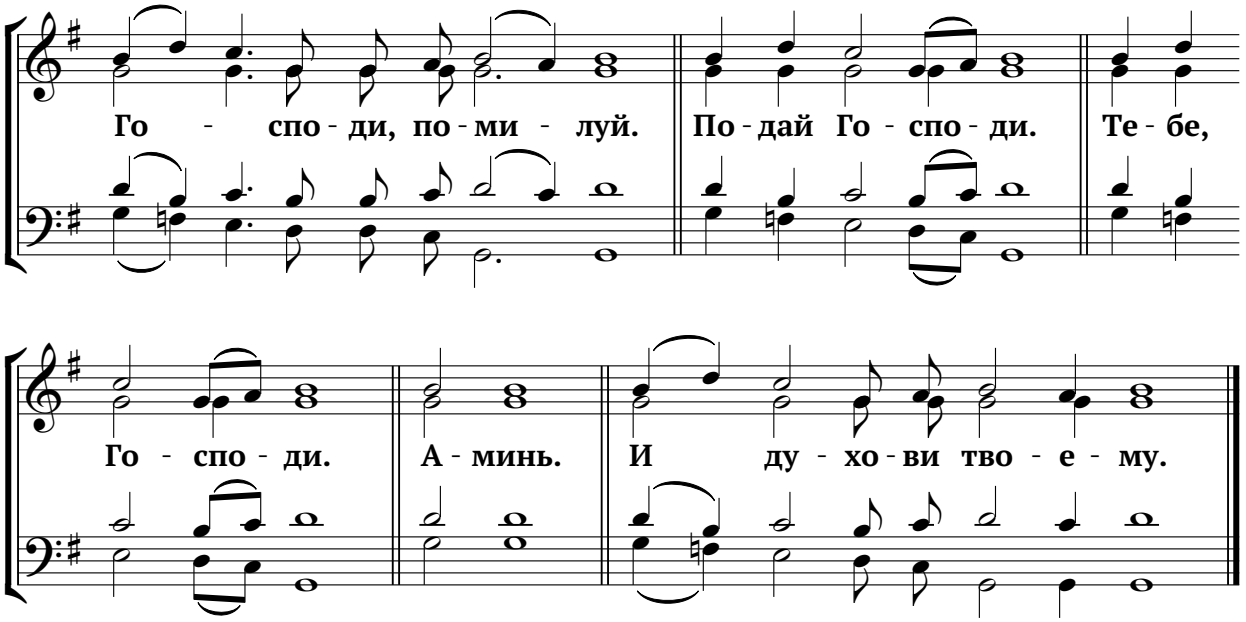


ВСГ ред. 10. VIII. 2024

Copyright © 2024 EAL
www.rocm.org

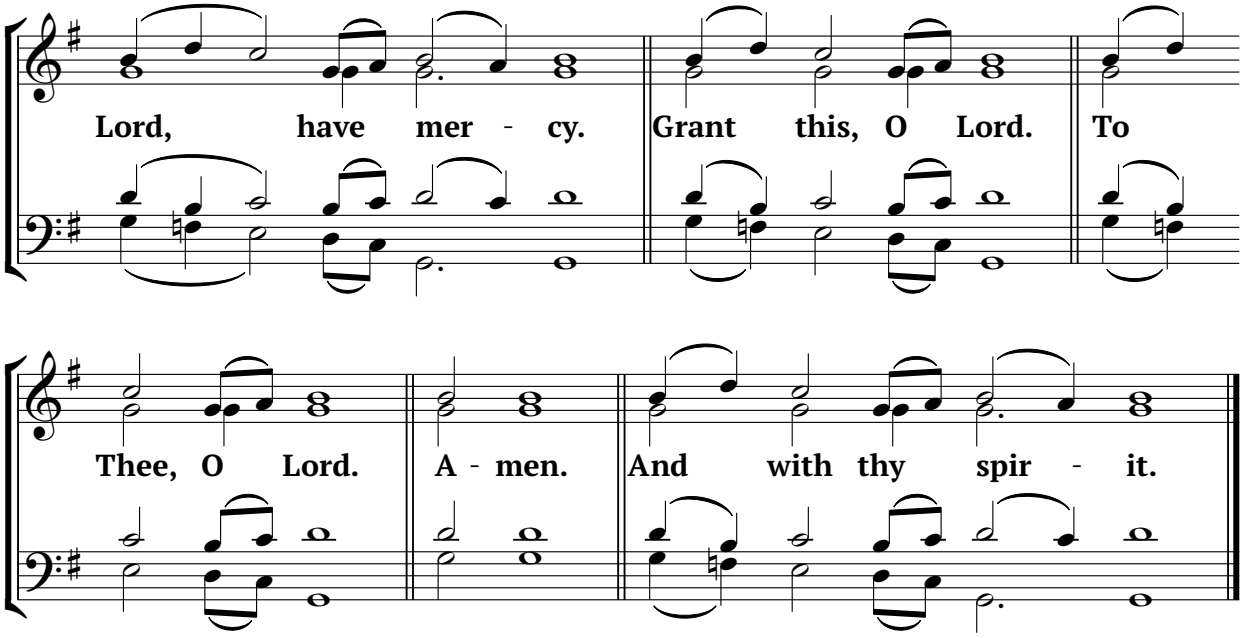
Просительная Ектения

Елеонская



Litany of Fervant Supplication

Eleon



глас 1-й

Стихиры на Стиховне

Киевскаго распева (вариант гарм. Б.М. Ледковскаго)

1

Стра - - сти - ю Тво - е - ю Хри - сте от стра - стей сво - бо - ди - хом - ся,

3

и вос - кре - се - нием Твоим из истления из - ба - ви - хом - ся:

4

Го - спо - ди сла - - - ва Те - - бе.

диак. С.А.
9-1-01

Aposticha: 2nd Resurrection Sticheron

tone 1, Kievan chant (variation on arr. by B. M. Ledkovsky)

reader: The Lord is King

1

He is clothed with maj - es - ty. Let cre - a - tion rejoice,

2

let the heav-ens make mer - ry! Let the nations clap their hands with glad - ness!

4

For Christ our Savior hath nailed our sins to the Cross; hav - ing slain death,

5

He hath giv - en life, hav - ing raised up Adam, the com - mon an - ces - tor of all,

7

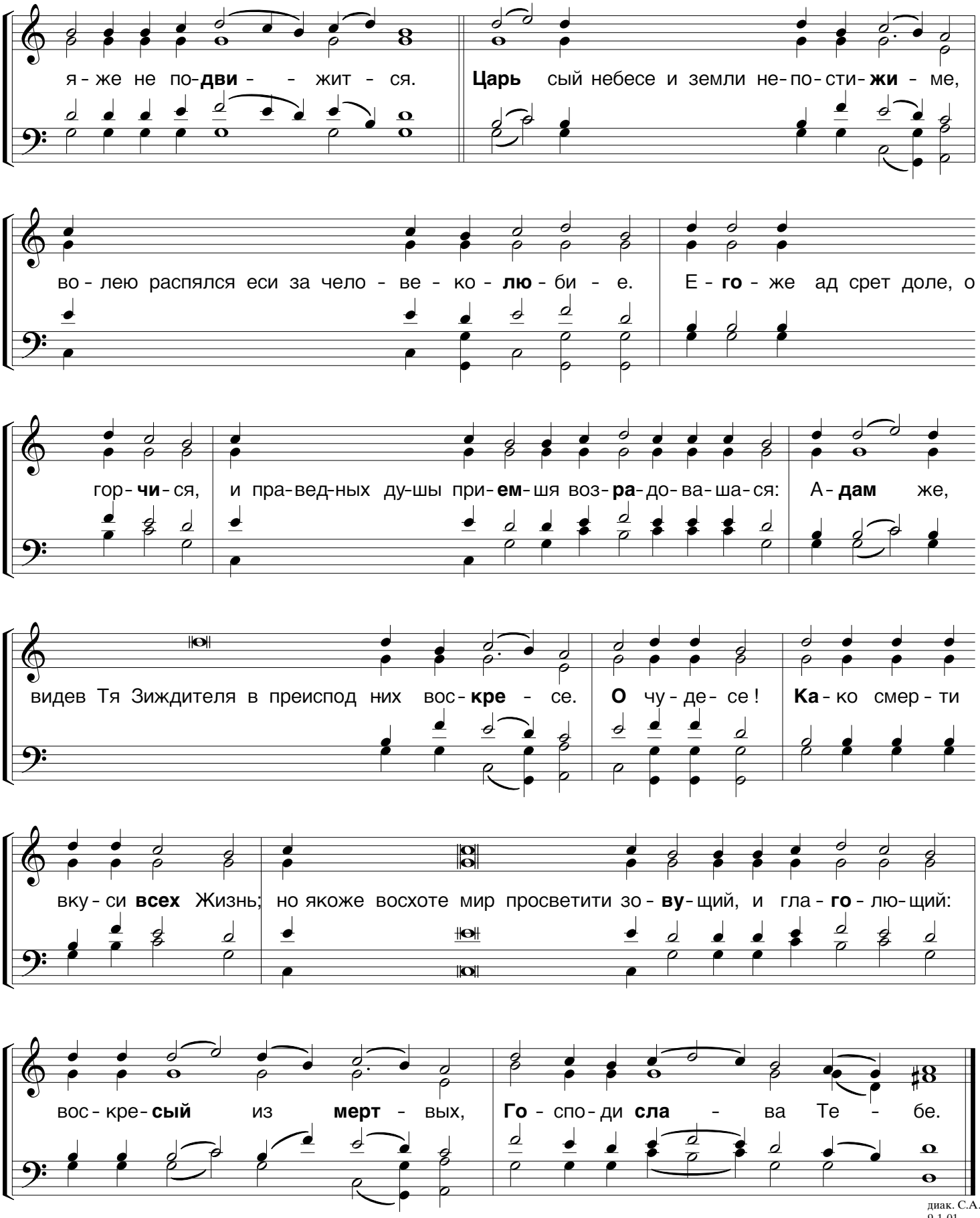
in that He lov - eth man - kind.

диак. С.А.
9-1-01

На Стиховне: глас 1-й

3-я Стихира Воскресная

Ибо утверди вселенную,

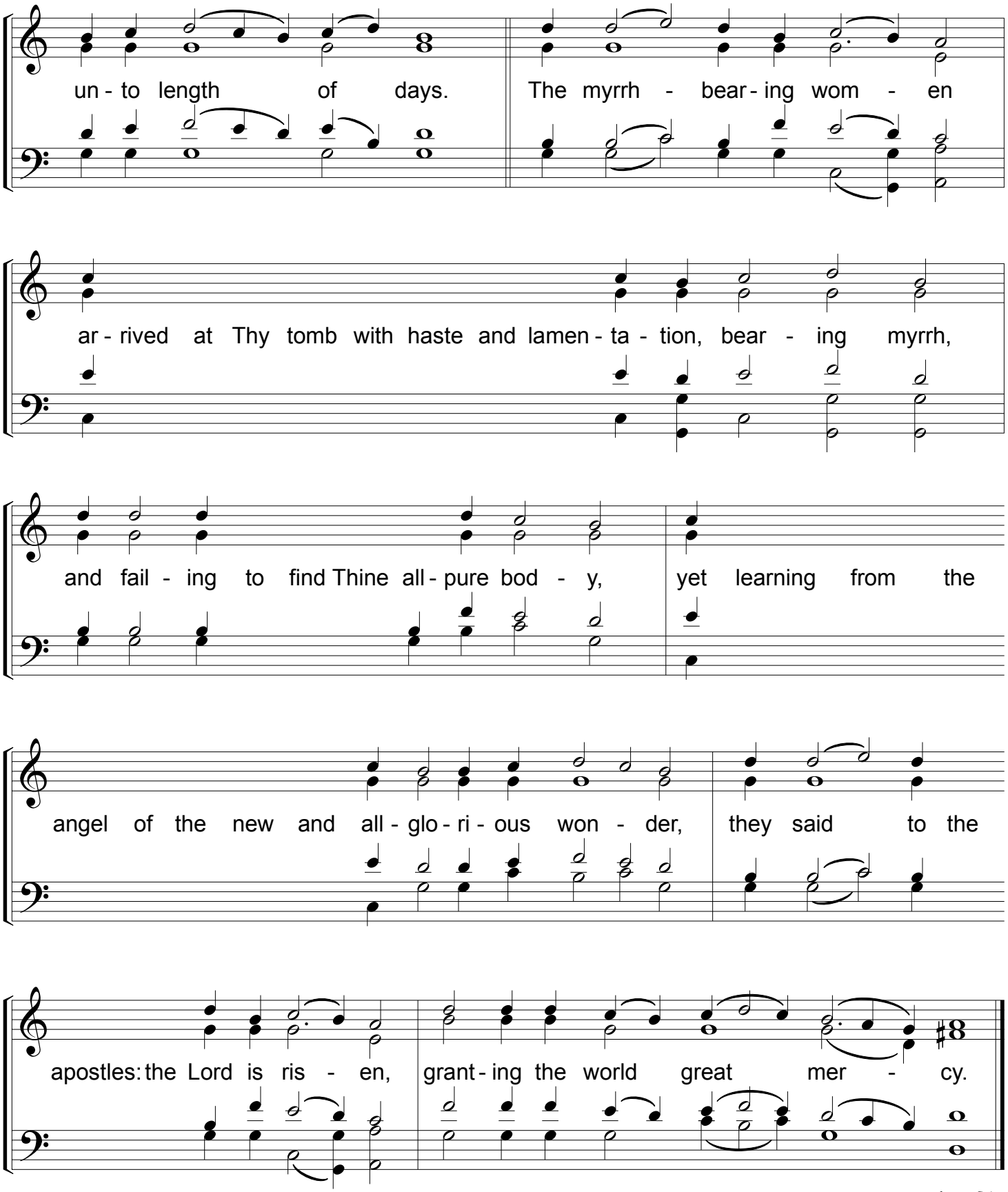


диак. С.А.
9-1-01

Aposticha: tone 1

4th Resurrection Sticheron

Holiness becometh Thy house, O Lord

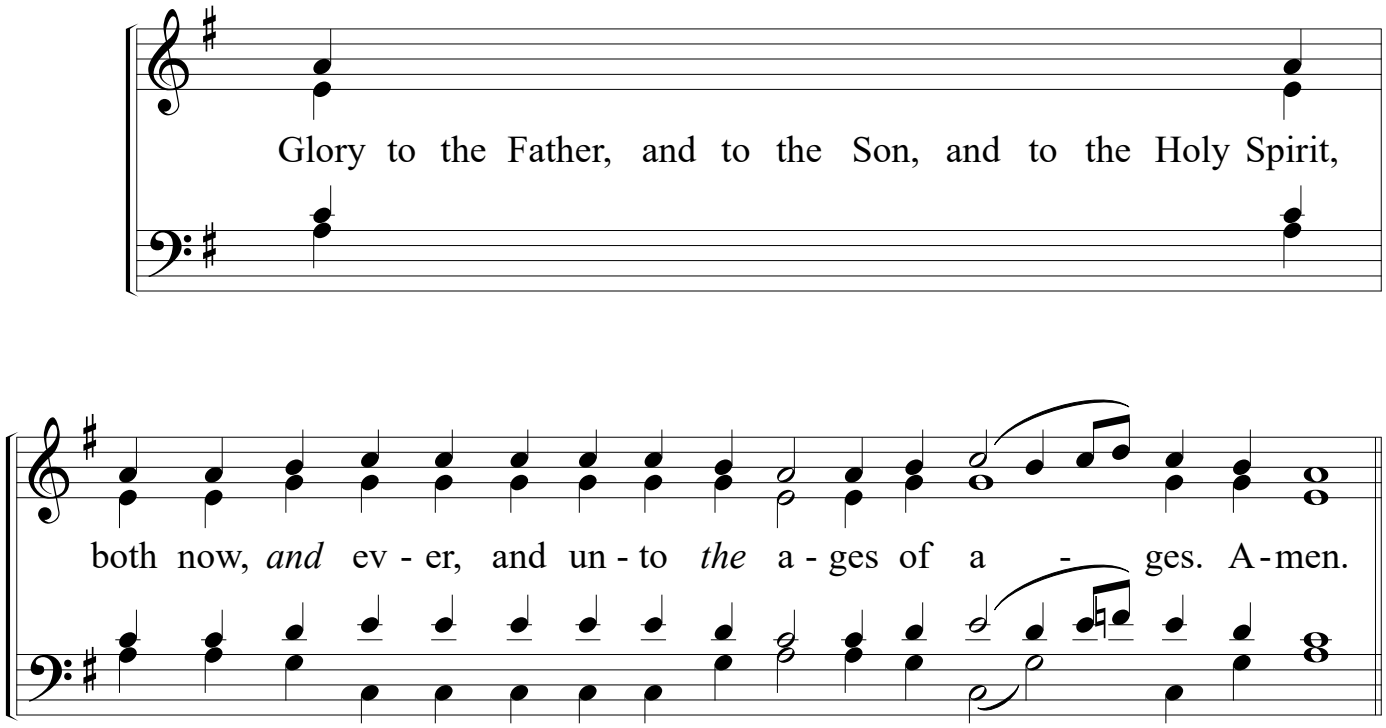


deacon S.A.
9-2-01

At the Aposticha:
Doxasticon of the Elevation of the Cross
tone 8

Kievan Chant
arr. from B. Ledkovsky

Reader: Glory, both now: in the 8-th tone.



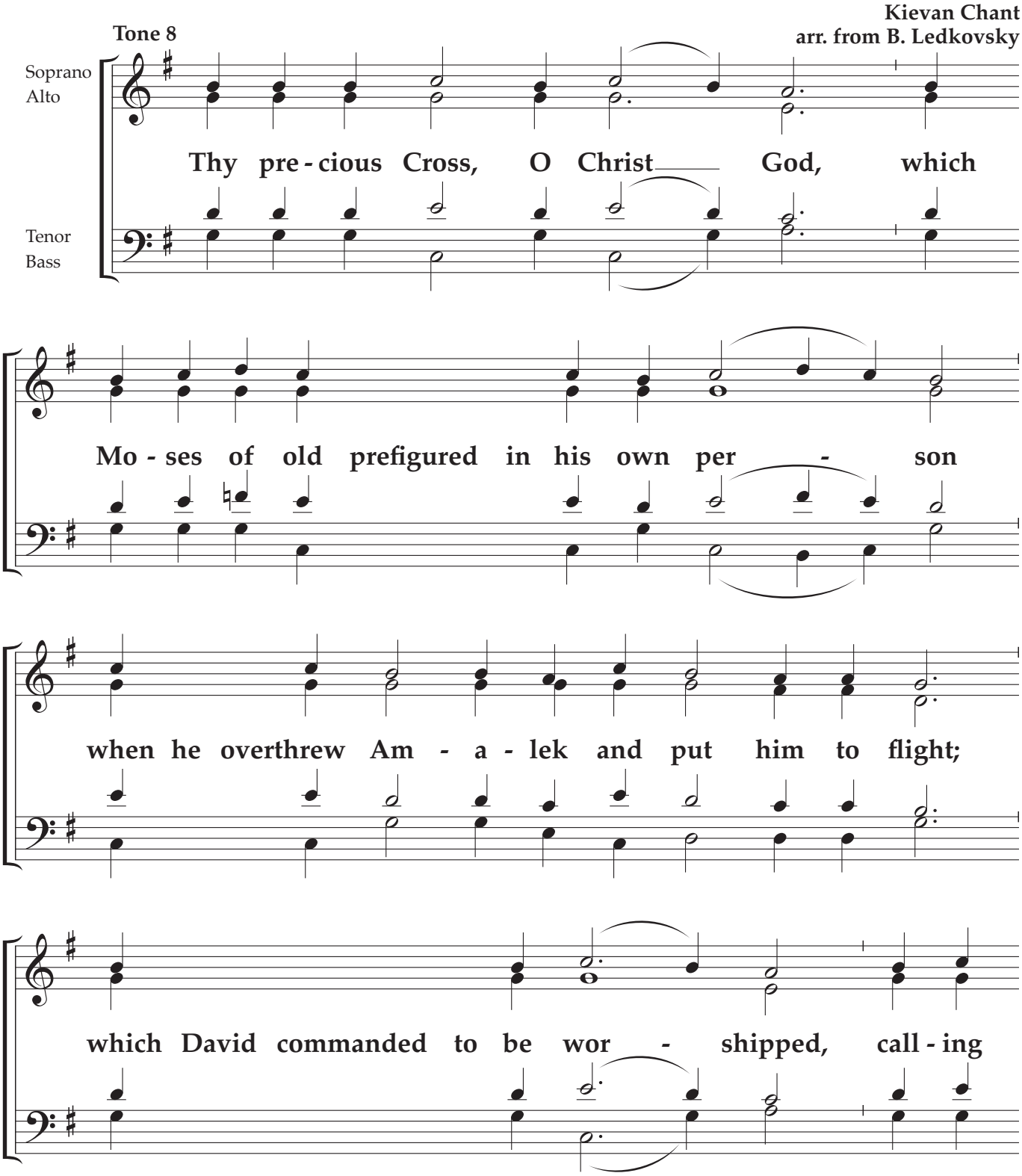
©2026 Traveling Treby ROCM Society · XXXIII Annual ROCM Conference · Chicago

Doxastichon at the Aposticha

The Elevation of the Holy Cross – September 14

Glory, both now: in the 8-th tone:

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,
both now, and ever, and unto the ages of ages. Amen.



[it Thy footstool,]

© 2022 The Orthodox Church in America. Permission is granted to duplicate for liturgical use only. All other rights reserved.

it Thy foot - stool. This same Cross we sinners

wor-ship to-day with un-wor-thy lips. We praise

Thee, Who wast pleased to be nailed up-on it, and we

cry to Thee: // "With the thief, make us worthy of Thy

King-dom, O Lord!"

Богородице Дево

А.Кастальского

Синодальный напев, глас 4.

Бо - го - ро - ди - це Де - во, ра - дуй - ся, бла - годатная Марие, Гос-

- подь с То - бо - ю; бла - го - сло - ве - на Ты в же - нах,

и бла - го - сло - вен плод чре - ва Тво - е - го, я - ко Спа-

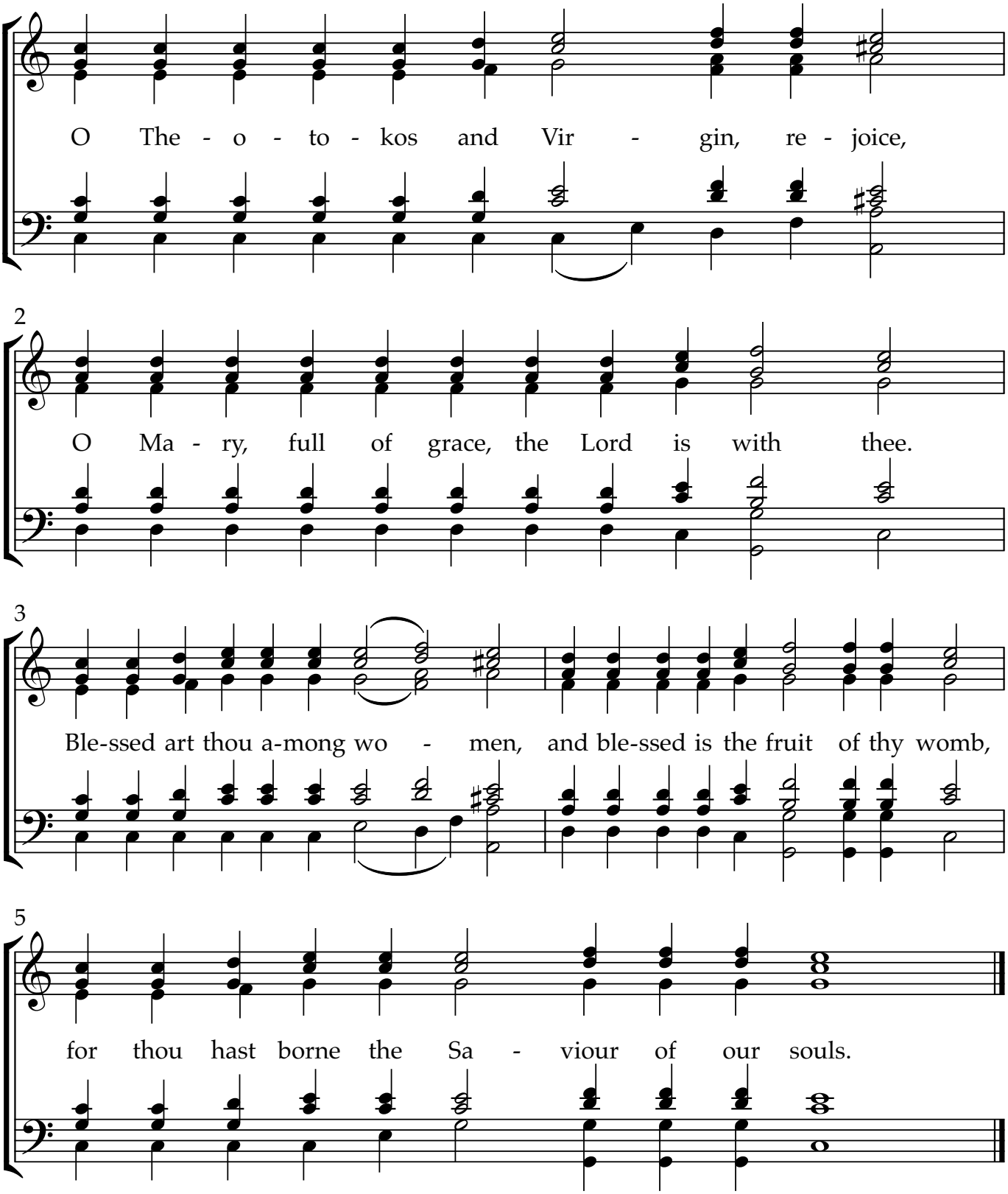
- са ро - ди - ла е - си душ на - ших.

Набор и ред. А.Л. 2026

O Theotokos and Virgin, Rejoice

Synodal Melody, Tone IV

Harmonization of A. Kastalsky

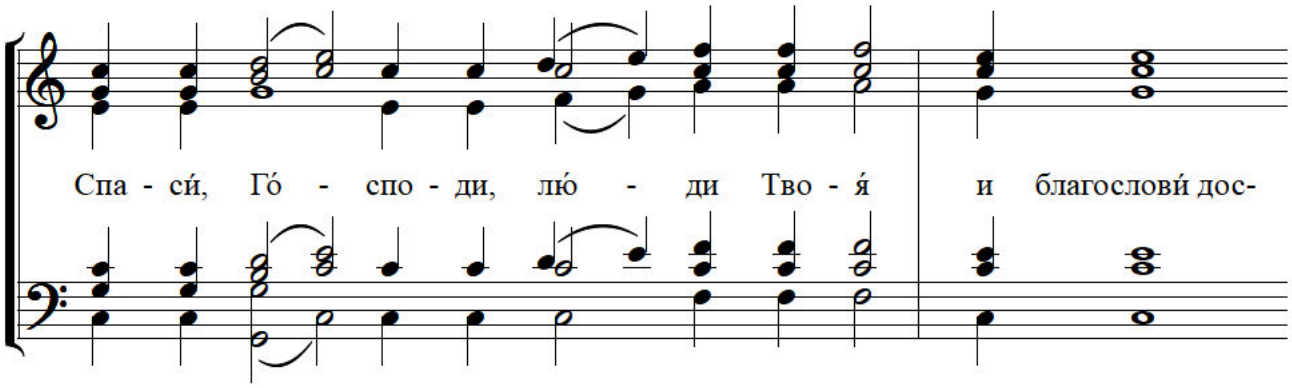


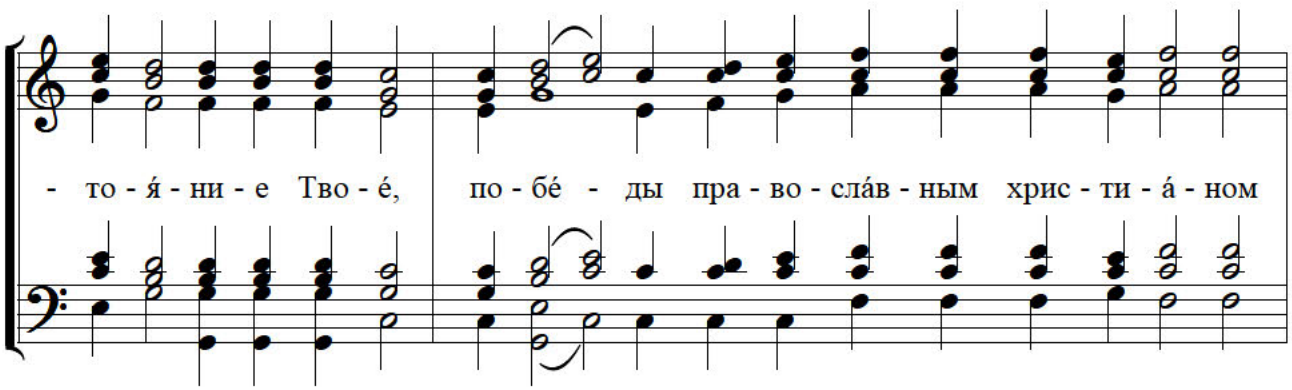
Copyright © 2026 Michelle Ganson for ROCM2026

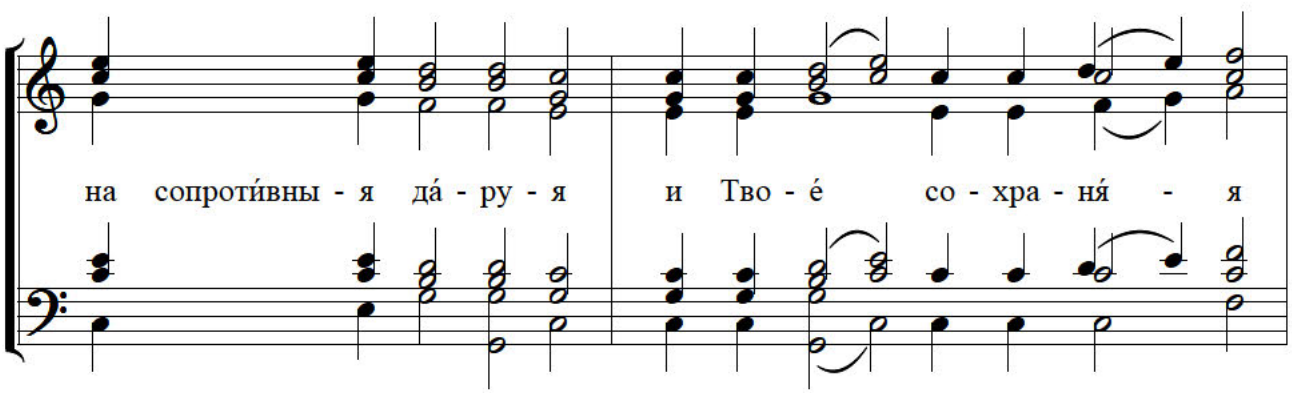
Тропарь Кресту

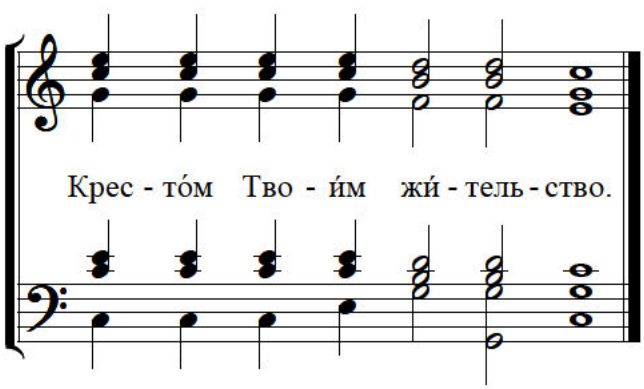
По А. Кастальскому

Глас 1, синодальный напев.







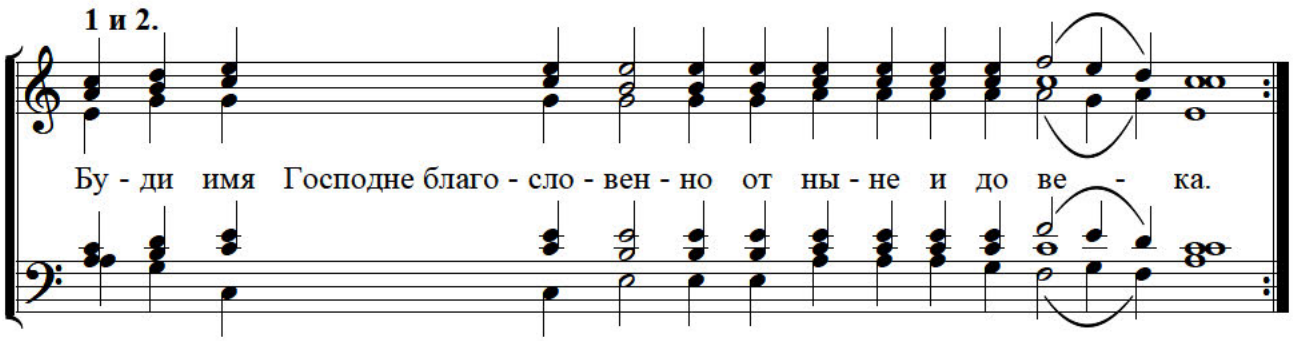


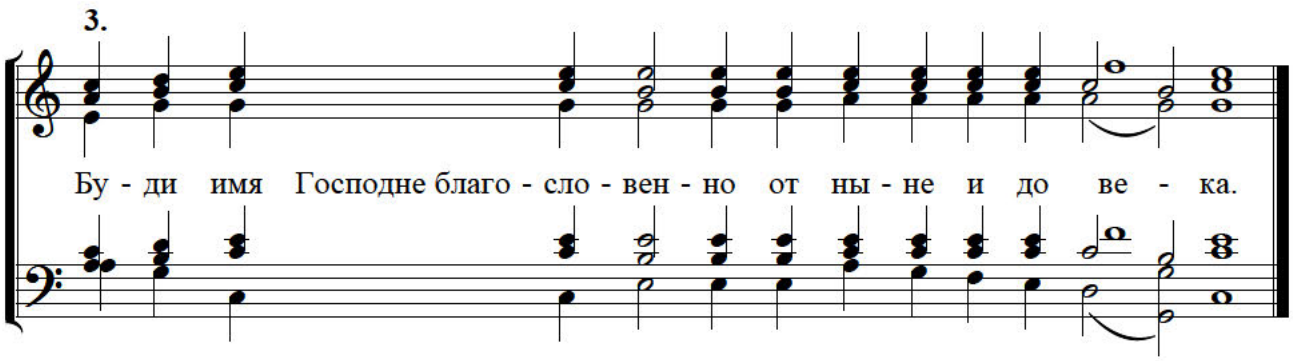
А.Л. 2026

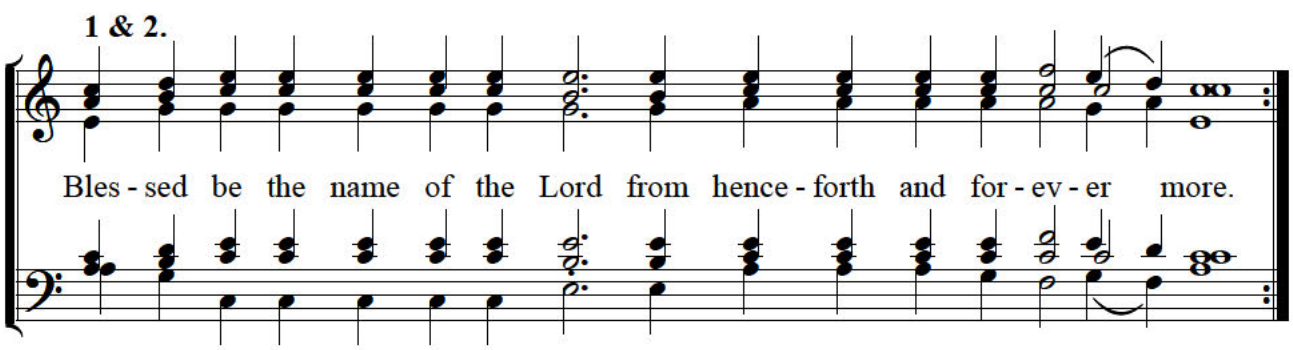
Буди имя Господне / Blessed be the name

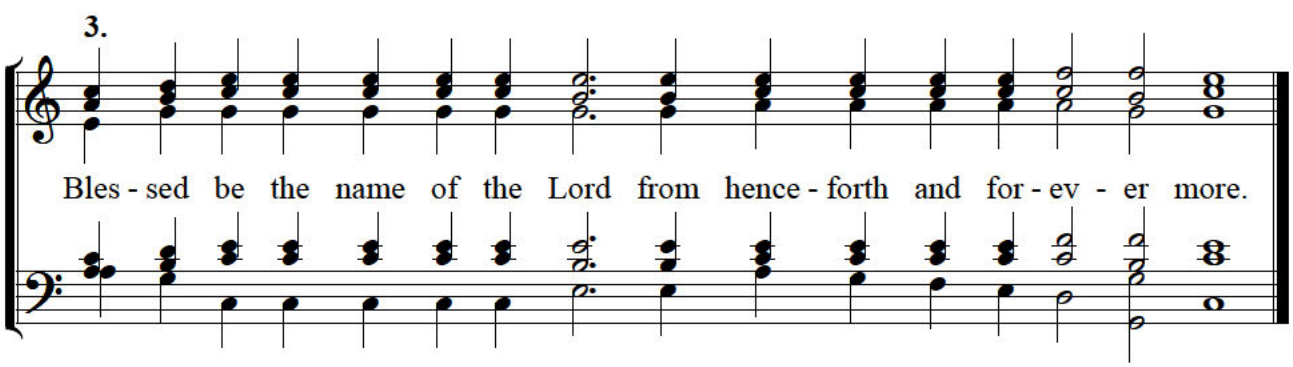
А. Кастальский, синодальное.

A. Kastalky, synodal.





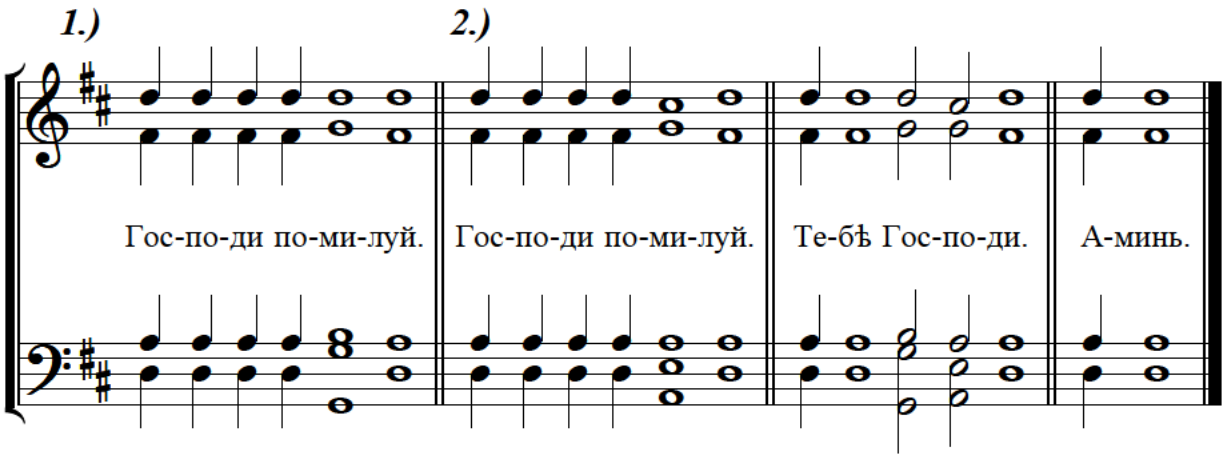




A.L. 2026

Великая Ектенія

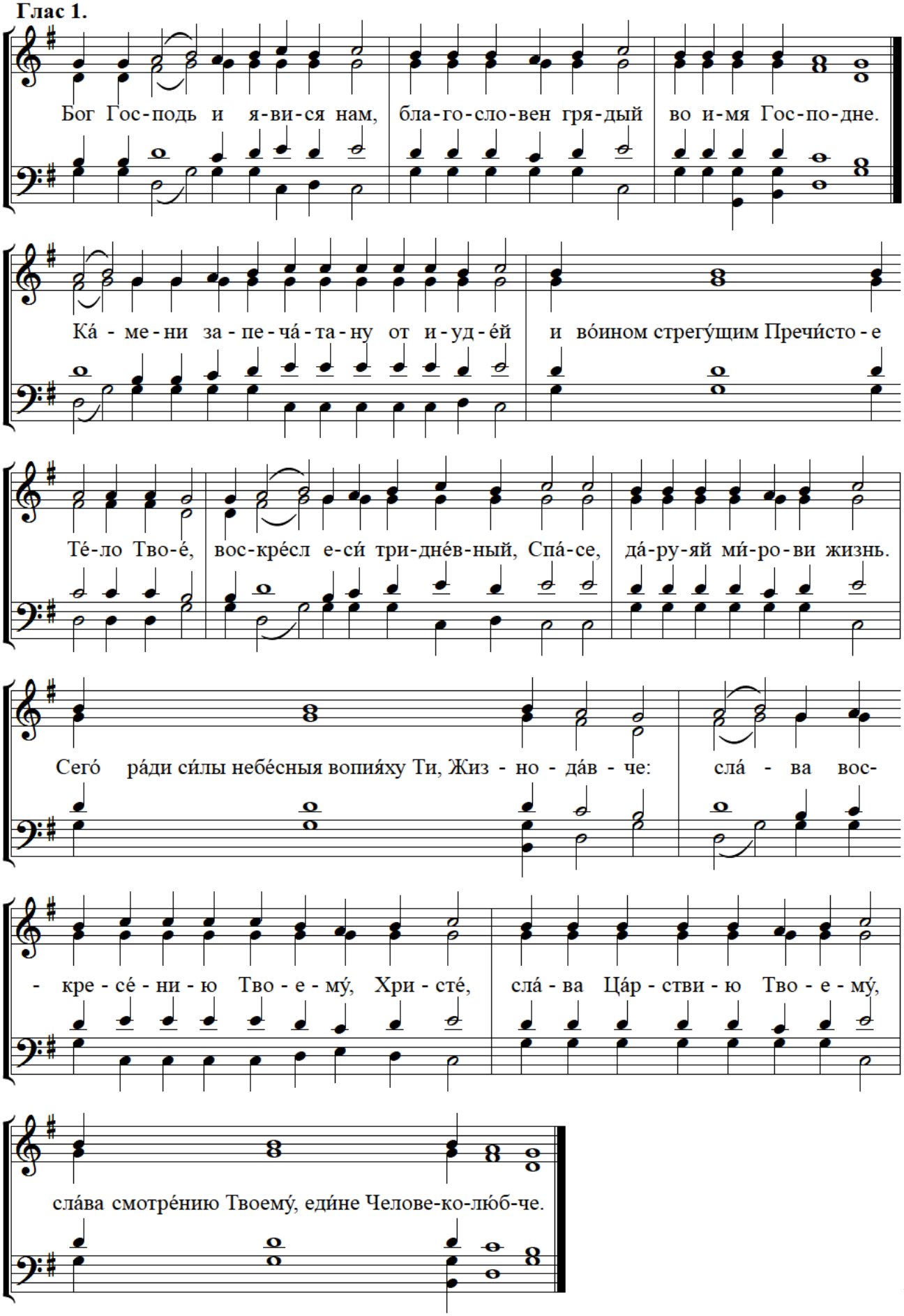
Патаржинского



Бог Господь и тропарь

По А. Кастальскому. Синодальный напев.

Глас 1.

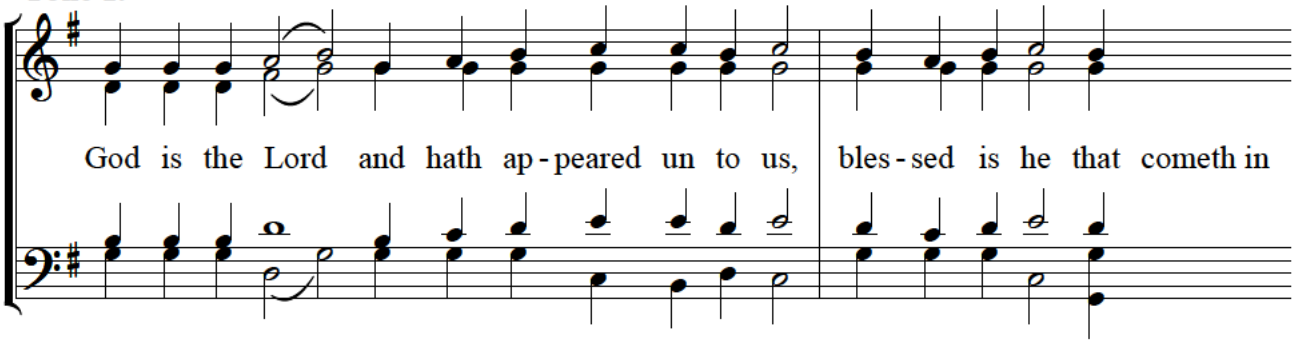


Перел. А.Л. 2026

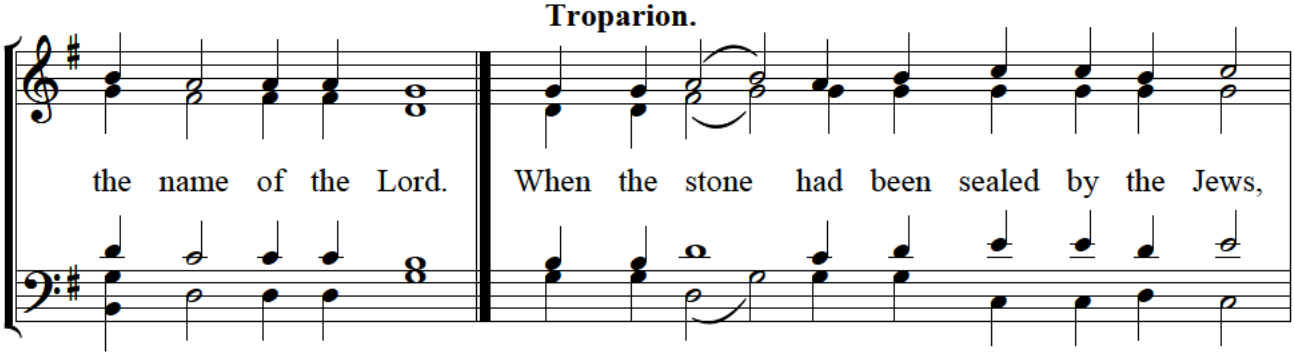
God is the Lord, Troparion

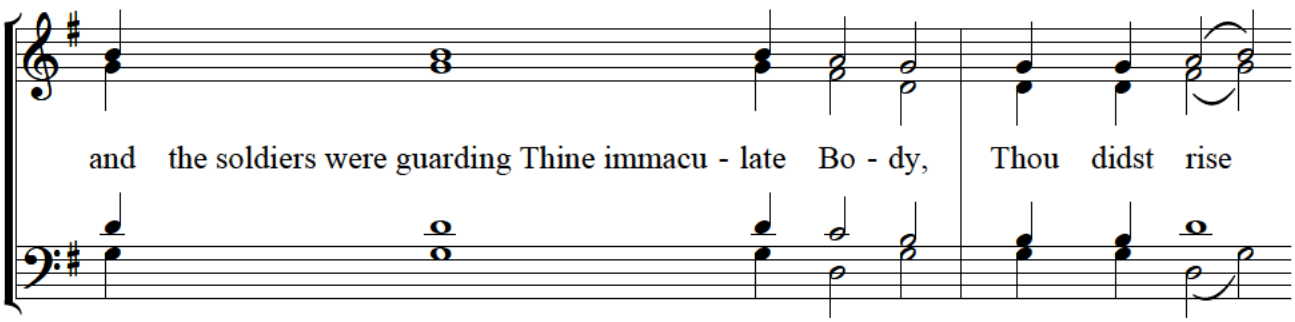
After A. Kastalsky. Synodal melody

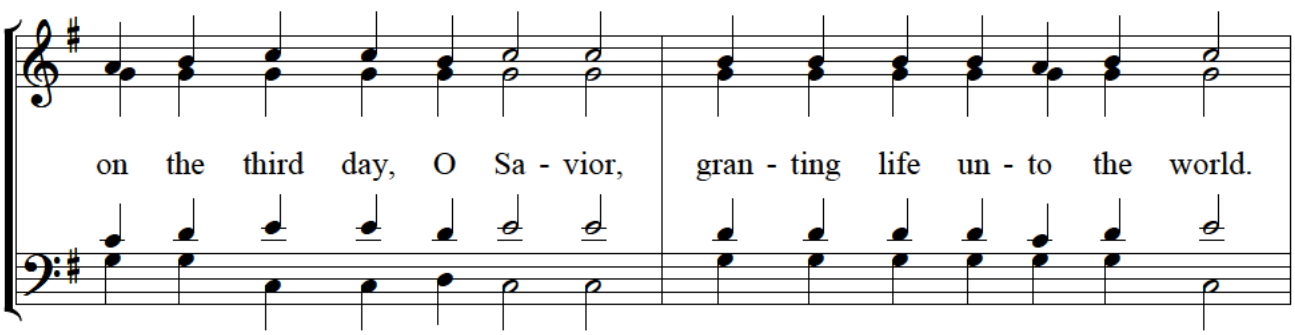
Tone 1.

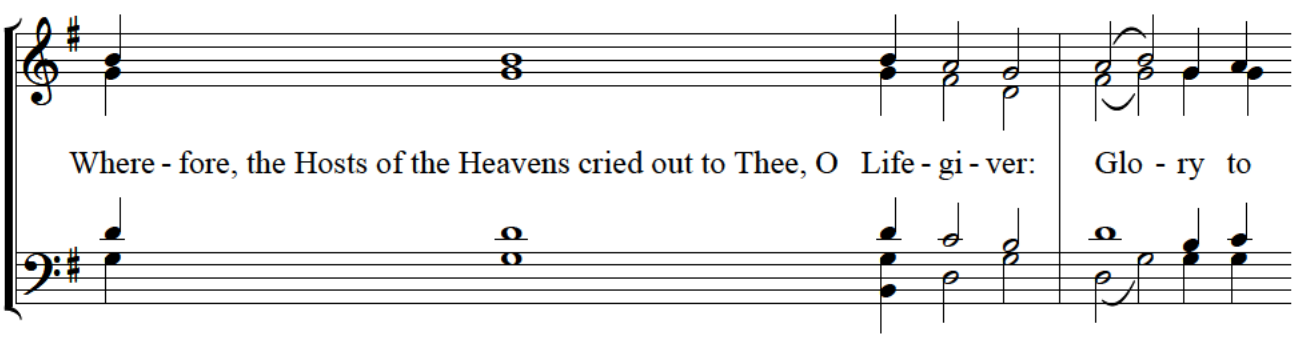


Troparion.

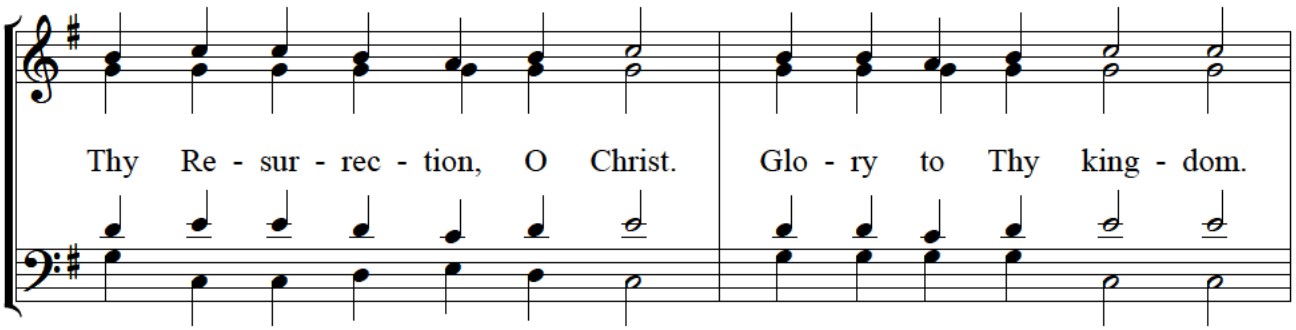


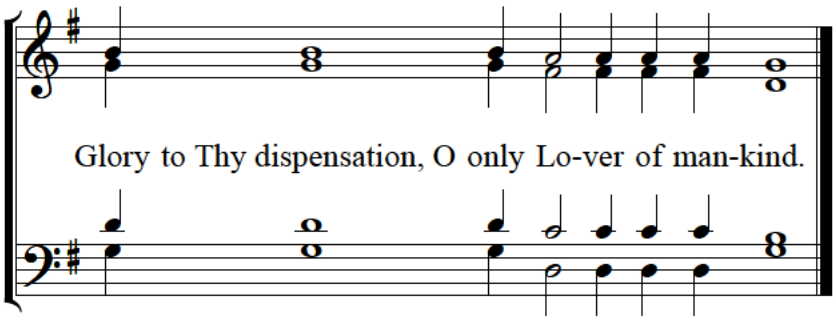






A.L. 2026

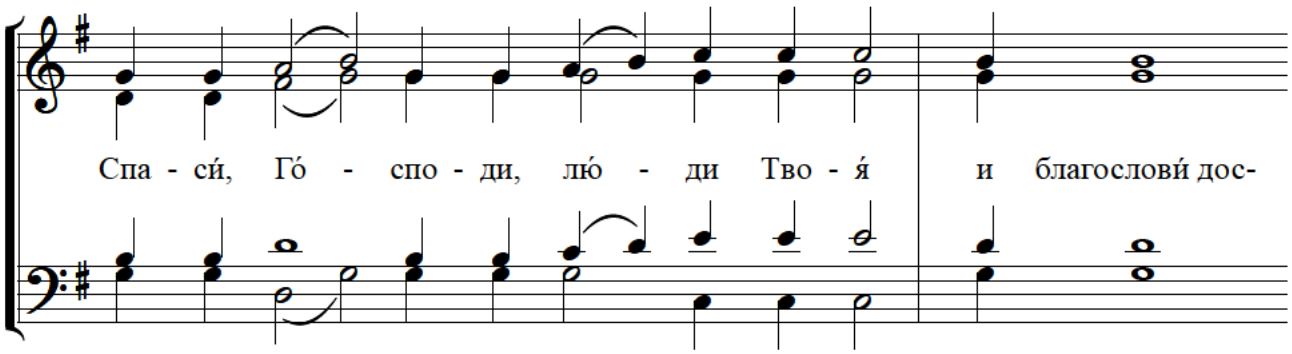

Thy Re - sur - rec - tion, O Christ. Glo - ry to Thy king - dom.

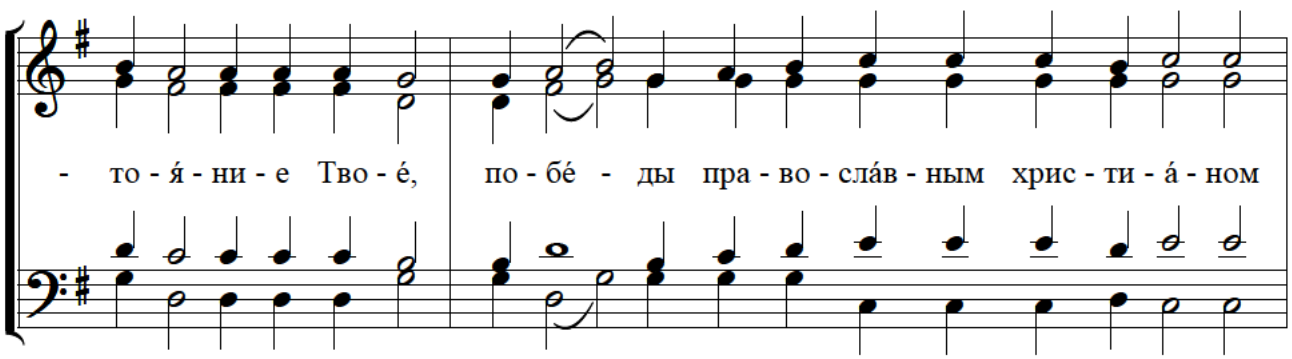

Glory to Thy dispensation, O only Lo-ver of man-kind.

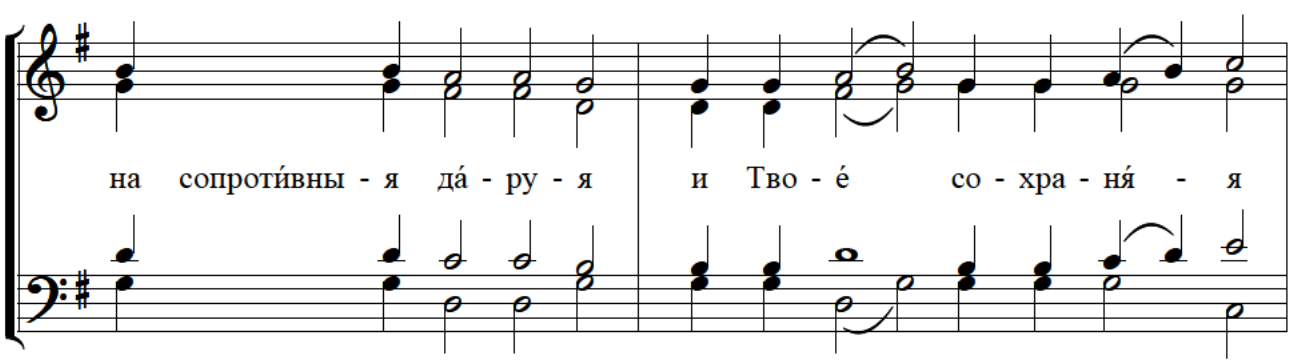
Тропарь Кресту

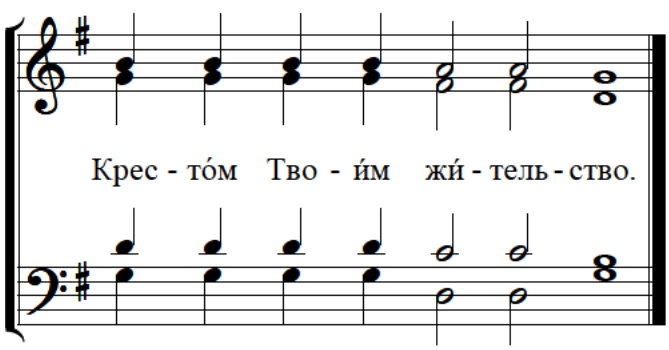
По А. Кастальскому

Глас 1, синодальный напев.









Ноты портала Азбука певческая https://azbyka.ru/kliros

2. Кафизма на утрени

Н.В. Лебедев

№1

С.
А.
Т.
Б.

И ныне и присно и во веки ве_ков. А_минь.

2

Ал_лилуйя, аллилуйя, аллилуйя, слава Те_бе, Бо_же.

3

Ал_лилуйя, аллилуйя, аллилуйя, слава Те_бе, Бо_же.

4

Ал_лилуйя, аллилуйя, аллилуйя, слава Те_бе, Бо_же.

Начало:

5

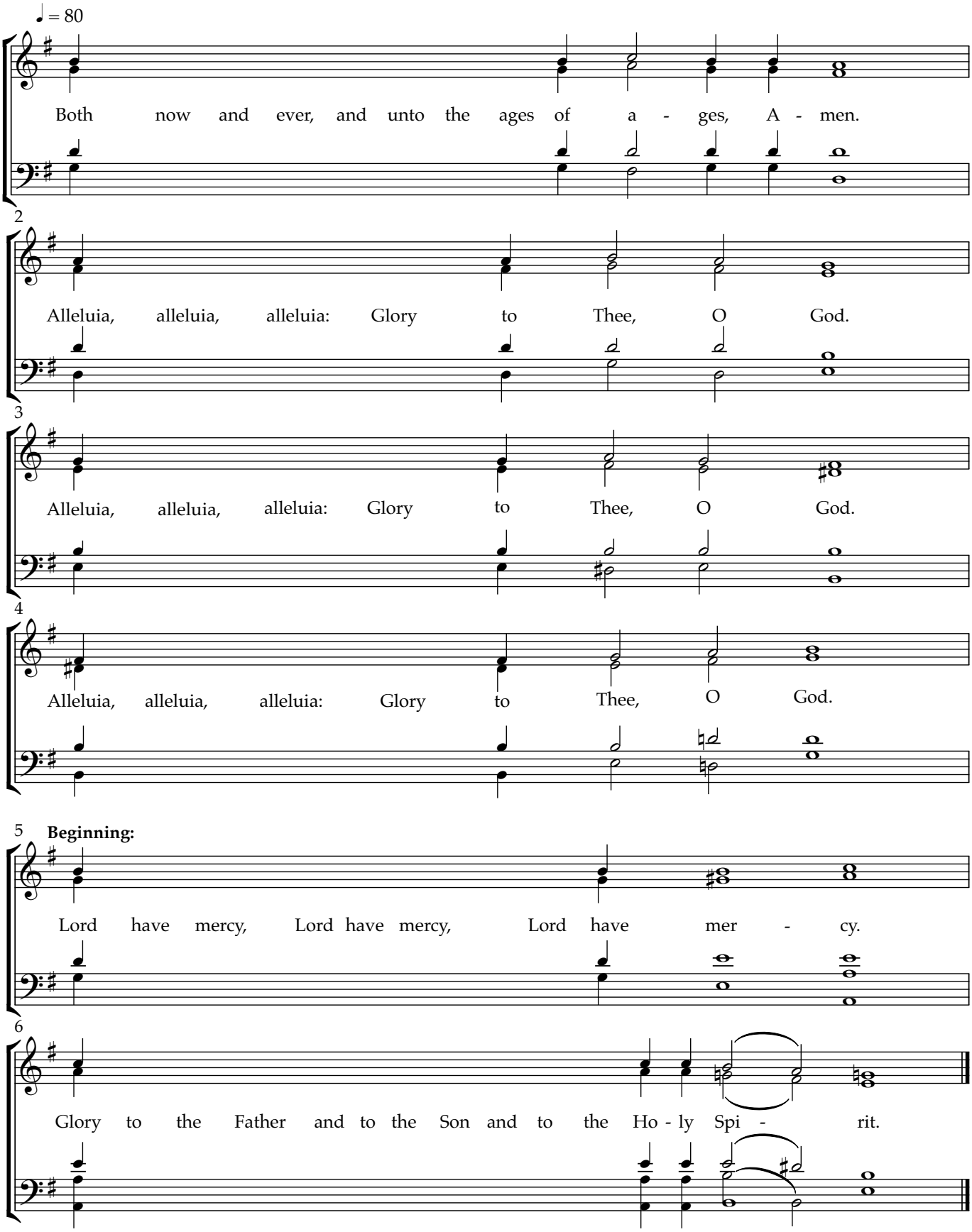
Гос_поди, помилуй, Господи, помилуй, Господи, по_ми_луй.

6

Сла_ва Отцу, и Сыну, и Свято_му Ду_ху.

At the Kathismas

N.V. Lebedev



Copyright @2026 Michelle Ganson for ROCM2026

Хвалите имя Господне № 1

(съ Кіевскаго распѣва)

А. Д. Кастальскаго

Умѣренно

Сопрано

Альтъ

Теноръ

Басъ

f

Хва - ли - те. Ал - ли -

f

Хва - ли - те и - мя Гос - под - не. Ал - ли -

4

mp

лу - і - а. Хва-ли-те ра-би, ра-би Гос - по - да. Ал - ли -

лу - і - а. Хва-ли-те ра-би, ра-би Гос - по - да. Ал - ли -

Ал - ли-

Ал - ли-

8

f

лу - і - а, ал-ли-лу - і - а, ал-ли-лу - і - а. Бла-го-сло -

лу - і - а, ал-ли-лу - і - а, ал-ли-лу - і - а.

лу - і - а, ал-ли-лу - і - а, ал-ли-лу - і - а.

лу - і - а, ал-ли-лу - і - а, ал-ли-лу - і - а.

Copyright © 2000 Alex Ledkovsky Enterprises

13

венъ Гос - подь, жи - вый во І - е - ру - са -

f

Бла-го-сло - венъ Гос-подь отъ Сі - о - на, жи - вый во І - е - ру - са -

16

mf

ли - мѣ. Ал - ли - лу - і - а, ал-ли-лу - і - а,

ли - мѣ. Ал - ли - лу - і - а, ал-ли-лу - і - а,

Ал - ли - лу - і - а, ал-ли-лу - і - а,

Ал - ли - лу - і - а, ал-ли-лу - і - а,

20

f

ал - ли - лу - - - і - а. Ис - по - вѣ - дай - те - ся

ал - ли - лу - - - і - а. *f* Ис - по -

ал - ли - лу - - - і - а.

ал - ли - лу - - - і - а.

24

Гос - по-де-ви, я - ко благъ: я - ко въ вѣкъ

вѣ-дай-те-ся Гос-по-де-ви, я - ко благъ: я - ко въ вѣкъ

27

ми - - - лость Е - го. Ал - ли - лу - і - а,

ми - - - лость Е - го. Ал - ли - лу - і - а,

Ал - ли - лу - і - а,

Ал - ли - лу - і - а,

31

ал-ли-лу - і - а, ал - ли - лу - і - а, ал - - - ли - лу - і - а,

ал-ли-лу - і - а, ал - ли - лу - і - а, ал - - - ли - лу - і - а,

ал-ли-лу - і - а, ал - ли - лу - і - а, ал - - - ли-лу - і - а,

ал-ли-лу - і - а, ал - ли - лу - і - а, ал - - - ли - лу - і - а,

35

ал - ли - лу - - - і - а. Ис - по - въ - дай - те - ся

ал - ли - лу - - - і - а. Ис - по -

ал - ли - лу - - - і - а.

ал - ли - лу - - - і - а.

39

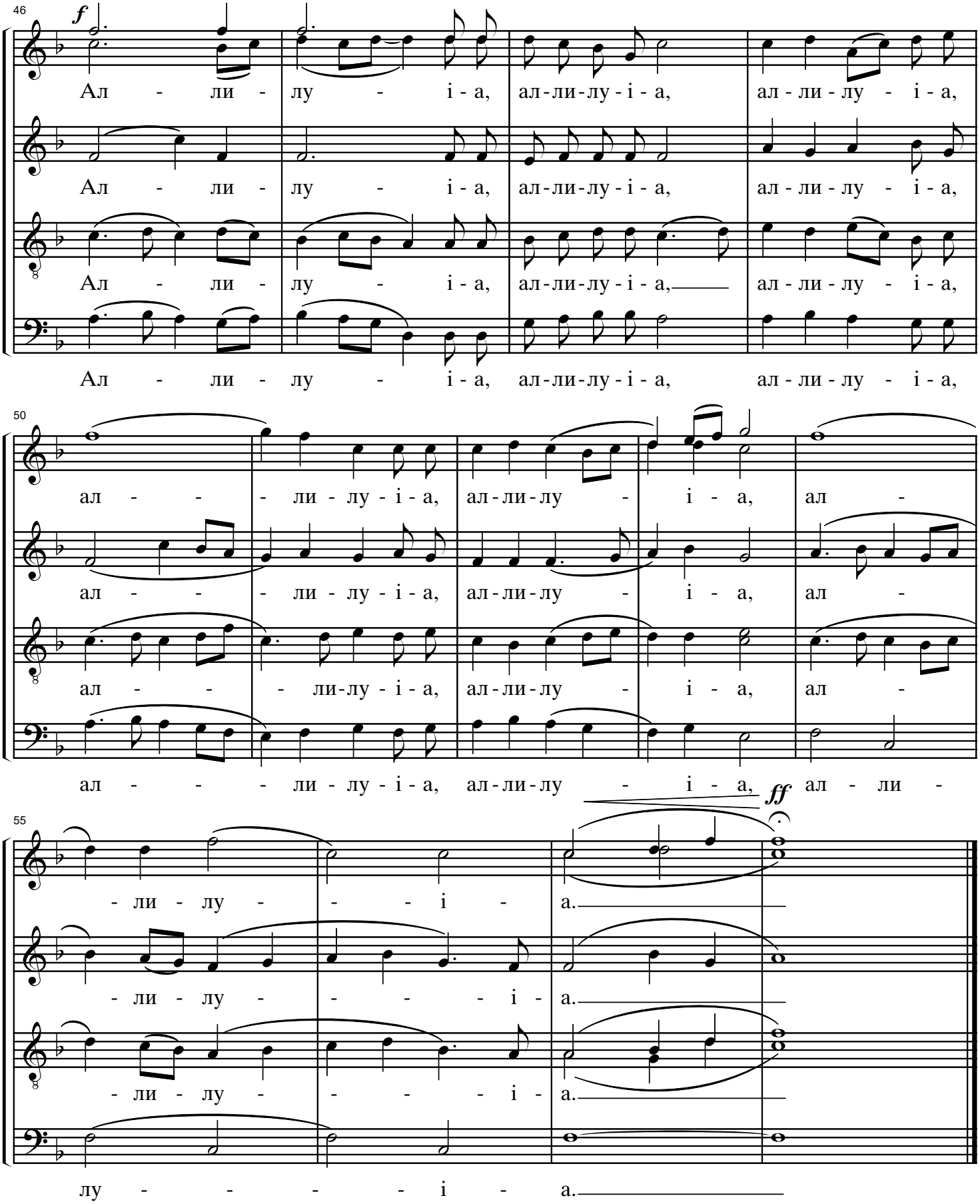
Бо - - - гу не - бес - но - му: ал - ли - лу - і - а,

въ - дай - те - ся Бо - гу не - бес - но - му: ал - ли - лу - і - а,

42

ал - ли - лу - і - а, я - ко въ вѣкъ ми - лость Е - го.

ал - ли - лу - і - а, я - ко въ вѣкъ ми - лость Е - го.


46
f
Ал - ли - лу - і - а, ал-ли-лу-і-а, ал-ли-лу - і-а,
Ал - ли - лу - і - а, ал-ли-лу-і-а, ал-ли-лу - і-а,
Ал - ли - лу - і - а, ал-ли-лу-і-а, ал-ли-лу - і-а,
Ал - ли - лу - і - а, ал-ли-лу-і-а, ал-ли-лу - і-а,
50
ал - - - ли - лу - і - а, ал-ли-лу - і - а, ал -
ал - - - ли - лу - і - а, ал-ли-лу - і - а, ал -
ал - - - ли-лу - і - а, ал-ли-лу - і - а, ал -
ал - - - ли - лу - і - а, ал-ли-лу - і - а, ал - ли -
55
ff
- ли - лу - - - і - а.
- ли - лу - - - - і - а.
- ли - лу - - - - і - а.
лу - - - - і - а.

Polyeleos

Kievan Chant

A. Kastalsky
arr. J. Brewer

f

O Praise ye, praise ye the name of the Lord, Al - le - lu - i - a.

4

O ye ser - vants, praise the Lord. *mp* Al - le - lu - - - i - a, Al - le

8

Al - le - lu - i - a, Al - le - lu - - - i - a. *f* Bles - sed is the

12

Lord, bles-sed is the Lord out of Si - on, Who dwel - leth in Je - ru - sa - lem.

16

mf

Al - - - le - lu - - - i - a, Al - le - lu - i - a, Al - le - lu -

O give thanks un - to the Lord

20

f

- - i - a. O give thanks un - to the Lord for

24

V

He is good; for His mer - cy en - dur - eth for - ev - er.

28

f

Al - - - le - lu - - - i - a, Al - le - lu - i - a, Al - le - lu - i - a,

32

Al - - - - - le - lu - i - a, Al - le - lu - - - i - a.

Polyeleos: Kastalsky

36

O give thanks un-to the God

f

O give thanks un-to the God of hea - ven;

40

Al - le - lu - i - a, Al - le - lu - i - a, for His mer - cy en - dur - eth for -

44

f

-ev - er. Al - - - le - lu - - - i - a, Al - le - lu - i - a,

48

Al - le - lu - i - a, Al - - - - - le - lu - i - a, Al - le - lu -

52

- i - a, Al - - - - le - lu - - - (ɨ) ia.

Al - le - lu - - - - - ia.

Тропари воскресны, поемые на непорочнах

Синодального обихода. А.Кастальский, глас 5.

1.

Бла - го - сло - ве́н е - си́, Го́ - спо - ди, на - у - чи́ мя о - прав - да́ - ни - ем Тво-

- и́м. А́н - гель - ский собо́р у - ди - ви́ - ся, зря́ Те - бе́ в ме́рт - вых вме - ни́в-

- ша - ся, сме́ртную же, Спа́се, кре́пость ра - зо - ри́в - ша, и с Со - бо́-

- ю А - да́ - ма воз - дви́г - ша, и от а́ - да вся́ сво - бо́жд - ша.

2.

Бла - го - сло - ве́н е - си́, Го́ - спо - ди, на - у - чи́ мя о - прав - да́ - ни - ем Тво - и́м.

По - что́ ми́ра с ми́лостивны - ми сле - за́ - ми, о у - че - ни́ - цы, рас - тво-

- ря́ - е - те? Бли - ста́ - яй - ся во гро́ - бе А́н - гел ми - ро - но́ - си - цам ве-

- ща́ - ше: ви́ - ди - те вы́ гро́б и у - ра - зу - ме́й - те, Спа́с бо вос - кре́ - се от

гро́ - ба.

3.

Бла - го - сло - ве́н е - си́, Го́ - спо - ди, на - у - чи́ мя о - прав-

- да́ - ни - ем Тво - и́м. Зе - ло́ ра́но мироно́си - цы те - ча́ - ху

ко гро́ - бу Тво - е - му́ ры - да́ - ю - щы - я, но пред - ста́ к ни́м А́н-

- гел и ре - че́: ры - да́ - ни - я вре́мя пре - ста́, не пла́ - чи - те,

вос - кресе́ние же а - по́ - сто - лом рцы́ - те.

4.

Бла - го - сло - ве́н е - си́,

Го́ - спо - ди, на - у - чи́ мя о - прав - да́ - ни - ем Тво - и́м.

Ми - ро - но́ - си - цы жены́ с ми́ - ры при - ше́д - ши - я ко гро́ - бу Твоему́,

Спа́-се, ры-да́-ху, А́нгел же к ни́м ре-че́, гла-го́ - ля: что́ с ме́р-твы-ми Жива́го

по - мыш - ля́ - е - те? Я́ - ко Бо́г бо, вос - кре́ - се от гро́ - ба.

5.

Сла́ - ва Отцу́ и Сы́ну и Свя - то́ - му Ду́ - ху. По - кло - ни́м - ся От - цу́

и Е - го́ Сы́ - нови, и Свя - то́ - му Ду́ - ху, Свя - те́й Тро́ - и - це во е-

- ди́ - ном су - щес - тве́, с Се - ра - фи́ - мы зо - ву́ - ще: Свя́т, Свя́т, Свя́т

6.

е - си́, Го́ - спо - ди. И ны́ - не и при́сно и во ве́ - ки ве - ко́в. А - ми́нь.

Жиз - но - да́в - ца ро́жд - ши, гре - ха́, Де́ - во, А - да́ - ма из - ба́ - ви - ла е - си́,

ра́ - дость же Е́ве в печа́ли ме́с - то по - да - ла́ е - си́, па́д - ши - я же от жи́ - зни

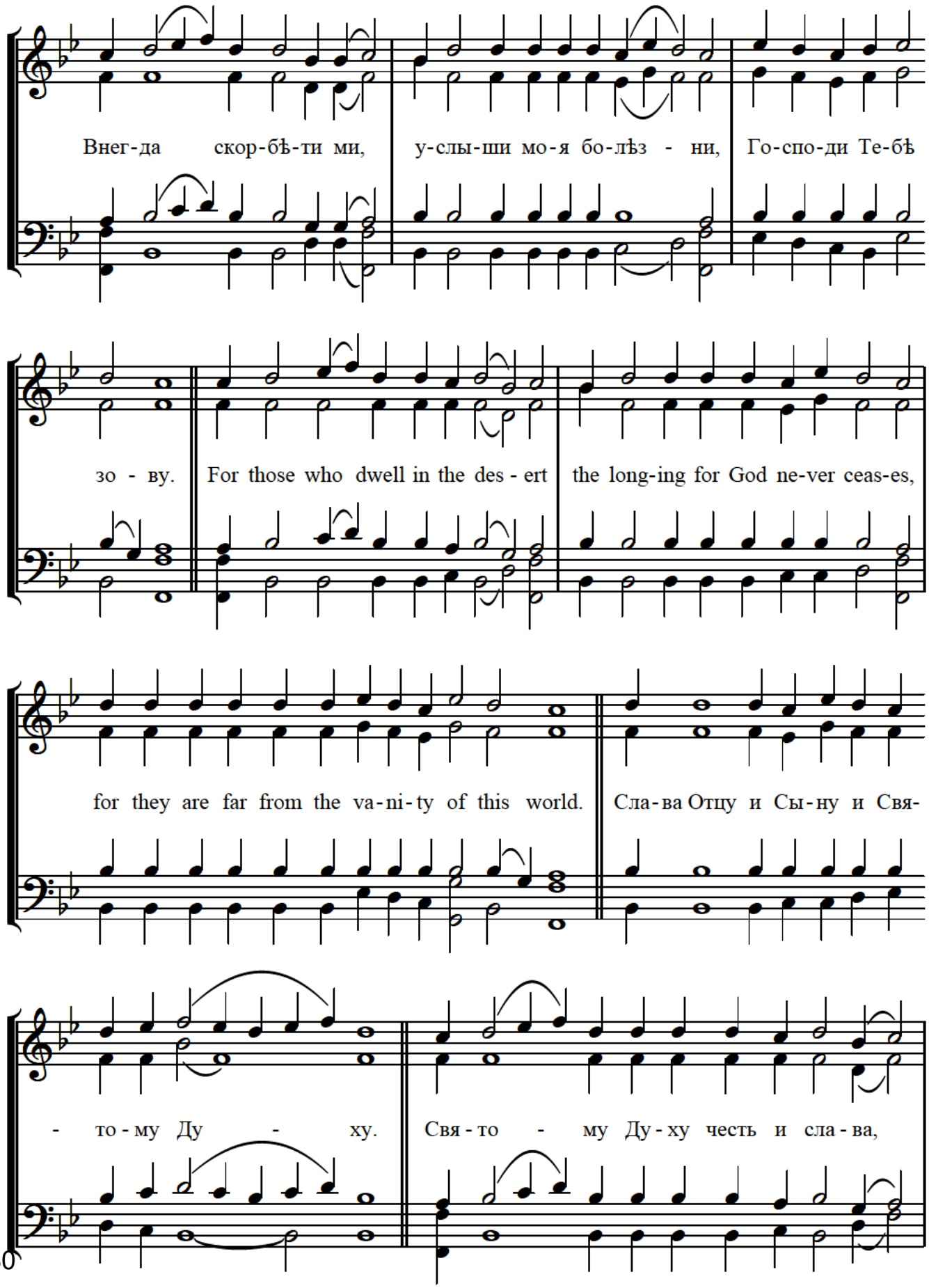
к се́й на - пра́ - ви из Те - бе́ во - пло - ти́ - вый - ся Бо́г и Че - ло - ве́к.

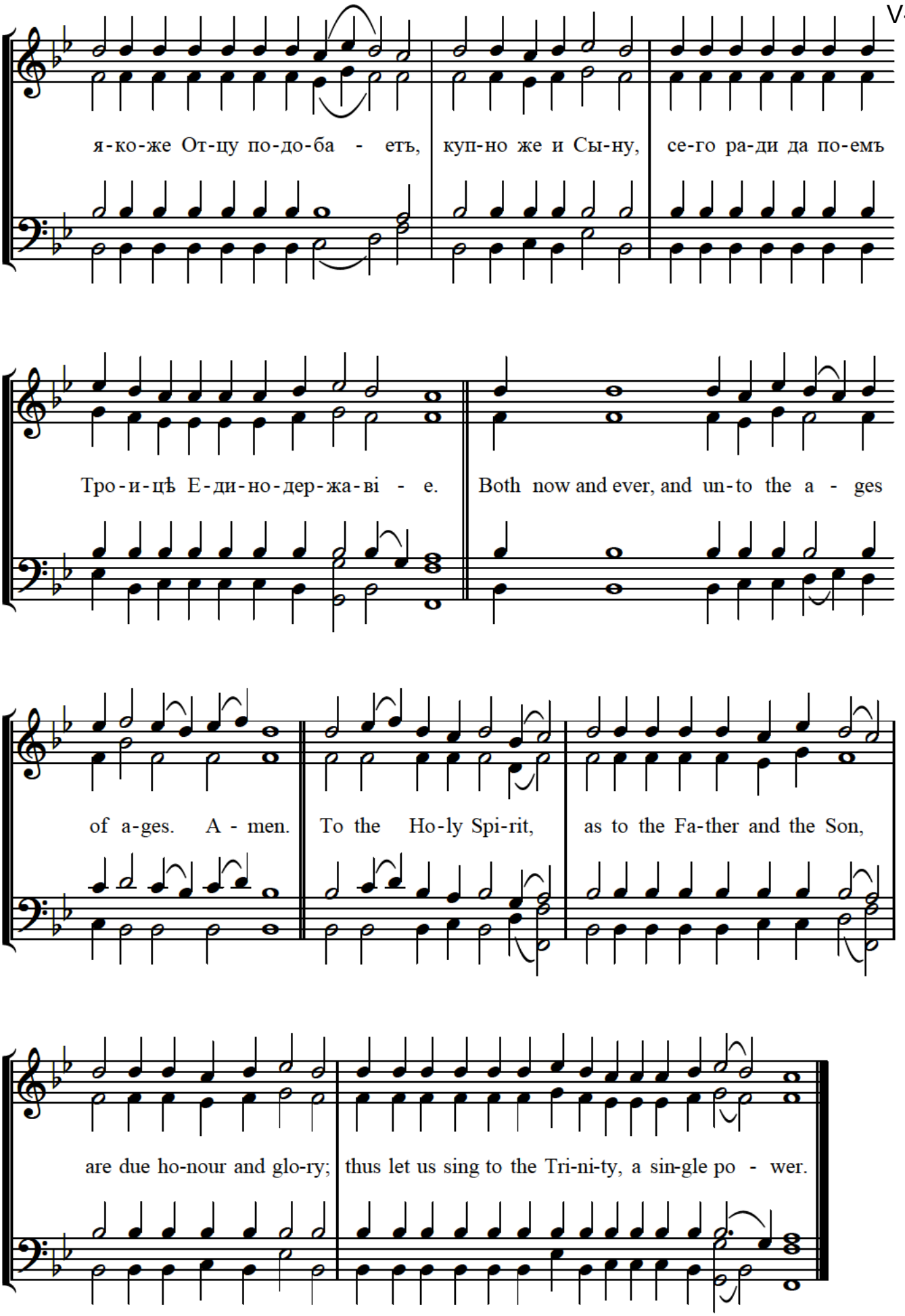
Трижды.

Ал - ли - лу́ - и - я, аллилу́и - я, ал - ли - лу́ - и - я, сла́ - ва Те - бе́ Бо́ - же.

Степенны - Гласъ 1-й

діак. С.Трубачевъ




я-ко-же От-цу по-до-ба - етъ, куп-но же и Сы-ну, се-го ра-ди да по-емъ
Тро-и-цѣ Е-ди-но-дер-жа-ві - е.
Both now and ever, and un-to the a - ges
of a-ges. A - men.
To the Ho-ly Spi-rit,
as to the Fa-ther and the Son,
are due ho-nour and glo-ry;
thus let us sing to the Tri-ni-ty, a sin-gle po - wer.

Прокименъ Гласъ 1-й

Знаменный роспѣвъ

гарм. М.С.Константинова

Ны-нѣ воскресну глаголетъ Гос-подь по-ло-жу-ся во спасені-е не о-би-

1-й и 2-й

-ню-ся о немъ. Вся-ко-е ды-ха-ні-е да хва-лить

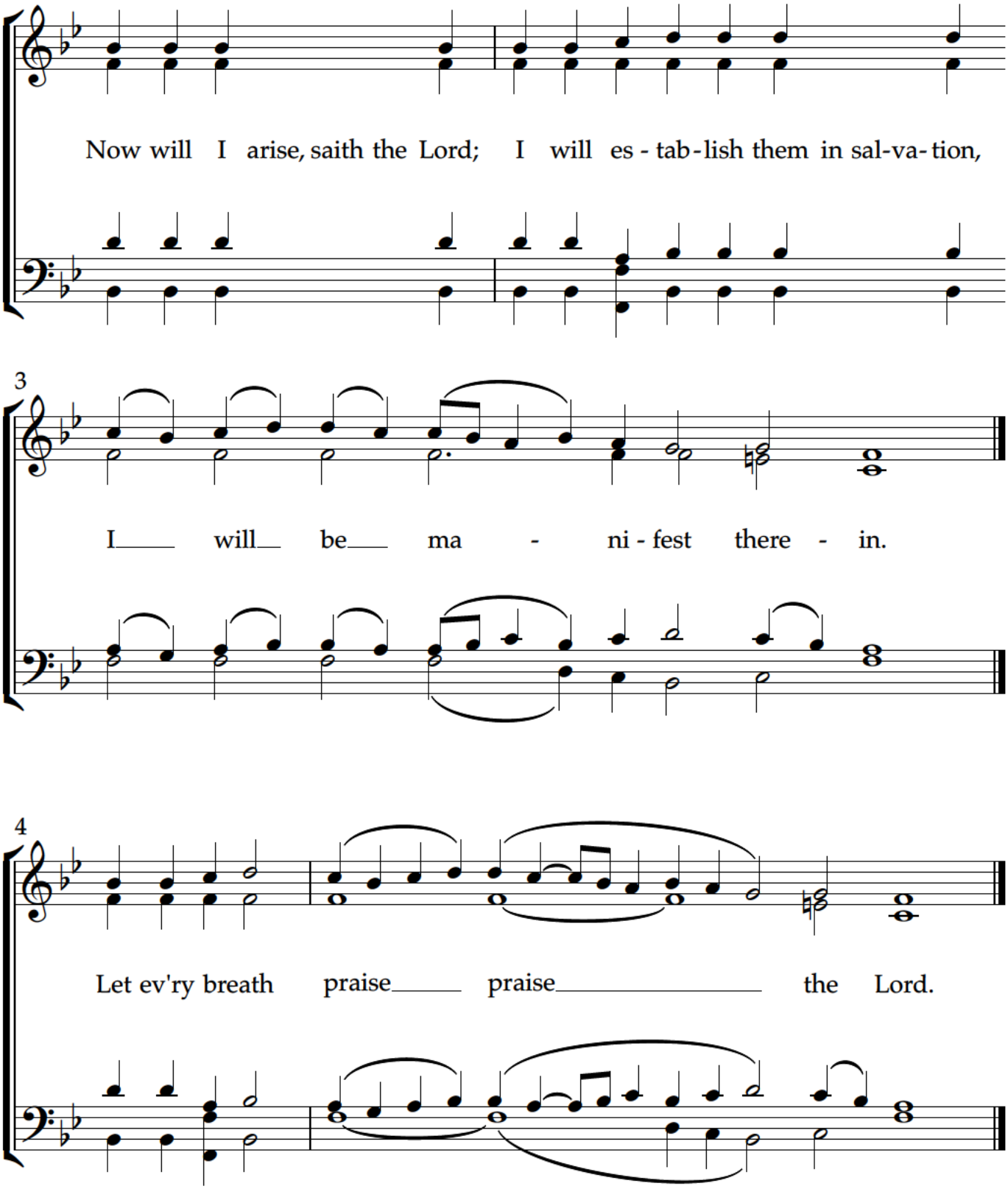
3-й разъ

Гос-по-да. да хва-лить Гос-по-да.

Сла-ва Те-бѣ Го-спо-ди, сла-ва Те-бѣ.

Prokeimenon at Sunday Matins: 1st Tone

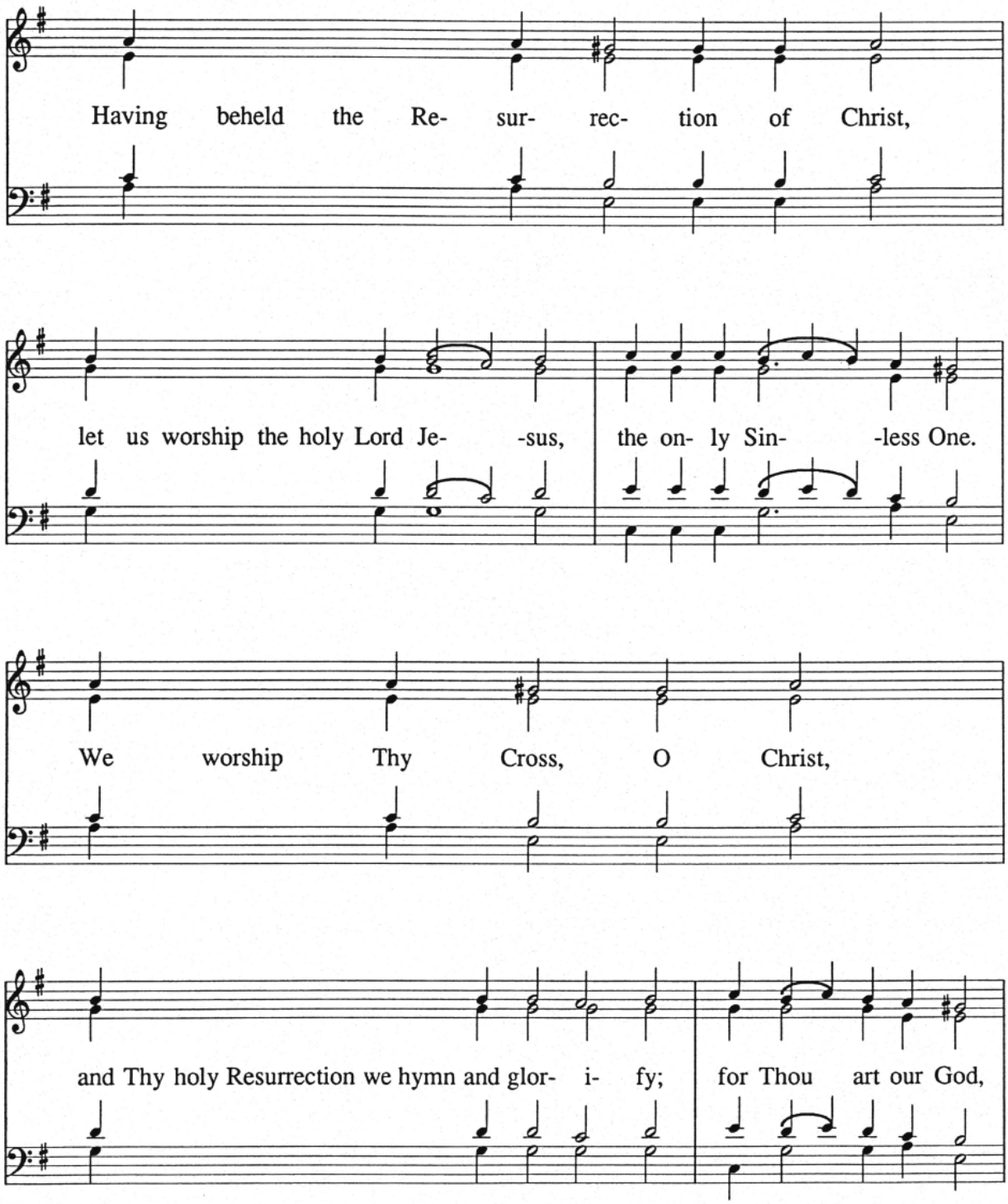
Harmonization of M.S. Konstantinov

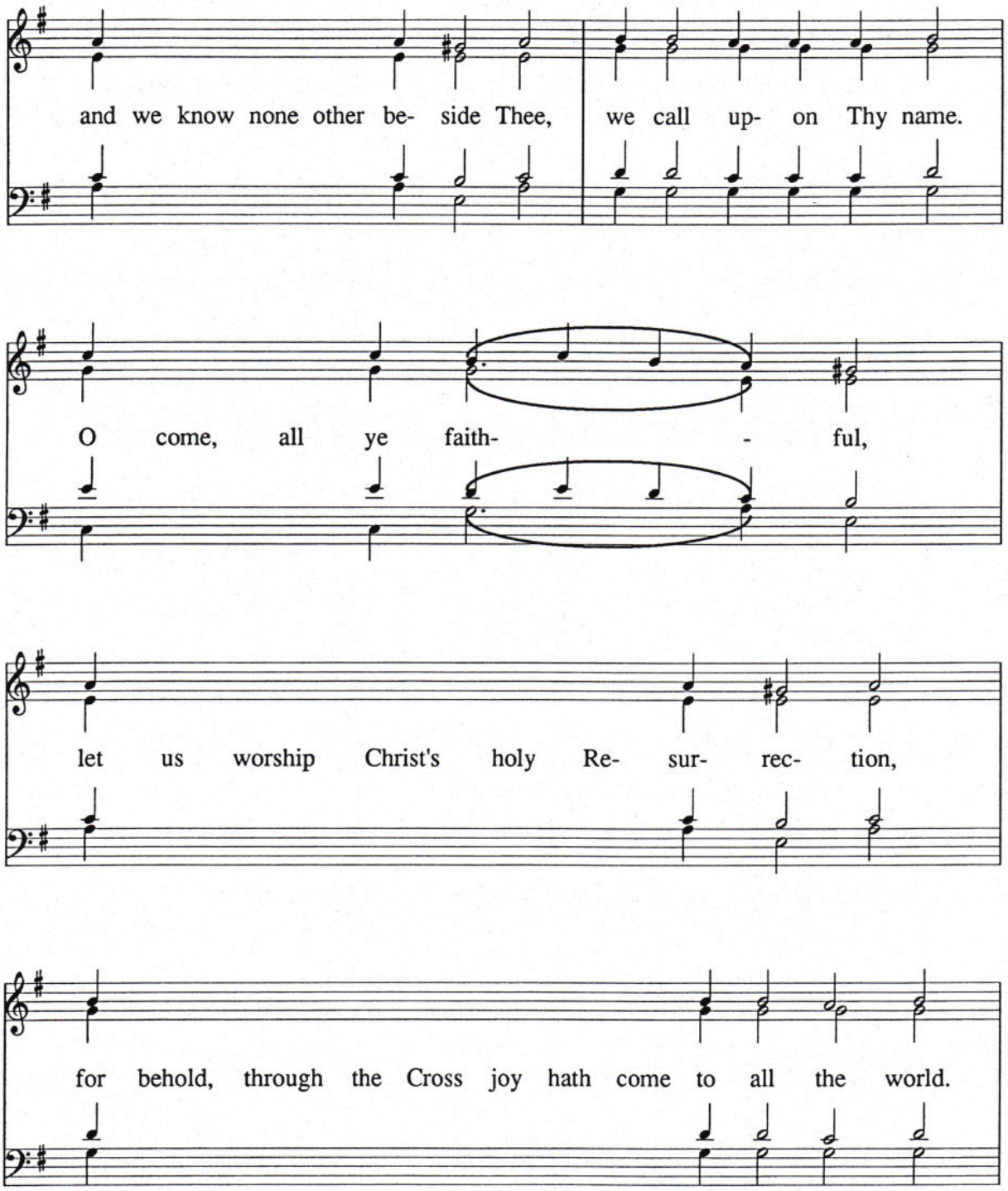


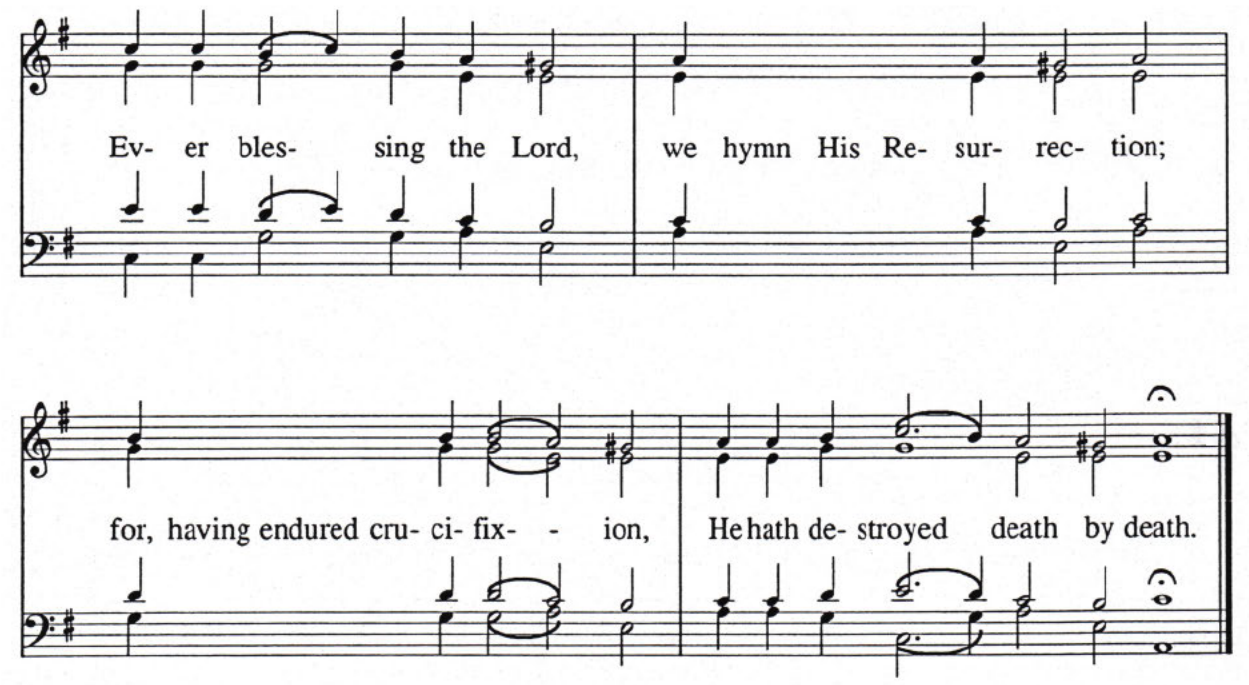
Copyright © 2026 by Michelle Ganson for ROCM2026

Having Beheld the Resurrection of Christ

Obikhod, Tone VI



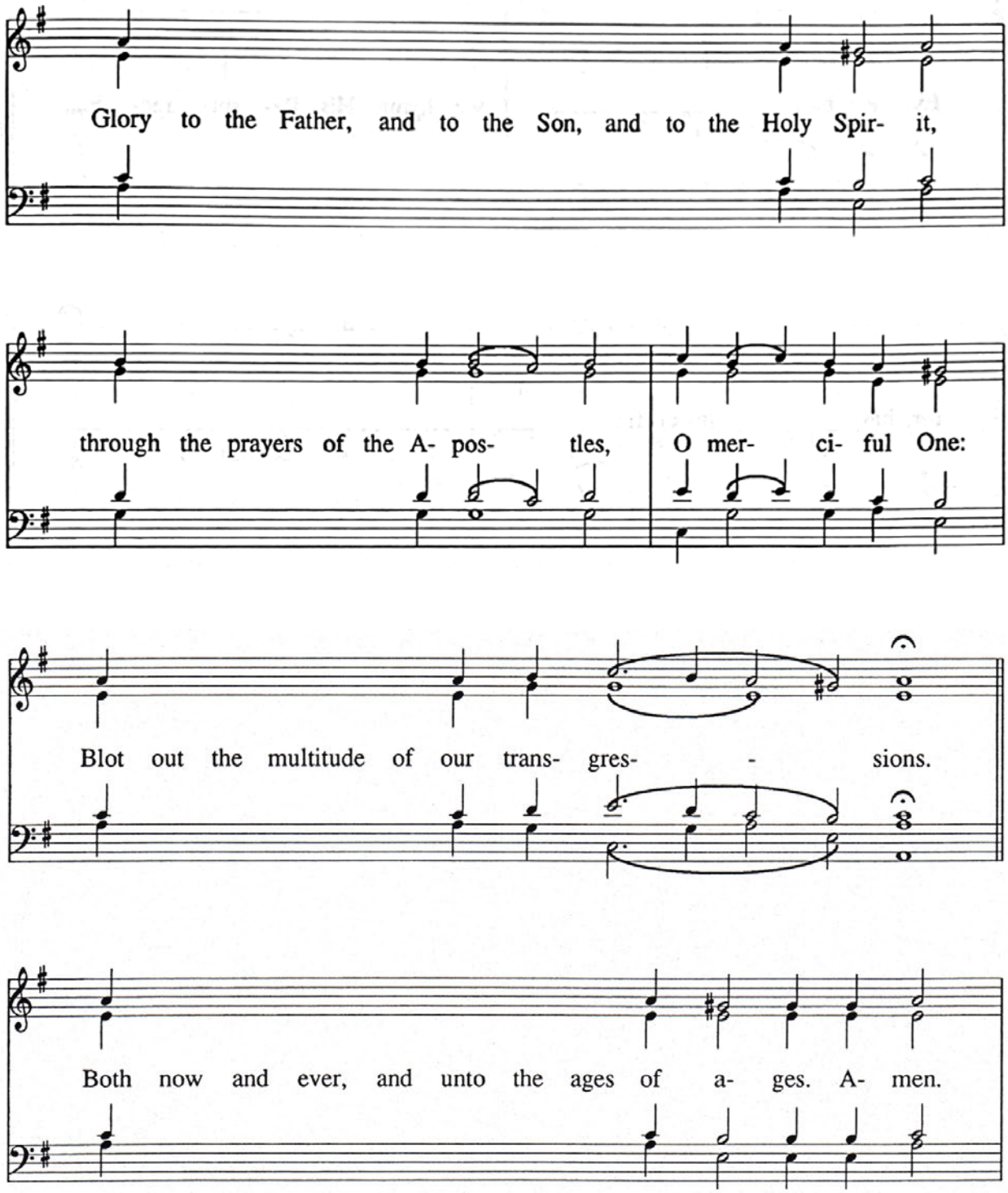

and we know none other be- side Thee, we call up- on Thy name.
O come, all ye faith- - ful,
let us worship Christ's holy Re- sur- rec- tion,
for behold, through the Cross joy hath come to all the world.

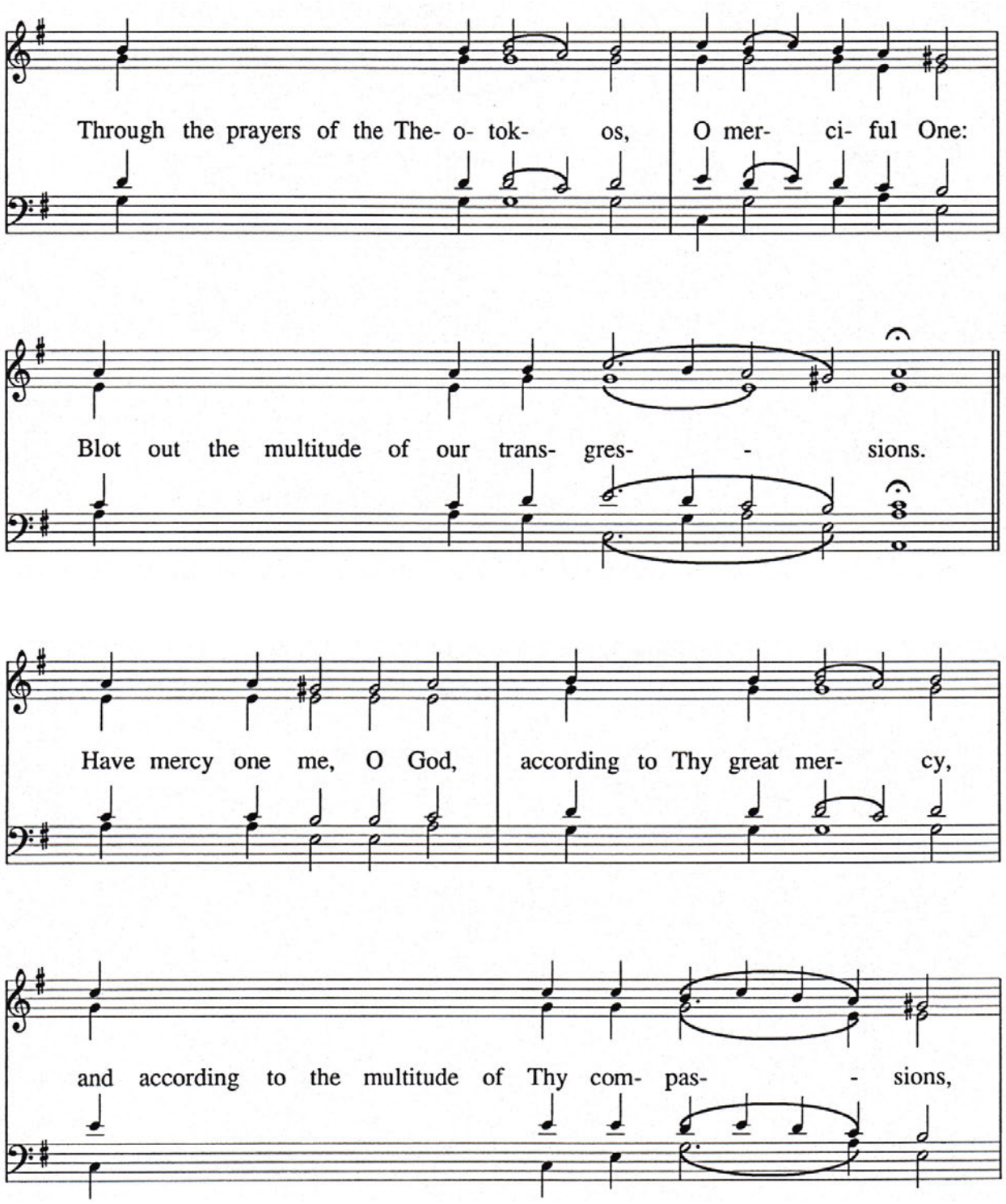

Ev- er bles- sing the Lord, we hymn His Re- sur- rec- tion;
for, having endured cru- ci- fix- - ion, He hath de- stroyed death by death.

Stichera following Psalm 50

Throughout Most of the Year

Obikhod, Tone VI




Through the prayers of the The- o- tok- os, O mer- ci- ful One:
Blot out the multitude of our trans- gres- - sions.
Have mercy one me, O God, according to Thy great mer- cy,
and according to the multitude of Thy com- pas- - sions,

blot out my trans- gres- - sion.

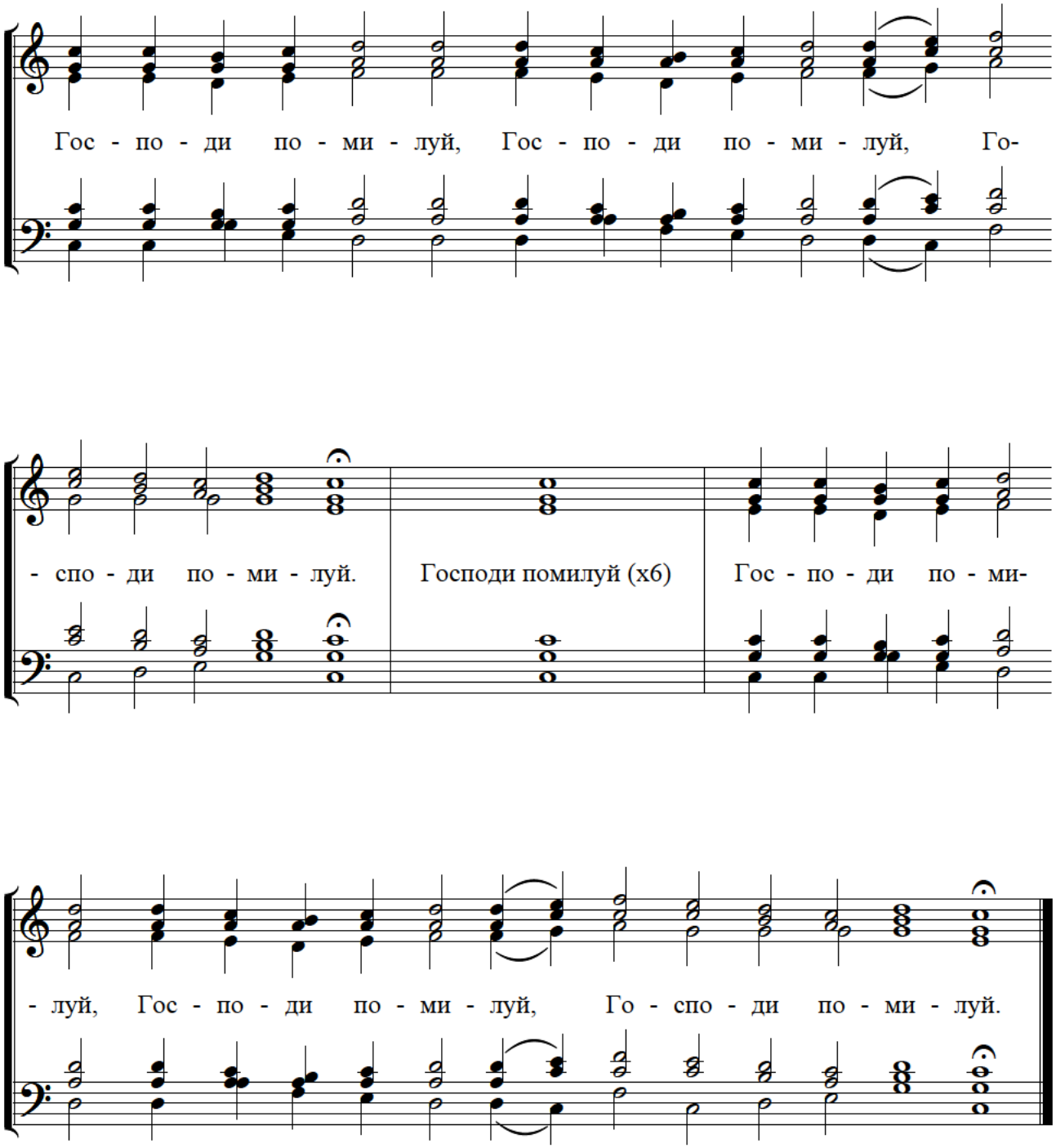
Je- sus hav- ing ri- sen from the grave as He fore- told

hath given us life e- ter- nal, and great mer- - cy.

После "Спаси, Боже, люди Твоя..."

По А. Кастальскому.

1.



А.Л. 2026
Напев на ст. 160, Обиход Синодального Хора, ред. Кастальского

1

ИРМОСЫ ВОСКРЕСНЫЕ

Песнь 1-я.

Греческого распева
гарм. А. Львова

Умеренно.

Дискант.
Альт.
Тенор.
Бас.

Тво - я по - бе - ди - тель - на - я дес - ни - ца

бо - го - леп - но в кре - по - сти про - сла - ви - ся: та бо, Без - смерт - не,

я - ко все - мо - гу - ща - я, про - тив - ны - я со - тре, из - ра -

иль - тя - ном путь глу - би - ны но - во - со - де - лав - ша - я.

Tone 8

Canon of the Exaltation - September 14

Greek Chant
afver Lvov

Ode 1

II-melody

I-descant

In - scrib - ing the in - vin - ci - ble wea - pon

of the Cross up - on the wa - ters, Mo - ses marked a straight

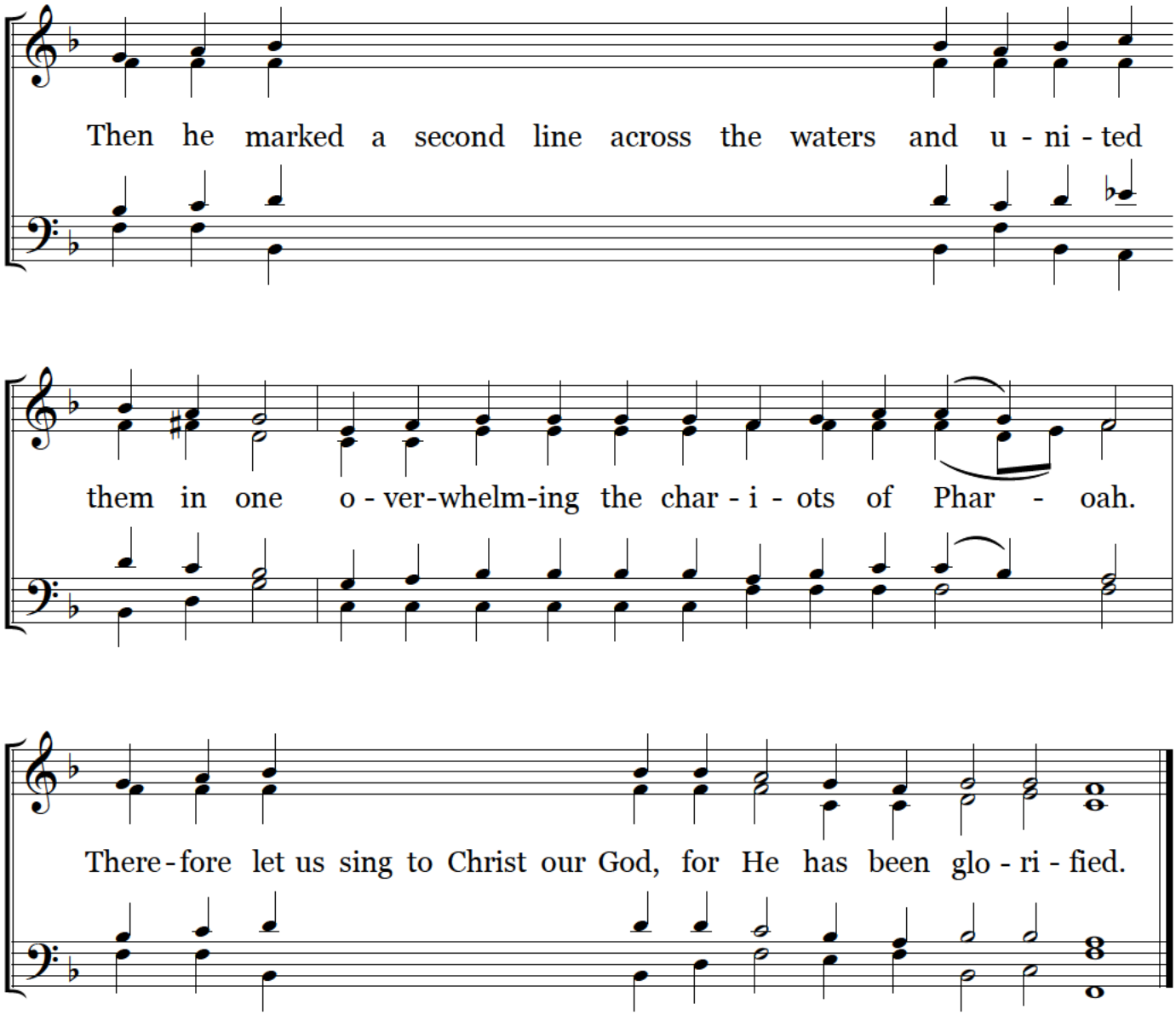
line be - fore him with his staff and div - i - ded the Red Sea,

o - pen - ing a path for Israel who went o - ver dry - shod.

V-92

Canon of the Exaltation - September 14

Ode 1 *(cont.)*

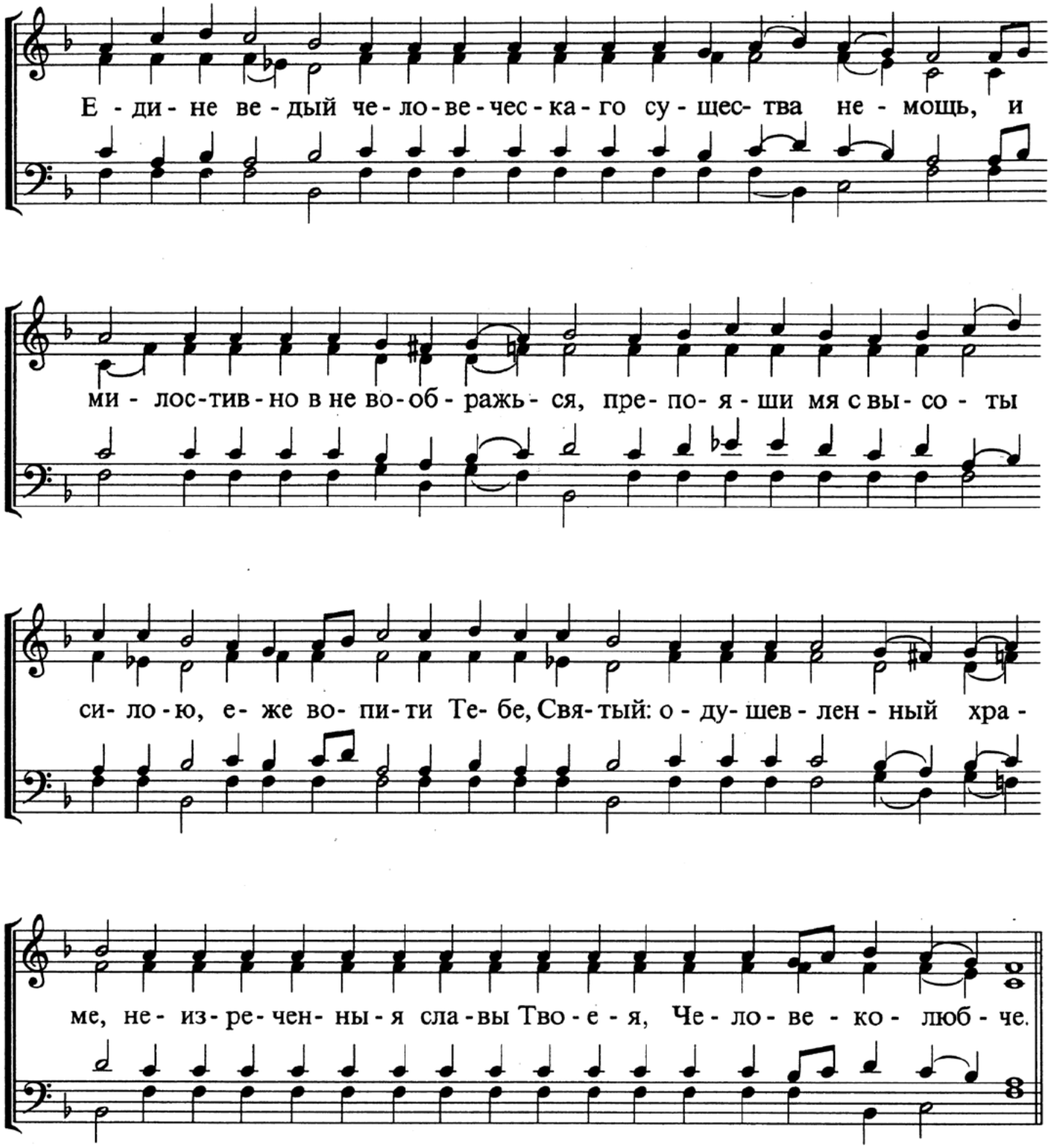


3 ИРМОСЫ ВОСКРЕСНЫЕ

Песнь 3-я.

Умеренно.

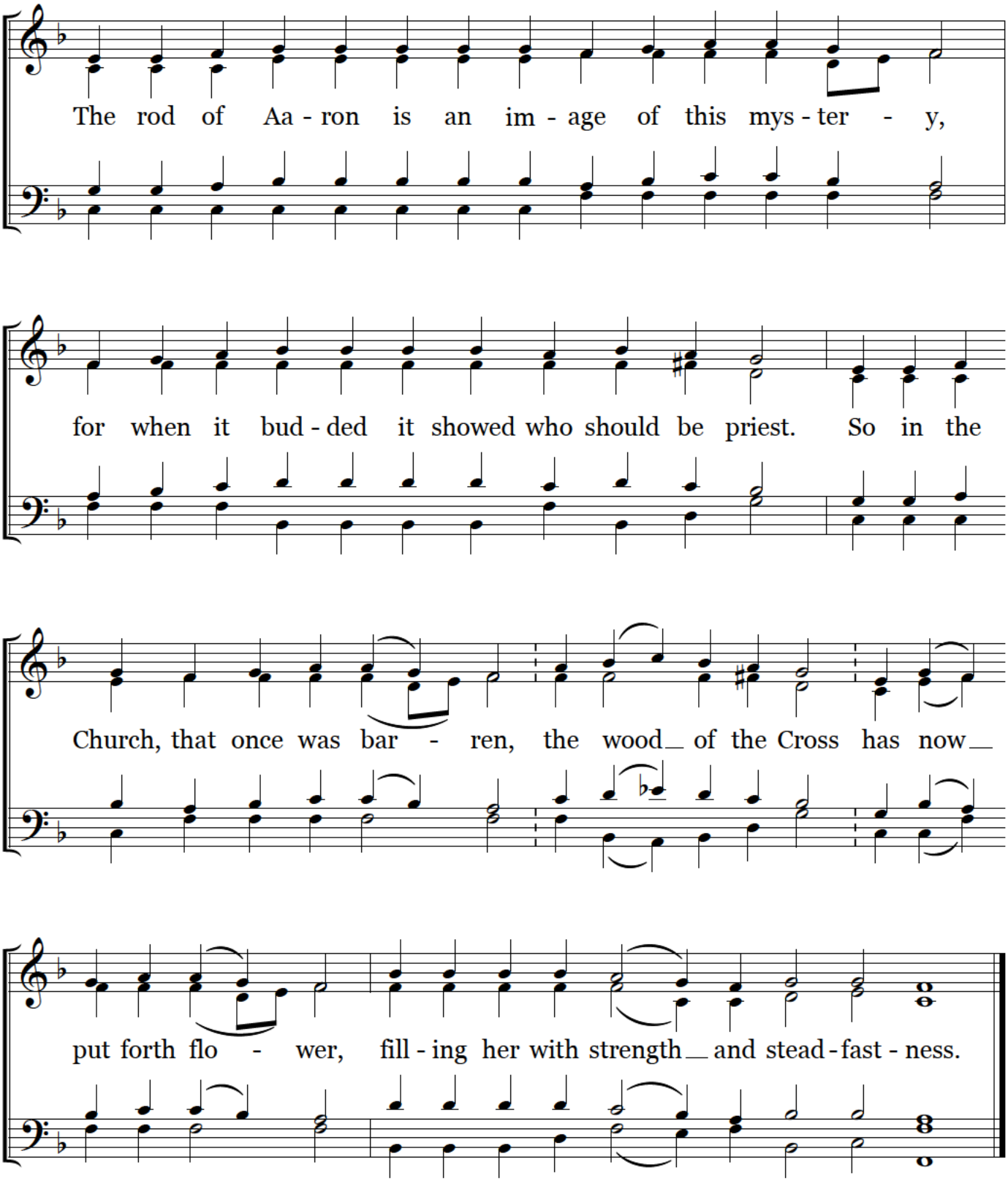
Греческого распева
гарм. А. Львова



Tone 8

Canon of the Exaltation - September 14

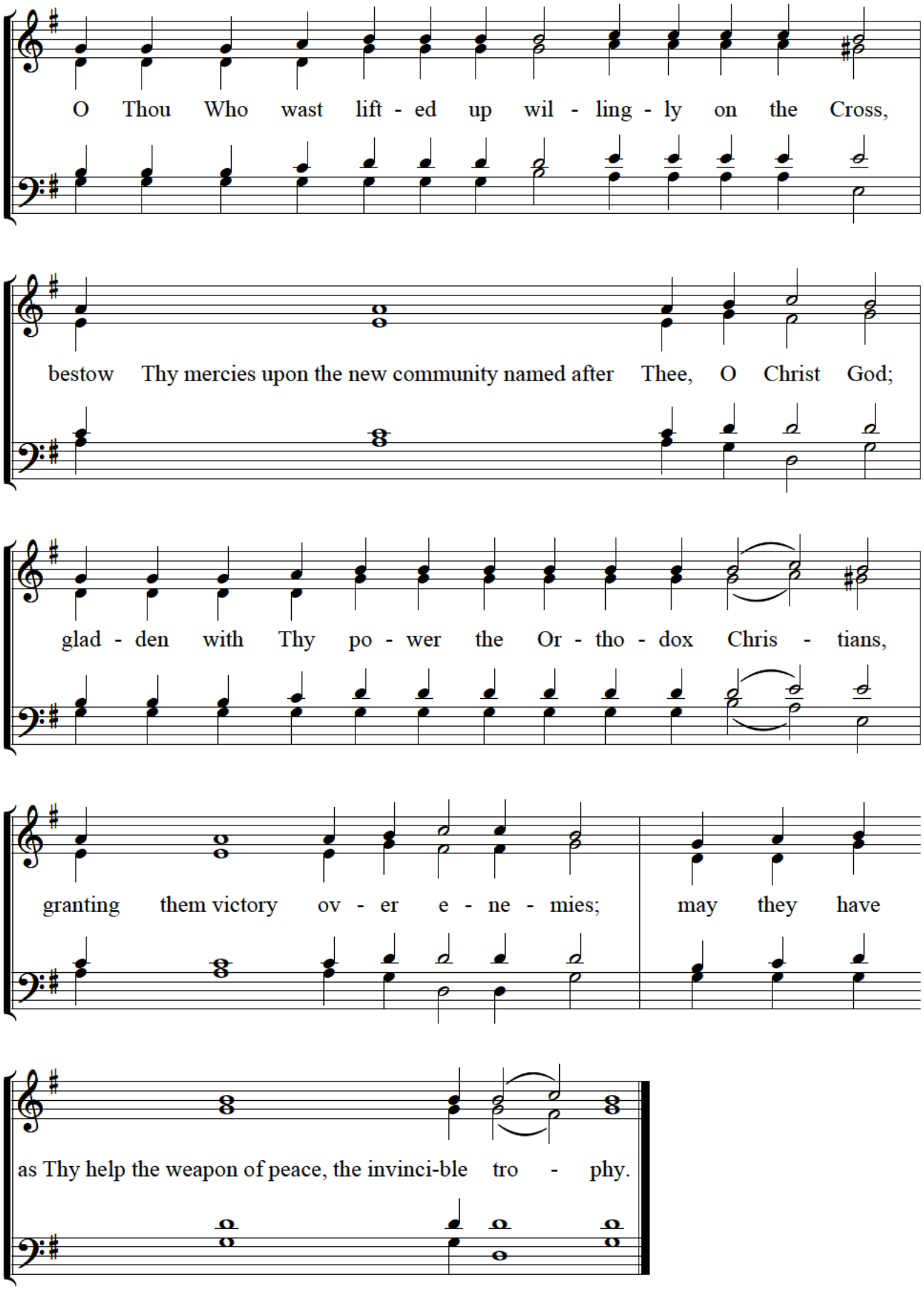
Ode 3



Kontakion

After A. Kastalsky

Tone 4, Synodal.



A.L. 2026

4 ИРМОСЫ ВОСКРЕСНЫЕ

Песнь 4-я.

Умеренно.

Греческого распева
гарм. А. Львова

Го - ру Тя бла - го - да - ти - ю Бо - жи - е - ю при - о - се - нен-

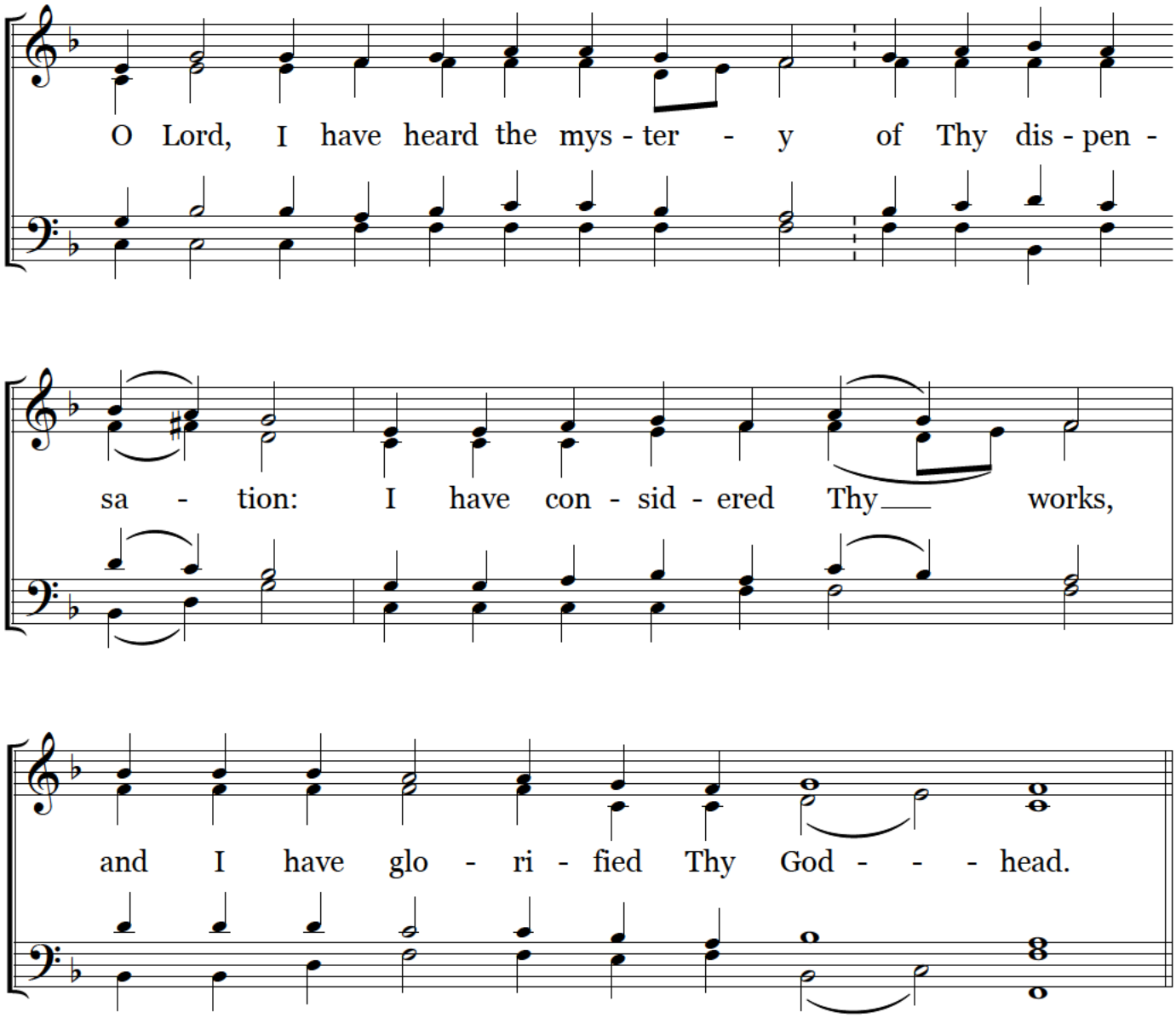
ну - ю, про - зор - ли - вы - ма Ав - ва - кум у- смот - рив о - чи - ма,

из Те - бе и - зы - ти Из - ра - и - ле - ву про - воз - гла - ша - ше

Свя - то - му, во спа - се - ни - е на - ше и об- нов - ле - ни - е.

Tone 8 **Canon of the Exaltation - September 14**

Ode 4

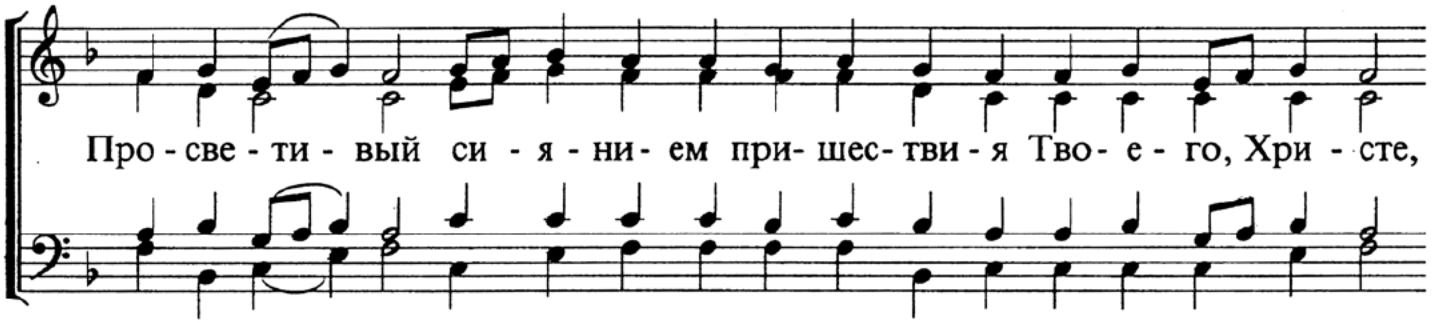


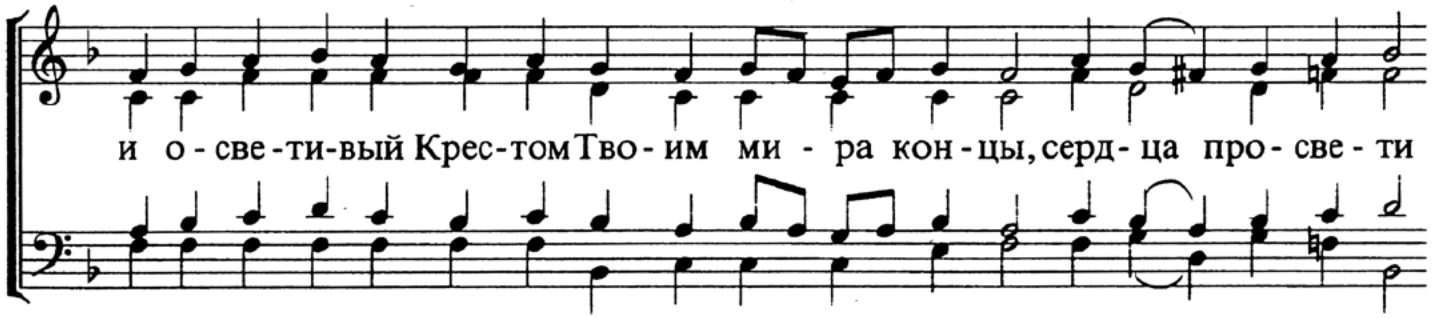
5 ИРМОСЫ ВОСКРЕСНЫЕ

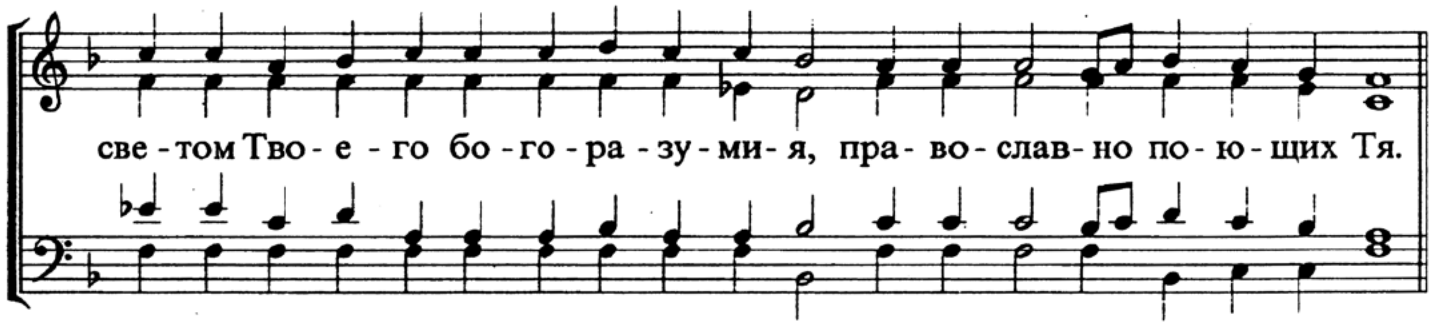
Песнь 5-я.

Умеренно.

Греческого распева
гарм. А. Львова



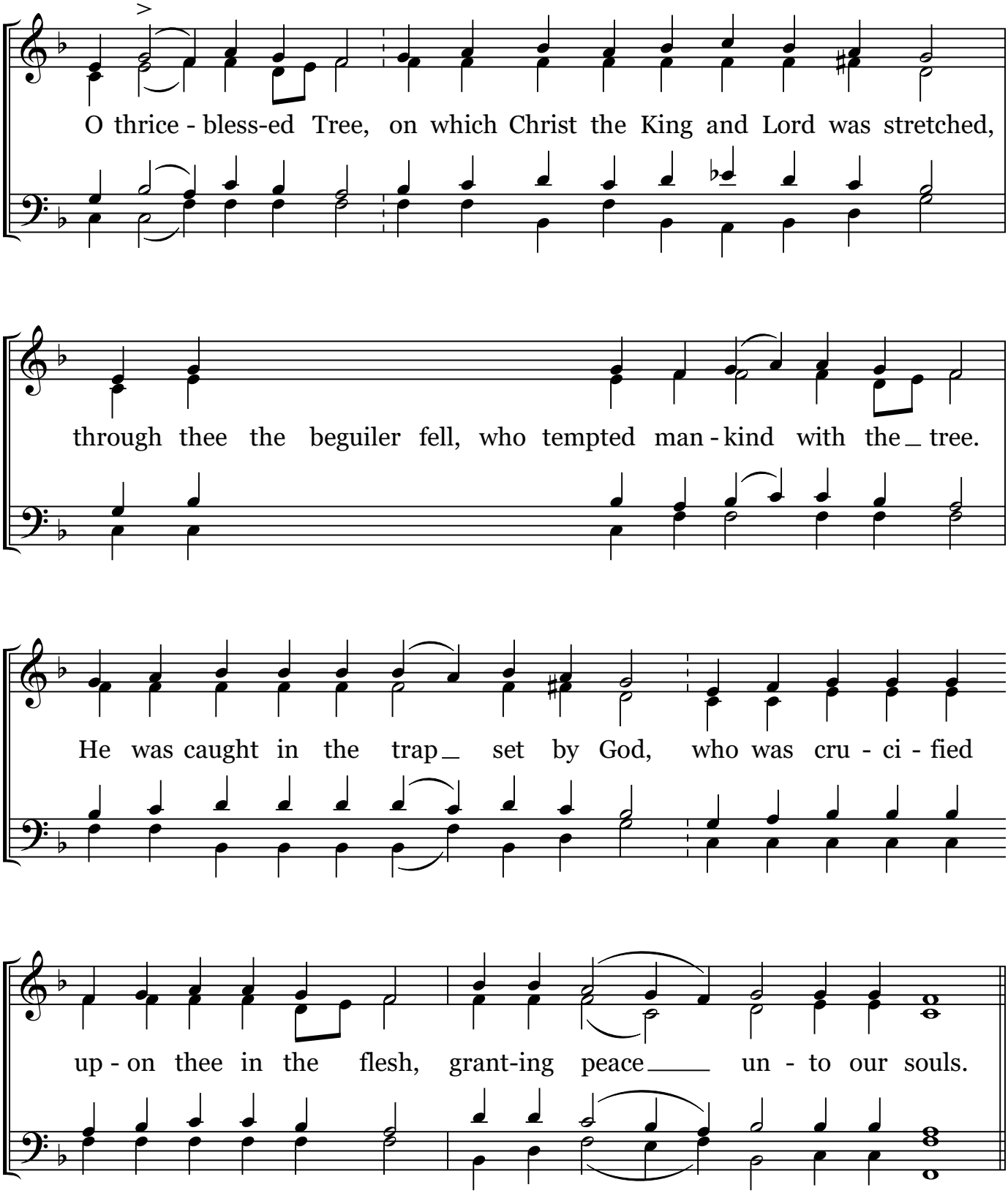




Tone 8

Canon of the Exaltation - September 14

Ode 5



ИРМОСЫ ВОСКРЕСНЫЕ

6

Песнь 6-я.

Умеренно.

Греческого распева
гарм. А. Львова

О - бы - де нас по - след - ня - я без - дна: несть из - бав - ля - яй, вме - ни -

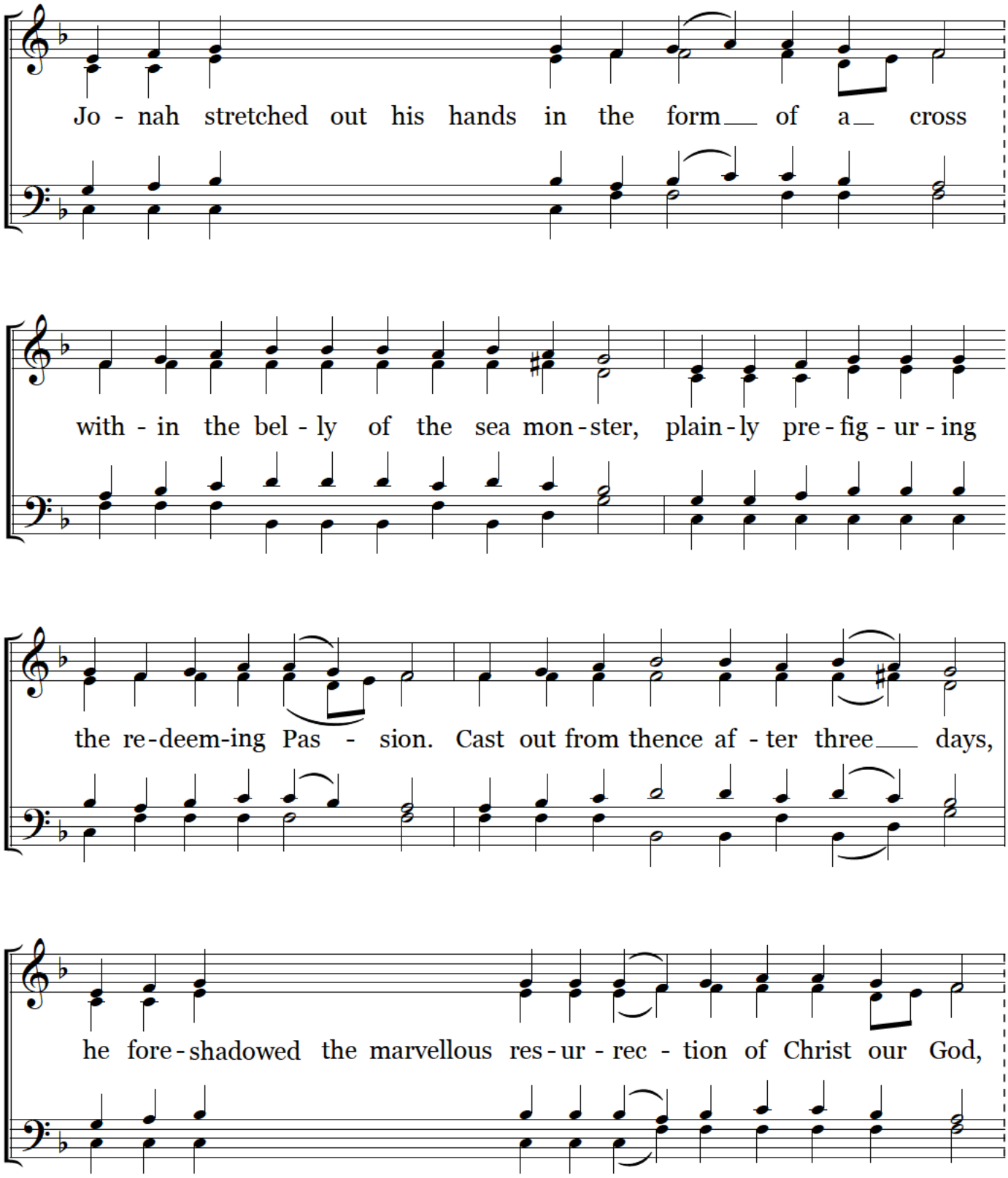
хом - ся я - ко ов - цы за - ко - ле - ни - я. Спа - си лю - ди Тво - я,

Бо - же наш: Ты бо кре - пость не - мощ - ству - ю - щих и ис - прав - ле - ни - е.

Tone 8

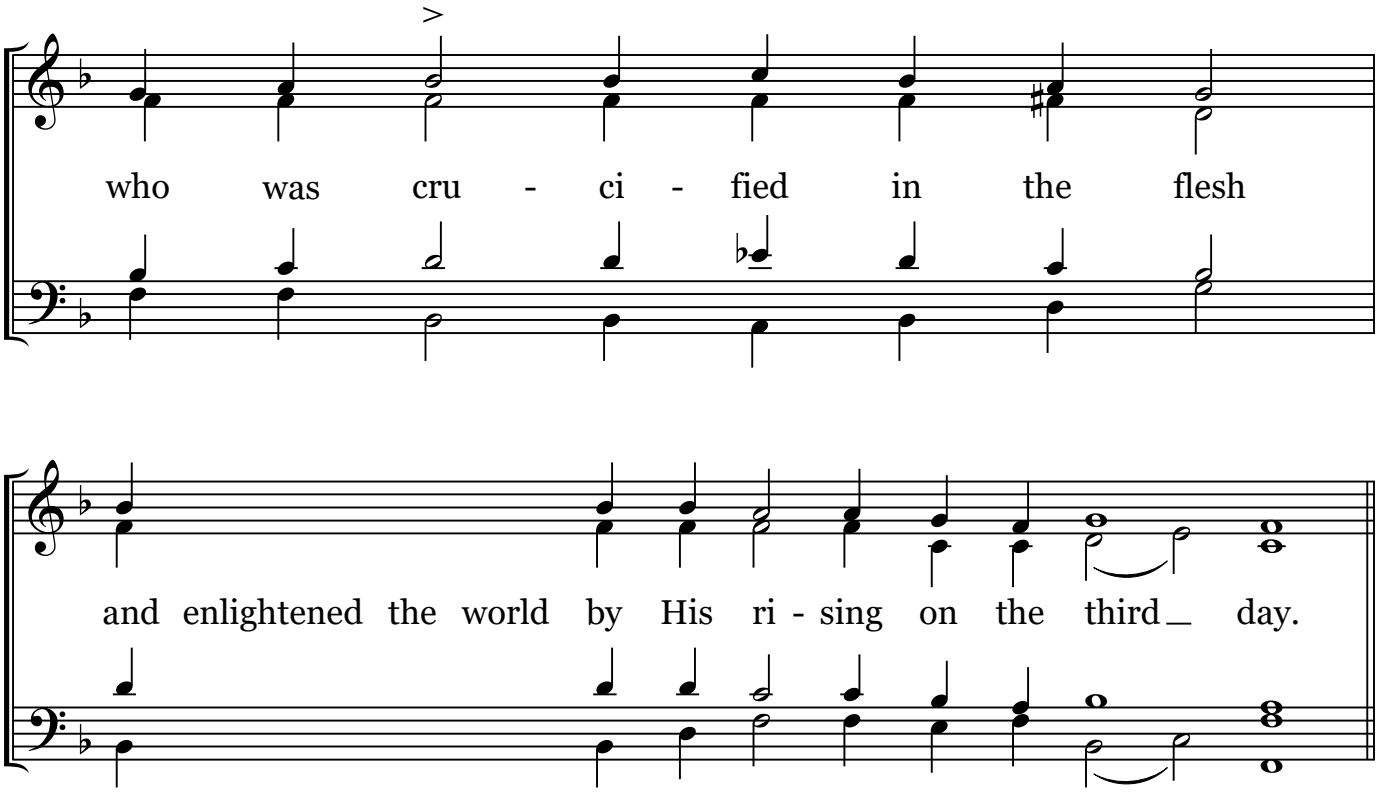
Canon of the Exaltation - September 14

Ode 6



Canon of the Exaltation - September 14

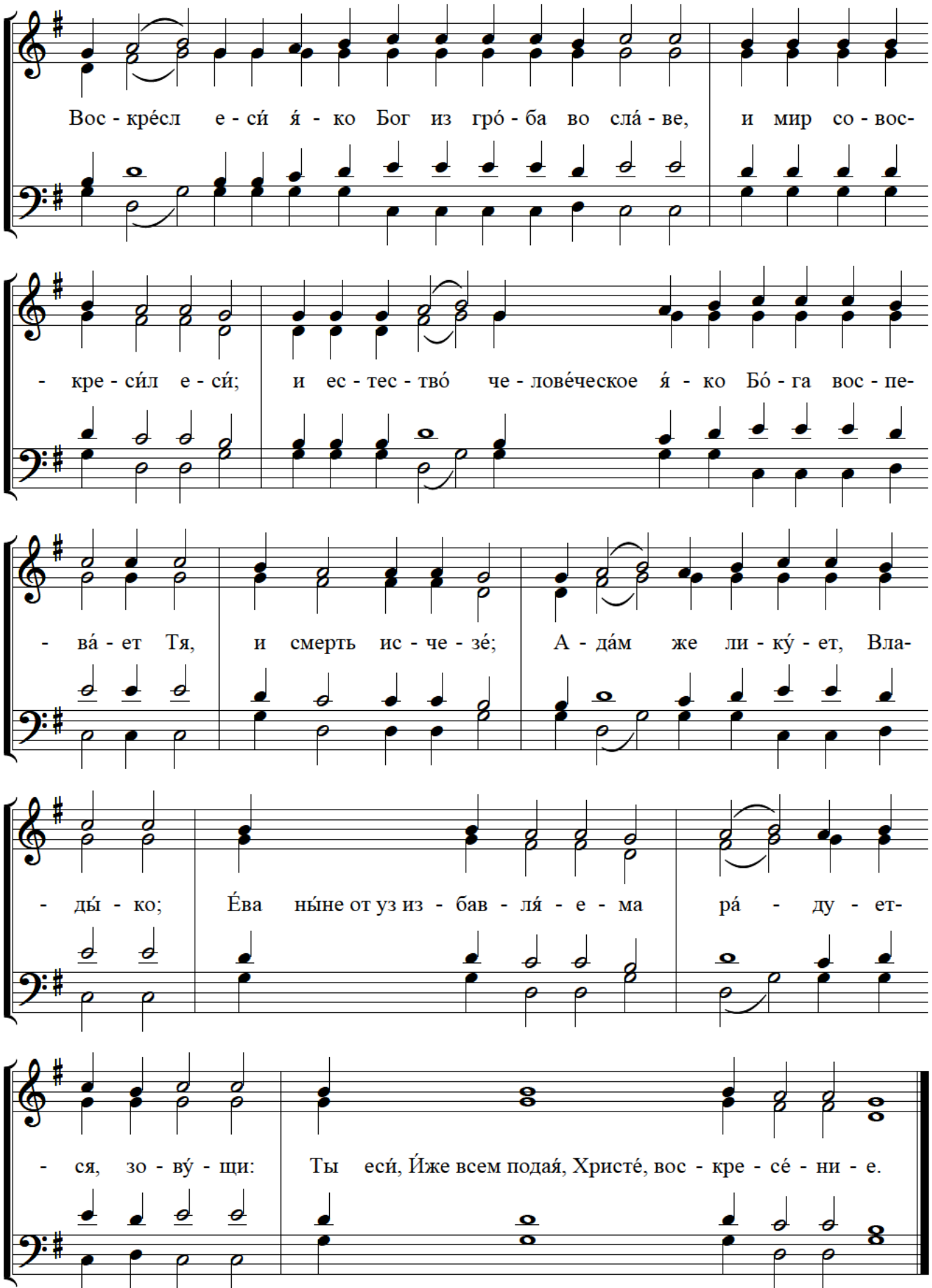
Ode 6 *(cont.)*



V-104

Кондак воскресный

По А. Кастальскому, Глас 1, синодальный напев.



V-104

7 ИРМОСЫ ВОСКРЕСНЫЕ

Песнь 7-я. *Греческого распева*

Умеренно. *гарм. А. Львова*

Те - бе ум - - ну - ю, Бо - го - ро - ди - це, пещь раз - смот -

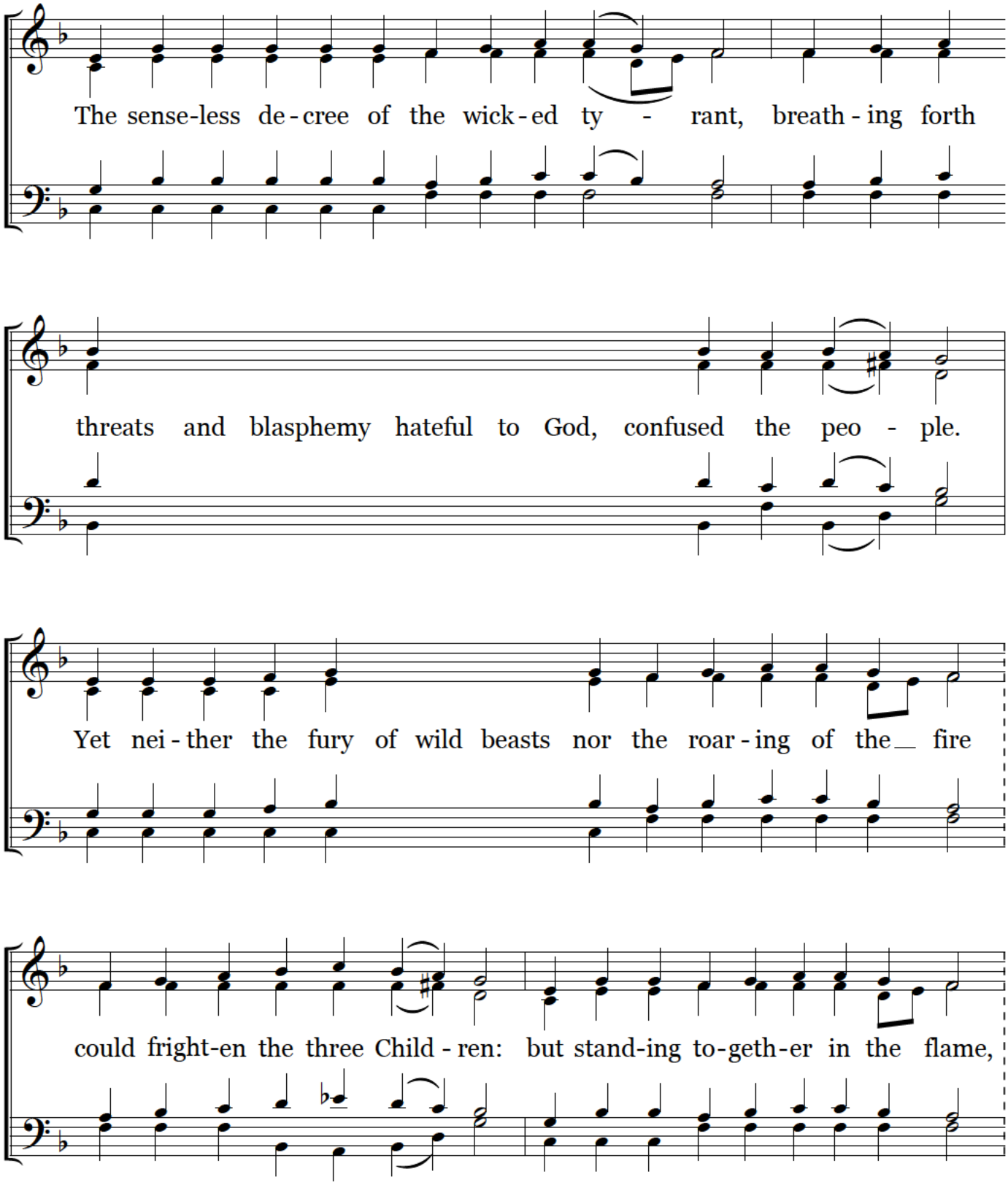
ря - ем вер - ни - и: я - ко - же бо от - ро - ки спа - се три

Пре - воз - но - си - мый, мир об - но - ви во чре - ве Тво - ем

все - цел, хваль - - ный от - цев Бог и пре - про - слав - лен.

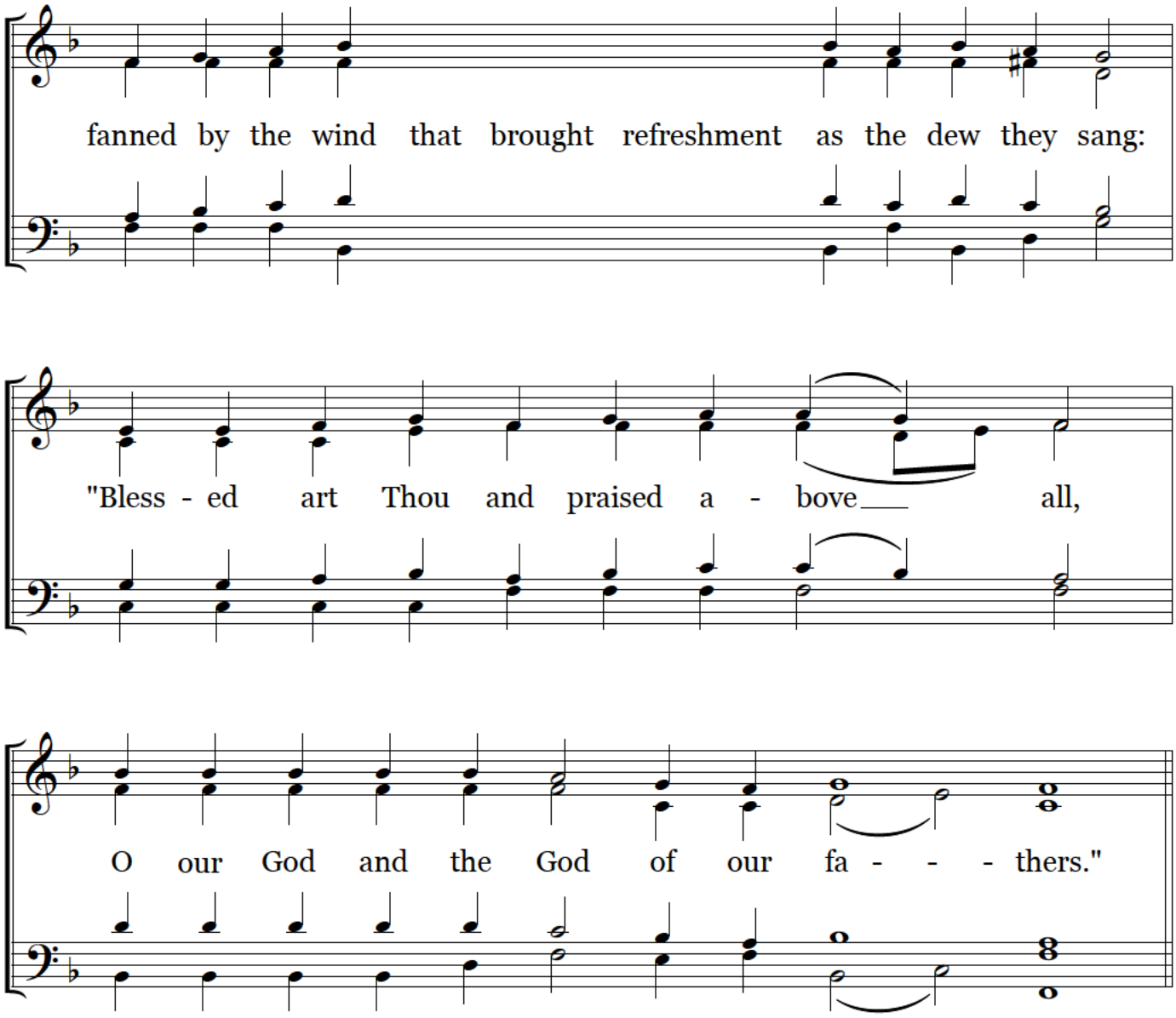
Tone 8 **Canon of the Exaltation - September 14**

Ode 7



Canon of the Exaltation - September 14

Ode 7 *(cont.)*



8

ИРМОСЫ ВОСКРЕСНЫЕ

Песнь 8-я.

Умеренно.

Греческого распева
гарм. А. Львова

В пе - щи от - ро - цы Из - ра - и - ле - вы, я - ко - же в гор - ни - ле,

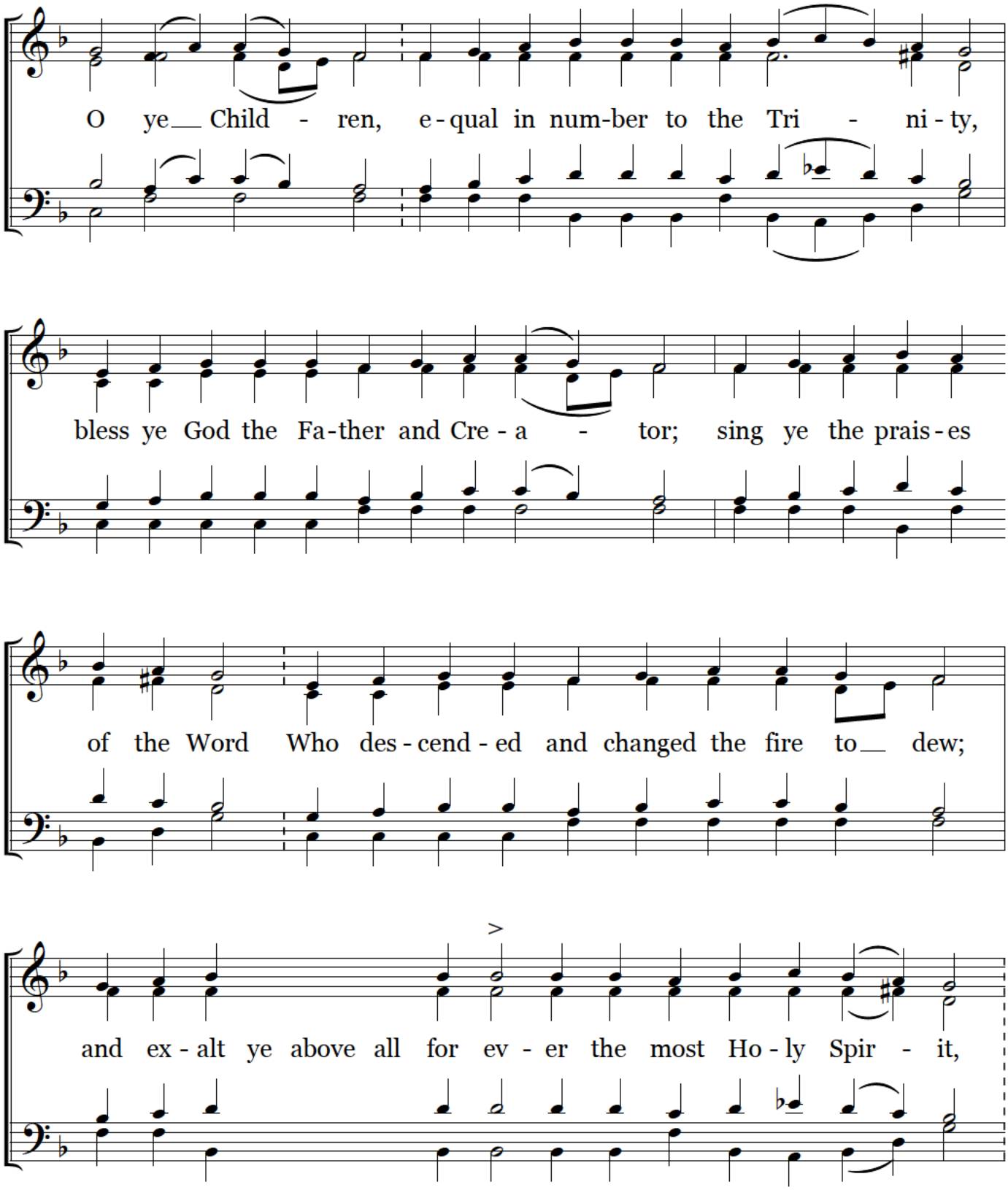
до - бро - то - ю бла - го - чес - ти - я чис - те - е зла - та бле - ща-

ху - ся, гла - го - лю - ще: бла - го - сло - ви - те вся де - ла Гос - под - ня,

Гос - по - да пой - те, и пре - воз - но - си - те во вся ве - ки.

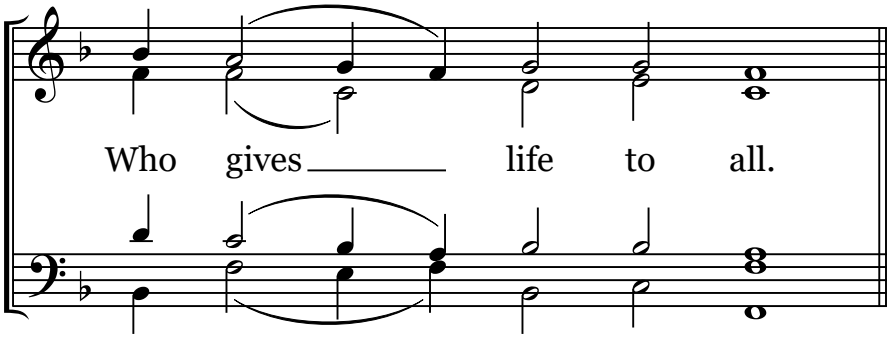
Tone 8 **Canon of the Exaltation - September 14**

Ode 8

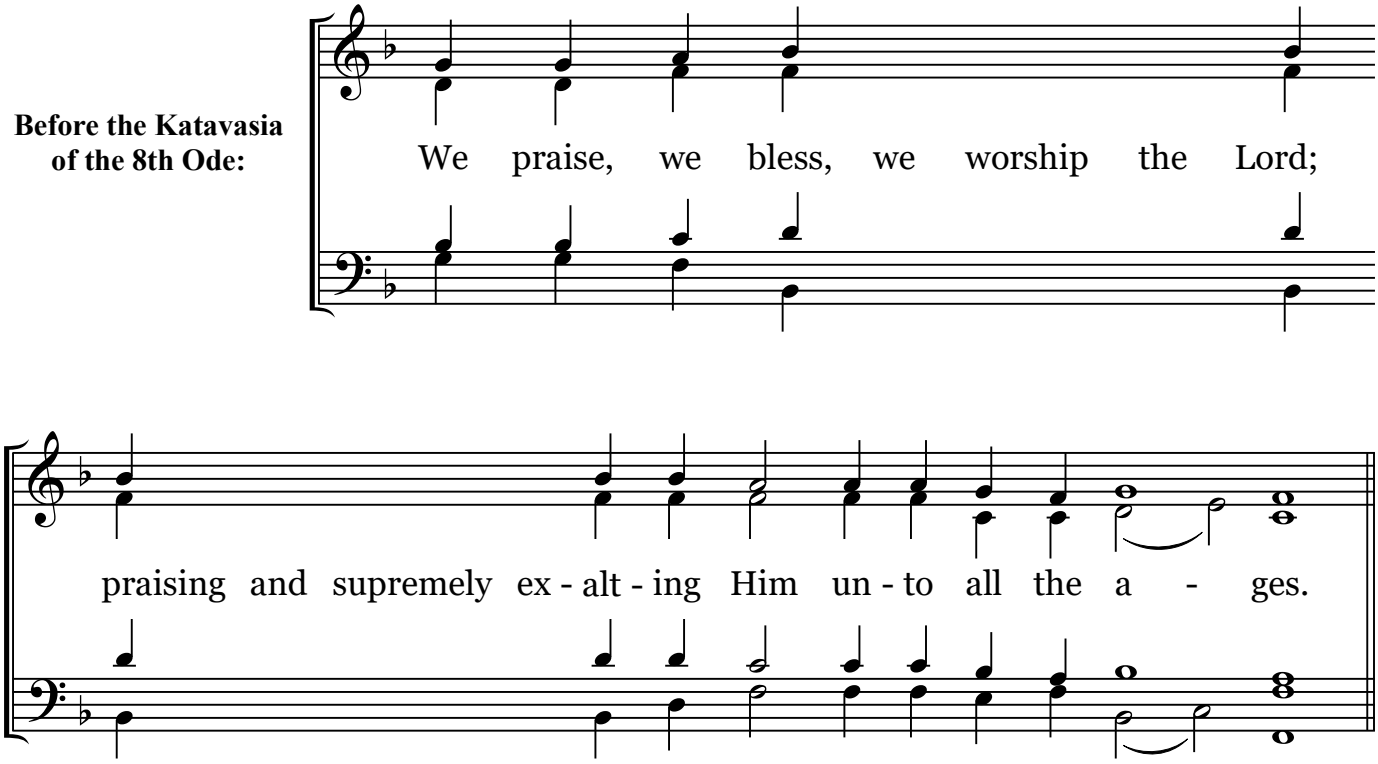


Canon of the Exaltation - September 14

Ode 8 *(cont.)*

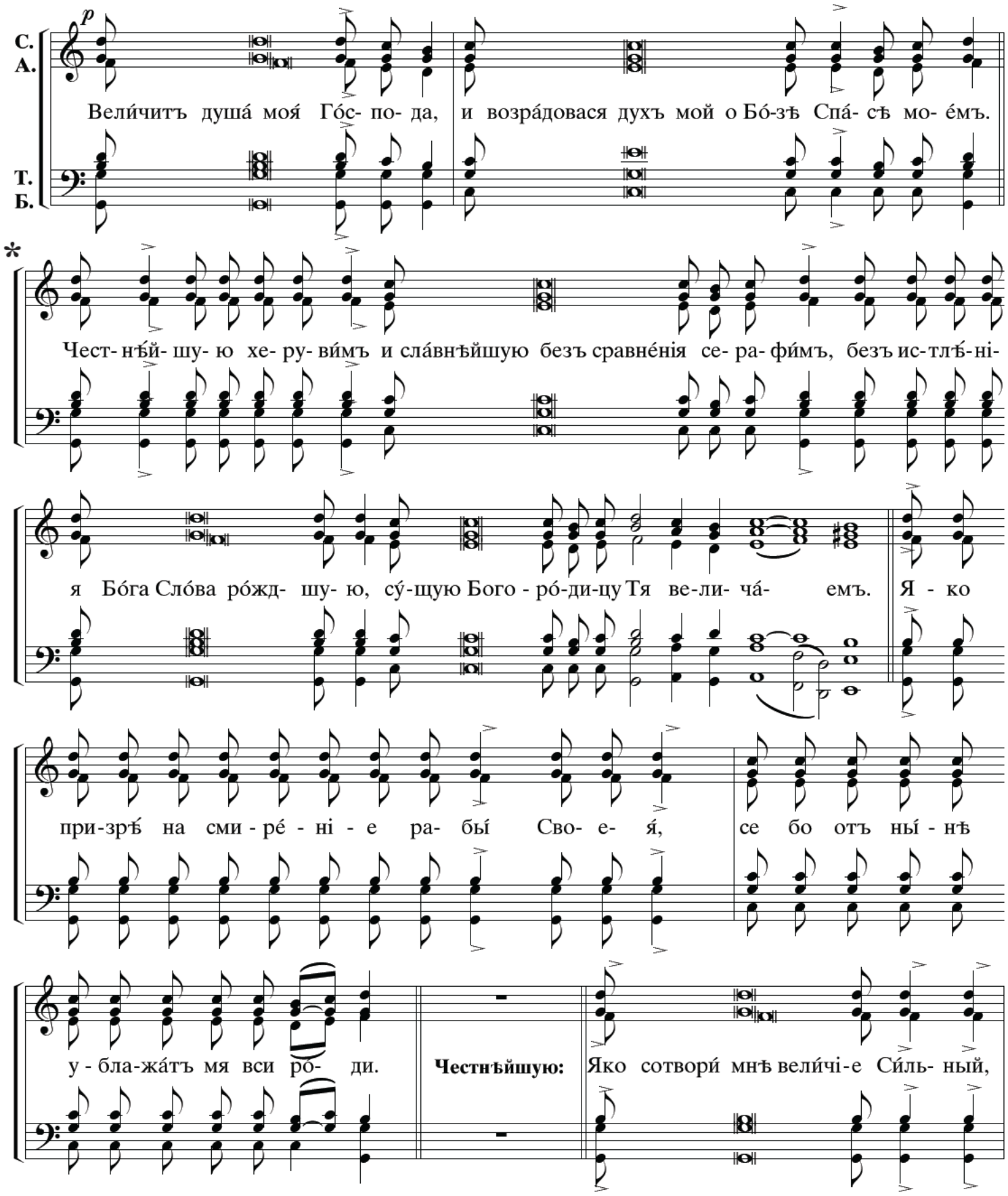


Before the Katavasia of the 8th Ode:



Величитъ душа моя Господа

(Московскій напѣвъ)



и свя́- то и- мя Е - го́, и ми́лость Его́ въ ро́ды родо́въ бо- я́- щим- ся Е- го́.

Чест- нѣ́й- шу- ю хе- ру- ви́мъ и сла́внѣйшую безъ сравне́нія се- ра- фи́мъ, безъ ис-тлѣ́-ні-

я Бо́га Сло́ва ро́жд- шу- ю, су́-щую Бого - ро́-ди-цу Тя ве-ли- ча́- емъ. Со-тво-ри́

дер-жа́ - ву мы́ш-це - ю Сво- е́- ю, расточи́ го́рдыя мы́слі - ю се́рд- ца ихъ.

Честнѣйшую: Низложи́ си́льныя со престолъ, и вознесе́ смире́н- ны- я, а́л- чу- щі- я

ис-по́лни благъ, и богатя́щіяся от- пу- сти́ тщи. **Честнѣйшую:** Воспрія́тъ Изра́иля от-ро-ка

Сво- е- го́, помяну́ти ми́лости, я́коже глаго́ла ко отце́мъ на́шимъ, Авраа́му и сѣ́-ме-ни

е-го́ да́-же до вѣ́- ка. * Чест- нѣ́й- шу- ю хе- ру- ви́мъ и сла́внѣйшую безъ сравне́нія

се- ра- фи́мъ, безъ ис - тлѣ́ - ні - я Бо́ - га Сло́ - ва ро́жд- шу- ю,

су́-щу-ю Бо-го-ро́- ди- цу Тя ве- ли- ча́- емъ.

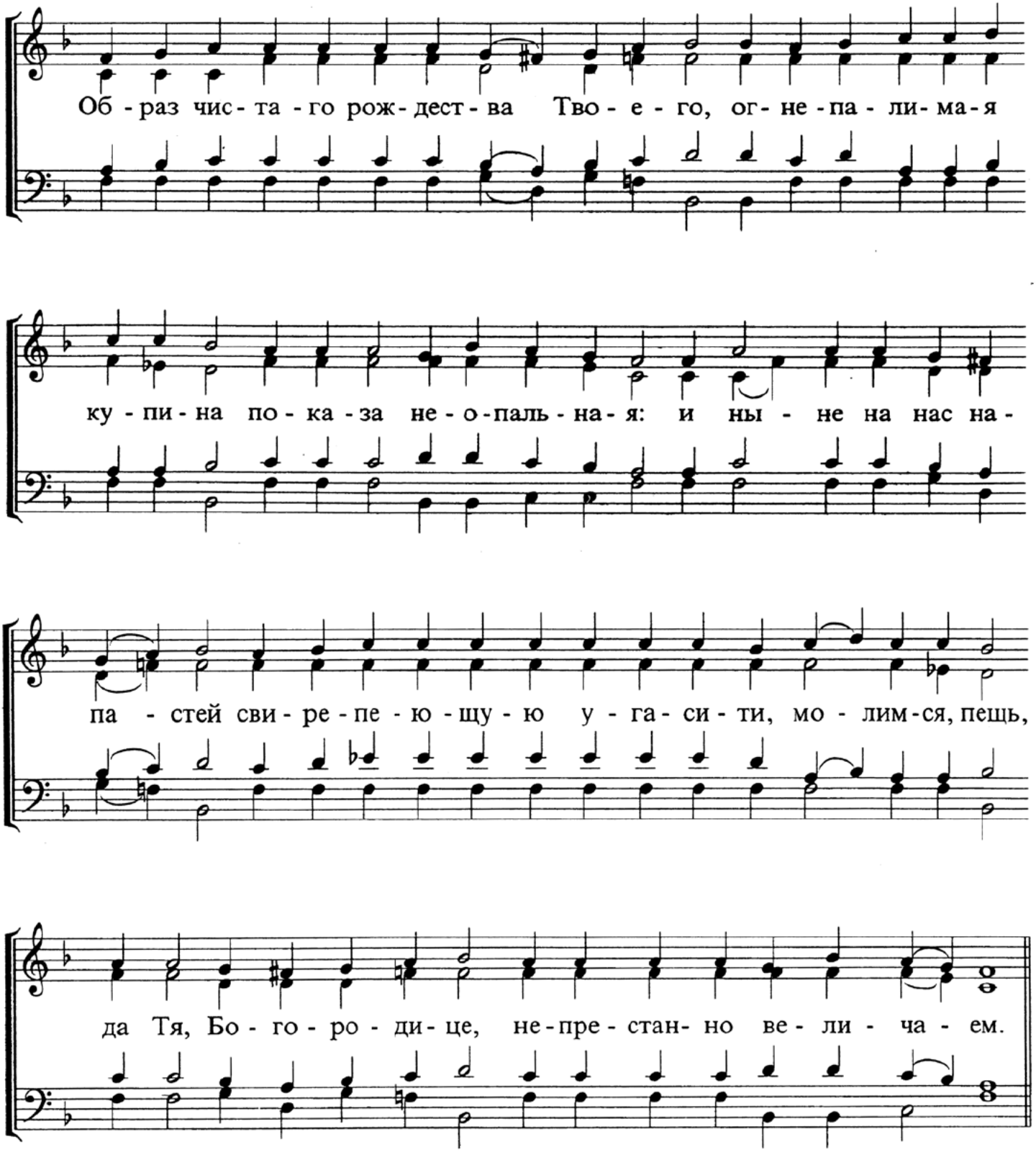
9

ИРМОСЫ ВОСКРЕСНЫЕ

Песнь 9-я.

Умеренно.

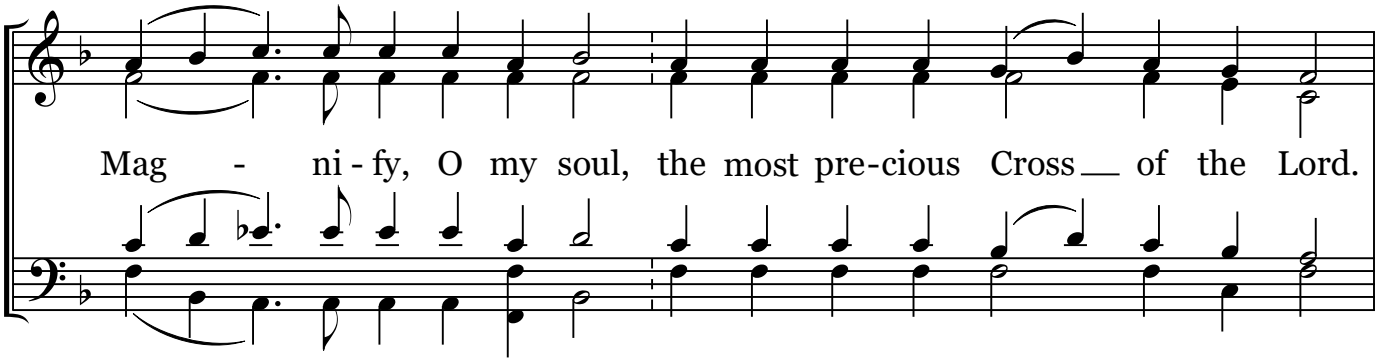
Греческого распева
гарм. А. Львова



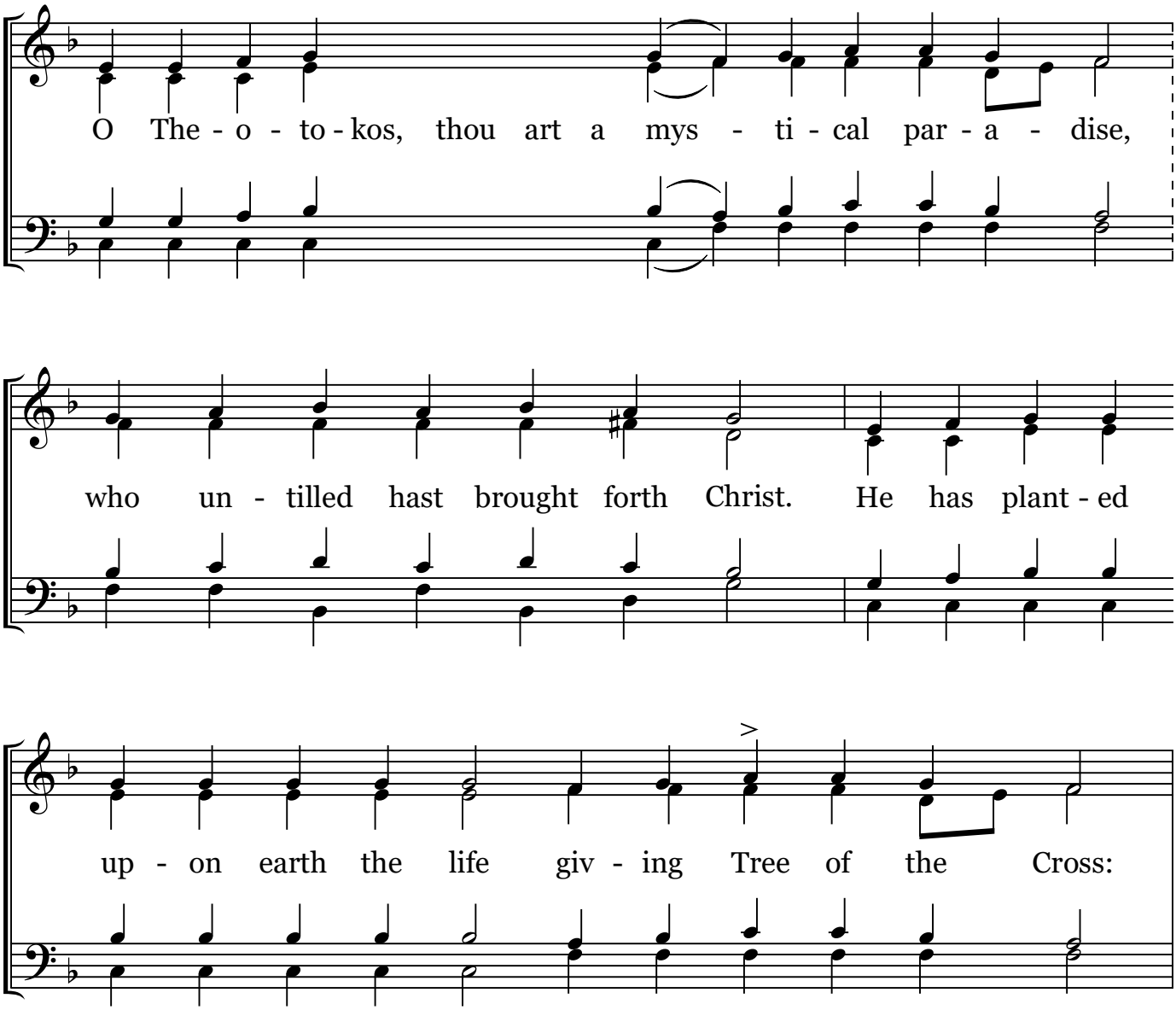
Tone 8 **Canon of the Exaltation - September 14**

Ode 9

Refrain before the Irmos and the troparia: (1st Canon)



Irmos: (1st Canon)



Canon of the Exaltation - September 14

Ode 9 *(cont.)*

There - fore at its ex - al - ta - tion on this day,

we wor - ship Him and thee do we mag - ni - fy.

2nd Canon

Refrain before the Irmos and the troparia:

Mag - - - ni - fy, O my soul,

the Exaltation of the Life - giv - ing Cross of the Lord.

Святъ Господь Богъ нашъ

Знаменный роспѣвъ

гарм. М.С.Константинова

Гласъ 1-й

Святъ Гос - подь Богъ нашъ.

Гласъ 2-й

Святъ Гос - подь Богъ нашъ.

Гласъ 3-й

3

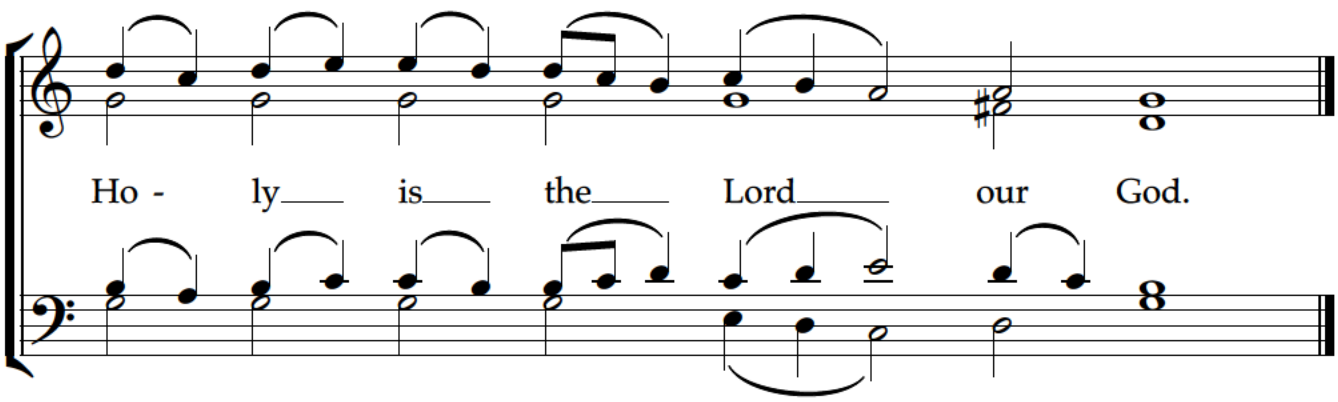
Святъ Гос - подь 3 Богъ нашъ.

Гласъ 4-й

Святъ Гос - подь Богъ нашъ.

Holy is the Lord Our God

M.S. Konstantinov

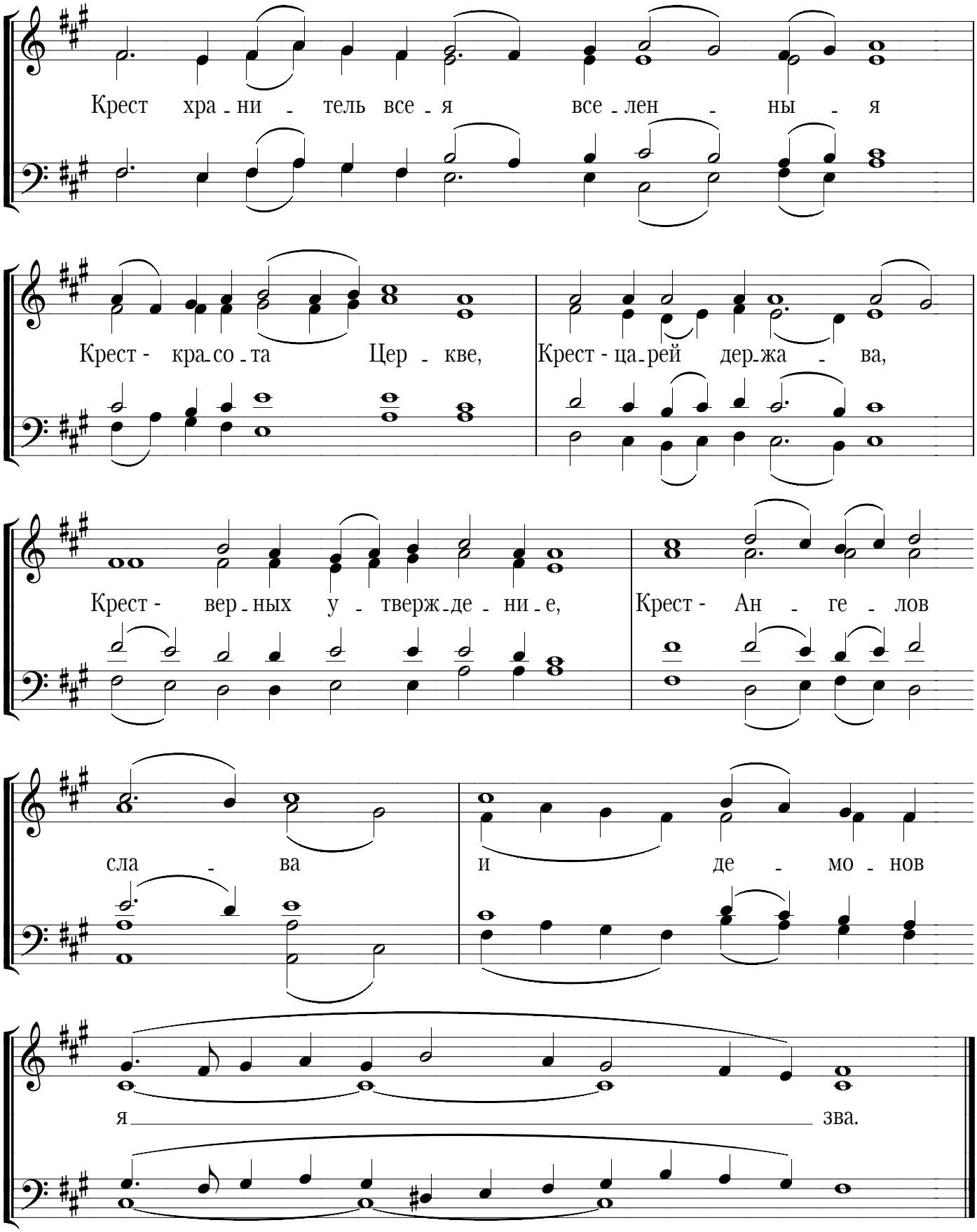


Copyright @2026 Michelle Ganson for ROCM2026

Воздвижение Креста

Светилен

*муз. диакона Сергия Трубачева *)*



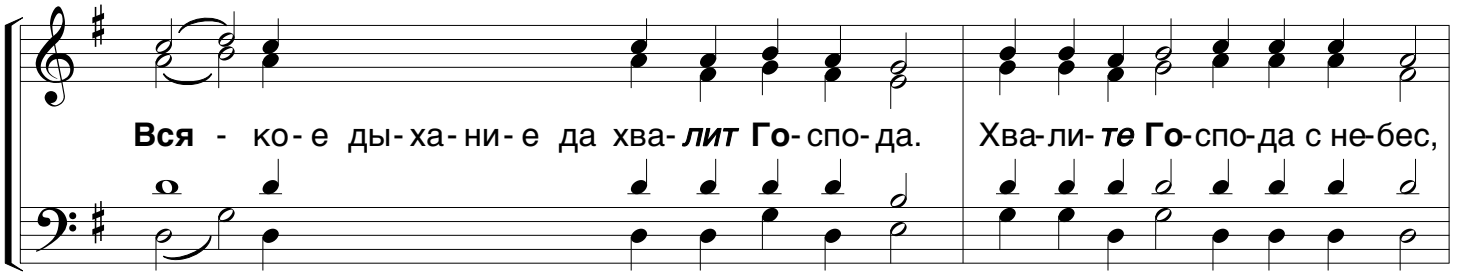
**) Переложение для смешанного хора. Оригинал см. в сб.: Воздвижение... М., Живоносный источник, 1999*

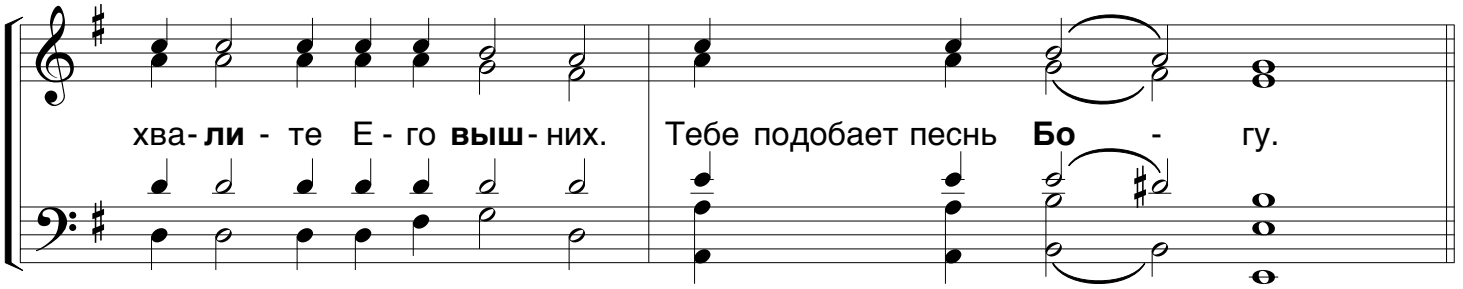
© "Библиотечка регента" - www.regentlib.orthodoxy.ru

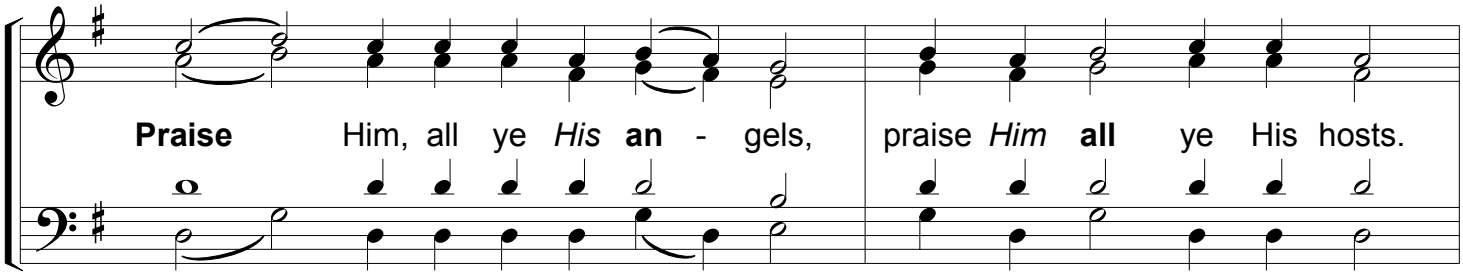
На Хвалитех, гл. 1-й

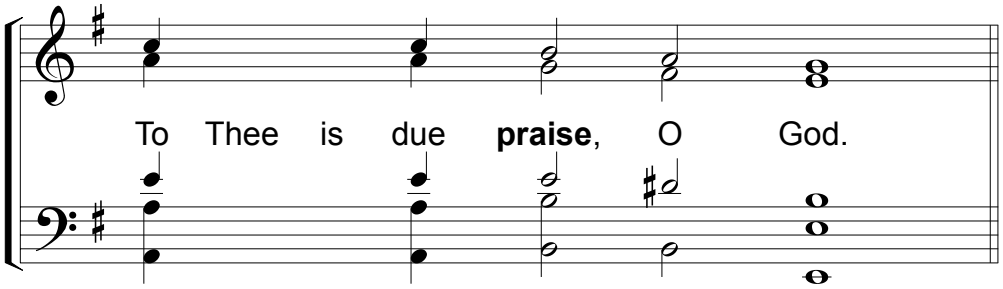
On the Praises, tone 1

чтец: глас 1-й: Всякое дыхание да хвалит Господа







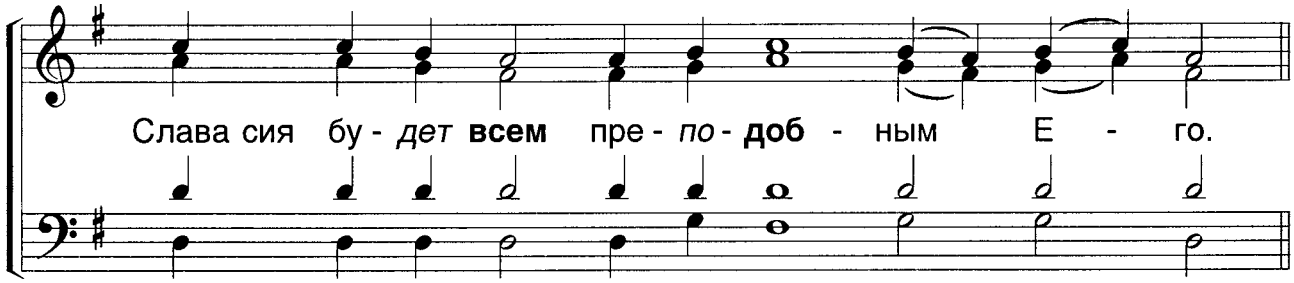


диак. С.А.
9-6-01

На Хвалитех: глас 1-й

1-я Стихира Воскресная

8. чтец: Сотворити в них суд написан

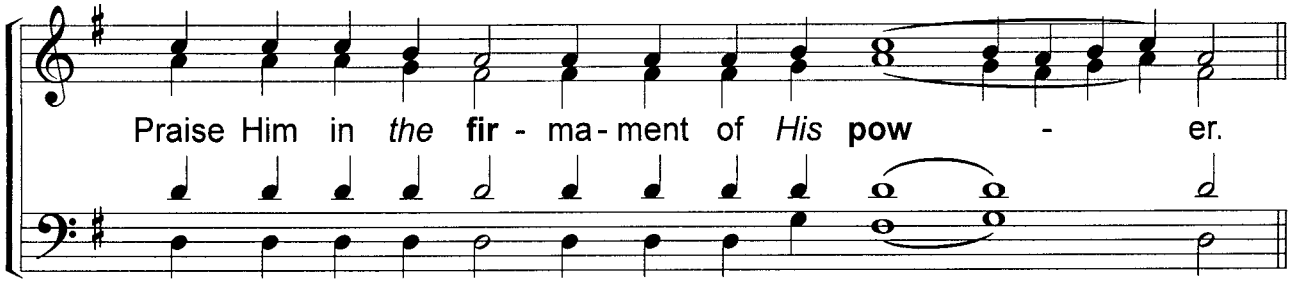


По-**ем**_ Твою, Христе, спа-**си**-тель-ну-ю страсть, //
и славим Твое воскре-**се**-ни-е.

On The Praises: tone 1

2nd Resurrection Sticheron

7. reader: Praise ye God in His saints

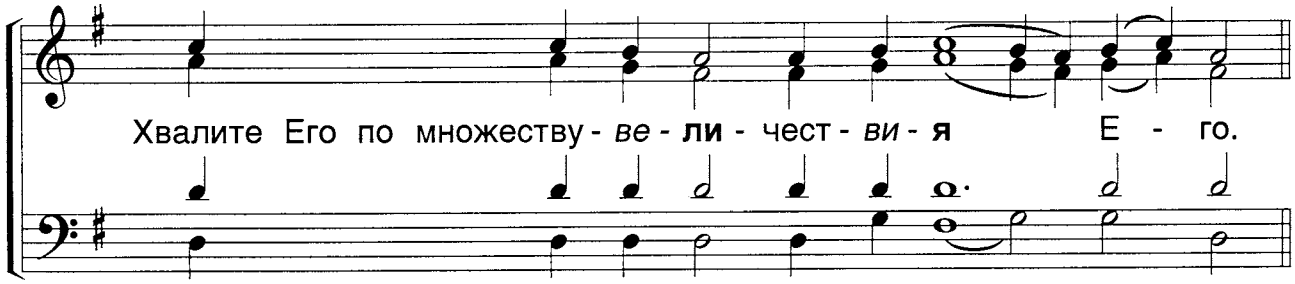


O **Lord__** Who *en*-**dured** the Cross, /
Abolished death *and* **rose** from the dead: /
Bring peace to our life, //
As Thou alone art al-**might__**y.

На Хвалитех: глас 1-й

3-я Стихира Воскресная

6. чтец: Хвалите Его на силах Его,



А__да пленивый, и смерть у*праздни*__вый, /

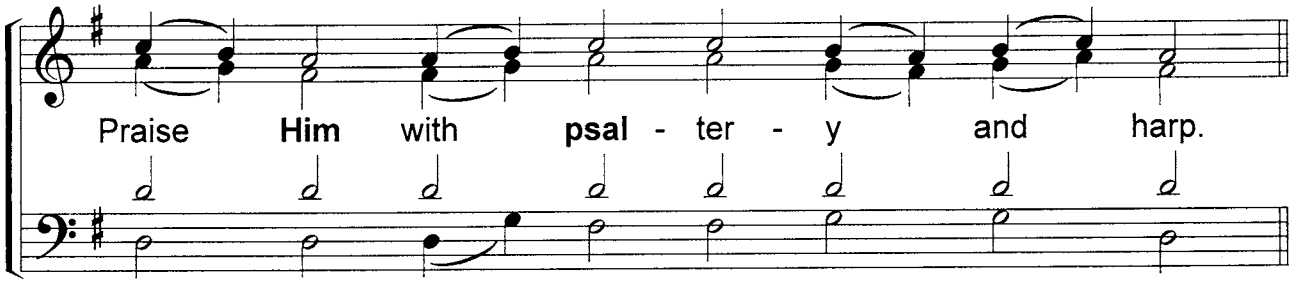
воскресением *Тво***им Хри-сте** /

спо**до**би нас чистым **серд**цем // *Тебе пети и* **сла**-ви-ти.

On The Praises: tone 1

4th Resurrection Sticheron

5. reader: Praise Him with the sound of trumpet



Glo__rifying Thy Godly condenscension, *we* **hymn** Thee, O Christ, /

Thou wast born of the Virgin and yet wast not separated from *the* **Fa**__ther; /

Thou didst willingly endure the Cross and didst **rise** from the tomb, /

Issuing forth there-**from** as from a brid*al* **cham**__ber, /

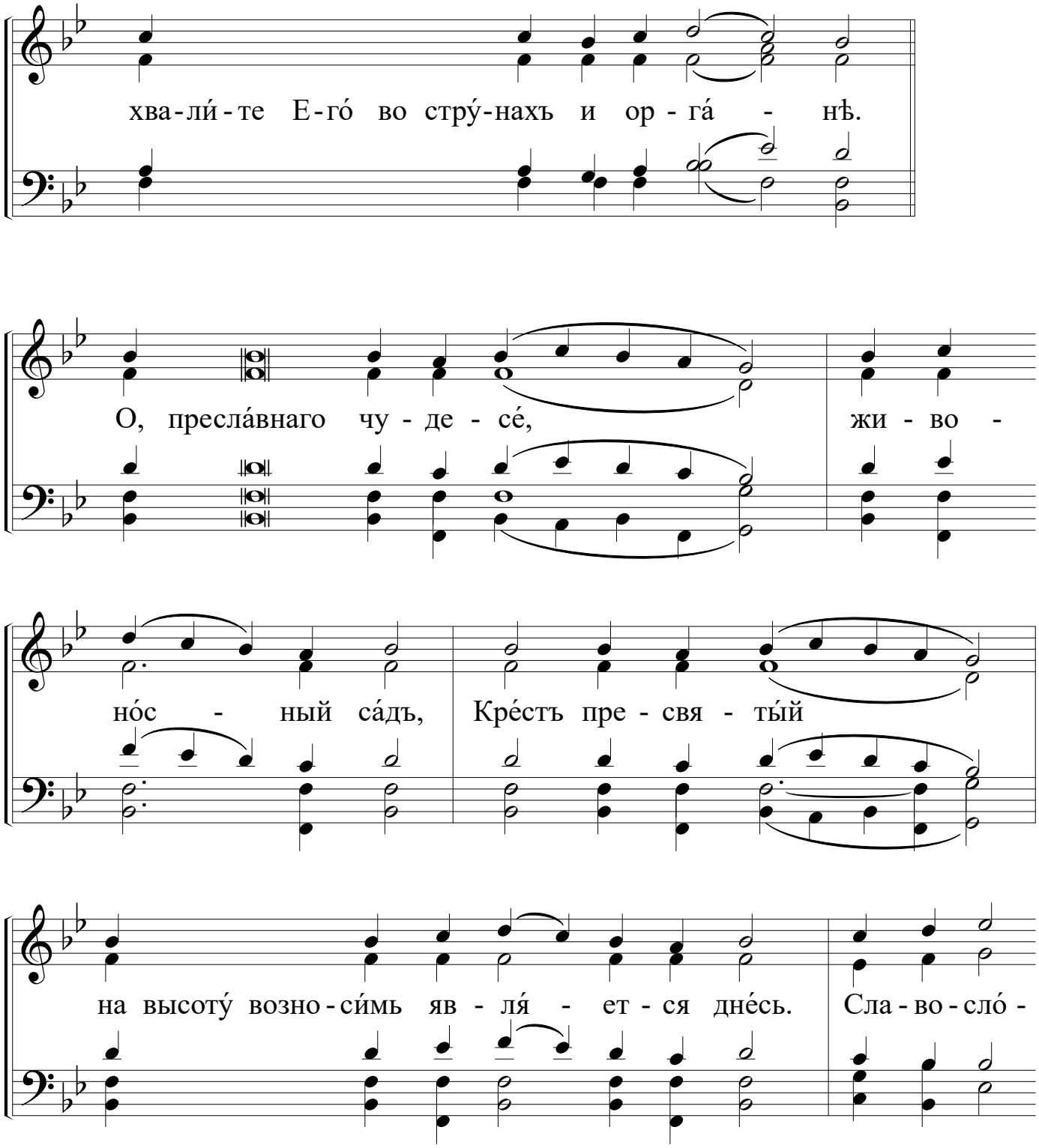
That **Thou**__ might*est* **save** the world, //

O Lord **Glo**-ry be to Thee!

On the Praises: 1st Sticheron to the Elevation of the Cross

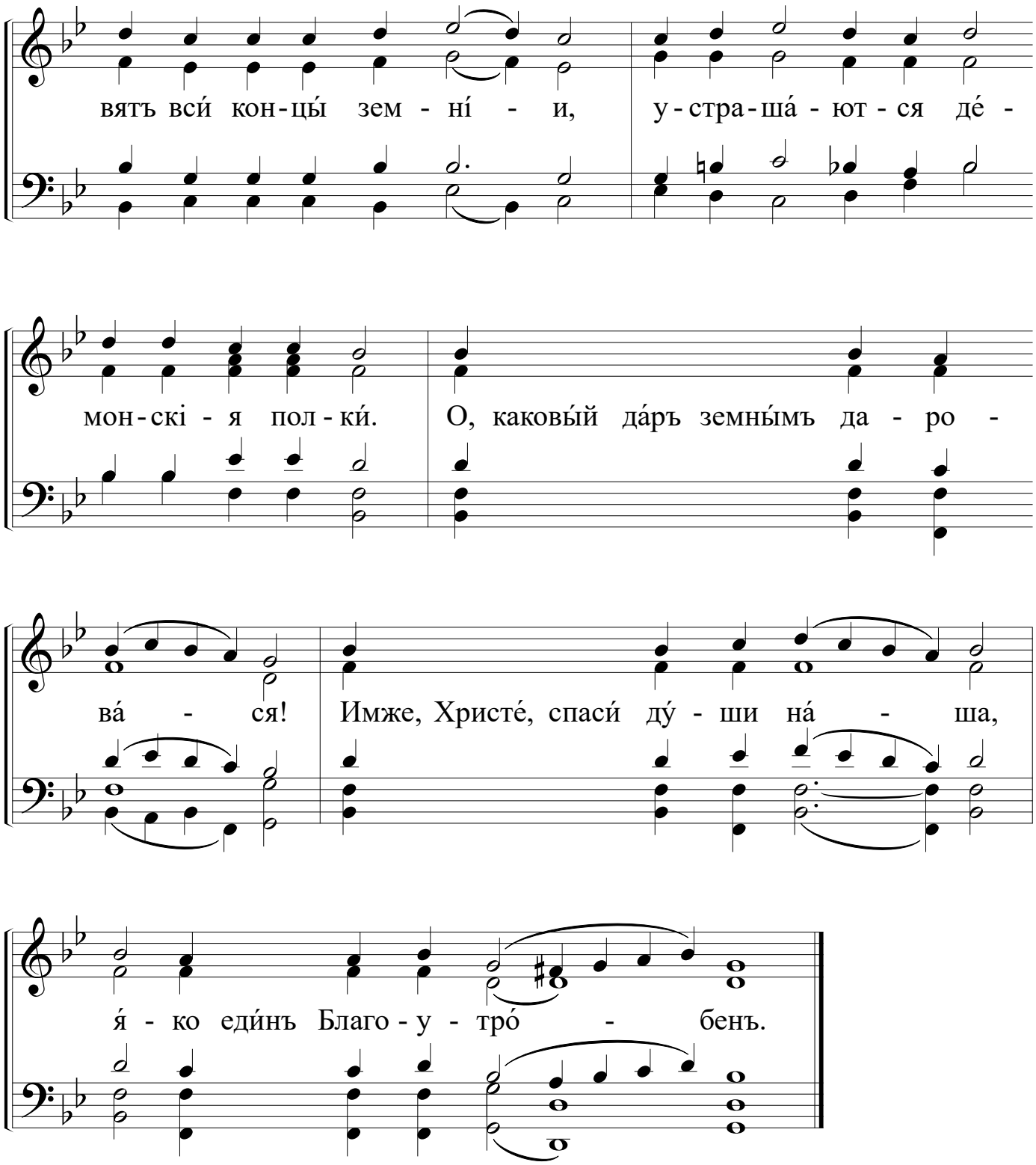
tone 8, special melody: "O All-glorious Wonder!"

4. Гласъ 8-й, Самоподо́бенъ: «О, пресла́внаго чудесе́»:
Хвали́те Его́ въ тимпа́нѣ и ли́цѣ,



©2026 Traveling Treby ROCM Society · XXXIII Annual ROCM Conference · Chicago

(4)



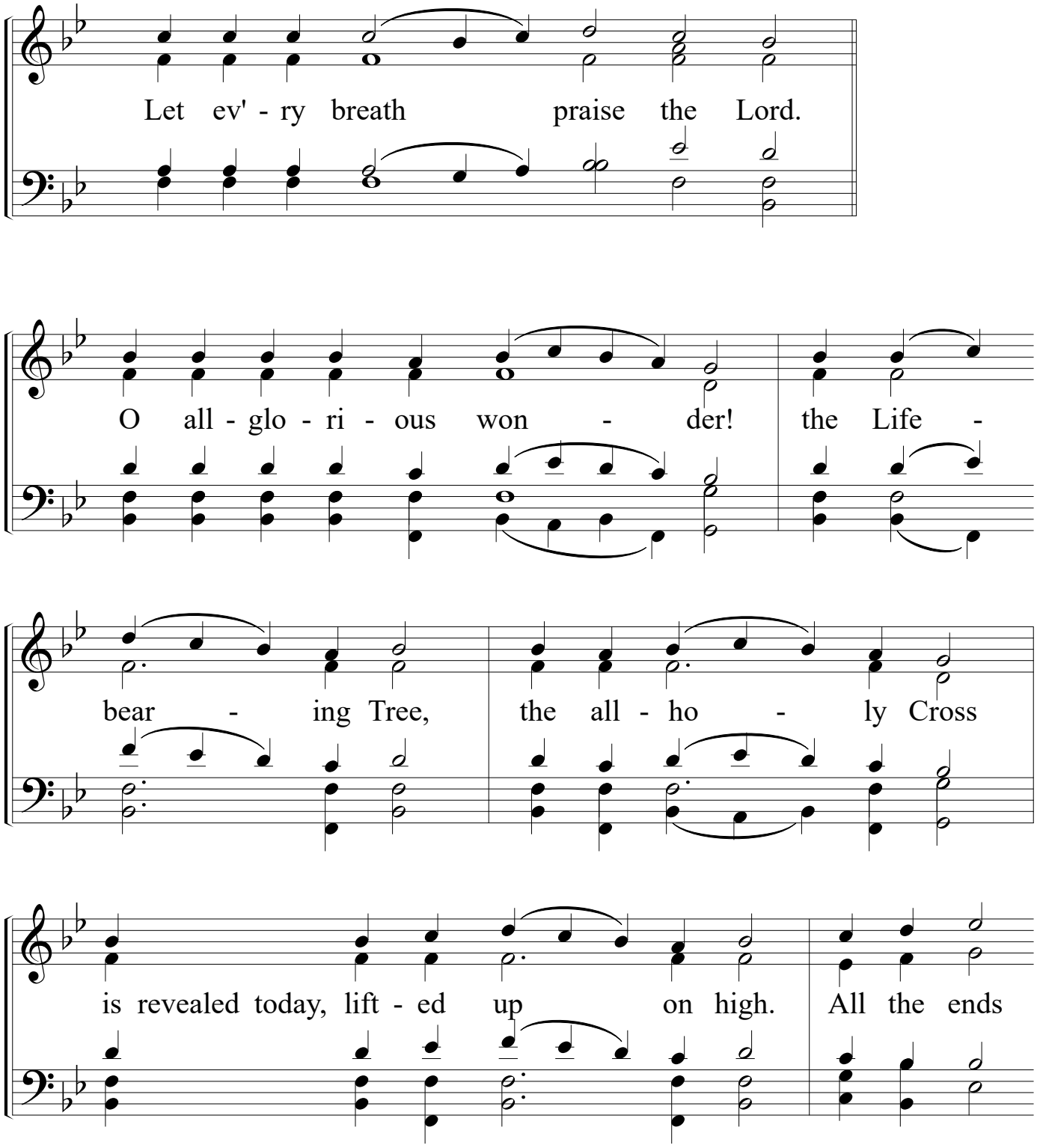
protdcn. S.Arlievsky
XIII-31/IX-13, 2026

©2026 Traveling Treby ROCM Society · XXXIII Annual ROCM Conference · Chicago

On the Praises: 1st Sticheron to the Elevation of the Cross

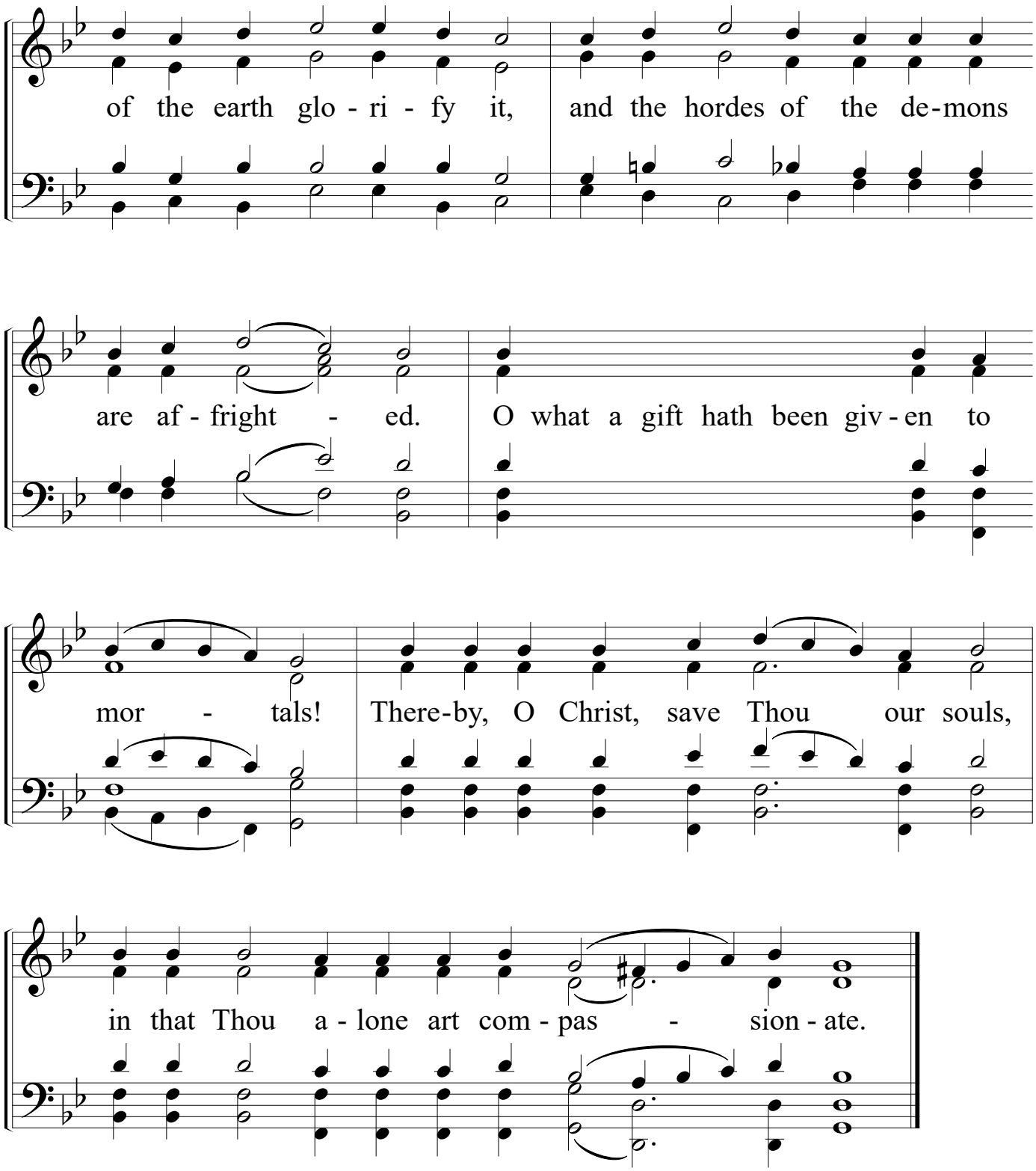
tone 8, special melody: "O All-glorious Wonder!"

3. In the 8-th tone, the Automelon: "O, all-glorious wonder":
Praise Him with tuneful cymbals, praise Him with cymbals of jubilation.



©2026 Traveling Treby ROCM Society · XXXIII Annual ROCM Conference · Chicago

(3)



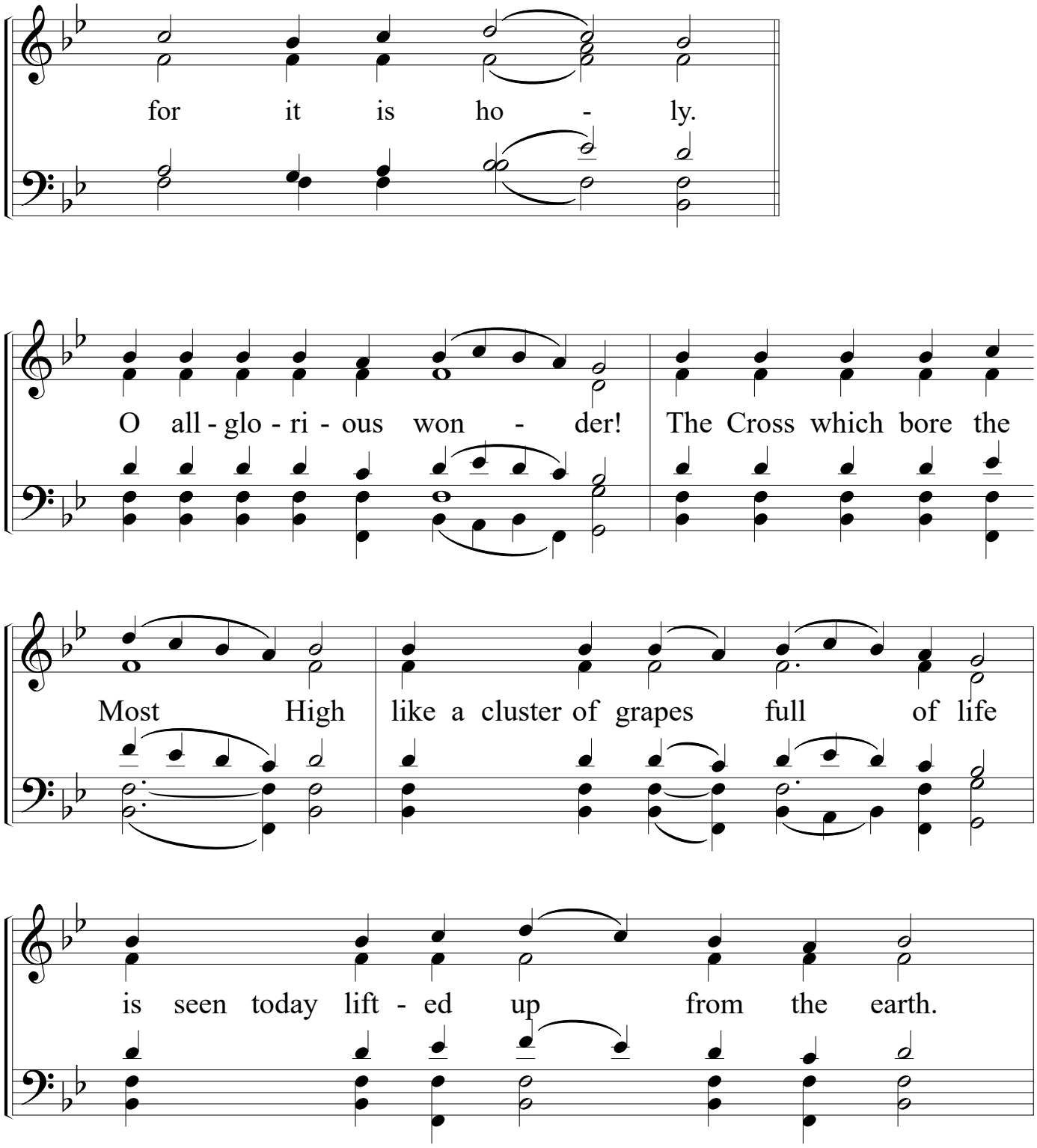
protdcn. S.Arlievsky
XIII-31/IX-13, 2026

©2026 Traveling Treby ROCM Society · XXXIII Annual ROCM Conference · Chicago

On the Praises: 2nd Sticheron to the Elevation of the Cross

tone 8, special melody: "O All-glorious Wonder!"

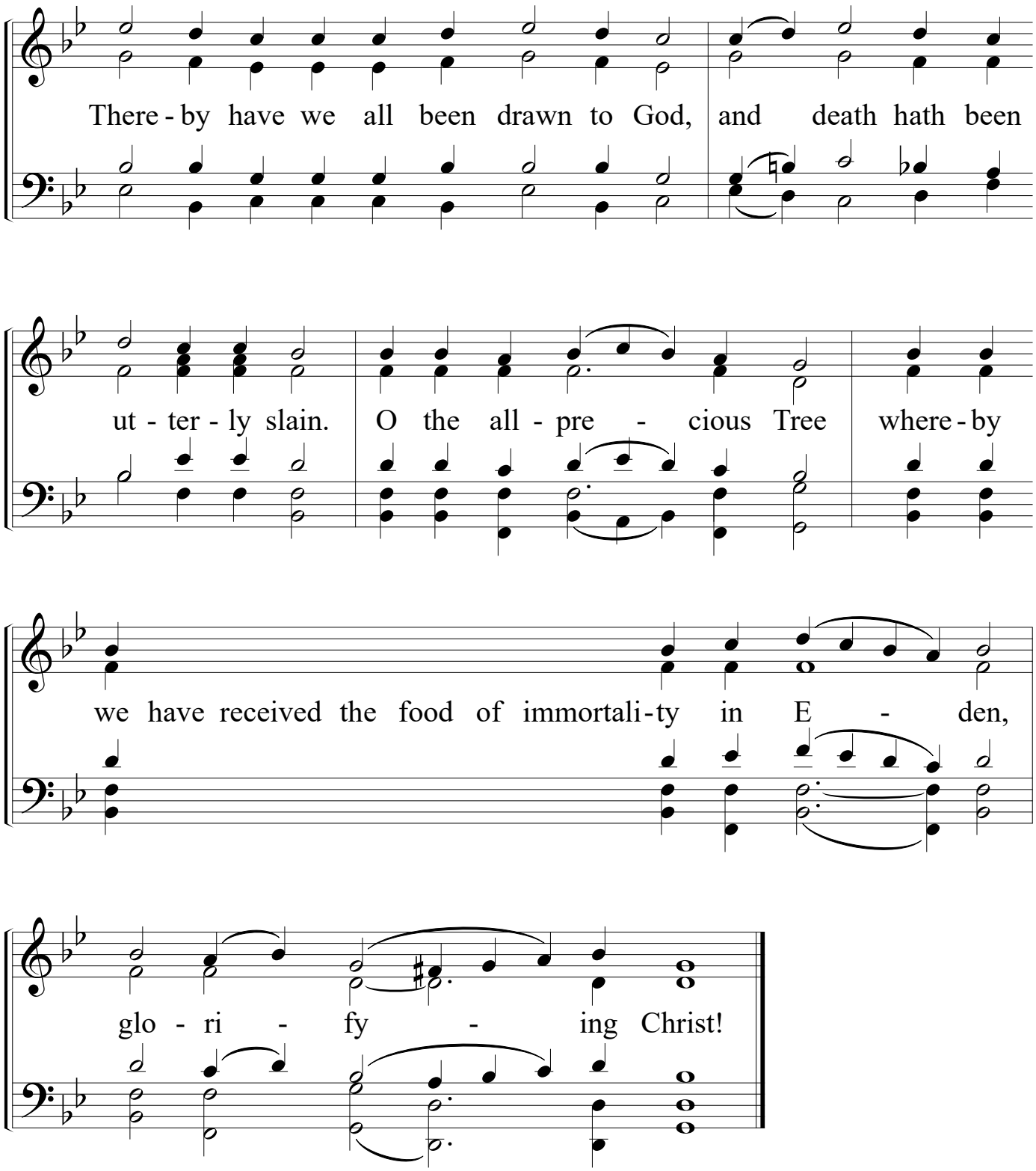
2. Exalt ye the Lord our God, and worship the footstool of His feet,



©2026 Traveling Treby ROCM Society · XXXIII Annual ROCM Conference · Chicago

On the Praises: 2nd Sticheron to the Elevation; tone 8, "O All-glorious Wonder!"

(2)



protdcn. S.Arlievsky
XIII-31/IX-13, 2026

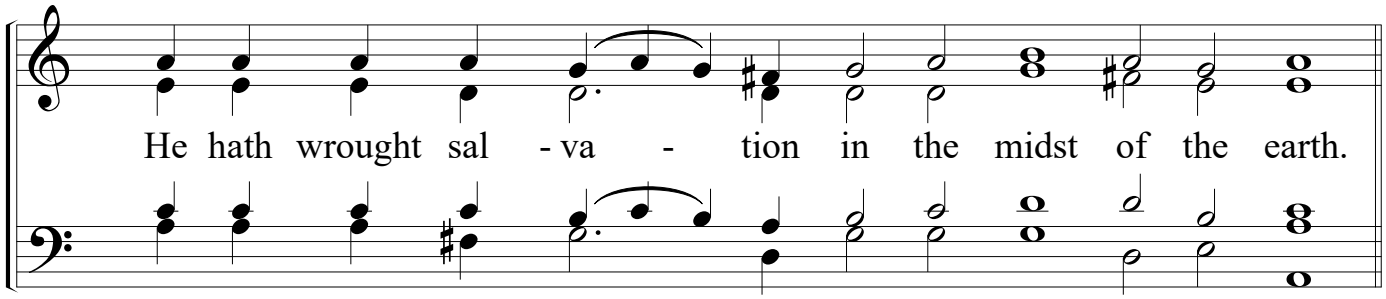
©2026 Traveling Treby ROCM Society · XXXIII Annual ROCM Conference · Chicago

On the Praises: 3rd Sticheron to the Elevation of the Cross

Doxasticon, tone 6

Kievan Chant
arr. from B. Ledkovsky

1. In the 6-th tone: God is our King before the ages;



©2026 Traveling Treby ROCM Society · XXXIII Annual ROCM Conference · Chicago

1. Doxastichon at the Praises

The Elevation of the Holy Cross – September 14

Kievan Chant
arr. from B. Ledkovsky

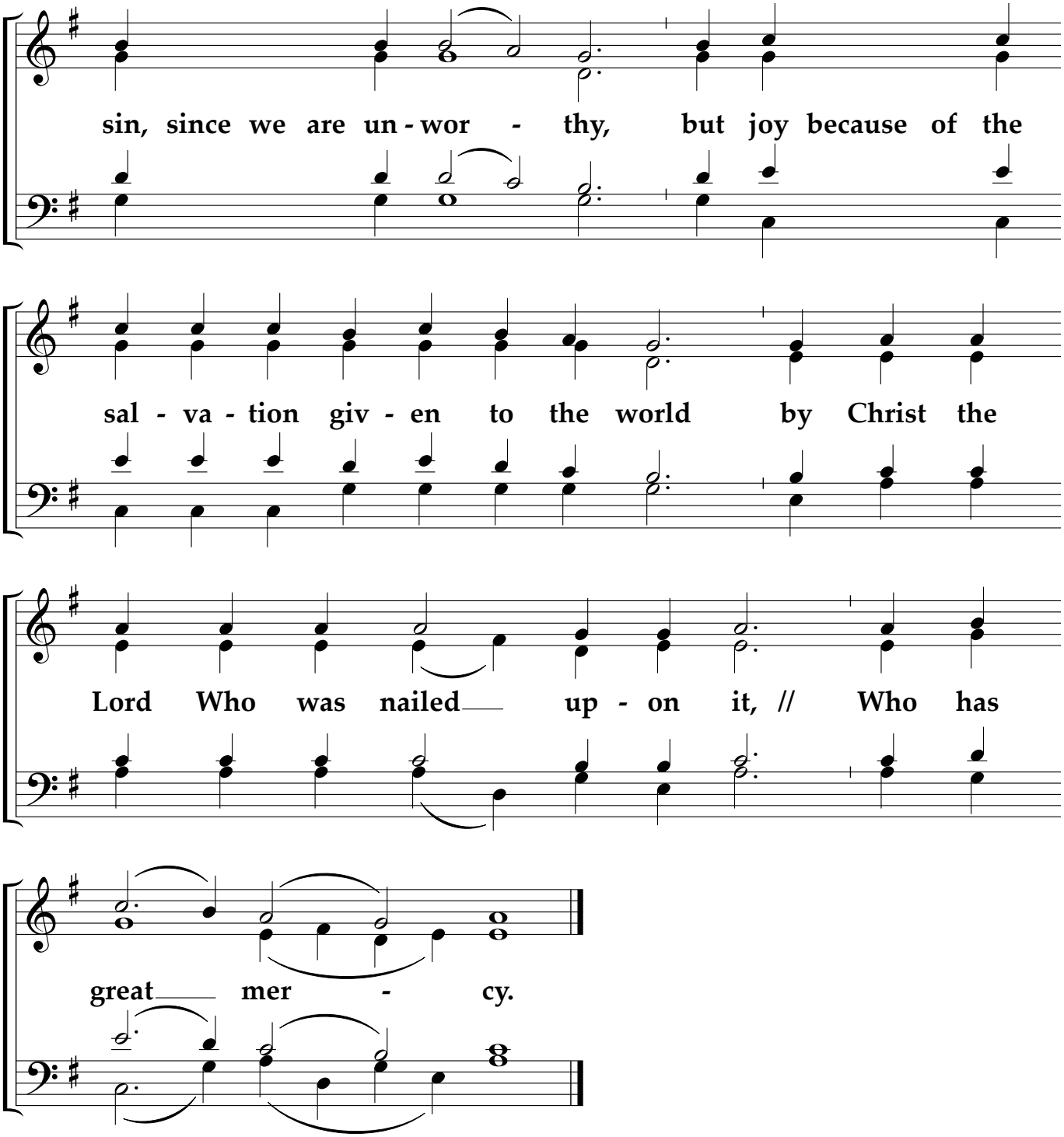
Tone 6

Soprano
Alto
Tenor
Bass

Today the Cross of the Lord comes forth; the faithful welcome it with long - ing and re - ceive healing of soul and body and of in - fir - mi - ty. Let us kiss it with joy and fear: fear because of our

[sin, since we are . . .]

© 2022 The Orthodox Church in America. Permission is granted to duplicate for liturgical use only. All other rights reserved.


sin, since we are un - wor - thy, but joy because of the
sal - va - tion giv - en to the world by Christ the
Lord Who was nailed up - on it, // Who has
great mer - cy.

The Evangelical Sticheron VII

tone 7

reader: Glory in the 7th tone

1

Glory to the Father, and to the Son, and to *the* **Ho** - ly Spir - it.

2

Lo! *It* is dark and very early *in* the **mor** - ning.

3

Why **stand** - est thou by the tomb, O **Ma** - ry,

4

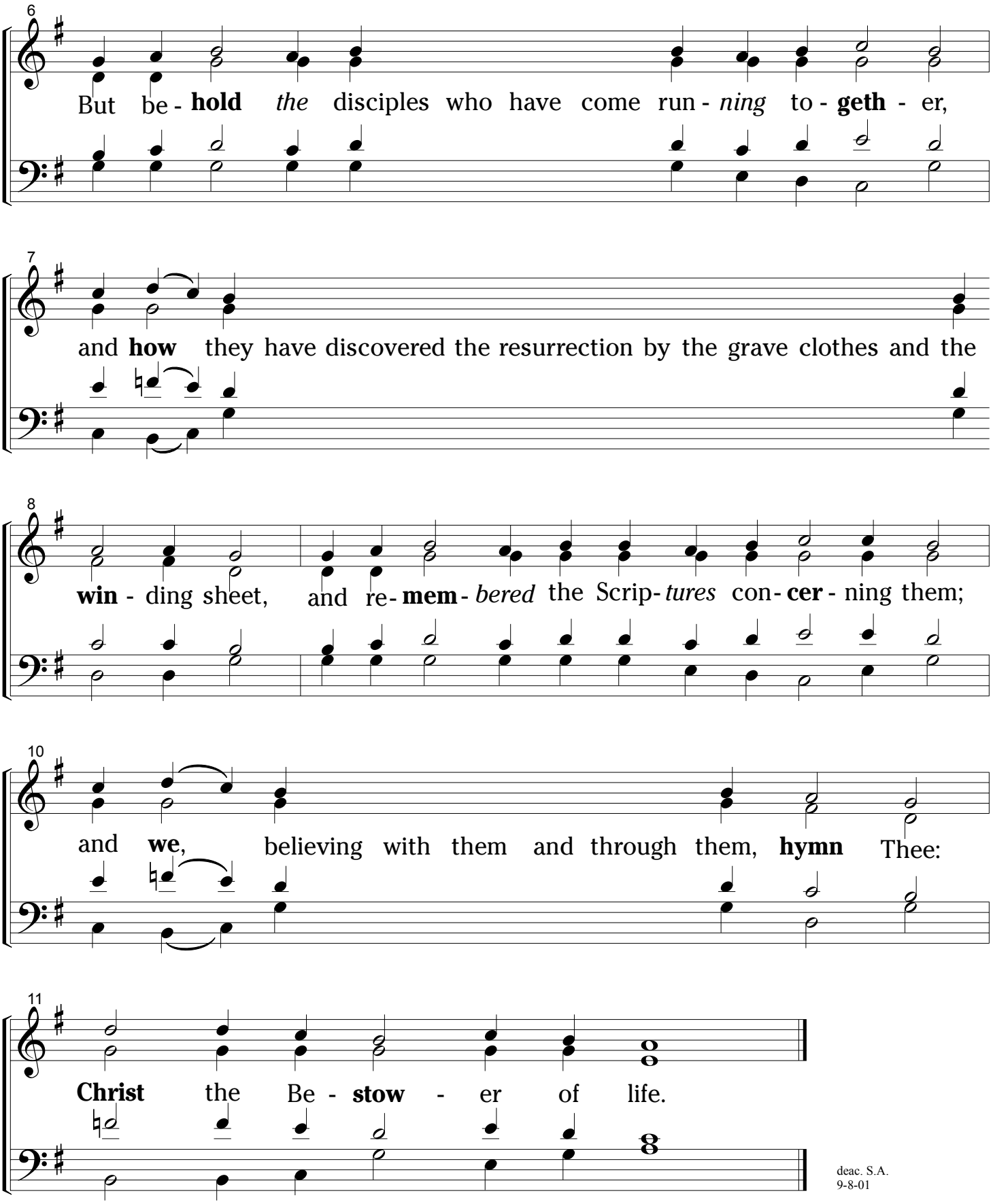
har - *bor* - ing much darkness in thy mind, where - *in* thou **ask** - est:

5

Where hath **Je** - sus been laid?

But behold...

The Evangelical Sticheron VII (tone 7)



deac. S.A.
9-8-01

Most Blessed Art Thou, O Virgin Theotokos

Tone 2, Lesser Znamenny Chant

Harmonization of J. Gardner

Both now and ever and unto the ages of a - ges, A - men. Most blessed art Thou, O Virgin The-o-to - kos

2

for through Him Who became incarnate of Thee is ha - des led cap - - tive,

3

Adam is recalled the curse is an - nulled, Eve is set free,

4

death is slain and we are gi - ven life. Where-fore we cry a - loud in praise:

6

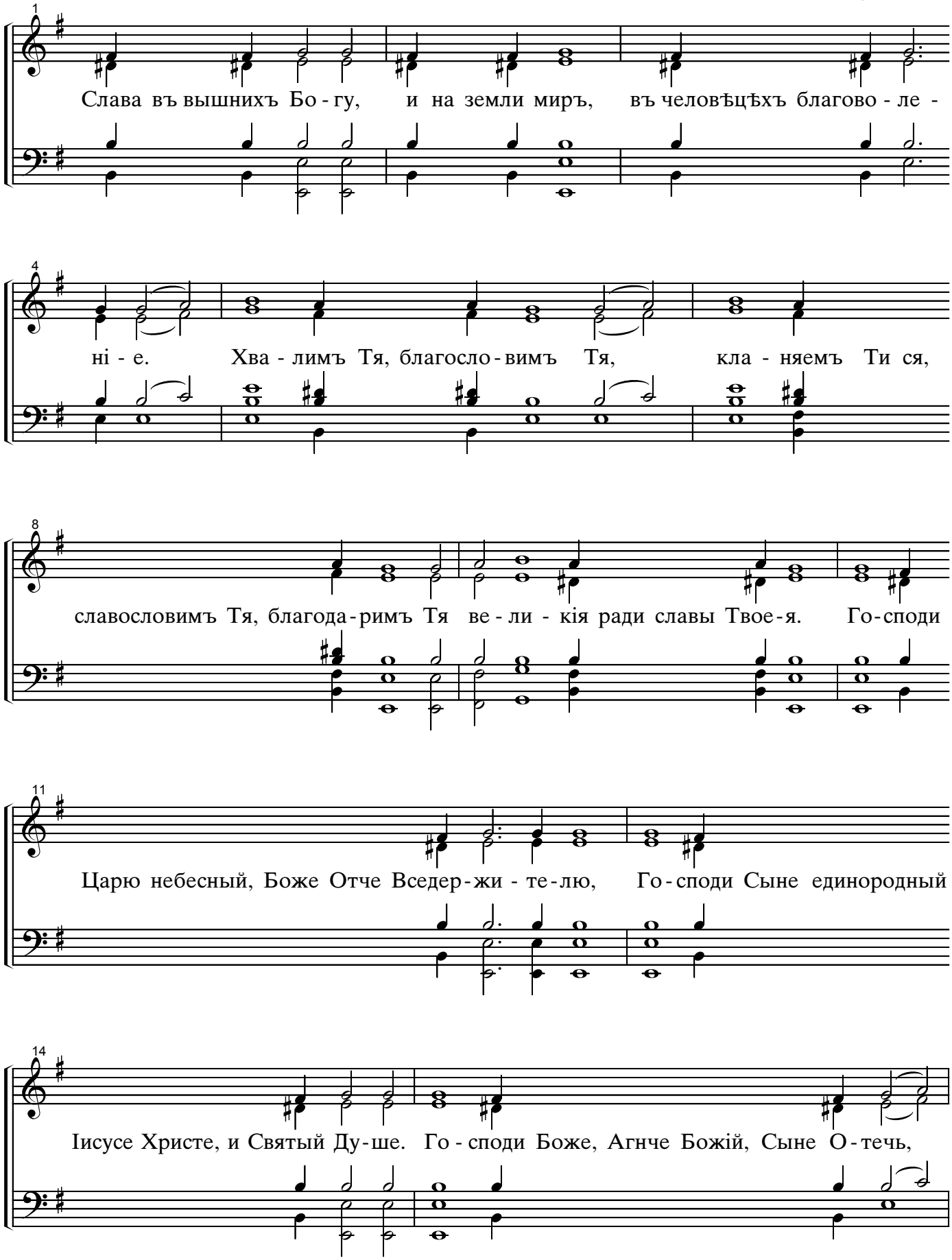
Bless - ed is Christ God Who hast been so pleased, glo - ry be to Thee.

Copyright © 2026 by Michelle Ganson for ROCM2026

Великое Славословіе

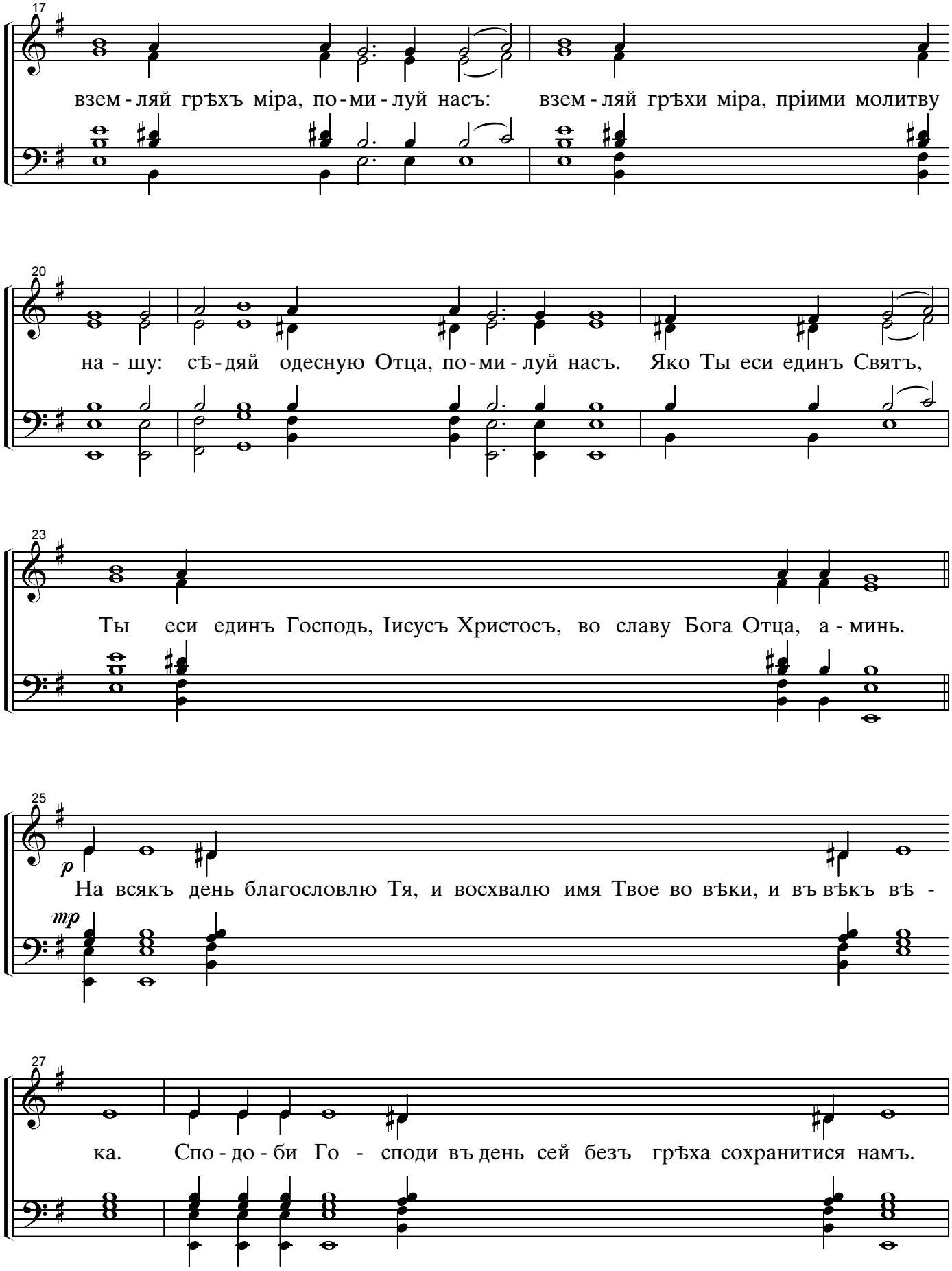
списано съ пластинки (Парижъ, 1957 г.)

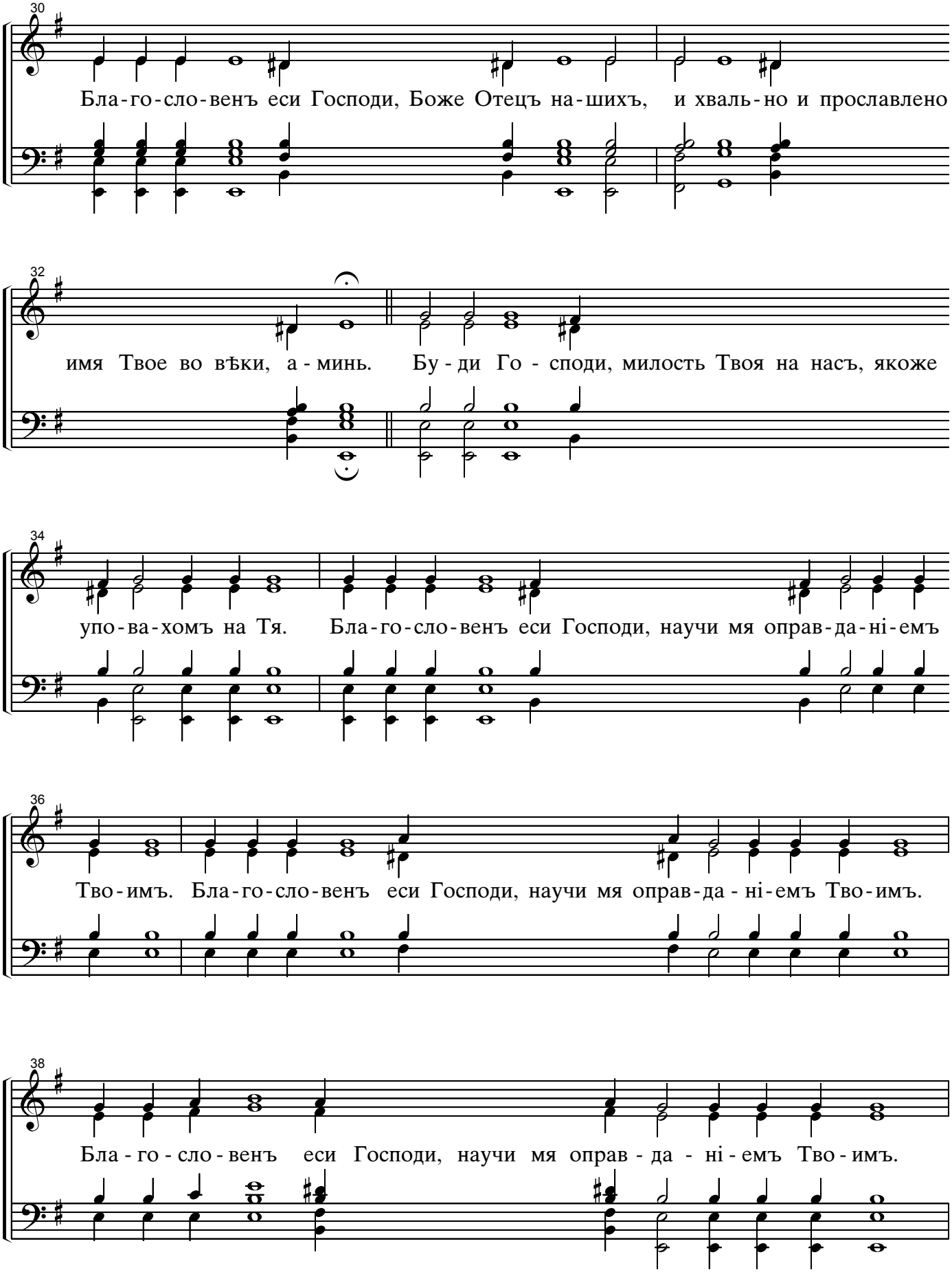
въ излож. Ф. Паторжинскаго

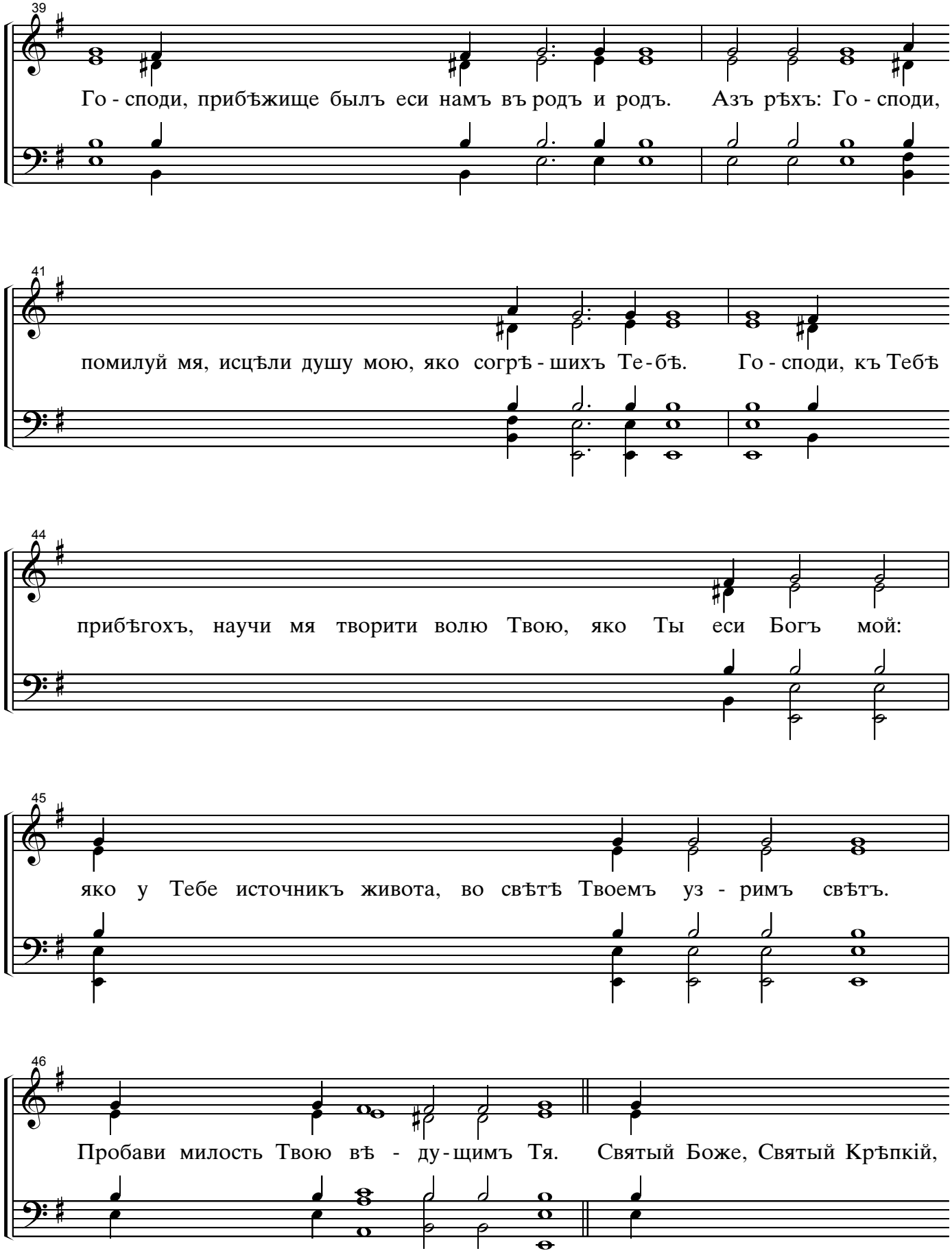


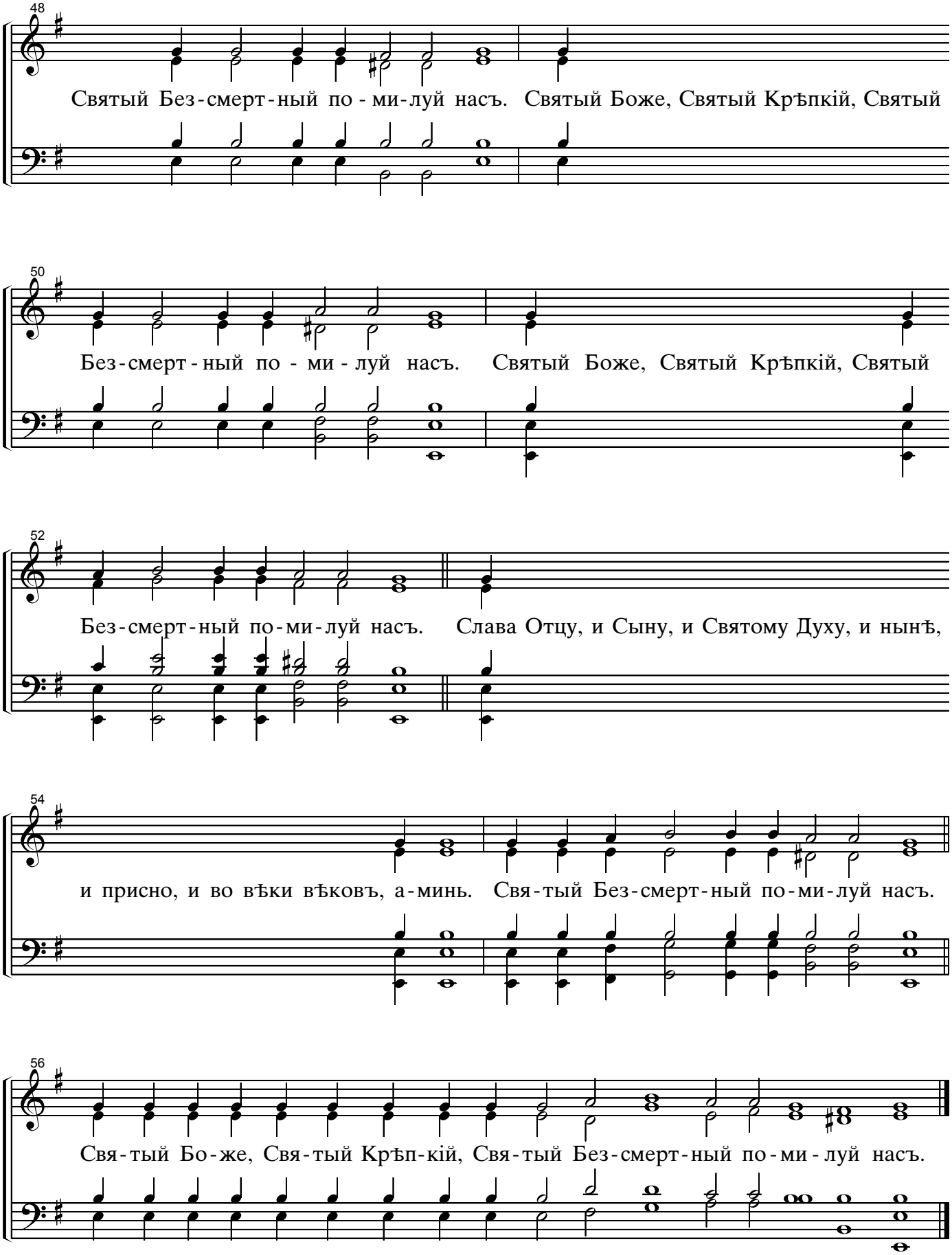
©2007 Traveling Treby ROCM Society · XX Annual ROCM Conference · Seattle

Великое Славословіе: *Паторжинскаго*




30
Бла-го-сло-венъ еси Господи, Боже Отецъ на-шихъ, и хваль-но и прославлено
32
имя Твое во вѣки, а-минь. Бу-ди Го-споди, милость Твоя на насъ, якоже
34
упо-ва-хомъ на Тя. Бла-го-сло-венъ еси Господи, научи мя оправ-да-ні-емъ
36
Тво-имъ. Бла-го-сло-венъ еси Господи, научи мя оправ-да-ні-емъ Тво-имъ.
38
Бла-го-сло-венъ еси Господи, научи мя оправ-да-ні-емъ Тво-имъ.

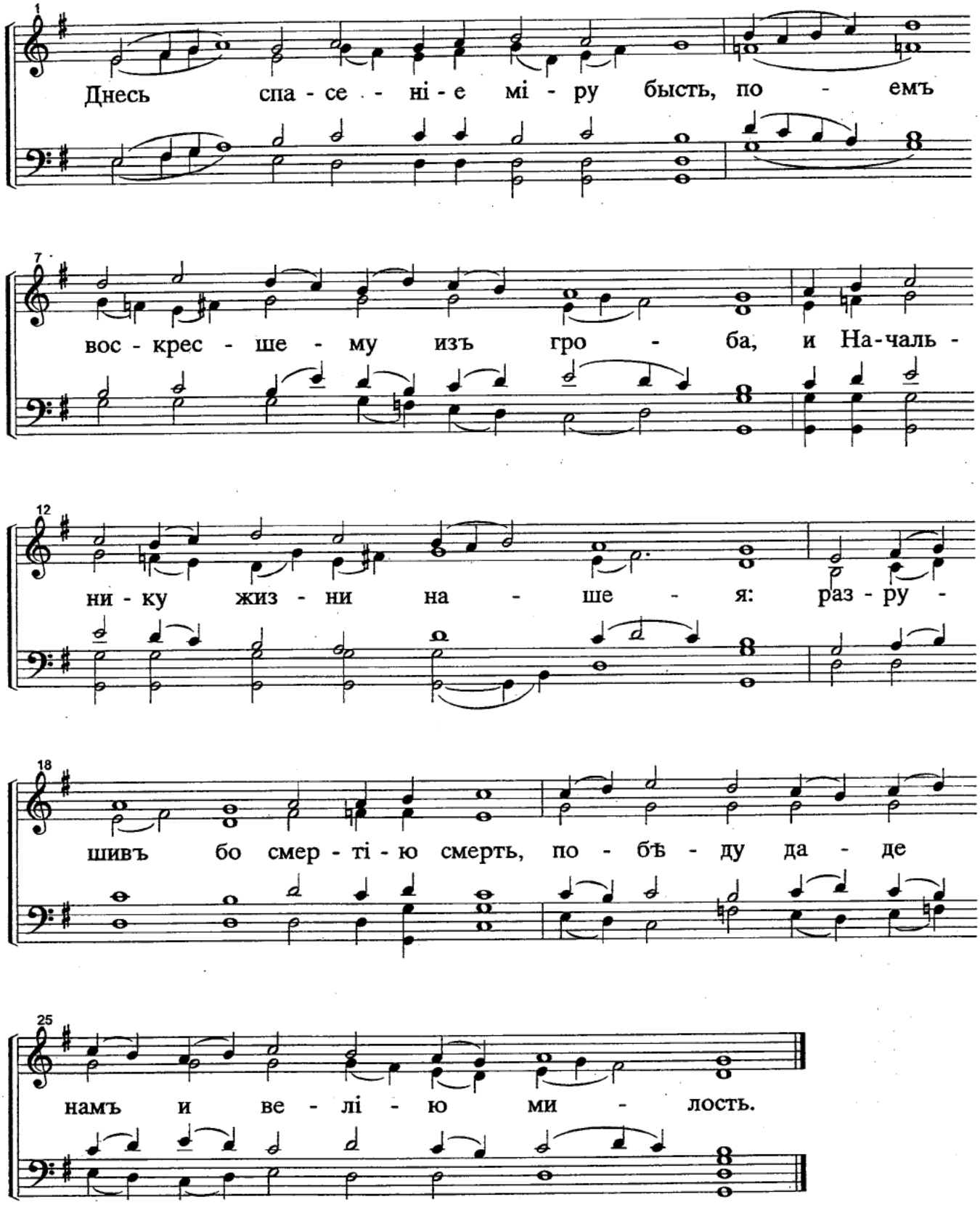

39
Го - споди, прибѣжище былъ еси намъ въ родъ и родъ. Азъ рѣхъ: Го - споди,
41
помилуй мя, исцѣли душу мою, яко согрѣ - шихъ Те - бѣ. Го - споди, къ Тебѣ
44
прибѣгохъ, научи мя творити волю Твою, яко Ты еси Богъ мой:
45
яко у Тебе источникъ живота, во свѣтѣ Твоемъ уз - римъ свѣтъ.
46
Пробави милость Твою вѣ - ду - щимъ Тя. Святый Боже, Святый Крѣпкій,


48
Святый Без-смерт-ный по-ми-луй насъ. Святый Боже, Святый Крѣпкій, Святый
50
Без-смерт-ный по-ми-луй насъ. Святый Боже, Святый Крѣпкій, Святый
52
Без-смерт-ный по-ми-луй насъ. Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и нынѣ,
54
и присно, и во вѣки вѣковъ, а-минь. Свя-тый Без-смерт-ный по-ми-луй насъ.
56
Свя-тый Бо-же, Свя-тый Крѣп-кій, Свя-тый Без-смерт-ный по-ми-луй насъ.

Днесь спасеніе міру бысть

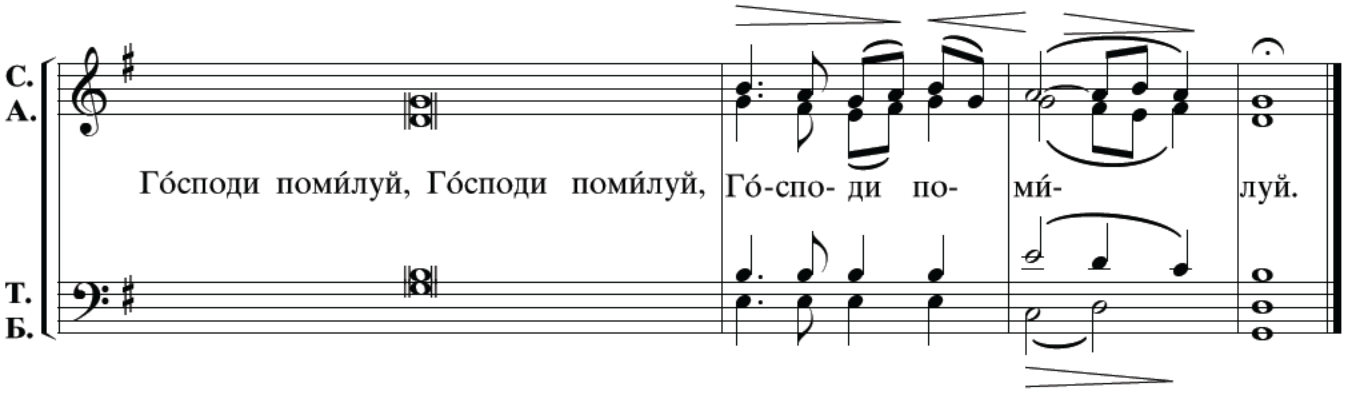
Гласы 1, 3, 5, 7

Знаменный распѣвъ
гарм. М. Константинова



Сугубая Ектенія

А. Андреев-Оксар

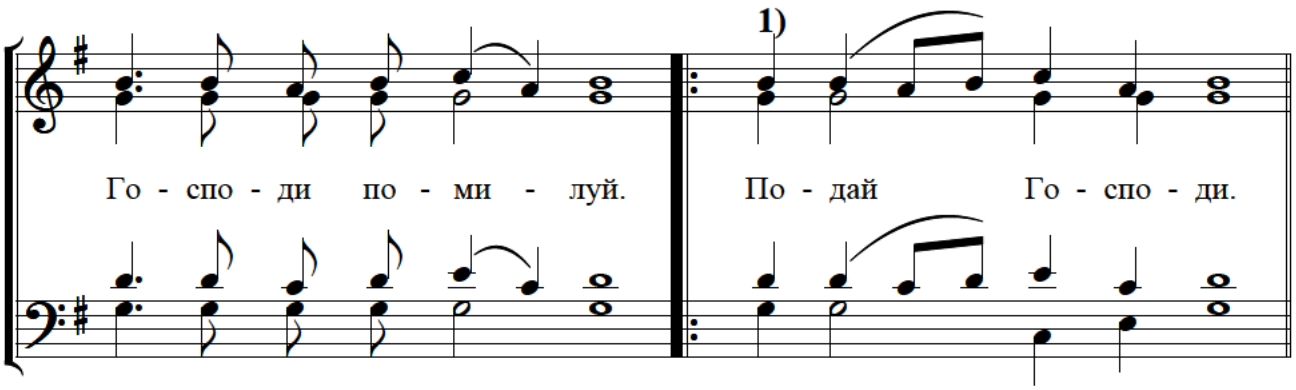


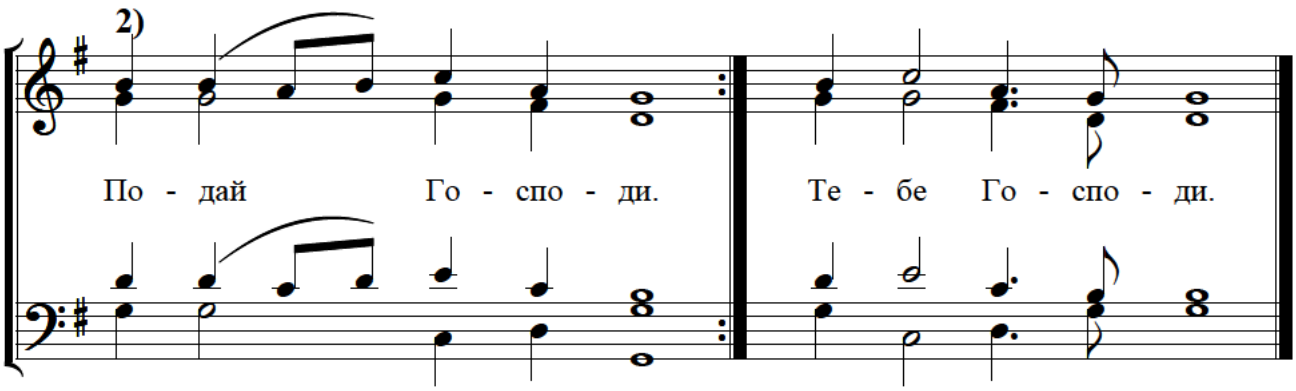
Copyright © July 2026 EAL
www.rocm.org

Просительная Ектения - Litany of Supplication

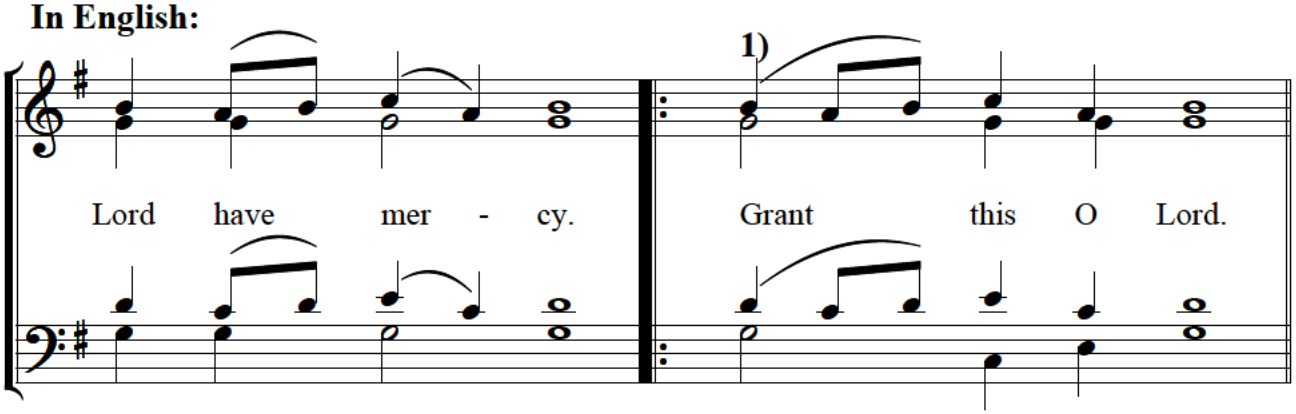
Б. Ледковский

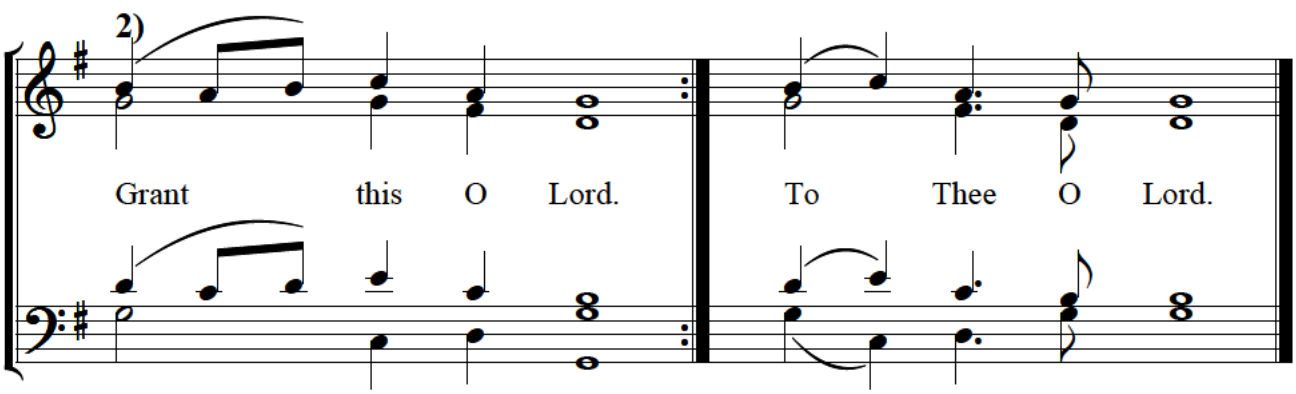
В. Ledkovsky





In English:



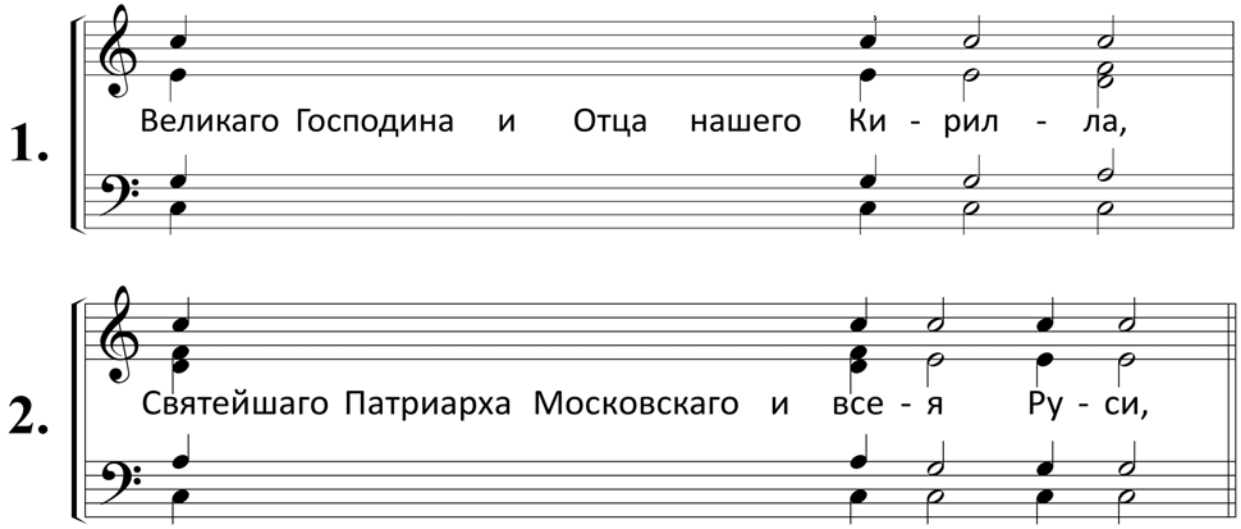


Typeset and English arrangement, A.L. 2017

Pitch in D Major

Многолетие

Н. Шидловский

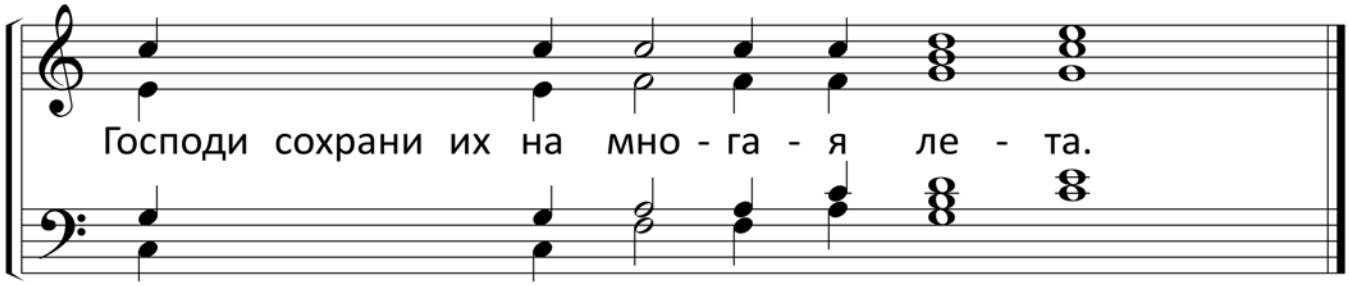


1. и Господина нашего Высоко-преосвященнейшаго Нико**ла**я,/

2. Митрополита Восточно-Американскаго и Нью-Йоркскаго, Первоиерарха Русския Зарубежныя **Цер**кве, / ***

2. Братию и прихожан святаго **хра**ма сего, /

2. и вся православныя христи**а**ны, /



*** 1. и господина нашего преосвященнейшаго Спиридона,/

2. епископа Чикагскаго и Средне-Американскаго,/

1. и господина преосвященнейшаго Феодосия,/

2. епископа Манхаттенскаго,/

Из Нотного собрания Московской регентско-певческой семинарии

«Взбранной Воеводе...»

А.В.Никольский (Op. 26. №4)

Скоро и торжественно

f

Взбран-ной Во-е-во-де по-бе-ди-тель-на-я, я-ко из-бавль-ше-ся от злых,

p *mf*

бла-го-дар-ствен-на-я вос-пи-су-ем Ти, ра-би Тво-и, Бо-го-ро-ди-це,

f

но я-ко И-му-ща-я дер-жа-ву не-по-бе-ди-му-ю,

f *f*

но я-ко И-му-ща-я дер-жа-ву не-по-бе-ди-му-ю, от

но я-ко И-му-ща-я дер-жа-ву не-по-бе-ди-му-ю,

f

но я-ко И-му-ща-я дер-жа-ву не-по-бе-ди-му-ю,

mf *f*

вся-ких нас бед сво-бо-ди, да зо-вем Ти: ра-дуй-ся, Не-вес-то

p *f* *f*

Не-не-вест-на-я, ра-дуй-ся, Не-вес-то Не-не-вест-на-я.

© МРПС, нотный набор, оформление, 2003.

Взбранной Воеводѣ

Б. М. Ледковскаго

Медленно

pp

С.
А.

Взбра́н - ной Во - е - во́ - дѣ по - бѣ-ди́ - тель-на - я,

pp

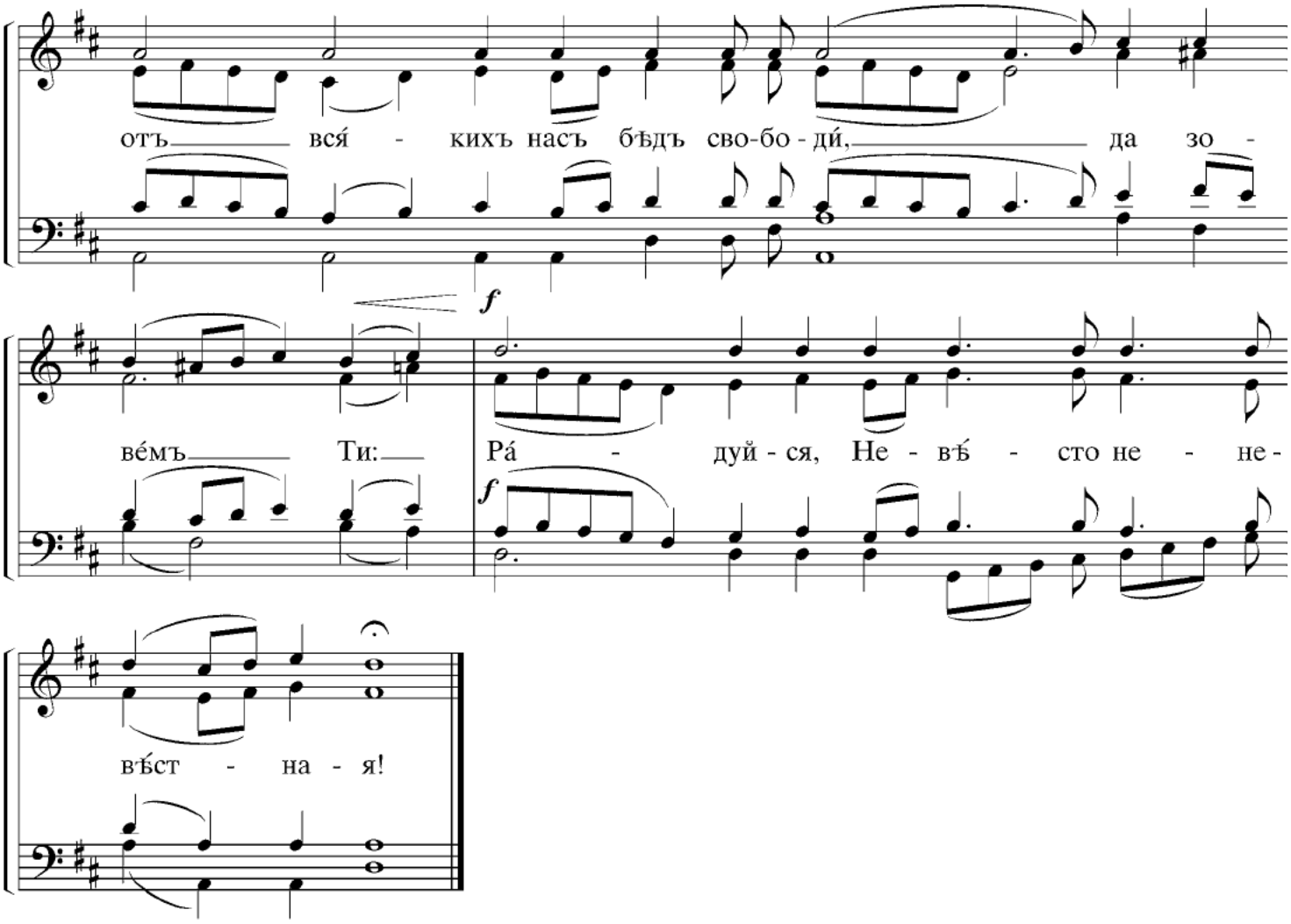
Т.
Б.

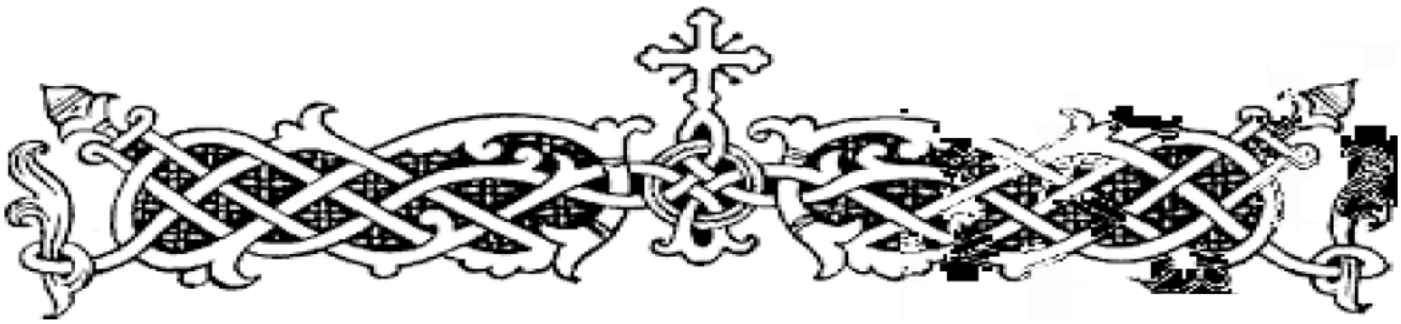
я́ - ко из - ба́вль - ше - ся отъ злыхъ, бла -

го - да́рст - вен - на - я вос - пи - су́ - емъ Ти ра - би́

Тво - и́, Бо - го - ро́ - ди - це: но я́ -

ко и - му́ - ща - я дер - жа́ - ву не - по - бѣ - ди́ - му - ю,


отъ вся́ - кихъ насъ бѣдъ сво-бо - ди́, да зо -
ве́мъ Ти: Ра́ - дуй - ся, Не - вѣ́ - сто не - не -
вѣ́ст - на - я!
f
f



Божественная Литургія
при архіерейскомъ служеніи

Hierarchal
Divine Liturgy

От восток солнца...

А. Кастальского

Торжественно

От вос - ток солн - ца до за - пад хваль - но И - мя Гос - под - не,

бу - ди И - мя Гос - под - не бла - го - сло -

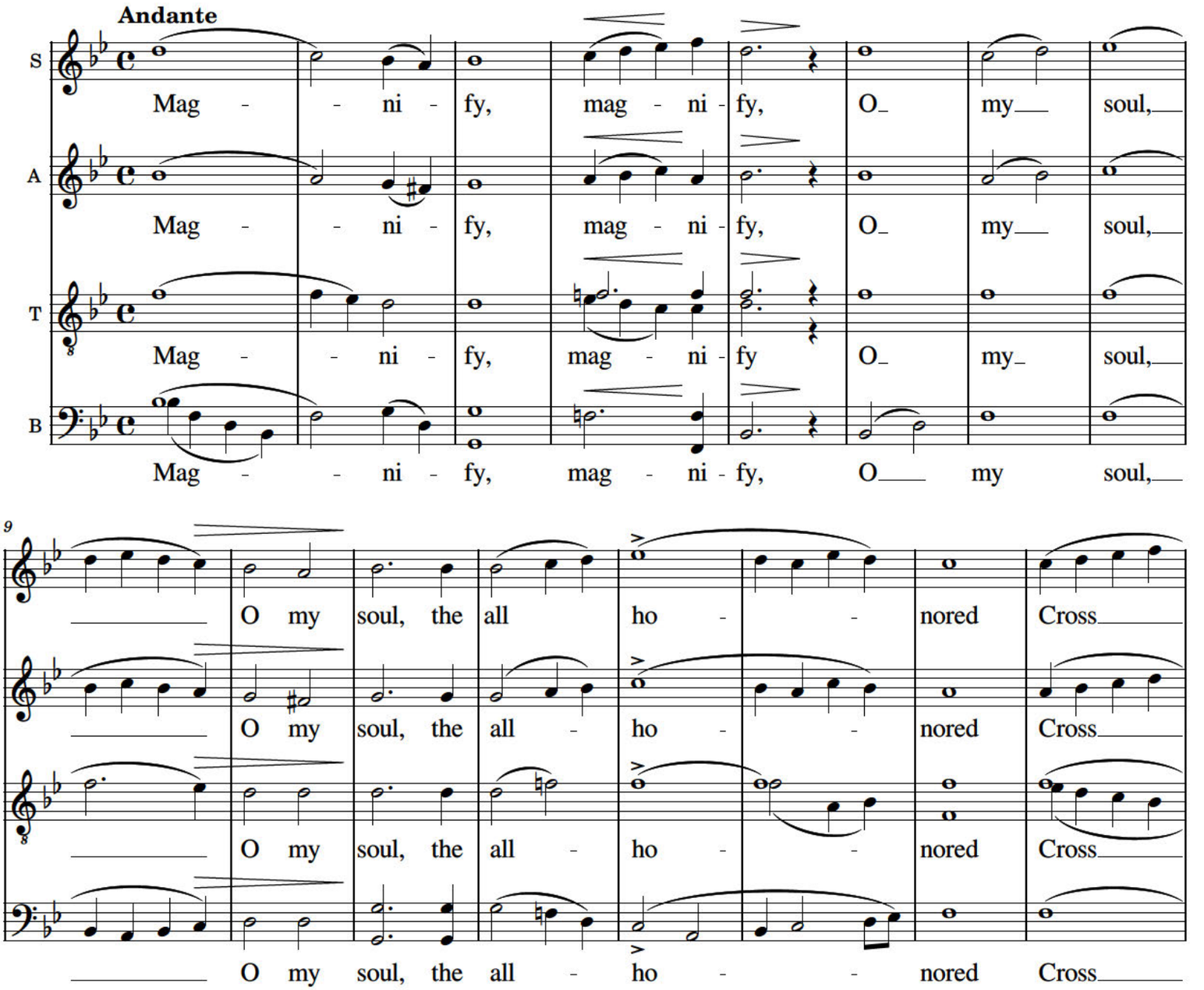
вен - но от - ны - не и до ве - ка, от ны - не и до ве - ка.

Exaltation of the Cross

Instead of "It is Truly Meet"

Translation by Isaac Lambertson

Prot. Peter Tuchaninov



17

of the Lord!

of the Lord!

of the Lord!

of the Lord!

♩ = 80
Andante

O The - o - to - kos, thou

O The - o - to - kos, thou

O The - o - to - kos, thou

O The - o - to - kos, thou

25

art a mys - ti-cal gar - den of pa - ra - dise, which, un - tilled, didst

art a mys - ti-cal gar - den of pa - ra - dise, which, un - tilled, didst

art a mys - ti-cal gar - den of pa - ra - dise, which, un - tilled, didst

art a mys - ti-cal gar - den of pa - ra - dise, which, un - tilled, didst

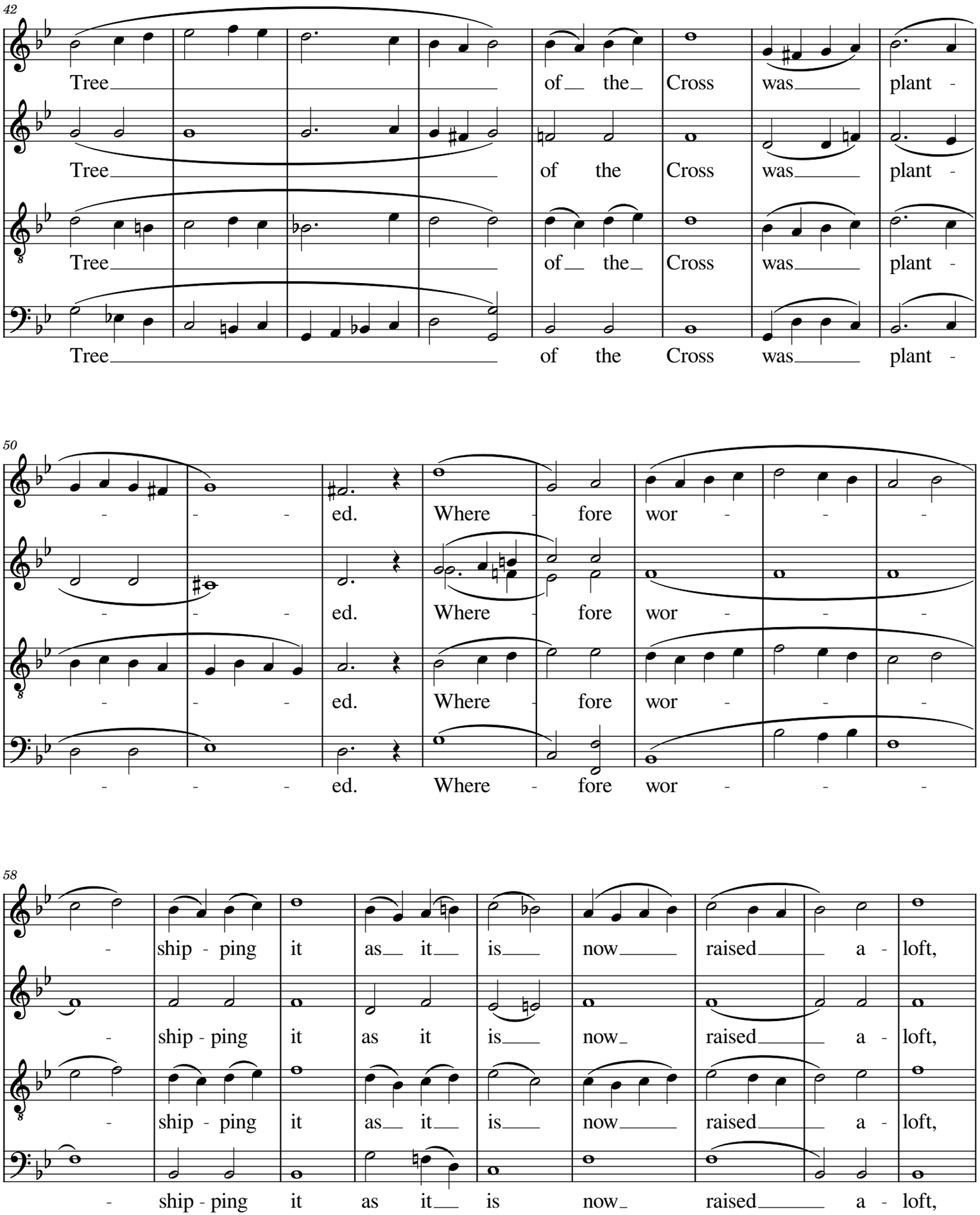
34

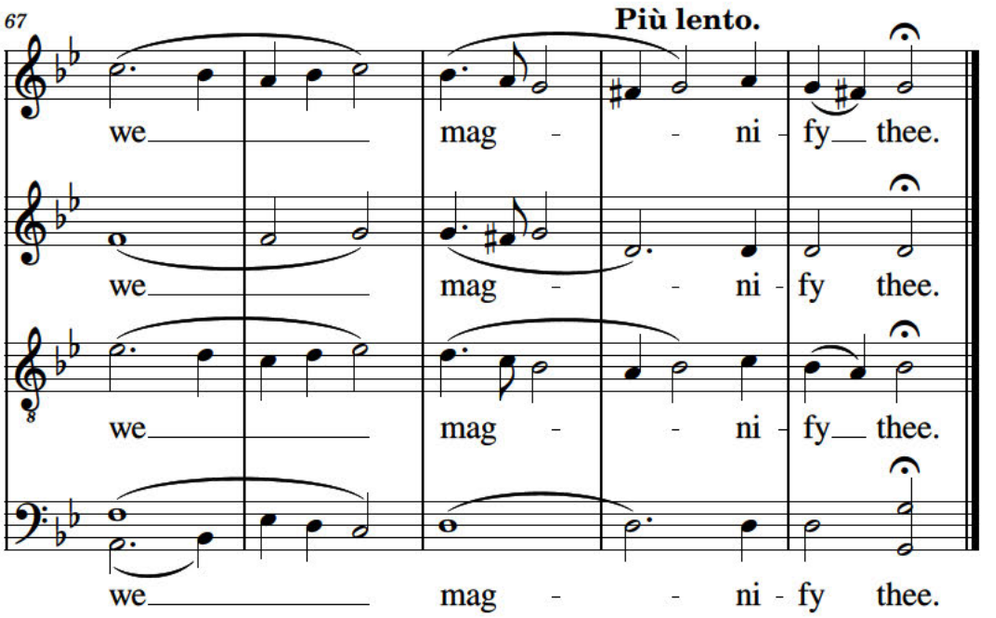
put forth Christ, by Whom the life - bear - ing

put forth Christ, by Whom the life - bear - ing

put forth Christ, by Whom the life - bear - ing

put forth Christ, by Whom the life - bear - ing


42
Tree of the Cross was plant -
Tree of the Cross was plant -
Tree of the Cross was plant -
Tree of the Cross was plant -
50
- - - ed. Where - fore wor - - -
- - - ed. Where - fore wor - - -
- - - ed. Where - fore wor - - -
- - - ed. Where - fore wor - - -
58
- ship - ping it as it is now raised a - loft,
- ship - ping it as it is now raised a - loft,
- ship - ping it as it is now raised a - loft,
- ship - ping it as it is now raised a - loft,


67
Più lento.
we mag - - ni - fy thee.
we mag - - ni - fy thee.
we mag - - ni - fy thee.
we mag - - ni - fy thee.

Тонъ деспотинъ

А. Ѳ. Львова

С.
А.
Тонъ де-спо-тинъ ке ар-хі-е-ре-а и-монъ, Ки-рі-е, фи-лат-те.

Т.
Б.

Исъ пол-ла э-ти дес-по-та, исъ пол-ла

э-ти де-спо-та.

На гору Сион

С.З. Трубачев **

На го – ру Си-он взы – ди бла-го-вест-ву – яй и И – е – ру-са-ли – му про-по-ве – ду – яй,

На го – ру Си-он взы – ди бла-го-вест–ву – яй и И – е – ру-са-ли – му про-по-ве – ду – яй,

4

в кре – по–сти воз–не–сти глас: пре-слав – на – я гла–го – ла–ша–ся о те – бе гра–де Бо – жий

в кре – по–сти воз–не–сти глас: пре-слав – на – я гла–го – ла–ша–ся о те – бе гра–де Бо – жий

5

мир на Из – ра – и – ля и спа – се – ни – е я – зы – ков.

мир на Из – ра – и – ля и спа – се – ни – е я – зы – ков.

© РВГ 2023

** Редакция для смешанного хора В.С. Ган

Да возрадуется душа твоя

при архіерейскомъ облаченіи

муз. С. Трубачева
перелож. протод. А. Кедрова

Неторопливо

mf

Сопрано

Альтъ

Да воз- ра́- ду- ет- ся ду- ша́ тво- я́ о

Теноръ

Да воз- ра́- ду- ет- ся ду- ша́ тво- я́ о

Басъ

4

Го́- спо- дѣ. О - бле- че́ бо тя въ ри́- зу,

Го́- спо- дѣ. О - бле- че́ бо тя въ ри́- зу,

Несколько подвижнее

въ ри́- зу спа- се́- ні- я, и о- де́ж- де- ю ве-

въ ри́- зу спа- се́- ні- я, и о- де́ж- де- ю ве-

9

се́- лі- я о- дѣ́- я тя, и о- де́ж- де- ю ве-

се́- лі- я о- дѣ́- я тя, и о- де́ж- де- ю ве-

Copyright © 2024 EAL
www.rocm.org

Да возрадуется душа твоя

С. Трубачевъ

13

сдержаннее

се́- лі- я о- дѣ́- я тя.— Да воз- ра́- ду- ет- ся — ду-

се́- лі- я о- дѣ́- я тя.— Да воз- ра́- ду- ет- ся — ду-

18

Медленно

ша́ — тво- я́ — о — Го́- спо- дѣ.— О - бле- че́ бо тя

ша́ — тво- я́ — о — Го́- спо- дѣ.— О - бле- че́ бо тя

ду- ша́ тво- я́ —

25

въ ри́- зу, — въ ри́- зу спа- се́- ні-

въ ри́- зу, — въ ри́- зу спа- се́- ні-

29

и о- де́ж- де- ю — о-

я, — и о- де́ж- де- ю — ве- се́- лі- я, — о-

я, — и о- де́ж- де- ю — ве- се́- лі- я, — о-

Энергично

32 дѣ́- я тя. Я- ко же- ни- ху́

дѣ́- я тя. Я- ко, я - ко же- ни-

дѣ́- я тя. Я- ко, я - ко же- ни-

Я- ко же- ни- ху́

36 воз- ло- жи́ ти вѣ- не́цъ,

ху́ вѣ- не́цъ, воз- ло- жи́ ти вѣ- не́цъ, воз- ло-

ху́ вѣ- не́цъ, воз- ло- жи́ ти вѣ- не́цъ, воз- ло-

воз- ло- жи́ ти вѣ- не́цъ,

40 *f*

жи́ ти вѣ- не́цъ. Да воз- ра́- ду- ет- ся ду- ша́ тво-

жи́ ти вѣ- не́цъ. Да воз- ра́- ду- ет- ся ду- ша́ тво-

44

я́ о Го́- спо- дѣ, о Го́- спо- дѣ.

я́ о Го́- спо- дѣ, о Го́- спо- дѣ.

Тон деспотин...

А. Кастальского

Тон дес - по - тин Тон дес - по - тин кэ ар - хи - е - ре - а и - мон, Ки - Ки -

ри - е, фи - лат - те, ис - пол - ла э - ти, дес - по - ис - пол - ла

та, ис - пол - ла э - ти, дес - по - та, ис - пол -

ла э - ти, дес - по - та.

Великая ектенія

С. В. Смоленскаго

С.
А.
Т.
Б.

А- ми́нь. 1. Го́-спо- ди, по- ми́- луй. 2. Го́-спо- ди, по- ми́- луй.

3. Го́-спо- ди, по- ми́- луй. 4. Го́с-по- ди, по- ми́- луй. 5. Го́-спо- ди, по-

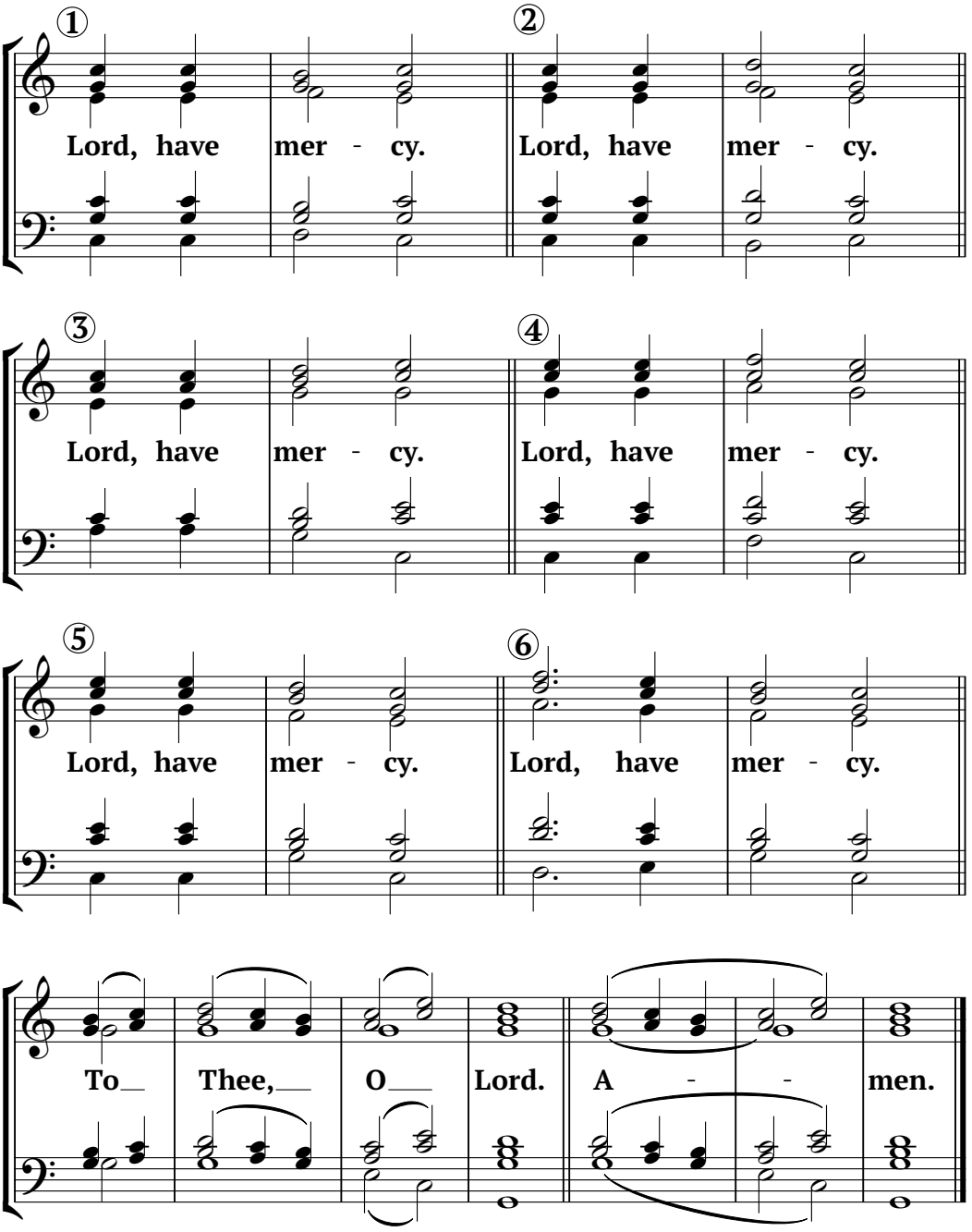
ми́- луй. 6. Го́-спо-ди, по- ми́- луй. Те- бѣ́, Го́-спо- ди.

А- ми́нь.

Copyright © 2002 Alex Ledkovsky Enterprises
Published April 2002

Great Litany

S. Smolensky



Антифоны:

„Благослови, душе моя, Господа!“

Д.1. Т.1. Правый линъ.

А. Бла-го-сло-ви, ду-ше мо-я, Го-спо-да, бла-го-сло-венъ е-си Го-спо-ди.

Д.2. Т.2. Басъ.

Лѣвый линъ.

Бла-го-сло-ви, ду-ше мо-я, Го-спо-да, и вся вну-трен-ня-я мо-я

Правый линъ.

и-мя Свя-то-е Е-го. Бла-го-сло-ви, ду-ше мо-я, Го-спо-да,

Лѣвый линъ.

и не за-бы-вай всѣхъ воз-да-я-ній Е-го. О-чи-ща-ю-ща-го вся

без-за-ко-ні-я тво-я, ис-цѣ-ля-ю-ща-го вся не-ду-ги тво-я.

Правый линъ.

Из-ба-вля-ю-ща-го отъ ис-тлѣ-ні-я жи-вотъ твой, вѣн-ча-ю-ща-го

Лѣвый линъ.

тя ми.ло.стію и щед.ро.та.ми. Ис.пол.ня.ю.ща.го во бла.гихъ же.ла.ніе тво.е,

об.но.вит.ся, я.ко ор.ля, ю.ность тво.я.

Правый линъ

Сла.ва От.цу и Сы.ну

и Свя.то.му Ду.ху, и ны.нѣ и при.сно и во вѣ.ки вѣ.ковъ. А.минь.

Лѣвый линъ.

Бла.го.сло.ви, ду.ше мо.я, Го.спо.да, и вся вну.трен.ня.я мо.я

и.мя Свя.то.е Е.го. Бла.го.сло.венъ е.си Го.спо.ди.

Малая ектенія.

Малая ектенія.

Смоленскаго.

ДИСК.
АЛЬТ.

Го.спо.ди по.ми.луй. Го.спо.ди по.ми.луй. Те.бѣ Го.спо.ди. А.минь.

ТЕН.
БАСЪ.

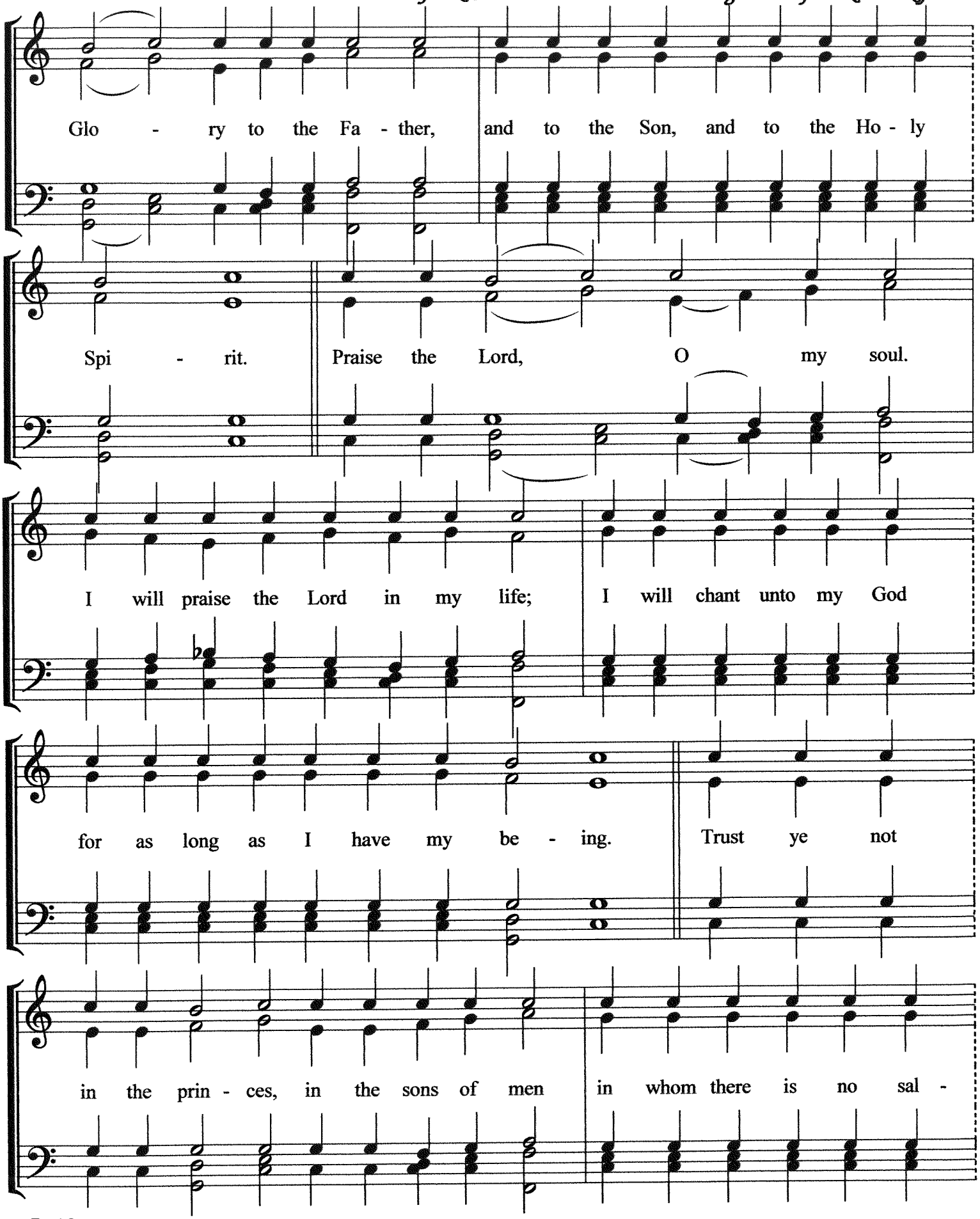
arrangement for larger choir

2nd Antiphon - Psalm 145

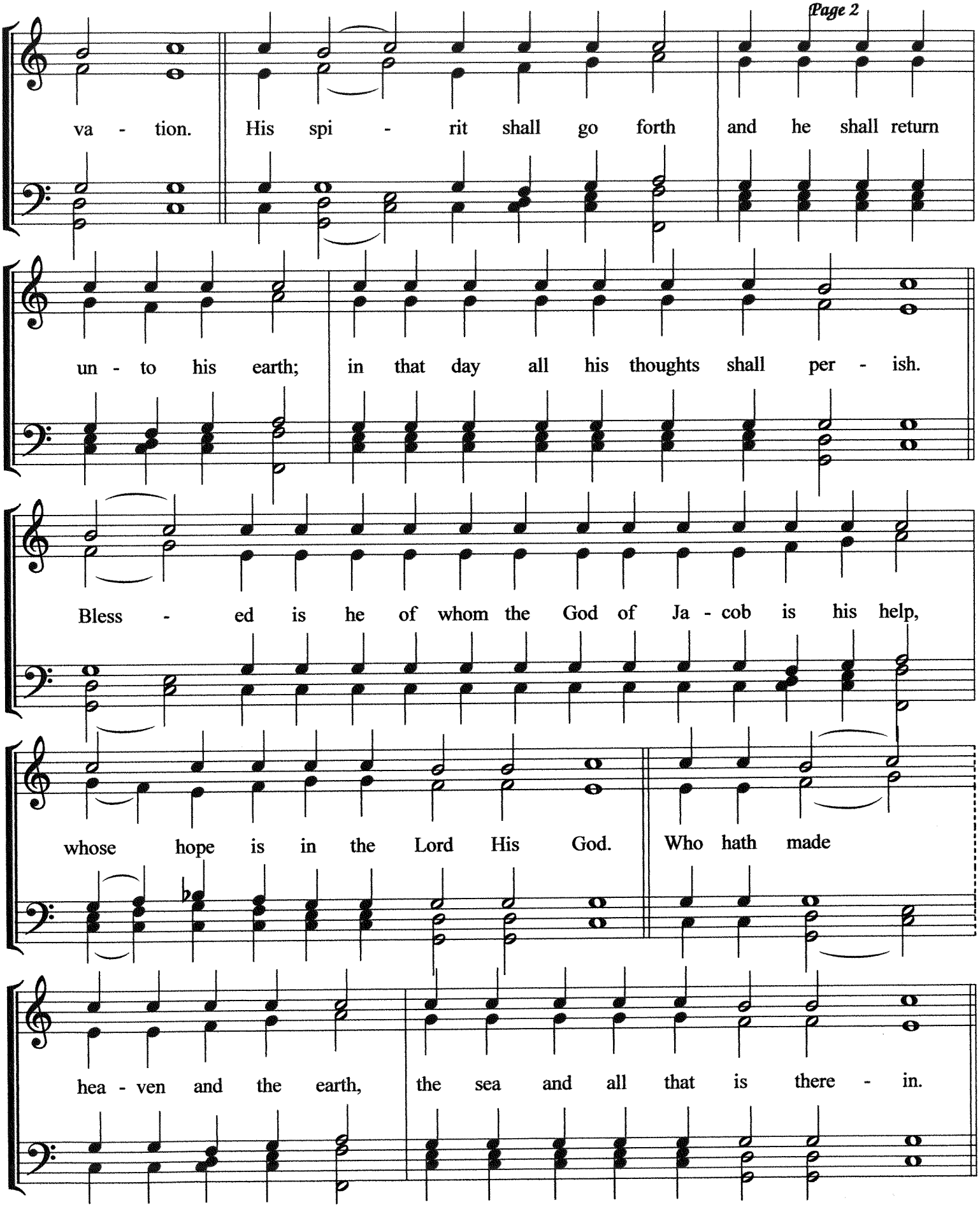
Greek Chant

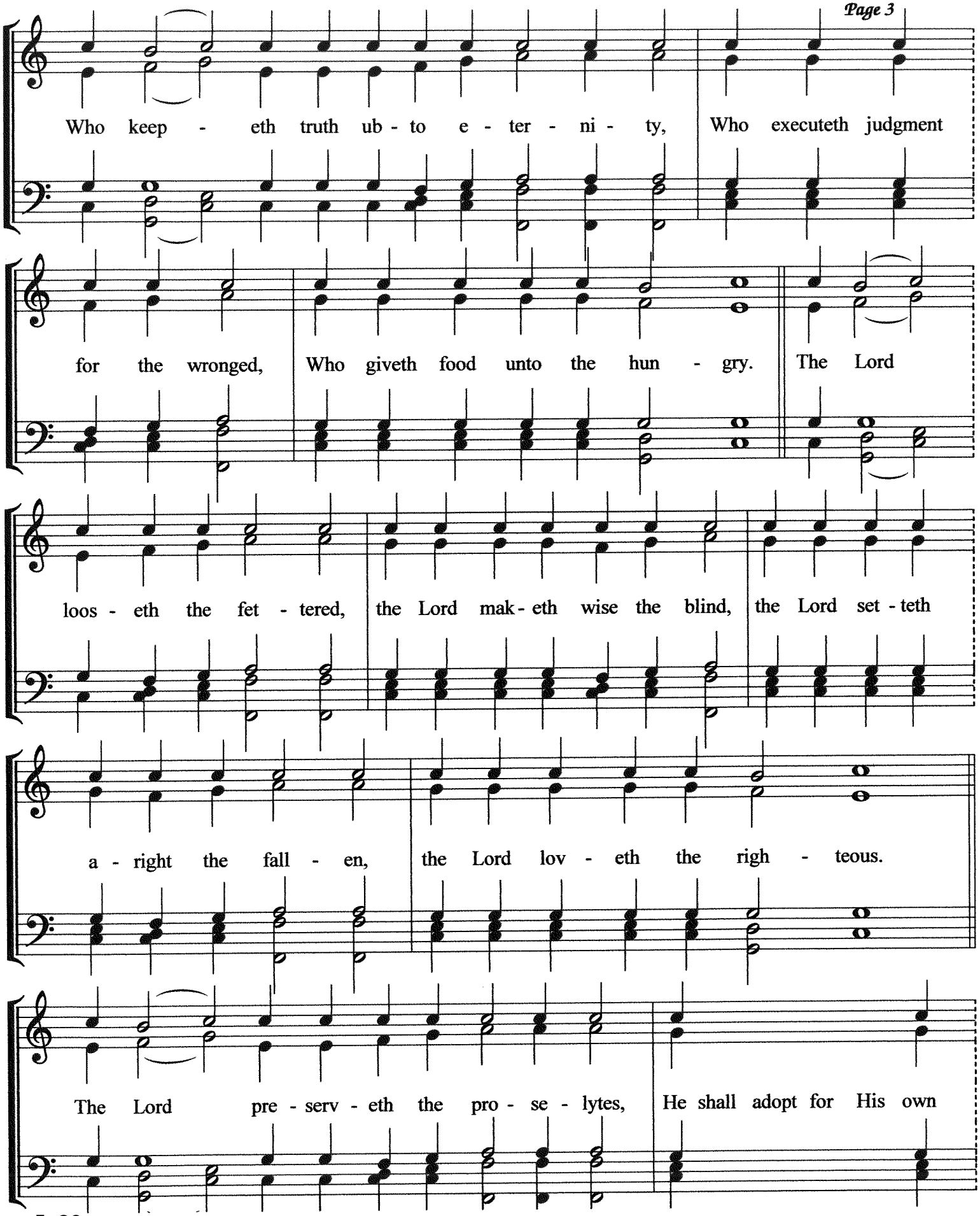
Synodal Choir

Arangement of A. Kastalsky



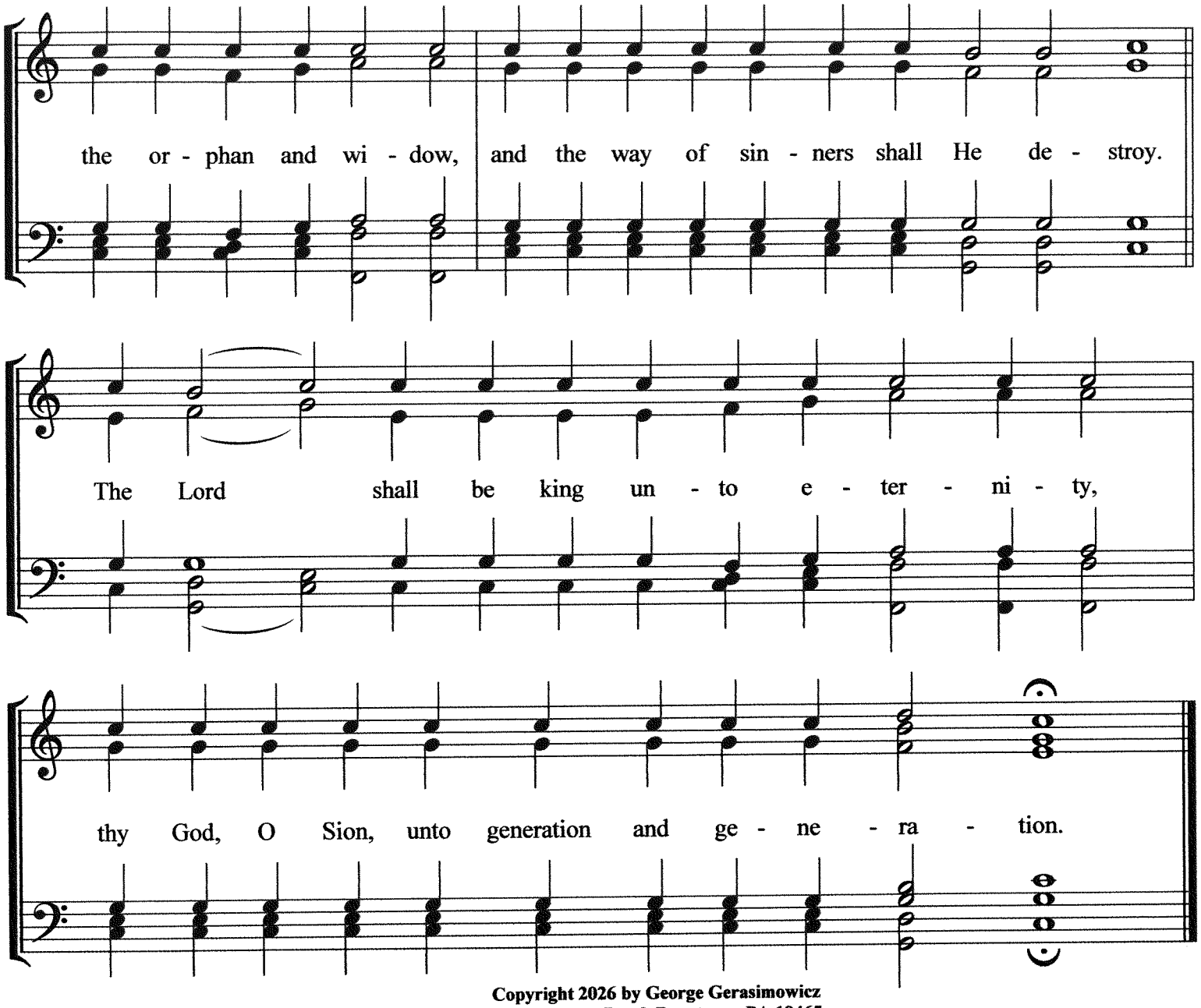
arrangement for larger choir




Who keep - eth truth ub - to e - ter - ni - ty, Who executeth judgment
for the wronged, Who giveth food unto the hun - gry. The Lord
loos - eth the fet - tered, the Lord mak - eth wise the blind, the Lord set - teth
a - right the fall - en, the Lord lov - eth the righ - teous.
The Lord pre - serv - eth the pro - se - lytes, He shall adopt for His own

arrangement for larger choir

2nd Antiphon
Synodal Choir
Page 4



Copyright 2026 by George Gerasimowicz
850 Vaughan Road, Pottstown, PA 19465
All rights reserved
(arrangement for small choir set in 2012 by GG

Єдинородный Сыне

Муз. А. Кастальского

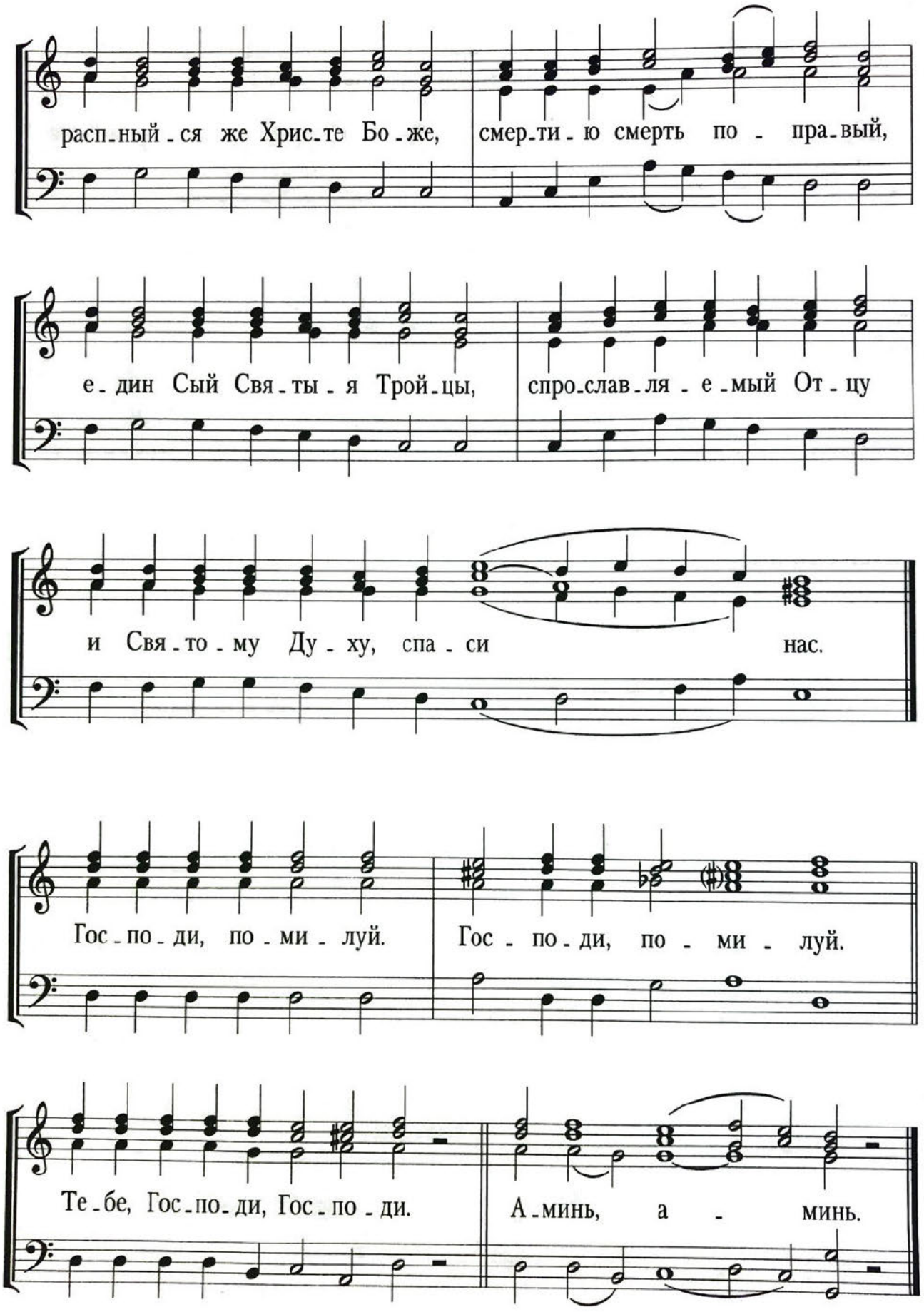
Слава... и ныне... веки ве - ков. А - минь.

Е - ди - но - род - ный Сы - не и Сло - ве Бо - жий, без - смер - тен Сый,

и из - во - ли - вый спа - се - ни - я на - ше - го ра - ди во - пло - ти -

ти - ся от Свя - ты - я Бо - го - ро - ди - цы и При - сно -

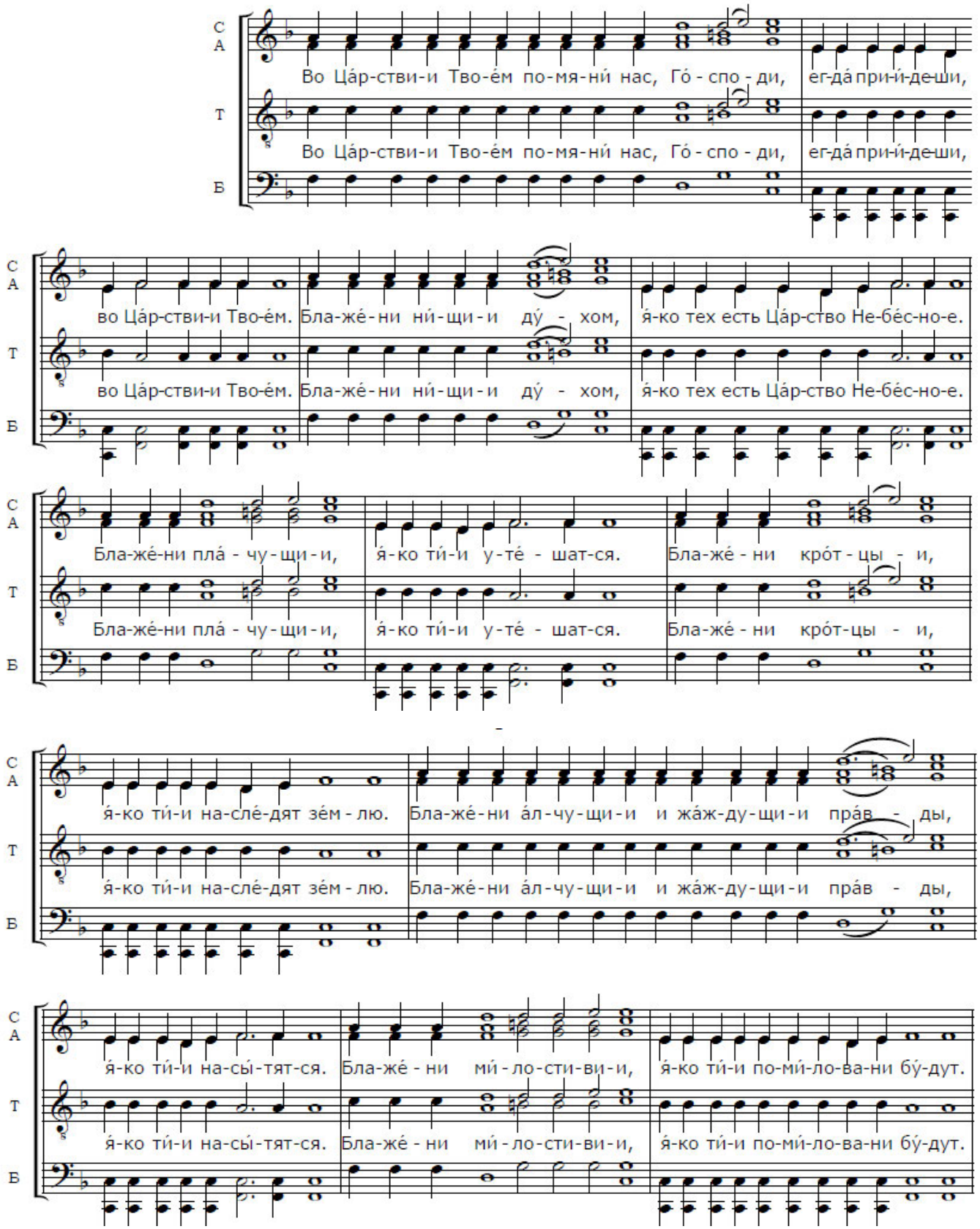
де - вы Ма - ри - и, не - пре - лож - но во - че - ло - ве - чи - вый - ся;


распный-ся же Христе Боже, смерти-ю смерть по-правый,
единСый Святыя Троицы, спрославляемый Отцу
и Святому Духу, спаси нас.
Господи, помилуй. Господи, помилуй.
Тебе, Господи, Господи. Аминь, аминь.

Блаженны

Московский напев

П.Г. Чесноков



С А
Бла-же́-ни чи́-сти-и се́рд - цем, я́-ко ти́-и Бо́-га у́з-рят. Бла-же́-ни ми-ро-тво́р-цы,

Т
Бла-же́-ни чи́-сти-и се́рд - цем, я́-ко ти́-и Бо́-га у́з-рят. Бла-же́-ни ми-ро-тво́р-цы,

Б

С А
я́-ко ти́-и сы́-но-ве Бо́-жи-и на-ре-ку́т-ся. Бла-же́-ни из-гна́-ни пра́в-ды ра́ - ди,

Т
я́-ко ти́-и сы́-но-ве Бо́-жи-и на-ре-ку́т-ся. Бла-же́-ни из-гна́-ни пра́в-ды ра́ - ди,

Б

С А
я́-ко тех есть Ца́р-ство Не-бе́с-но-е. Бла-же́-ни ес-те́,ег-да́ по-но́-сят вам,

Т
я́-ко тех есть Ца́р-ство Не-бе́с-но-е. Бла-же́-ни ес-те́,ег-да́ по-но́-сят вам,

Б

С А
и из-же-ну́т, и ре-ку́т всяк зол гла-го́л на вы, лжу́-ще Ме-не́ ра́ - ди.

Т
и из-же-ну́т, и ре-ку́т всяк зол гла-го́л на вы, лжу́-ще Ме-не́ ра́ - ди.

Б

С А
Ра́-дуй-те-ся и ве-се-ли́-те-ся, я́-ко мзда ва́-ша мно́-га на Не-бе-се́х.

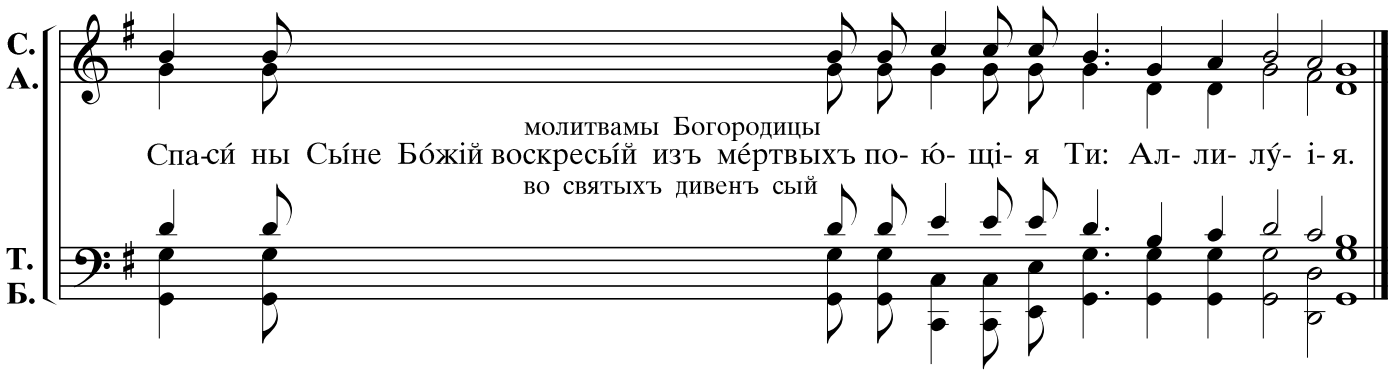
Т
Ра́-дуй-те-ся и ве-се-ли́-те-ся, я́-ко мзда ва́-ша мно́-га на Не-бе-се́х.

Б

Фрагменты Архіереискаго Богослужения
Бориса М. Ледковскаго

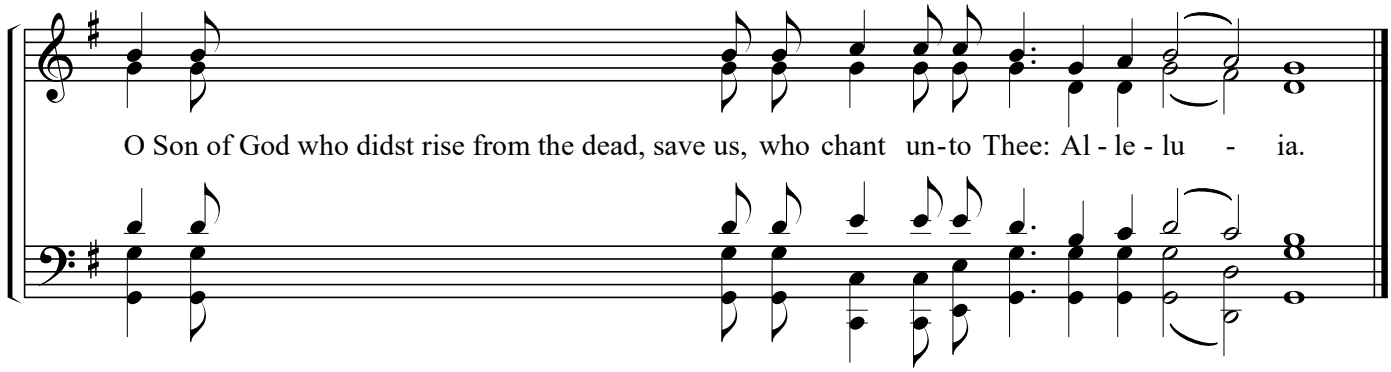
На малый входъ

Пока духовенство поетъ «пріидите поклонимся:» когда епископъ поднимается на солею, хоръ вступаетъ съ припѣвомъ, въ той же тональности (т.е., мажорный):



At the small entrance

While the clergy sings «O come let us worship...» when the bishop reaches the solea, the choir chimes in with the refrain, in the same key as the clergy (i.e., a major key):



Copyright © 2026 Elizabeth A. Ledkovsky
www.rocm.org

ИС ПОЛЛА ЭТИ, ДЕСПОТА

Демеством

С. I
С. II
Трио*
А.

Ис пол - ла э - ти, дес-по-та, ис пол - ла э - ти,

дес - по - та, ис пол - ла э-ти, дес-по - та.

замедляя

p *pp*

Медленнее

С.
А.
Хор
Т.
Б.

Ис пол - ла э - ти, дес - по - та.

* На Литургии после малого входа, во время каждения в алтаре, исполатчики. – *Прим. из рукописного списка 1921 г.*

Ж.И.130 (Н095)

Troparion, Tone 1

After A. Kastalsky. Synodal melody

When the stone had been sealed by the Jews, and the soldiers were guarding

Thine immacu - late Bo - dy, Thou didst rise on the third day, O Sa - vior,

gran - ting life un - to the world. Where - fore, the Hosts of the Heavens cried

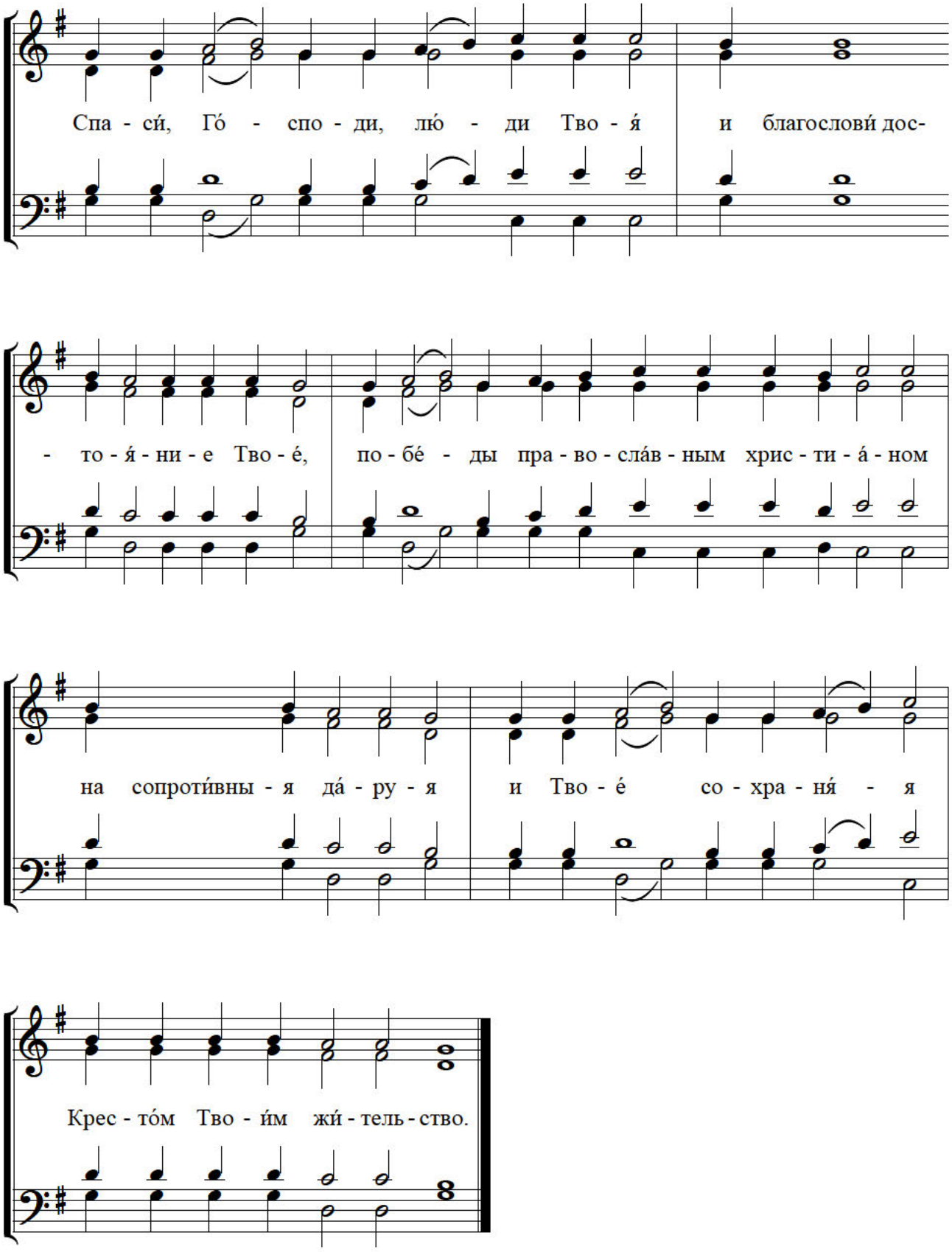
out to Thee, O Life - gi - ver: Glo - ry to Thy Re - sur - rec - tion, O Christ.

Glo-ry to Thy king-dom. Glory to Thy dispensation, O only Lo-ver of man-kind.

Тропарь Кресту

По А. Кастальскому

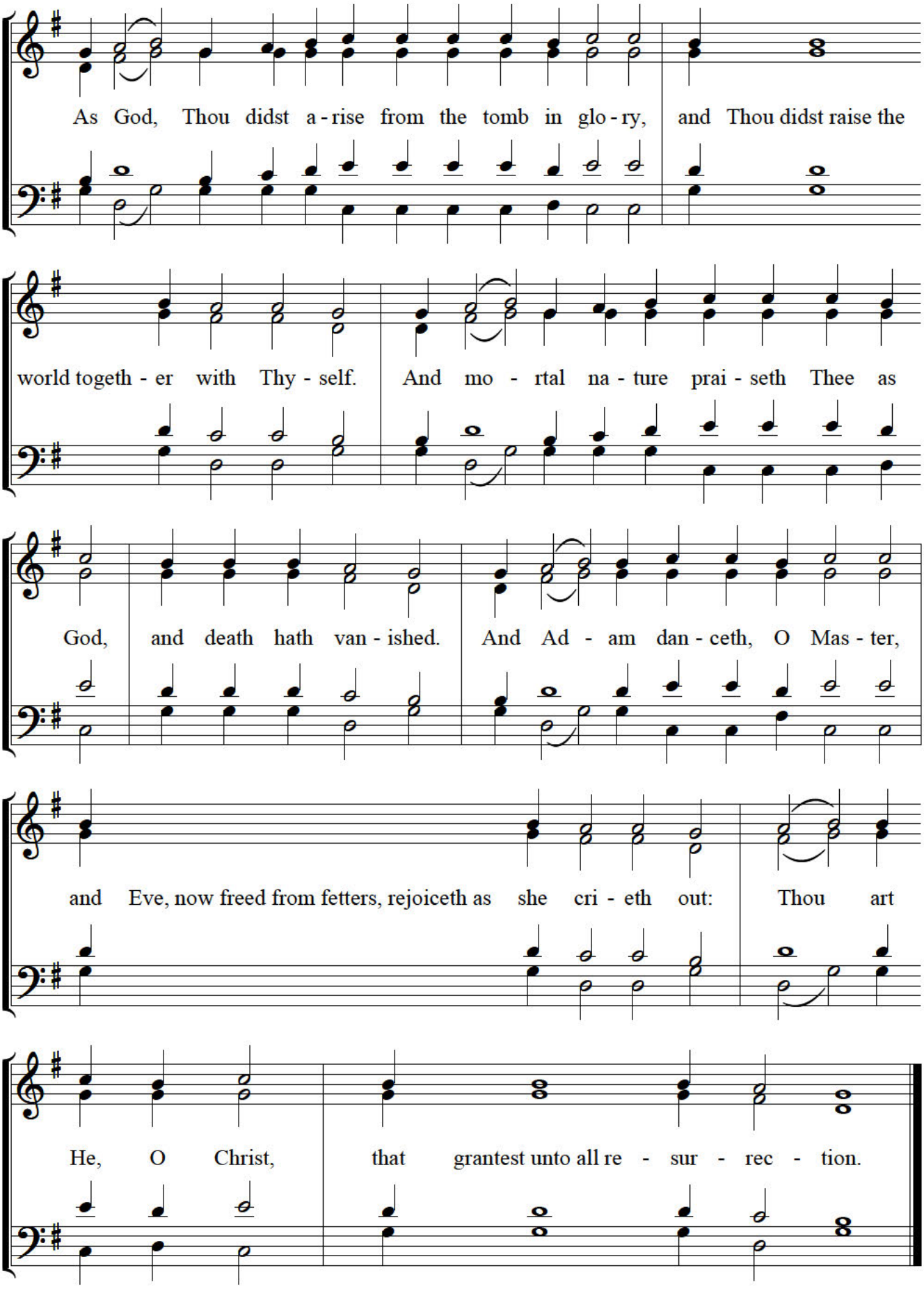
Глас 1, синодальный напев.



Kontakion of the Resurrection

After Kastalsky

Tone 1, synodal

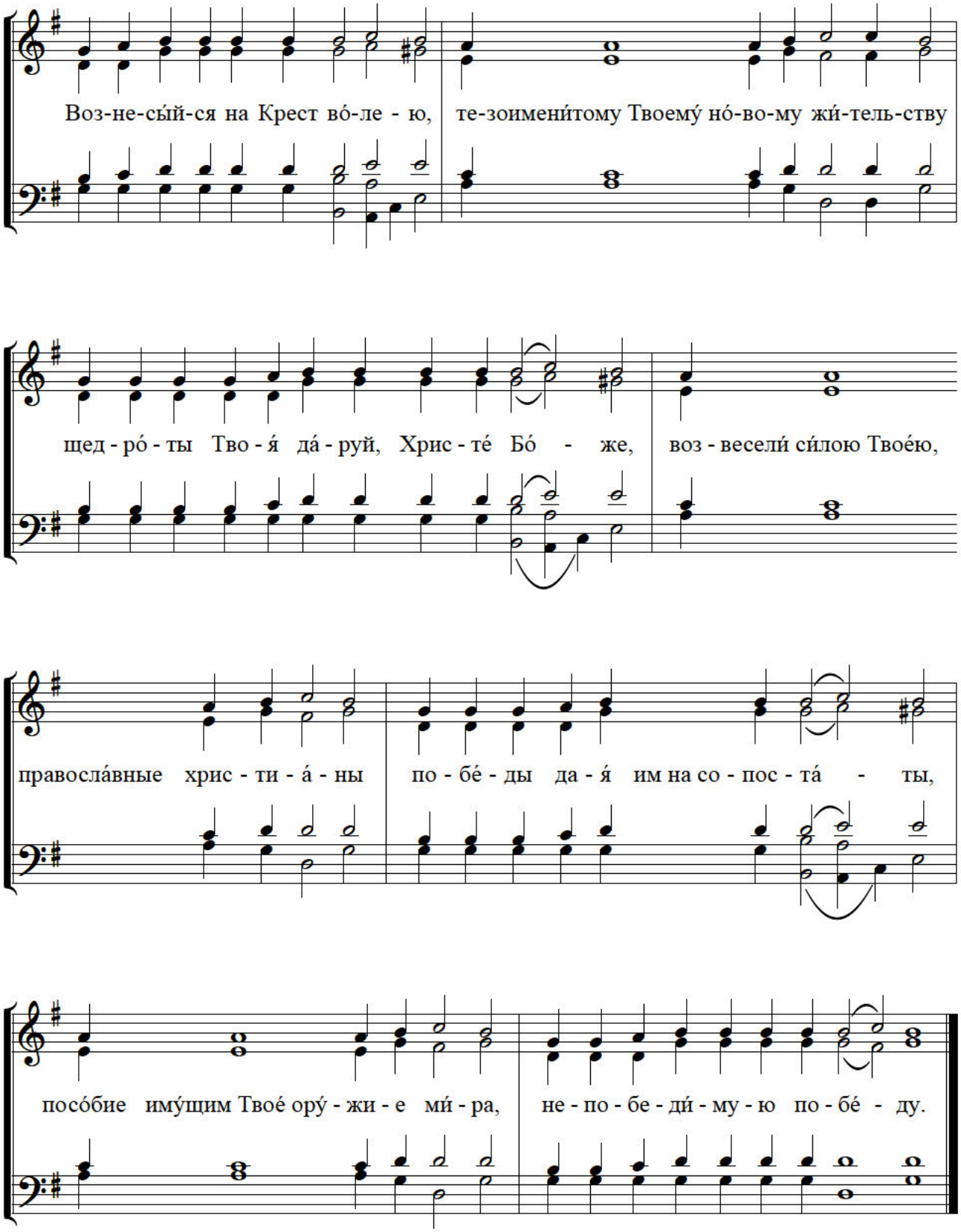


A.L. 2026

Кондак Кресту

По А. Кастальскому

Глас 4, синоддальный обиход



Господи спаси благочестивыя и Трисвятое (Агіосъ)

Гефсиманское

Господу помолимся:

С.
А.
Т.
Б.

Гос - по - ди по - ми - - - луй. Гос - по - ди спа - си

3

бла - го - че - сти - вы - я и у - слы - ши ны. А - минь.

6

1.

А - гі - осъ О - ѳе - осъ, А - гі - осъ Ис - хи - росъ,

8

А - гі - осъ А - ѳа - на - тосъ э - лэ и сонъ и масъ.

при Архиерейской службы

9

А - гі - осъ О - ѳе - осъ, А - гі - осъ Ис - хи - росъ,

Copyright © September 2025 F.S.L. + EAL

11

А - гі - осъ А - ѳа - на-тосъ э - лэ и сонъ и масъ.

2.*

Слава... и ныне... А - минь.

13

А - гі - осъ А - ѳа - на - тосъ э - лэ и сонъ и масъ.

14

3.

А - гі - осъ О - ѳе - осъ, А - гі - осъ Ис - хи - росъ,

А - гі - осъ А - ѳа - на - тосъ э - лэ и сонъ и масъ.

* *или:*

До́кса Патри́ кэ Ио кэ Аги́о Пневмати,
нин каи ахи́ каи и́с тус ио́нас тон эо́нон. Аминь.

Dok.sa Pat.ri ke I.o ke A.gi.o Pnev.ma.ti,
nin ka.i a.hi ka.i is tus i.o.nas ton e.o.non, a-min'.

Прокимны и Аллилуія

Прокименъ, гласъ 1-й

С.
А.
Т.
Б.

Бу́ди, Го́споди, ми́лость Твоя́ на насъ, я́- ко же у- по- ва́- хомъ на Тя.

Прокименъ, гласъ 7-й

Воз- но- си́- те Го́ - спо- да Бо́- га на́- ше- го, и по- кла- ня́й- те- ся

под- но́- жі- ю но́- гу Е- го́, я́- ко свя́- то есть.

Аллилуія, гласъ 1-й

Ал- ли- лу- і- я, ал- ли- лу- і- я, ал- ли- лу- і- я.

Copyright © 2026 rocm.org EAL

Сугубая ектенія

В. С. Ган

А.

С.
А.
Гос-по-ди по-ми-луй.

Т.
Б.

Б.

Гос-по-ди по-ми-луй.

1.

Гос-по-ди по-ми-луй, Гос-по-ди по-ми-луй, Гос-по-ди по-ми-луй.

2.

Гос-по-ди по-ми-луй, Гос-по-ди по-ми-луй, Гос-по-ди по-ми-луй.

3.

Гос-по-ди по-ми-луй, Гос-по-ди по-ми-луй, Гос-по-ди по-ми-луй.

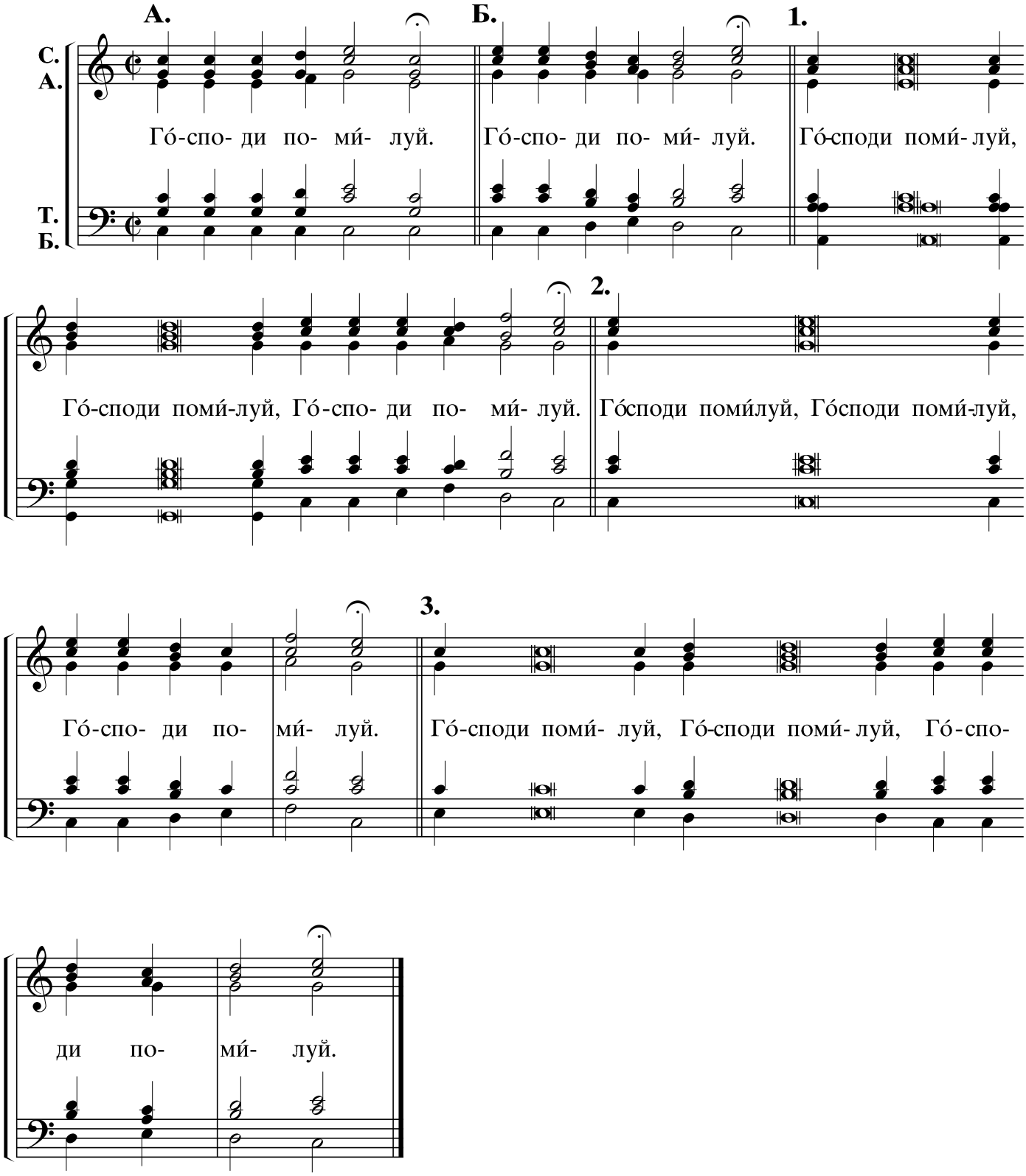
Copyright © February 2026 F.S.L

4.

Гос-по-ди по-ми-луй, Гос-по-ди по-ми-луй, Гос-по-ди по - ми - луй.

Сугубая Ектенія

А. Кастальскаго



Copyright © 2025 Elizabeth A. Ledkovsky rev. 2025

Litanies of the Catechumens and of the Faithful

N.N. Kedrov (the younger)

1. Lord, have mer-cy.
2. Lord, have mer-cy.
3. Lord, have mer-cy.
4. Lord, have mer-cy.
5. Lord, have mer-cy.
6. Lord, have mer-cy. To Thee, O Lord. A-men.

1. Lord, have mer - cy.
2. Lord, have mer-cy. A-men.

1. *Start here if a deacon serves* Lord, have mer-cy.

2. Lord, have mer-cy.
3. Lord, have mer-cy.
4. Lord, have mer-cy.
5a. - go to 6 Lord, have mer-cy.

5b. - *Start here if no deacon* Lord, have mer - cy.
6. Lord, have mer - cy. A - men.

English adaptation © 2010 Archpriest George Johnson

Used with kind permission of Dr. Vladimir Morosan & Musica Russica. For additional copies of this edition, please contact **www.musicarussica.com**. *Please support* **PSALM** *and the* **Orthodox Church Music journal.**

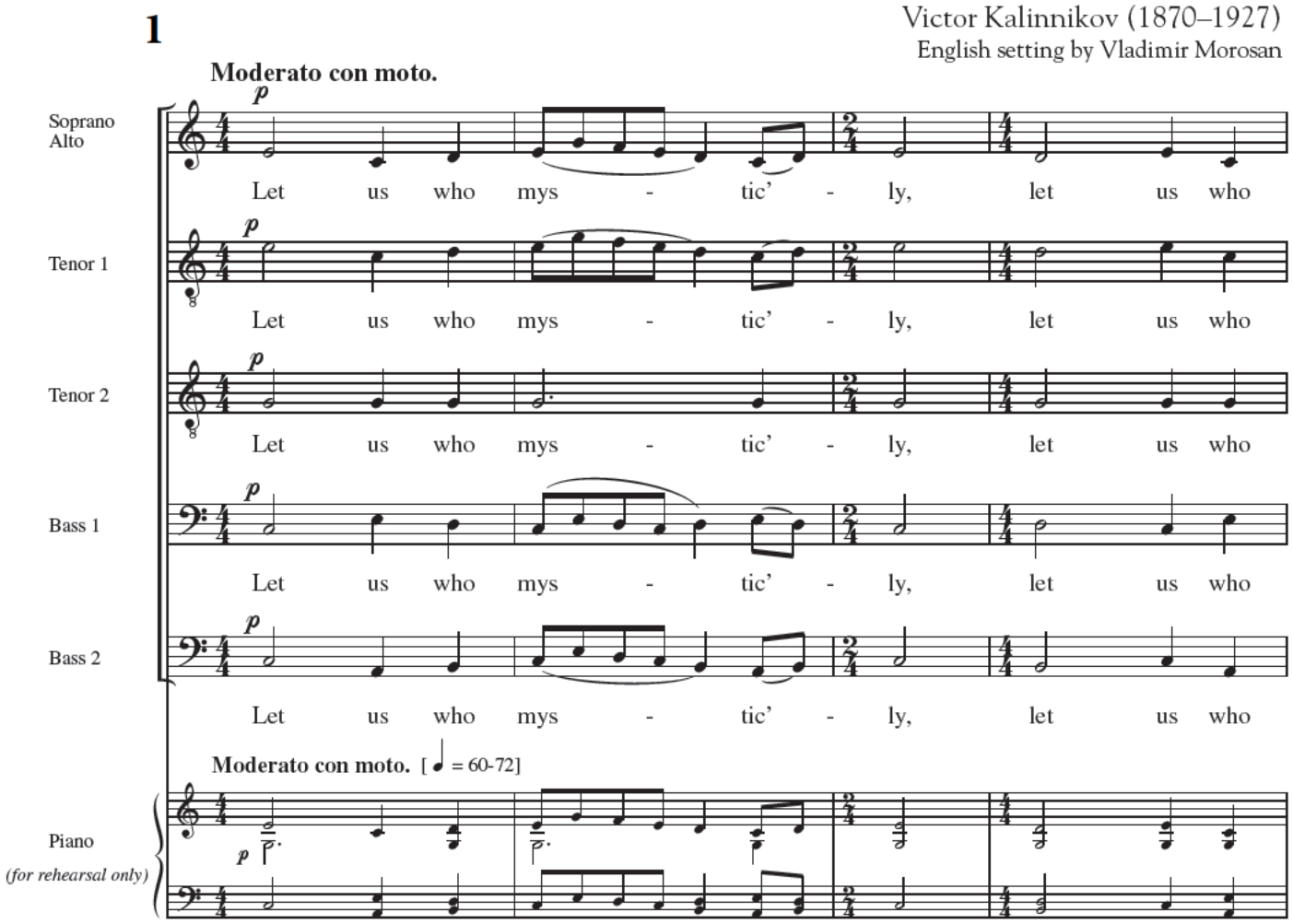
Cherubic Hymn No. 1

KALINNIKOV, Victor Sergeyevich—b. 1870, village of Voiny, Orlov District; d. 23 February 1927, Saltykovka, Moscow District. Brother of symphonist Vasily Kalinnikov. Studied at the Musical-Dramatic Institute of the Moscow Philharmonic School. From 1897 to 1923 was on the faculty of the Moscow Synodal School of Church Singing; from 1922 taught at the Moscow Conservatory. Also worked as a choral and orchestral conductor in various Moscow schools and musical theaters.

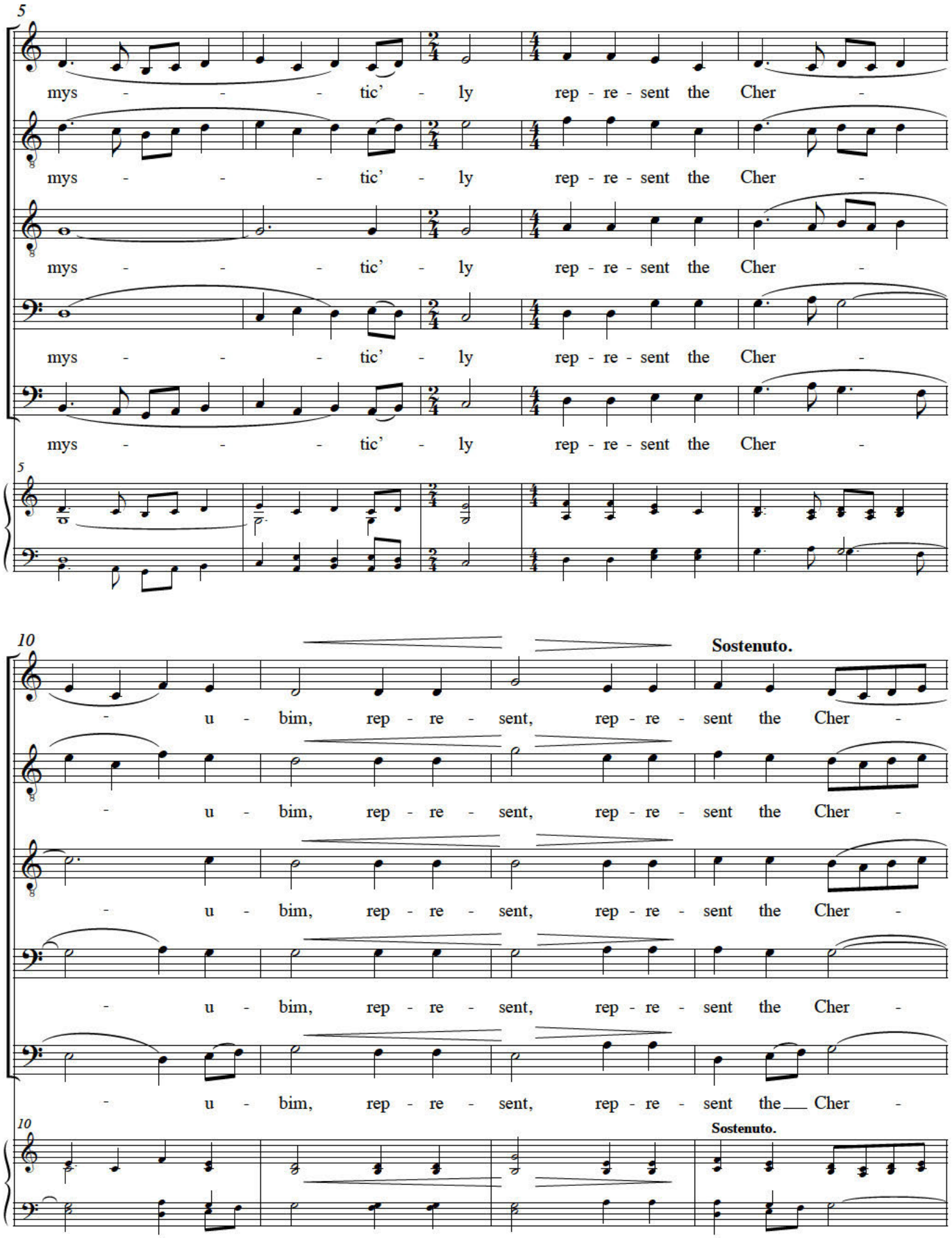
Kalinnikov belongs to the group of Russian choral composers whose activities centered around the Moscow Synodal School and its famed choir of men and boys in the first two decades of the 20th century. Along with his fellow "Synodals" Kastalsky, Chesnokov, Nikolsky, Shvedov, and Golovanov, Kalinnikov created sacred choral works of textural richness, timbral variety, and profound spiritual reverence, always maintaining the preeminence of the sacred liturgical text. In particular, his works are characterized by colorful harmonic writing, coupled with subtlety and delicacy of expressive means. Although he rarely used actual chant melodies (only one of his sacred works can be properly termed a chant arrangement), he frequently employed chant-like motives.

Kalinnikov's sacred choral output was not prolific: he only composed 24 short sacred works. But although published individually, taken together, they include most of the main, unchanging hymns of both the All-Night Vigil and the Divine Liturgy, making it possible to program his works in larger liturgical units.

In a liturgical context the Cherubic Hymn serves as a musical backdrop to the Great Entrance, during which the Communion bread and wine are transferred in solemn procession from the Table of Oblation to the Altar Table for consecration. In the course of the procession various commemorations are pronounced, after which "Amen" is sung, and the hymn is concluded. In a concert setting the "Amen" should be omitted.



Copyright © 2002, by Orthodoxia Music Press.
All rights reserved.


5
mys - - - tic' - ly rep - re - sent the Cher -
mys - - - tic' - ly rep - re - sent the Cher -
mys - - - tic' - ly rep - re - sent the Cher -
mys - - - tic' - ly rep - re - sent the Cher -
mys - - - tic' - ly rep - re - sent the Cher -
10
Sostenuto.
- u - bim, rep - re - sent, rep - re - sent the Cher -
- u - bim, rep - re - sent, rep - re - sent the Cher -
- u - bim, rep - re - sent, rep - re - sent the Cher -
- u - bim, rep - re - sent, rep - re - sent the Cher -
- u - bim, rep - re - sent, rep - re - sent the Cher -
Sostenuto.

14

2 [a tempo]

p

- u - bim and who sing the thrice ho - ly

- u - bim and who sing the thrice ho - ly

- u - bim and who sing the thrice ho - ly

- u - bim and who sing the thrice ho - ly

- u - bim and who sing the thrice ho - ly

14 [a tempo]

19

p

hymn, to the life - cre - at - ing Trin - - -

hymn, to the life - cre - at - ing Trin - - -

hymn, to the life - cre - at - ing Trin - - -

hymn, to the life - cre - at - ing Trin - - -

hymn, to the life - cre - at - ing Trin - - -

19

24

Sostenuto.

- i - ty, to the life - cre - at - ing Trin -

- i - ty, to the life - cre - at - ing Trin -

- i - ty, to the life - cre - at - ing Trin -

- i - ty, to the life - cre - at - ing Trin -

- i - ty, to the life - cre - at - ing Trin -

24

Sostenuto.

3

28

[a tempo]

p

- i - ty, now lay a - side,

p

- i - ty, now lay a - side,

p

- i - ty, now lay a - side,

p

- i - ty, now lay a - side,

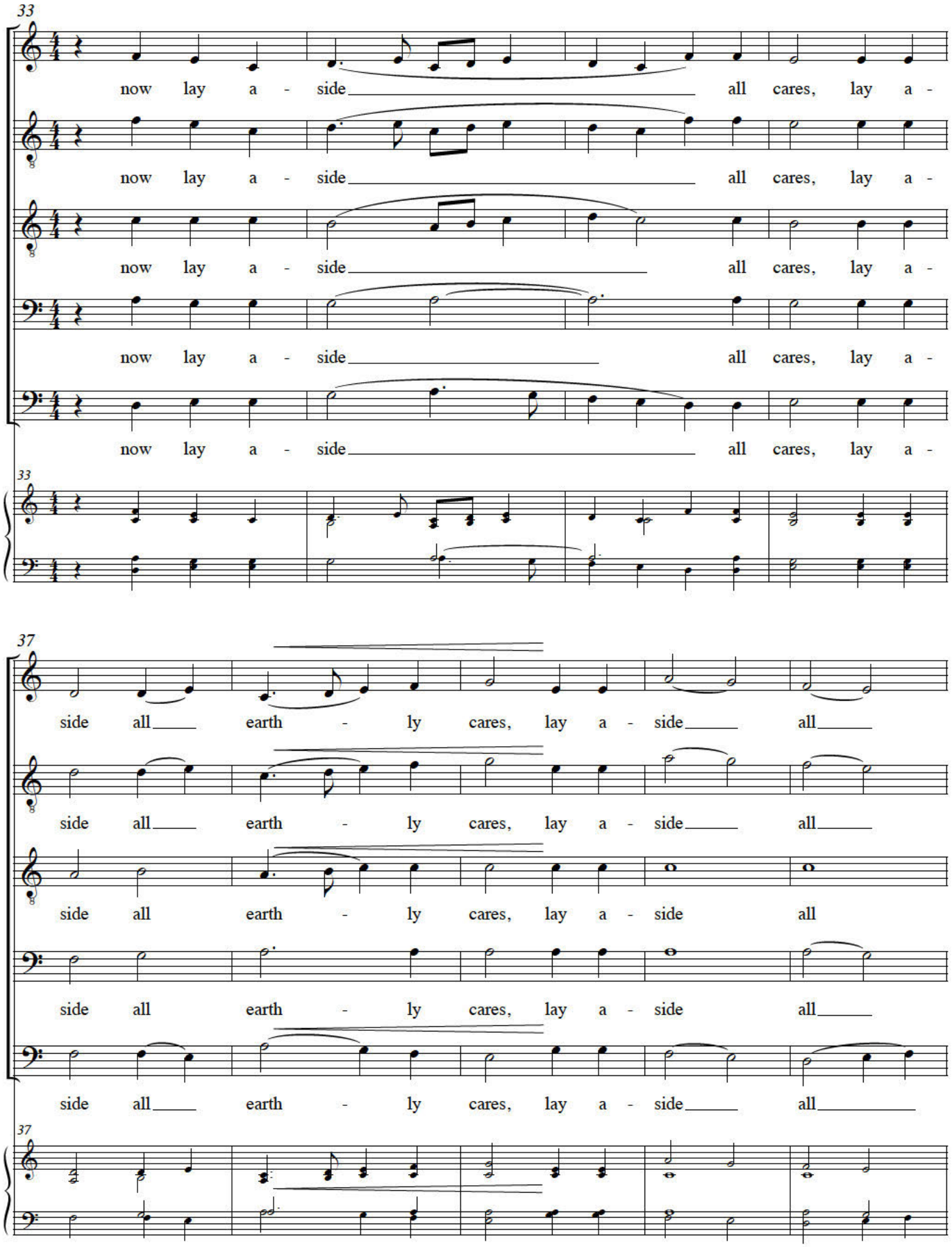
p

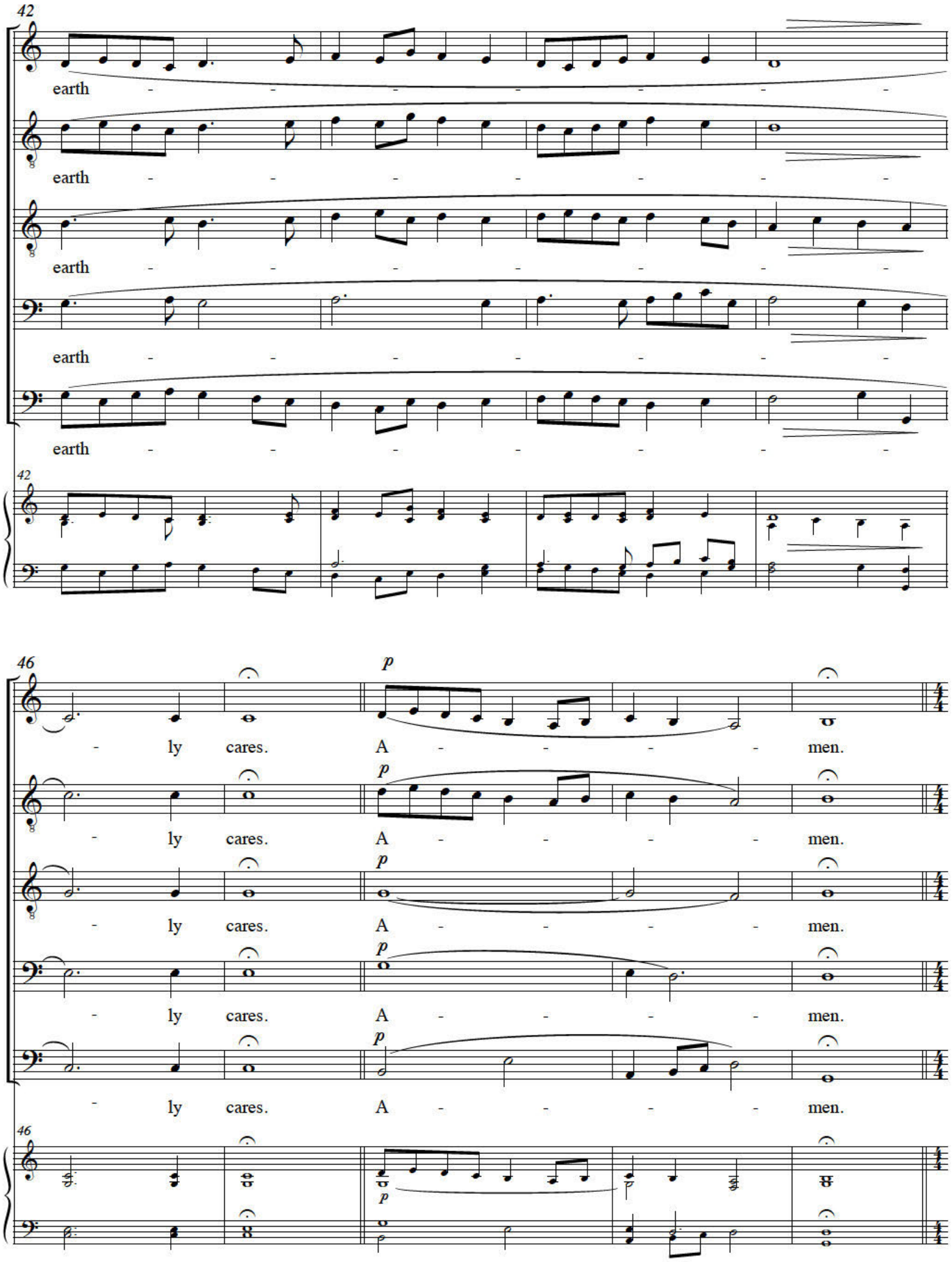
- i - ty, now lay a - side,

28

[a tempo]

p


33
now lay a - side all cares, lay a -
now lay a - side all cares, lay a -
now lay a - side all cares, lay a -
now lay a - side all cares, lay a -
now lay a - side all cares, lay a -
33
37
side all earth - ly cares, lay a - side all
side all earth - ly cares, lay a - side all
side all earth - ly cares, lay a - side all
side all earth - ly cares, lay a - side all
side all earth - ly cares, lay a - side all
37


42
earth - - - - - - -
earth - - - - - - -
earth - - - - - - -
earth - - - - - - -
earth - - - - - - -
42
46
p
- ly cares. A - - - - men.
- ly cares. A - - - - men.
- ly cares. A - - - - men.
- ly cares. A - - - - men.
- ly cares. A - - - - men.
46

Allegro.

Soprano 1, 2

That we may re - ceive the King,

Alto 1, 2

That we may re - ceive the King of

Tenor 1, 2

That we may re - ceive the King,

Bass 1, 2

That we may re - ceive the King,

Allegro. [♩ = 112-120]

55

re - ceive the King of all who comes in -

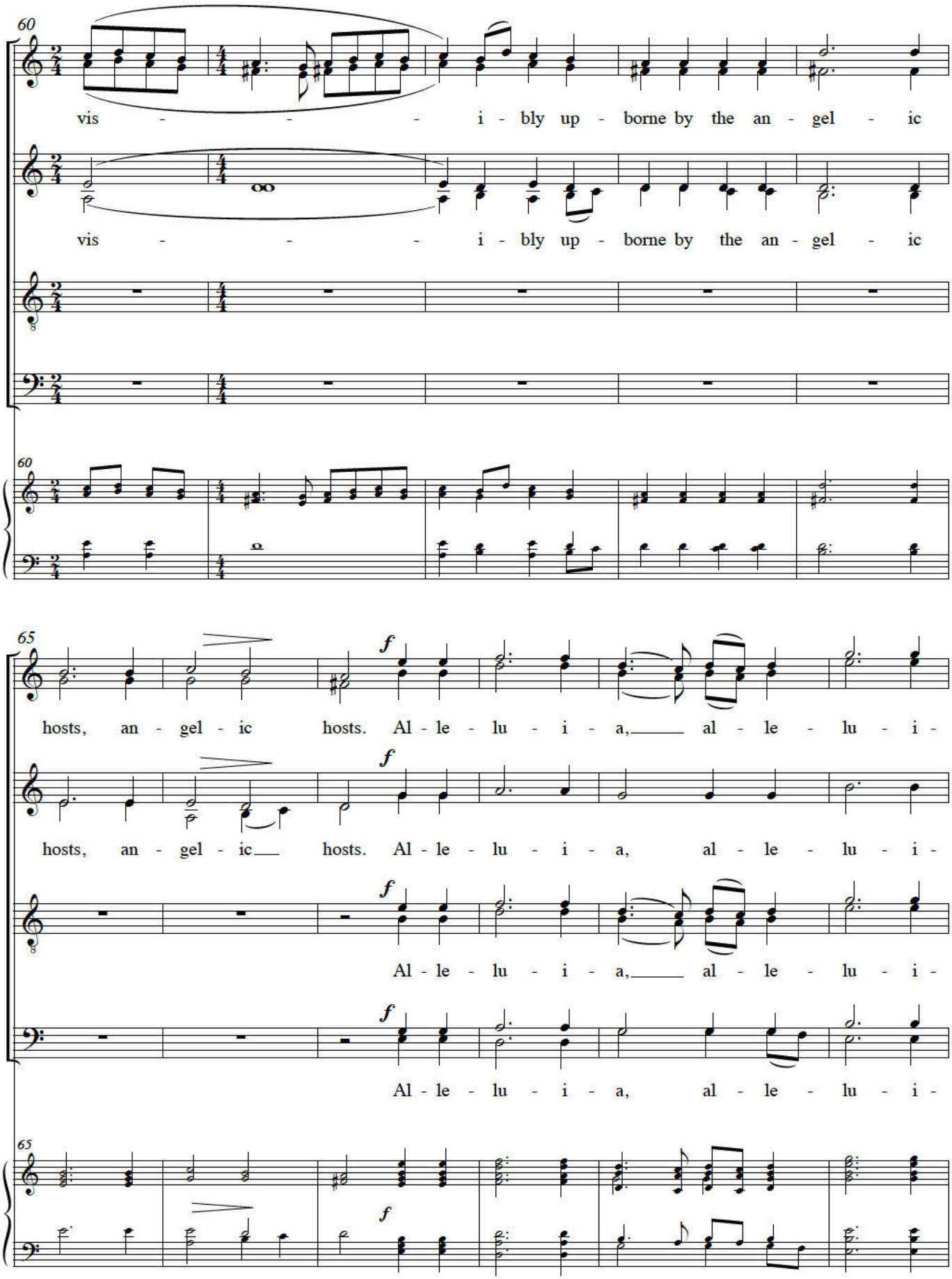
all, King of all who comes in -

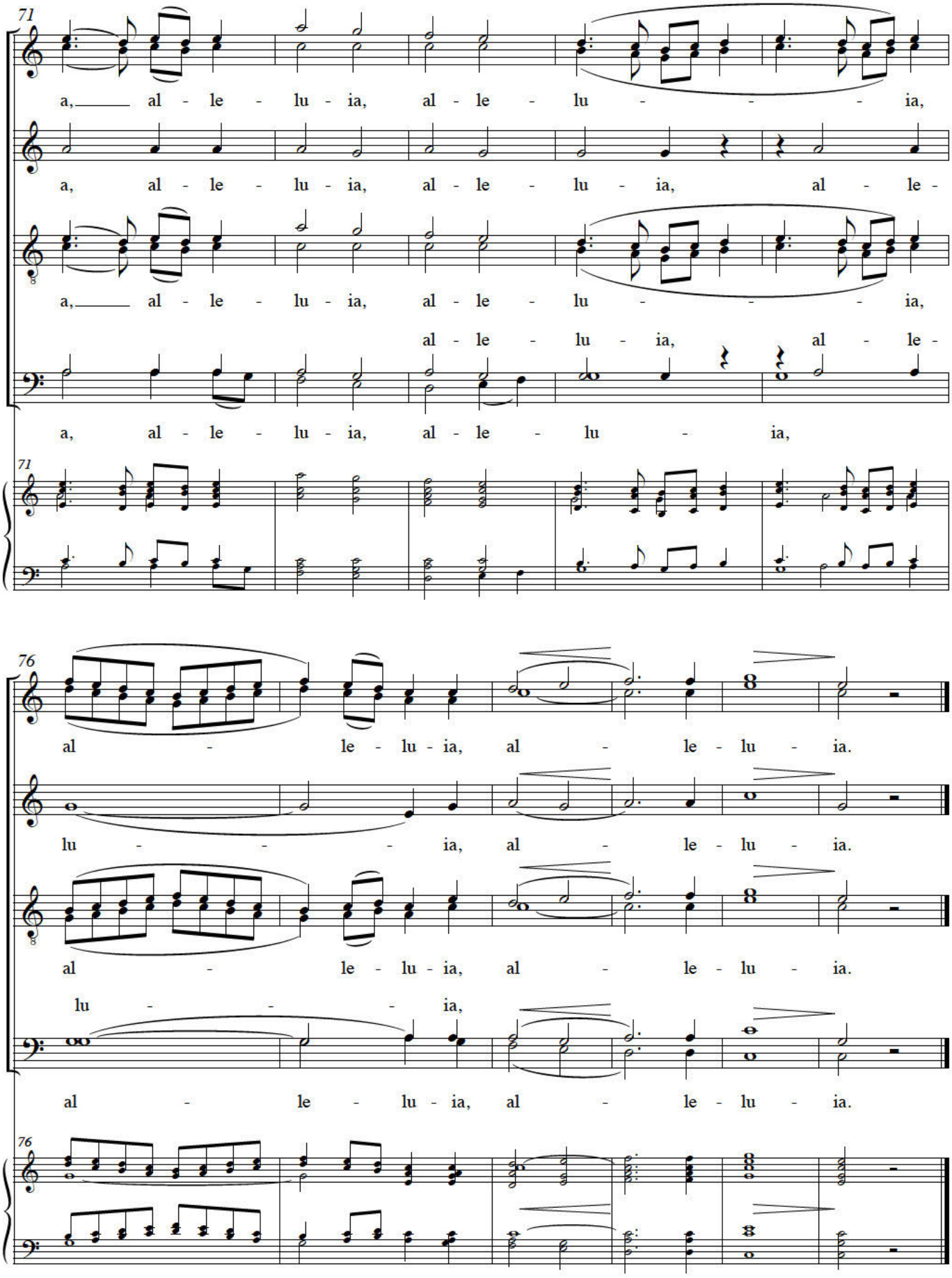
re - ceive the King of all

all, King of all

re - ceive the King of all

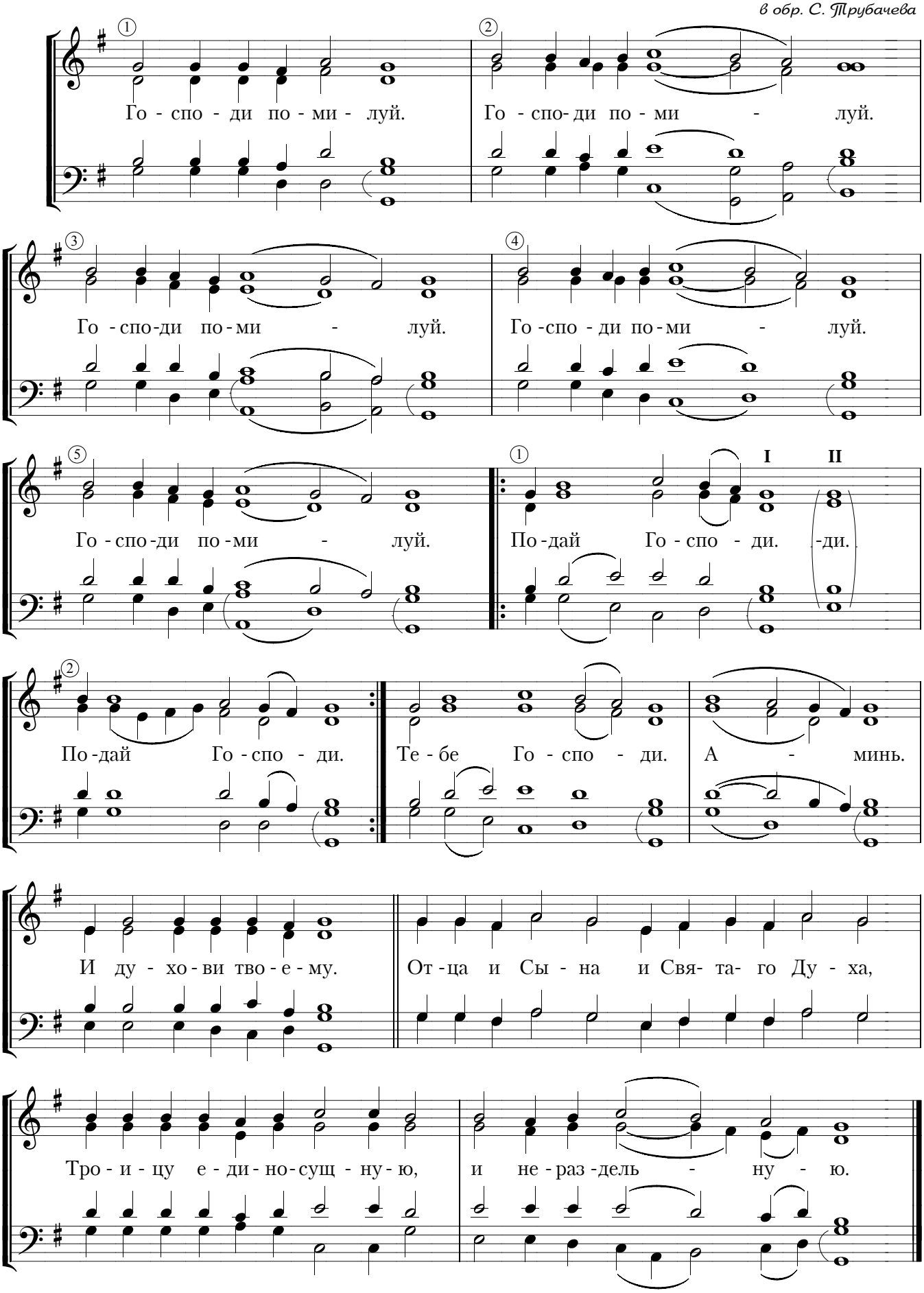
55


60
vis - - - i - bly up - borne by the an - gel - ic
vis - - - i - bly up - borne by the an - gel - ic
60
65
f
hosts, an - gel - ic hosts. Al - le - lu - i - a, al - le - lu - i -
f
hosts, an - gel - ic hosts. Al - le - lu - i - a, al - le - lu - i -
f
Al - le - lu - i - a, al - le - lu - i -
f
Al - le - lu - i - a, al - le - lu - i -
65
f


71
a, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,
a, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le -
a, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,
al - le - lu - ia, al - le -
a, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,
71
76
al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
lu - ia, al - le - lu - ia.
al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
lu - ia,
al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
76

Просительная

Киевского распева
в обр. С. Трубачева



Милость мира

Кіевскаго роспѣва

А. Кастальскаго

Не замедляя (♩ = 100)

С. Ми_лость ми_ра, жерт_ву хва_ле_ни_я. И со ду_хом тво_им.

А.

тр

Т. Ми_лость ми_ра, жерт_ву хва_ле_ни_я. И со ду_хом тво_им.

Б.

И - ма - мы ко Гос - по - ду. Дос - той - но и пра - вед - но есть по - кла -

mf

И - ма - мы ко Гос - по - ду. Дос - той - но и пра - вед - но есть по - кла -

- ня - ти - ся От - цу, и Сы - ну, и Свя - то - му Ду - ху, Тро - и - це Е - ди - но - сущ - ней

f

- ня - ти - ся От - цу, и Сы - ну, и Свя - то - му Ду - ху, Тро - и - це Е - ди - но - сущ - ней

и Не - раз - дель - ней. Свят, Свят, Свят Гос - подь Са - ва -

f

и Не - раз - дель - ней. Свят, Свят, Свят Гос - подь Са - ва -

-оф, ис-полнь не-бо и зем-ля сла-вы Тво-е-я: о-сан-на в выш- них;

f

-оф, ис-полнь не-бо и зем-ля сла-вы Тво-е-я:

шире

бла-го-сло-вен Гря-дый во и-мя Гос-под-не, о-сан-на в выш-

бла-го-сло-вен Гря-дый во и-мя Гос-под-не, о-сан-на в выш-

Медленно

p

-них. А- минь. А- минь.

mp

-них. А- минь.

Спокойно

mf

Те - бе бла - го - да - рим,

p *pp* *p*

Те - бе по - ем, Те - бе бла - го - сло - вим, Те - бе бла - го - да - рим,

мо - лим Ти ся, Бо - же наш, Бо - же наш, Бо - же наш,

Гос - по - ди, и

mf *f*

Гос - по - ди, и мо - лим Ти ся, Бо - же наш, Бо - же наш, Бо - же наш,

Бо - же наш, и мо - лим Ти ся, Бо - же наш.

f *p*

Бо - же наш, и мо - лим Ти ся, Бо - же наш.

Задостойникъ

Всемірное Воздвиженіе
Честнаго и Животворящаго Креста
14-го сентября

Прот. Петра Турчанинова

Andante

Сопрано
Ве - ли - ча́й, ве - ли -

Альтъ
Ве - ли - ча́й, ве - ли -

Теноръ
Ве - ли - ча́й, ве - ли -

Басъ
Ве - ли - ча́й, ве - ли -

5

ча́й ду - ше́ мо - я́, ду - ше́ мо - я́,

ча́й ду - ше́ мо - я́, ду - ше́ мо - я́,

ча́й ду - ше́ мо - я́, ду - ше́ мо - я́,

ча́й ду - ше́ мо - я́, ду - ше́ мо - я́,

12

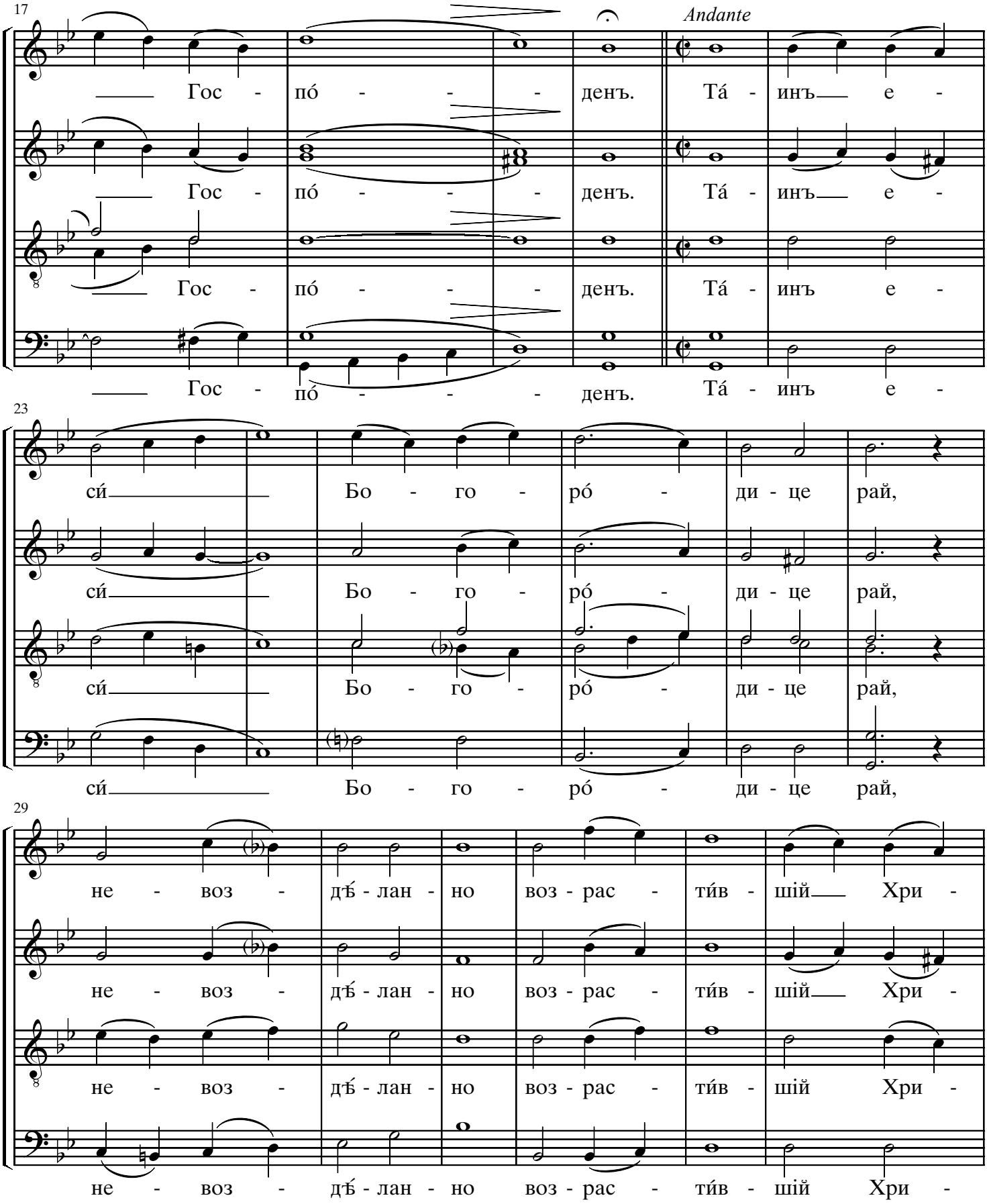
пре - чест - ны́й Крестъ

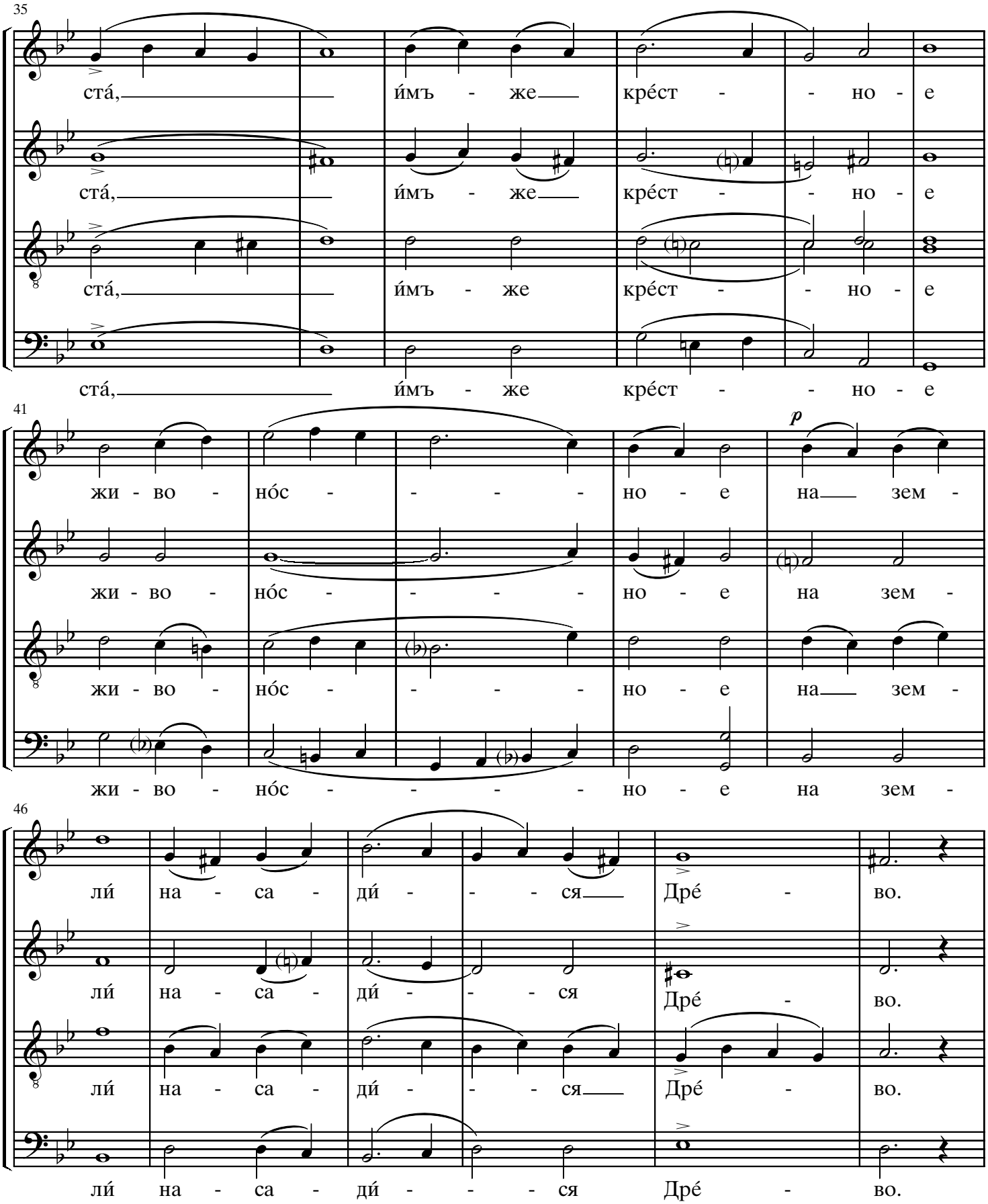
пре - чест - ны́й Крестъ

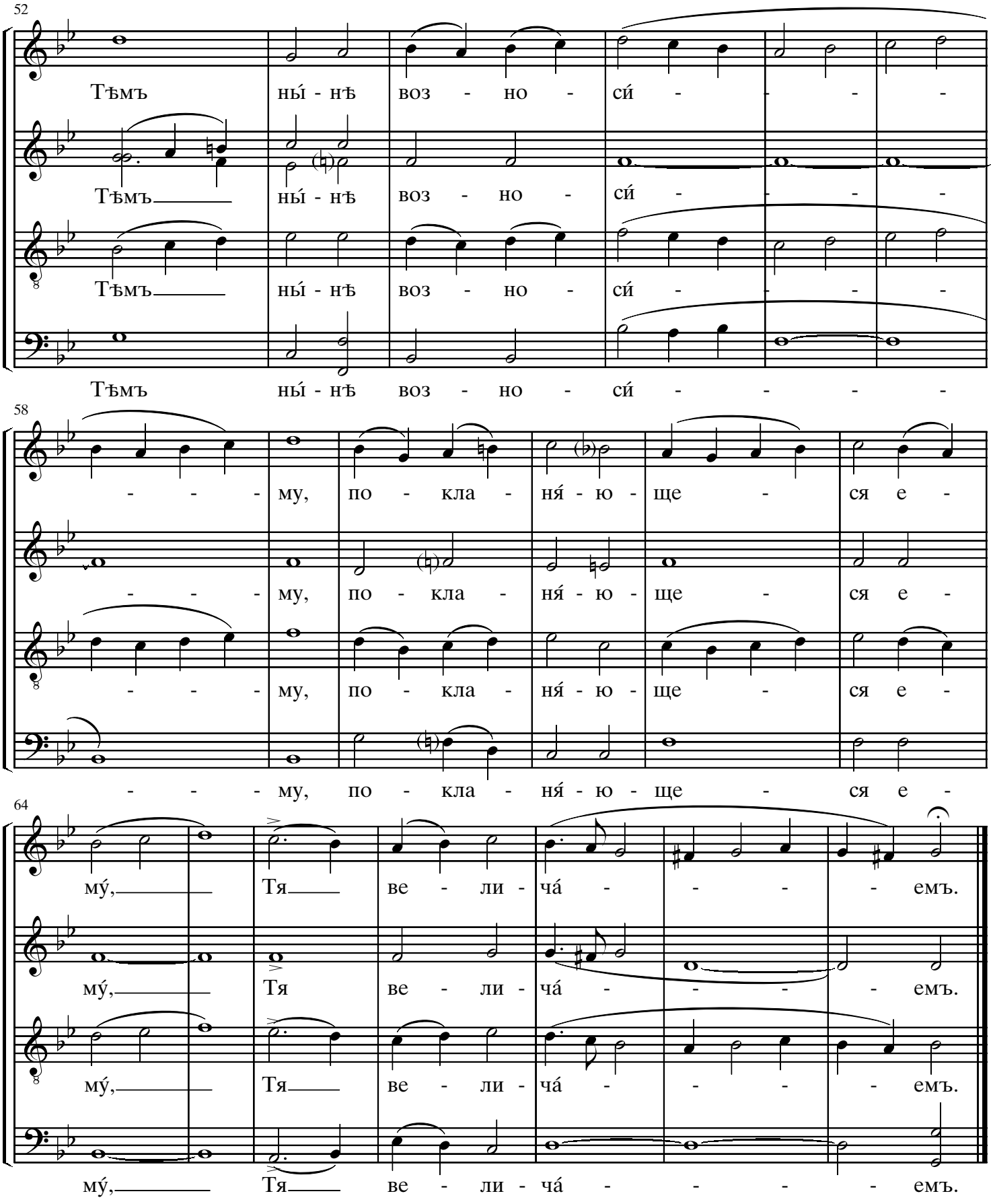
пре - чест - ны́й Крестъ

пре - чест - ны́й Крестъ

Copyright © 2002 Alex Ledkovsky Enterprises
Published September 2002

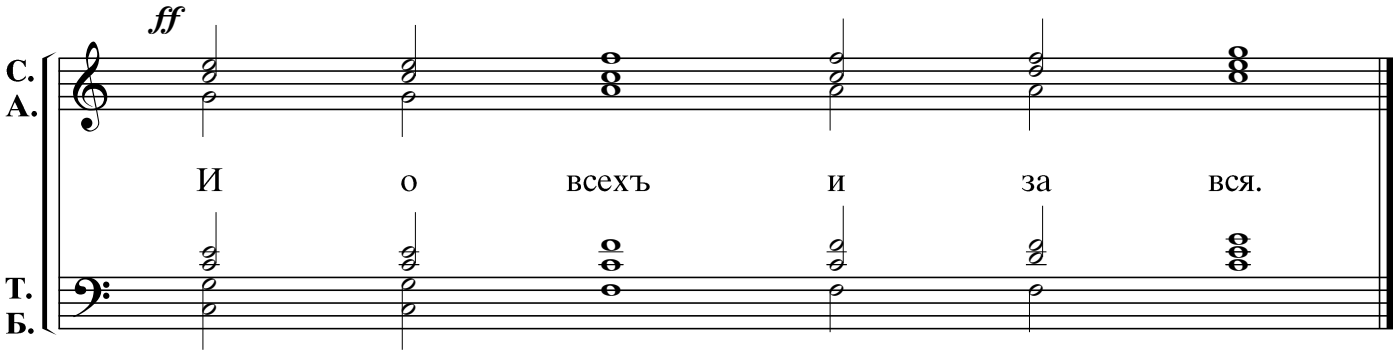

17
Andante
Гос - по́ - - - денъ. Та́ - инъ е -
Гос - по́ - - - денъ. Та́ - инъ е -
Гос - по́ - - - денъ. Та́ - инъ е -
Гос - по́ - - - денъ. Та́ - инъ е -
23
си́ Бо - го - ро́ - ди - це рай,
си́ Бо - го - ро́ - ди - це рай,
си́ Бо - го - ро́ - ди - це рай,
си́ Бо - го - ро́ - ди - це рай,
29
не - воз - дѣ́ - лан - но воз - рас - ти́в - шій Хри -
не - воз - дѣ́ - лан - но воз - рас - ти́в - шій Хри -
не - воз - дѣ́ - лан - но воз - рас - ти́в - шій Хри -
не - воз - дѣ́ - лан - но воз - рас - ти́в - шій Хри -


35
ста́, и́мъ - же кре́ст - - но - е
ста́, и́мъ - же кре́ст - - но - е
ста́, и́мъ - же кре́ст - - но - е
ста́, и́мъ - же кре́ст - - но - е
41
p
жи - во - но́с - - - - но - е на зем -
жи - во - но́с - - - - но - е на зем -
жи - во - но́с - - - - но - е на зем -
жи - во - но́с - - - - но - е на зем -
46
ли́ на - са - ди́ - - - ся Дре́ - во.
ли́ на - са - ди́ - - - ся Дре́ - во.
ли́ на - са - ди́ - - - ся Дре́ - во.
ли́ на - са - ди́ - - - ся Дре́ - во.


52
Тѣмъ ны́-нѣ воз-но-си́-
Тѣмъ ны́-нѣ воз-но-си́-
Тѣмъ ны́-нѣ воз-но-си́-
Тѣмъ ны́-нѣ воз-но-си́-
58
-му, по-кла-ня́-ю-ще-ся е-
-му, по-кла-ня́-ю-ще-ся е-
-му, по-кла-ня́-ю-ще-ся е-
-му, по-кла-ня́-ю-ще-ся е-
64
му́, Тя ве-ли-ча́-емъ.
му́, Тя ве-ли-ча́-емъ.
му́, Тя ве-ли-ча́-емъ.
му́, Тя ве-ли-ча́-емъ.

И о всехъ и за вся

А. Д. Кастальскаго



Copyright © August 2026 F.S.L

Музыка
Н.Н. КЕДРОВА-отца

С
А
Т
Б

1. Го - спо-ди. по - ми - - луй.
2. Го - спо-ди по - ми - - луй.
3. Го - спо-ди по -
4. - ми - - луй. Го - спо-ди по - ми - - луй.
5. Го - спо-ди по - ми - - луй.

1. По - - дай Го - - спо - ди.

2 и 6 (последнее).

По - дай Го - спо - ди.

3. По - - дай Го - спо - ди.

4. По - дай Го - спо - ди.

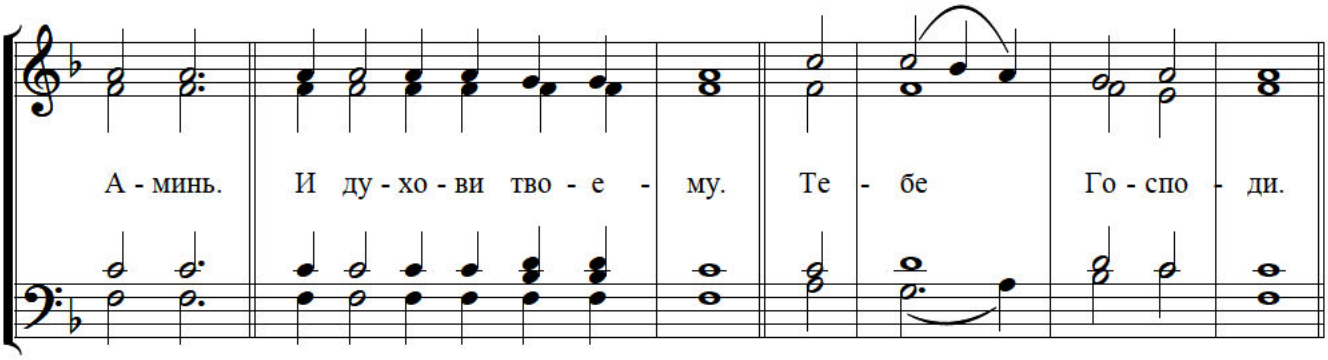
5. По - дай Го - спо - ди.

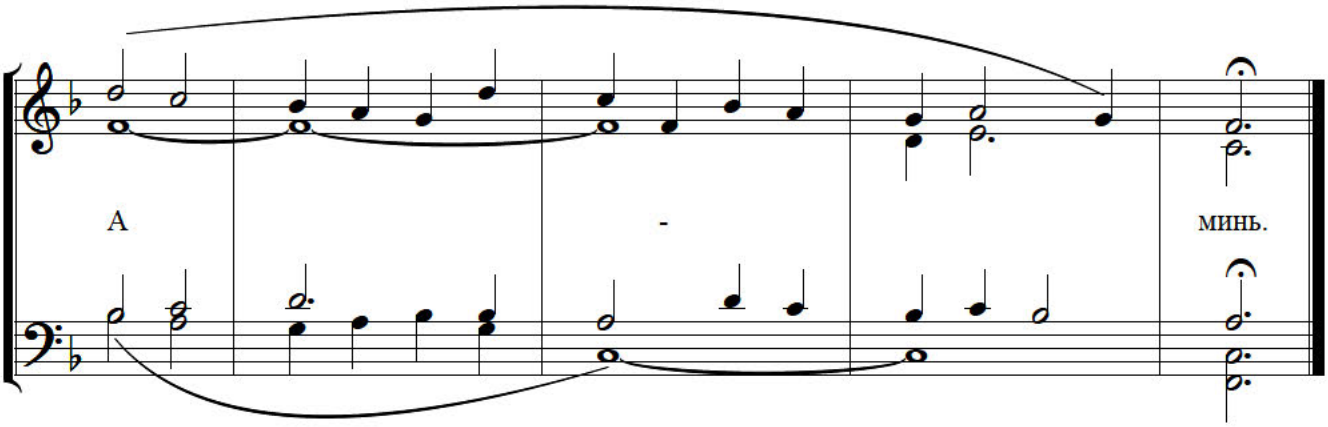
После 6-го.

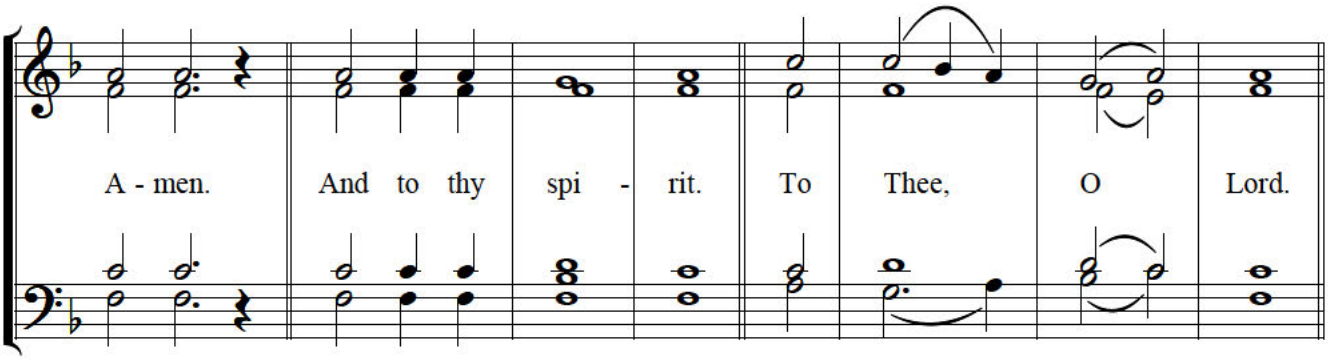
Те - бе Го - спо - ди.

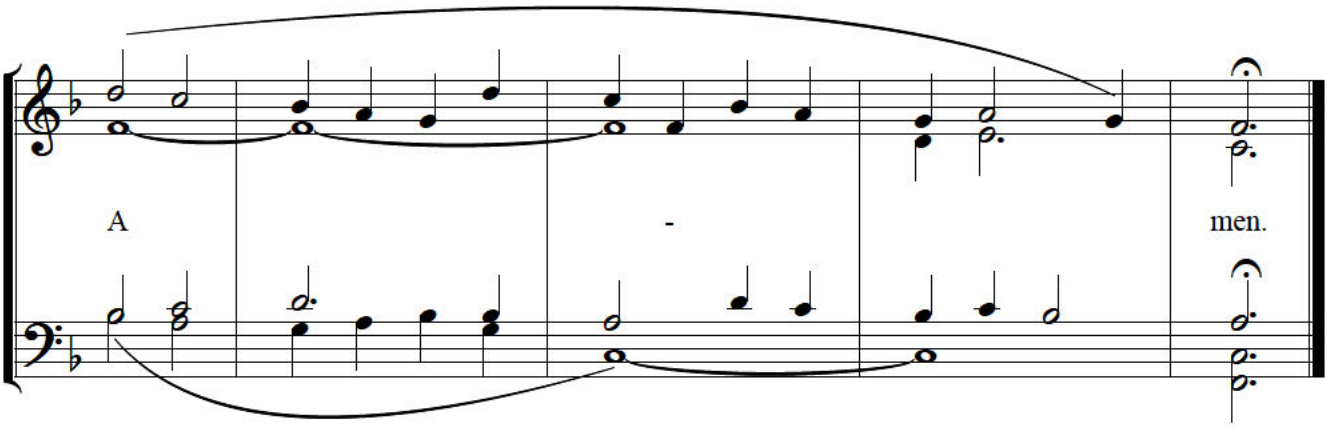
По Отче Наш - After the Lord's Prayer

М. Константинов. M. Konstantinov.









One is Holy

Serbian

Soprano
Alto

One is ho - ly, One ___ is ___ Lord: Je - sus ___

Tenor
Bass

Christ, to the glo - ry of God the Fa - ther. A - men.

Един Свят

Resoluto ♩ = 66

Курт Сандер

Соп.

Е - дин свят, Е - дин Гос- под, И-и-сус Хри - стос,

Альт

Е - дин свят, Е - дин Гос- под, И-и-сус Хри - стос,

Тен.

Е - дин свят, Е-дин Гос- под, И-и- сус Хри

Бас

Е - дин свят, Е-дин Гос- под, И-и - сус Хри-

С.

в сла-ву Бо - га От - ца, Бо - - га От -

А.

в сла-ву Бо - га От - ца, в сла-ву Бо - - га От -

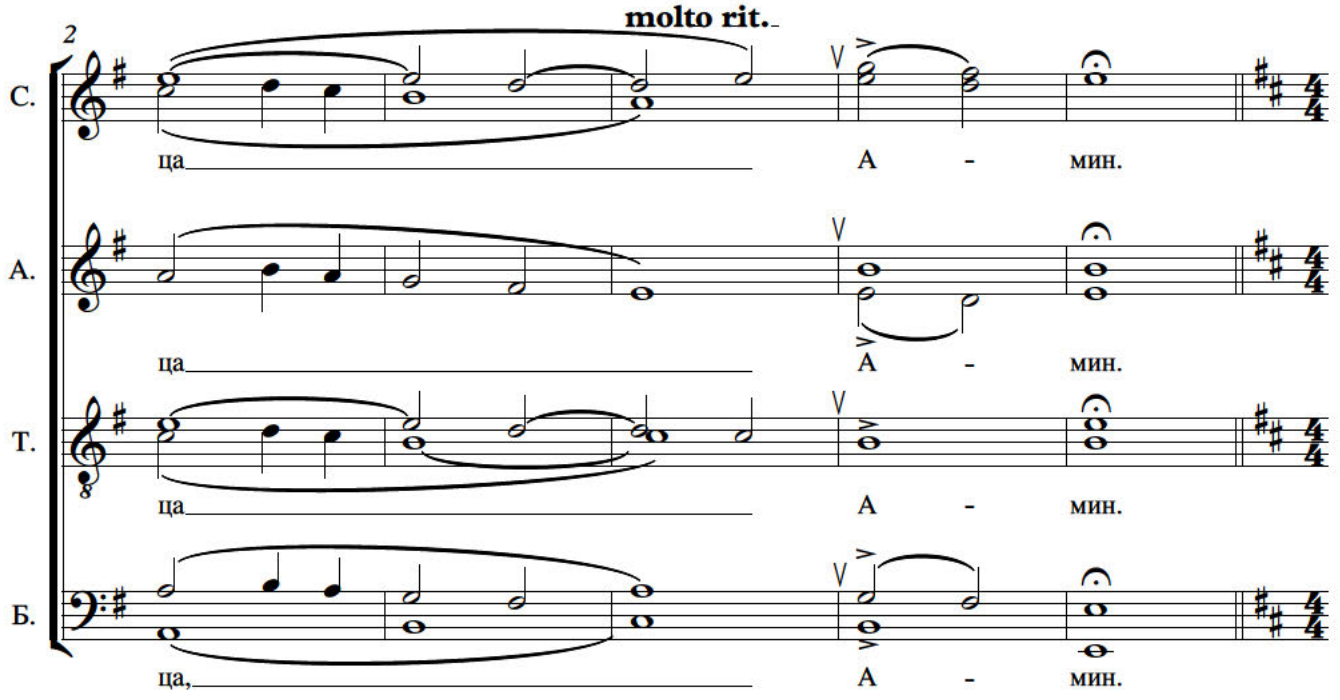
Т.

в сла-ву Бо - га От - ца, в сла-ву Бо - - га От -

Б.

в сла-ву

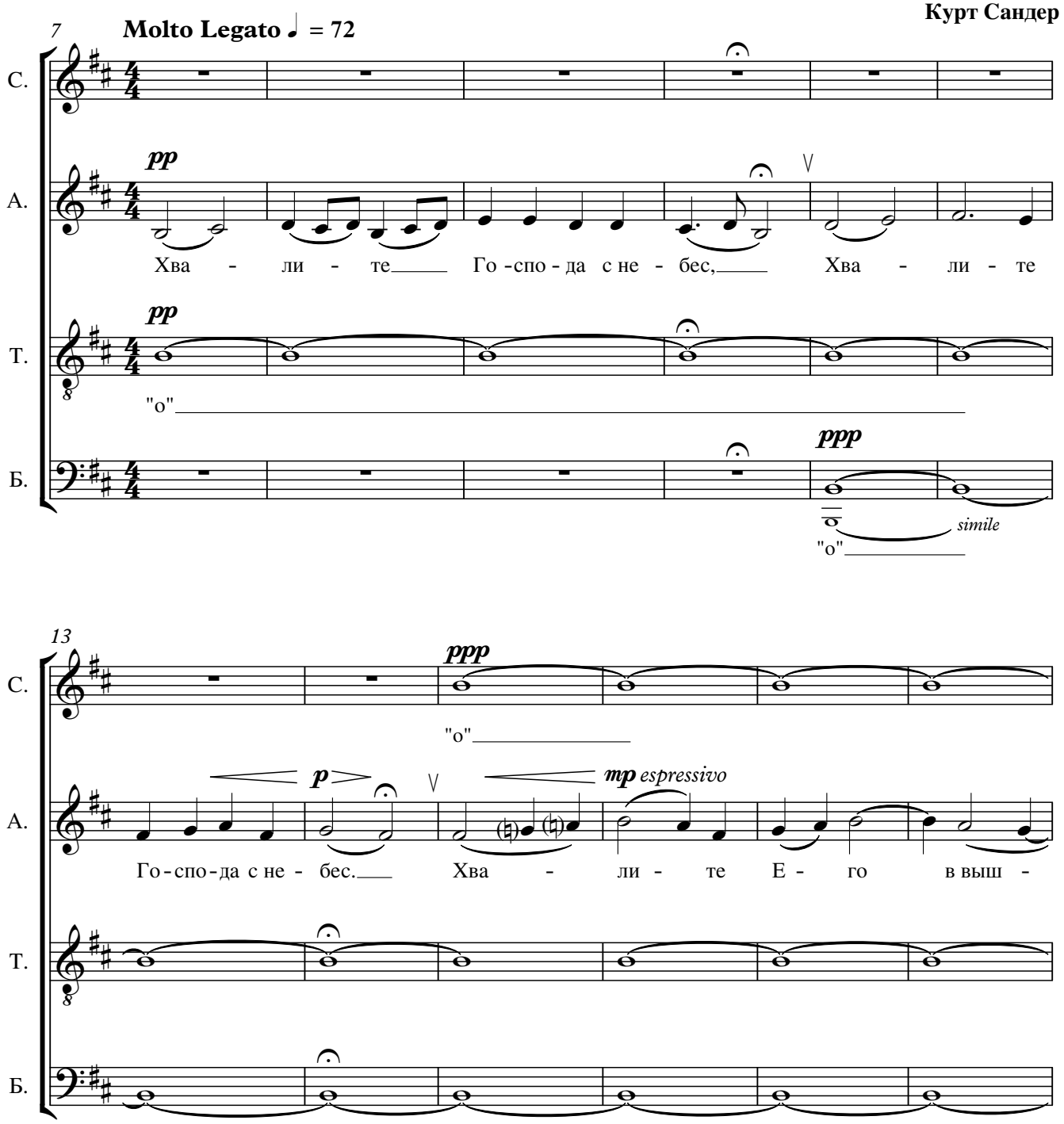
стос: в сла-ву Бо - га От - ца, Бо - - га От -


molto rit.
2
С.
ца
А - мин.
А.
ца
А - мин.
Т.
ца
А - мин.
Б.
ца,
А - мин.

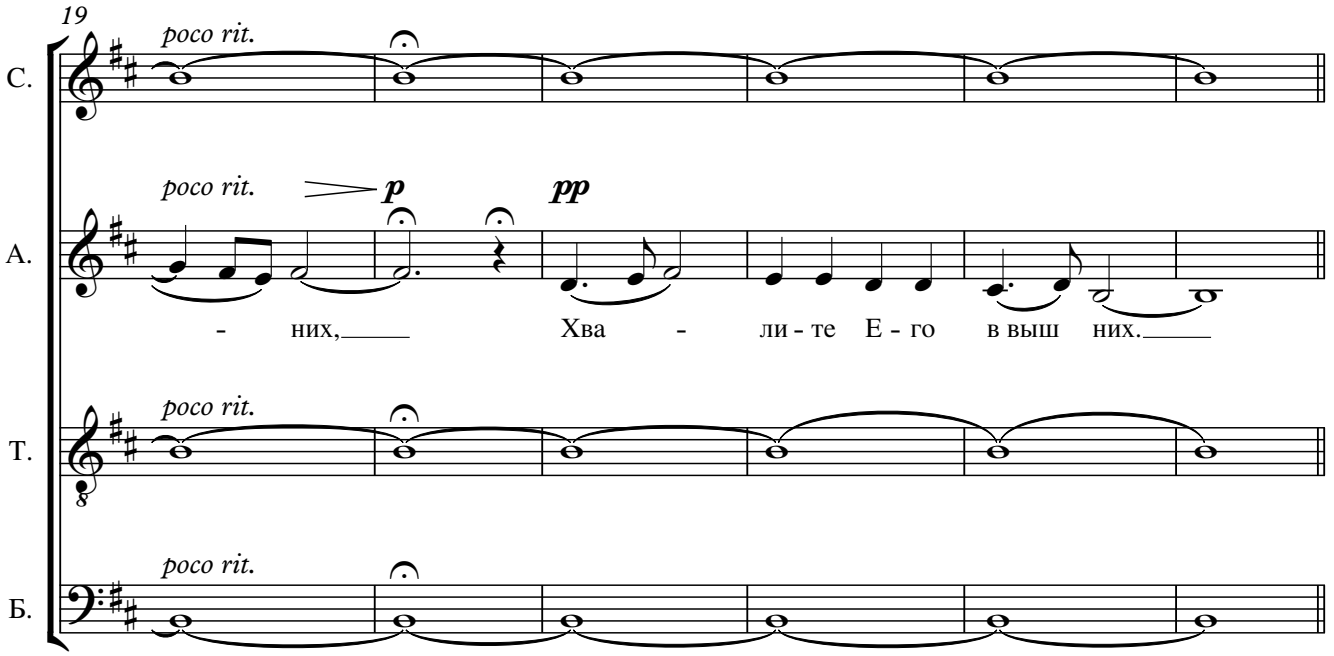
Причастный Стих

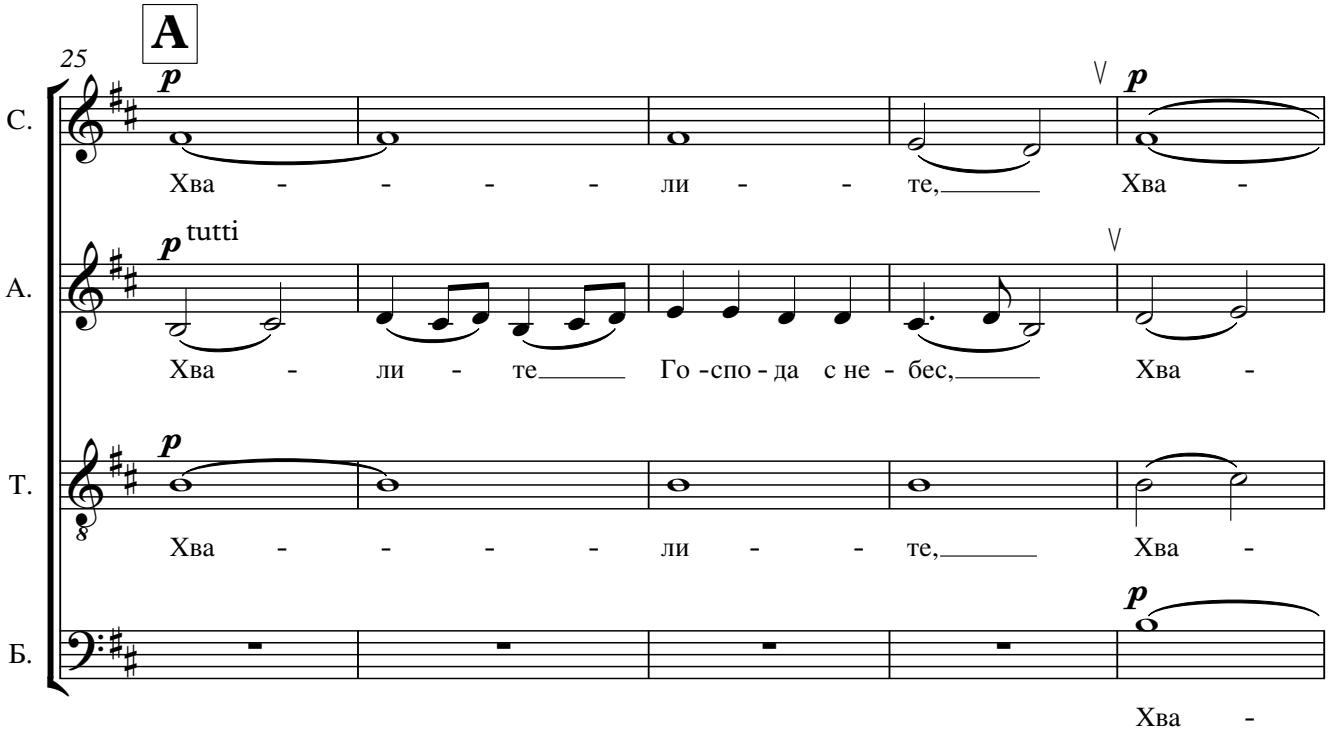
Хвалите Господа с Небес

Курт Сандер



Божественная Литургия св. Иоанна Златоуста - К. Сандера





Божественная Литургия св. Иоанна Златоуста - К. Сандера

30

С. Хва - ли - те, хва-

А. -ли - те Го-спо - да с не - бес. Хва - ли - те, хва-

Т. ли - те Го - спо - да с не - бес, Хва - ли - те Е

Б. - - ли - - - - те, хва - ли - - - - те, Хва-

35

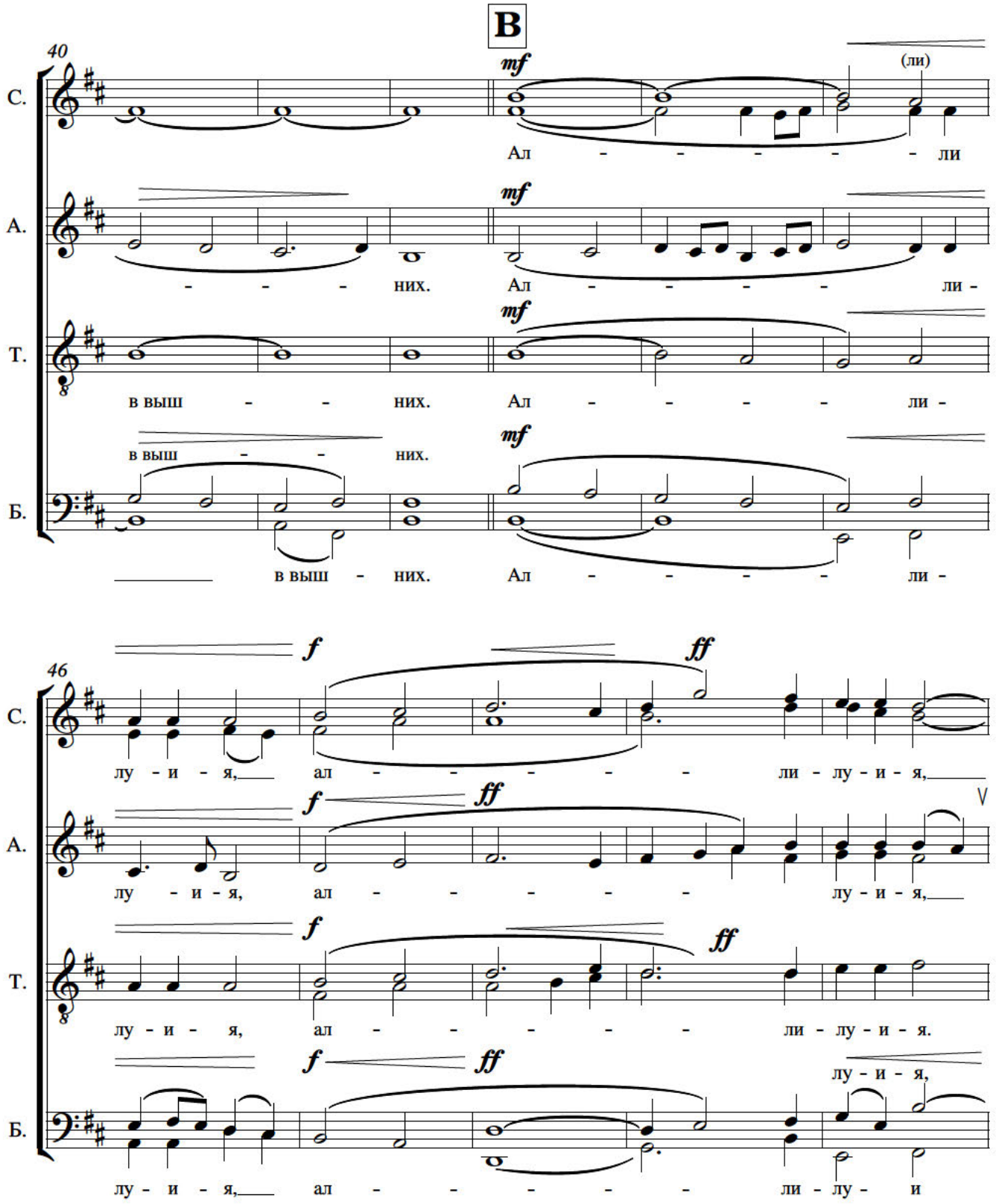
С. ли - - те Е - го в выш - них.

А. ли - - - те Е - го в выш -

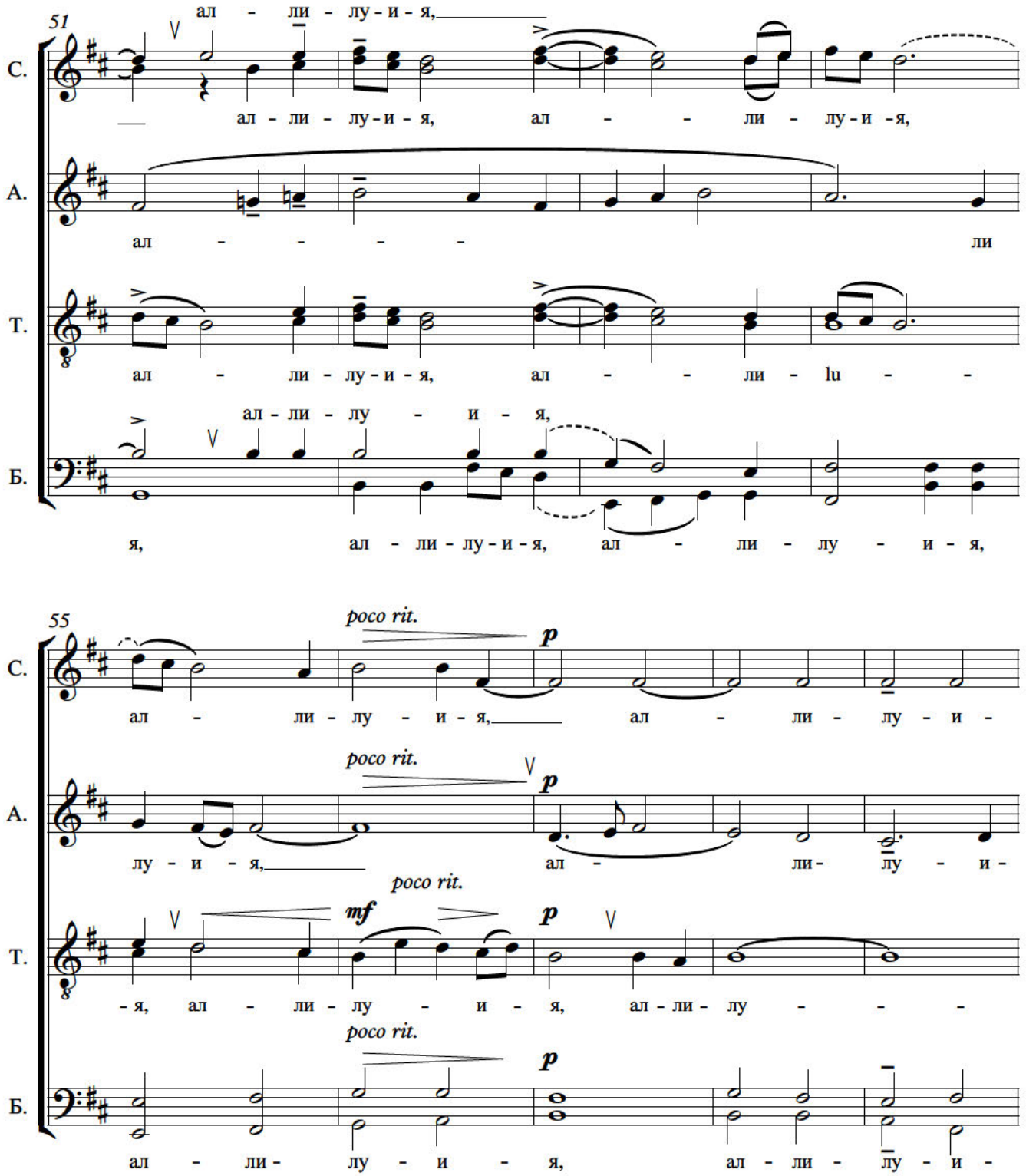
Т. го в выш - них, Е - го в выш - них, Е - го

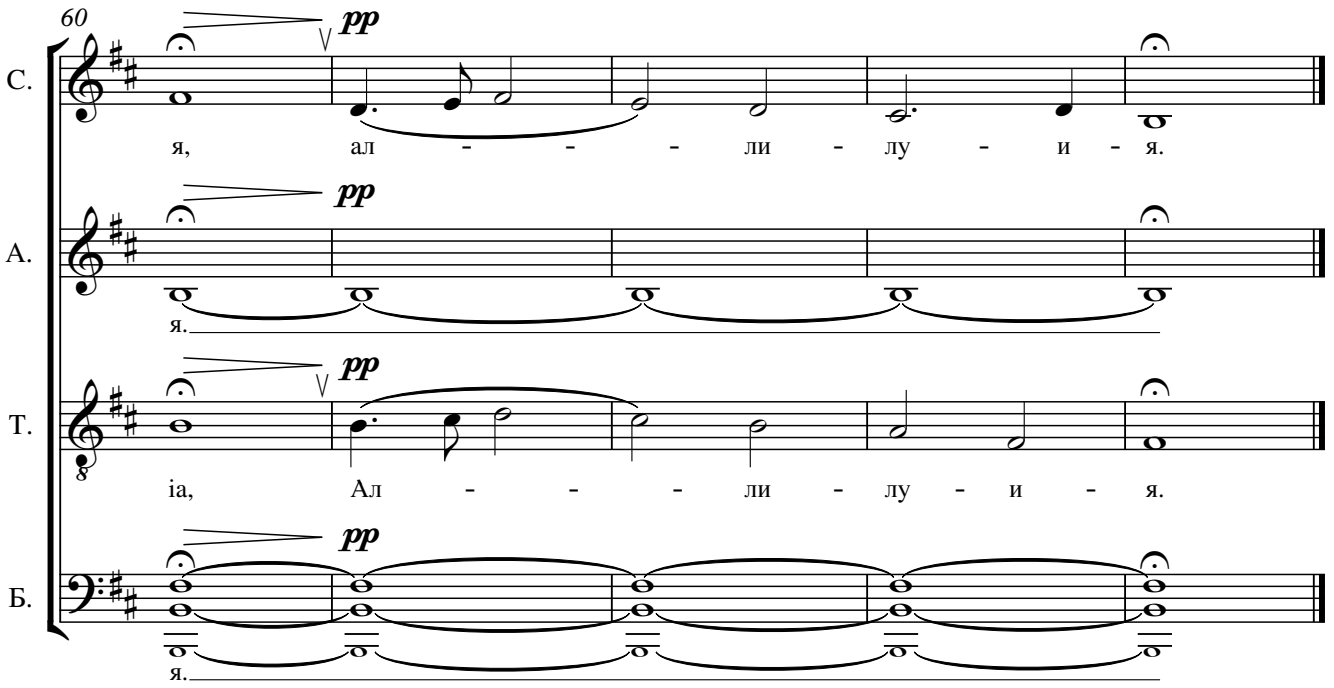
Б. ли - - те Е - го в выш - них,

Божественная Литургия св. Иоанна Златоуста - К. Сандера



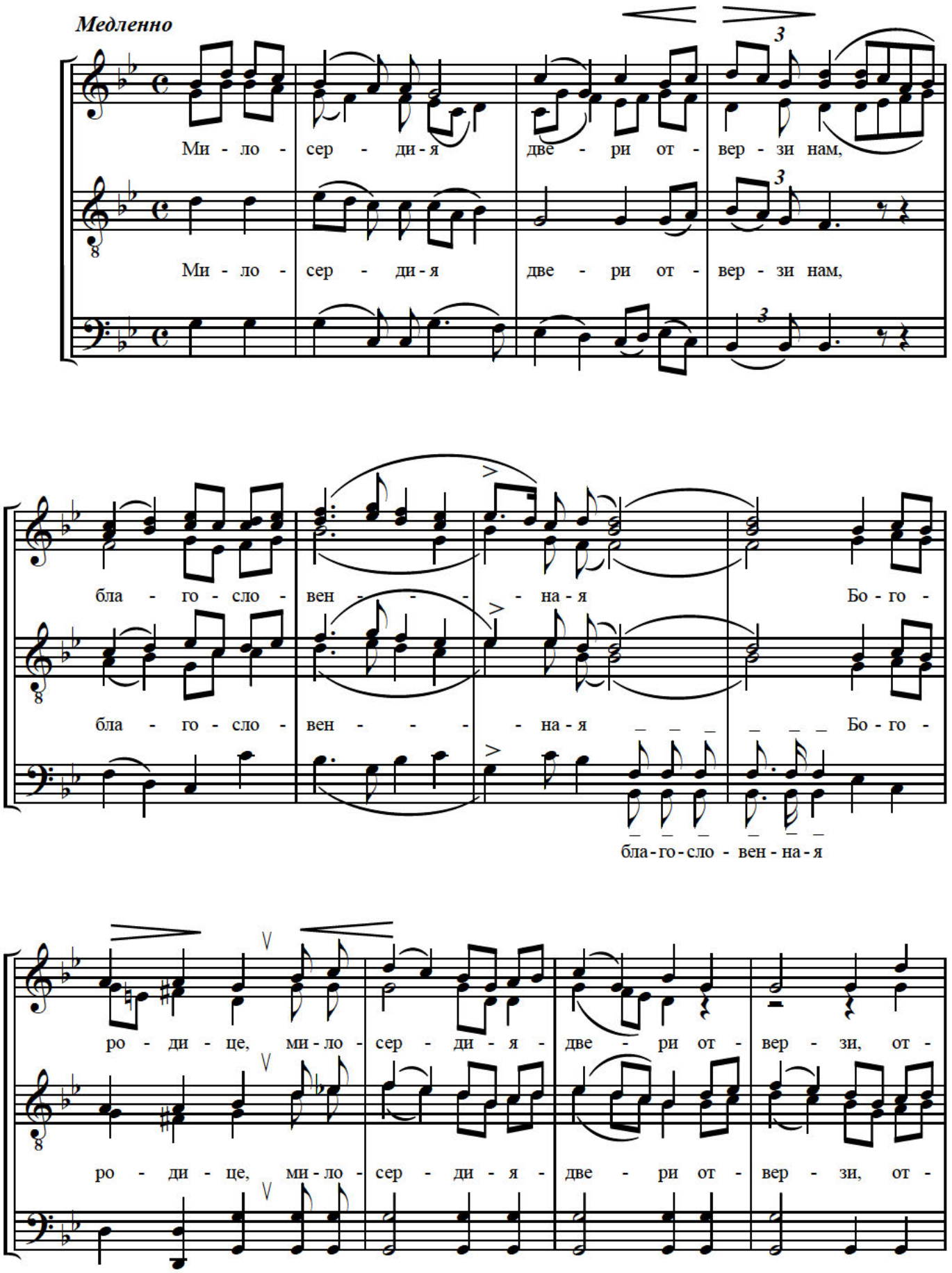
Божественная Литургия св. Иоанна Златоуста - К. Сандера




60
pp
С.
я, ал - - - ли - лу - и - я.
А.
я.
Т.
ia, Ал - - - ли - лу - и - я.
Б.
я.

Милосердия двери

А.Кастальский



замедляя

p *pp* *mf*

вер - зи нам, бла - го - сло - вен - на - я Бо - го - ро - ди - це, на -

вер - зи нам на -

Немного оживлённее

де - ю - щи - и - ся на Тя да не по - гиб - нем, но да из -

де - ю - щи - и - ся на Тя да не по - гиб - нем, но да из -

f *ff*

ба - вим - ся То - бо - ю от

ба - вим - ся То - бо - ю от

в темпе

p *mf*

бед; на - де - ю - щи - и - ся на Тя да не по -

mf

бед; на де ю щи и ся на Тя да не по -

p

Замедляя

pp

гиб - нем, но да из - ба - - вим - ся То - бо - ю от

pp

гиб - нем, но да из - ба - - вим - ся То - бо - ю от

pp

Тетро I

p *p*

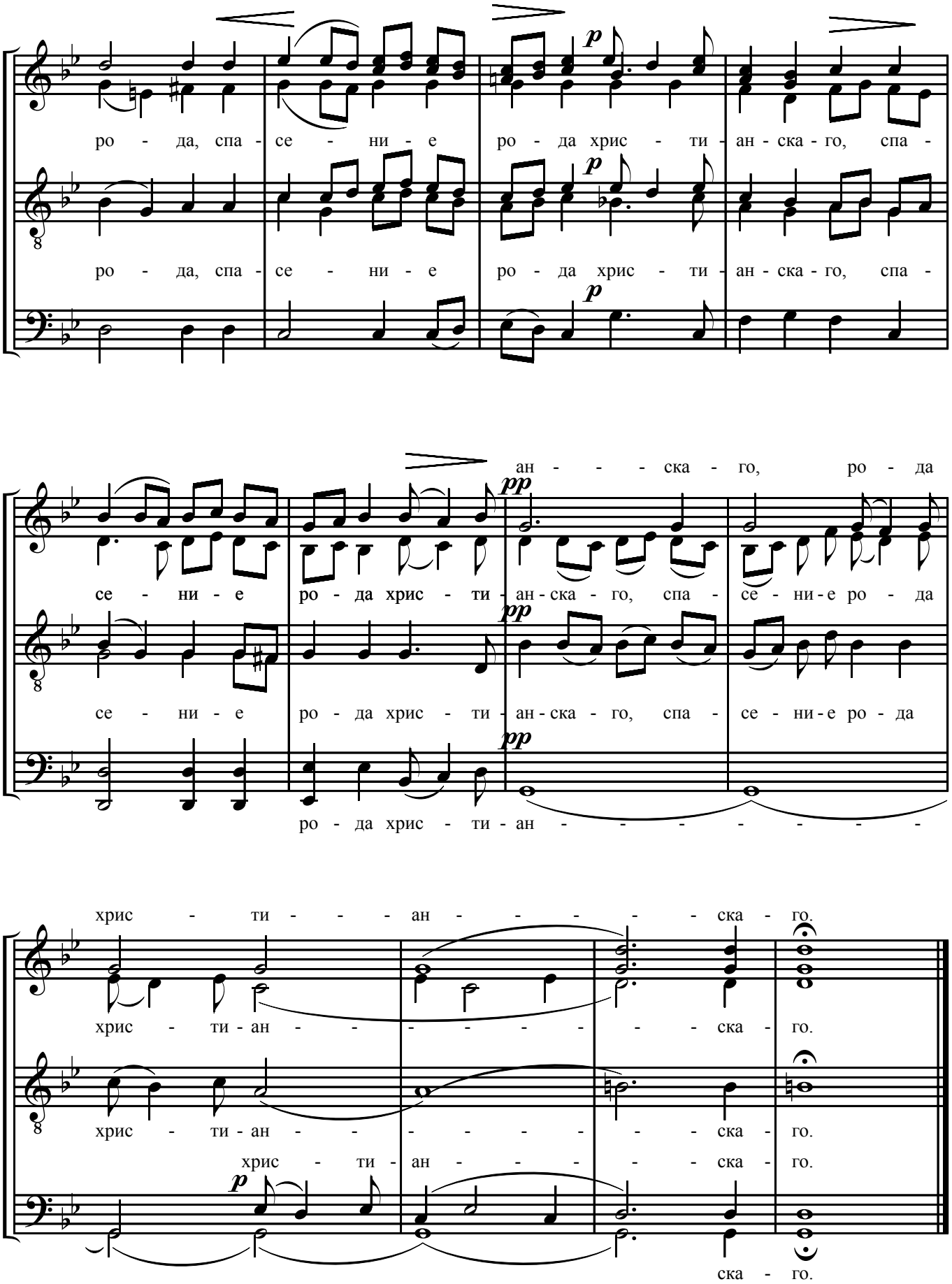
бед, Ты, Ты бо е си спа - се - ни - е

p

бед, Ты бо е - си спа - се - ни - е

p

Ты бо е - си


ро - да, спа - се - ни - е ро - да хрис - ти - ан - ска - го, спа -
ро - да, спа - се - ни - е ро - да хрис - ти - ан - ска - го, спа -
ан - - - ска - го, ро - да
се - ни - е ро - да хрис - ти - ан - ска - го, спа - се - ни - е ро - да
се - ни - е ро - да хрис - ти - ан - ска - го, спа - се - ни - е ро - да
ро - да хрис - ти - ан - - - - - - -
хрис - ти - - - ан - - - - - ска - го.
хрис - ти - ан - - - - - - - ска - го.
хрис - ти - ан - - - - - - - ска - го.
хрис - ти - ан - - - - - ска - го.
ска - го.

Сла-ва От-цу и Сы-ну и Свя-то-му Ду-ху и ны-нѣ и прис-

Замедл.

-но и во вѣ-ки вѣ-ковъ, а-минь. Свя-тый без-смертный, по-ми-луй насъ.

№ 5.

Диск. I.
Тен. I.
Алтъ.

mf Свя-тый Бо-же, Свя-тый крѣп-кій,

Диск. II.
Тен. II.
Басъ.

Свя-тый без-смер-тный, по-ми-луй насъ.

mf

Регентующему предоставляется выбирать и перемѣщать нумера, которые окажутся болѣе подходящими. „Слава... и нынѣ" можно пѣть на одномъ аккордѣ. (a moll или d moll) Первый и второй нумера пригодны для исполненія женскимъ и мужскимъ (октавой ниже) хоромъ, причемъ тенорову партію второго нумера 2ой альтъ женскаго хора долженъ исполнять на его настоящей высотѣ, съ небольшими измѣненіями низкихъ нотъ означенныхъ 8↗, которыя онъ долженъ пѣть октавой выше.

№ 1.

Диск. I.
Теноръ I.
Альтъ.

p

Кре-сту Тво-е-му по-кла-ня-ем-ся, Вла-ды-ко,

Диск. II.
Теноръ II.
Басъ.

p

Замедляя

и свя - то - е вос - кре - се - ні - е Тво - е сла - вимъ.

№ 2.

Дисн. I II.

Крес - ту Тво - е - му по - кла - ня - ем - ся, Вла - ды - ко,

Альтъ.

Кресту твоему поклаг - ем ся Влады - ко

и свя - то - е вос - кре - се - ні - е Тво - е сла - вимъ.

и святое воскресение твое сла - вимъ

№ 3.

Дисн. I.
Тенор I.
Альтъ.

Крес - ту Тво - е - му по - кла - ня - ем - ся, Вла - ды - ко,

Дисн. II.
Тенор II.
Басъ.

и свя - то - е вос - кре - се - ні - е Тво - е сла - вимъ.

Второй и третій нумера пригодны для исполненія мужскимъ или женскимъ хоромъ: во второмъ нумерѣ альтовую партію въ мужскомъ хорѣ исполняетъ 1й басъ, въ третьемъ же нумерѣ слѣдуетъ переставить голоса: альтовую партію въ мужскомъ хорѣ исполняетъ 1й басъ, а теноровую 2й теноръ; для женскаго хора нижнюю строку слѣдуетъ перенести октавой выше, причемъ партію альта долженъ исполнять 1й альтъ, а теноровую 2й дискантъ; для нижняго голоса слѣдуетъ написать ноты октавой ниже тамъ, гдѣ стоитъ знакъ 8 или 8 .... напр.

Крес - ту Тво - е - му и т. д. или Вос - кре - се - ні - е Тво - е.

Посвящается Леоноре Велленкампъ.

19. Крестъ воздвизаемъ.

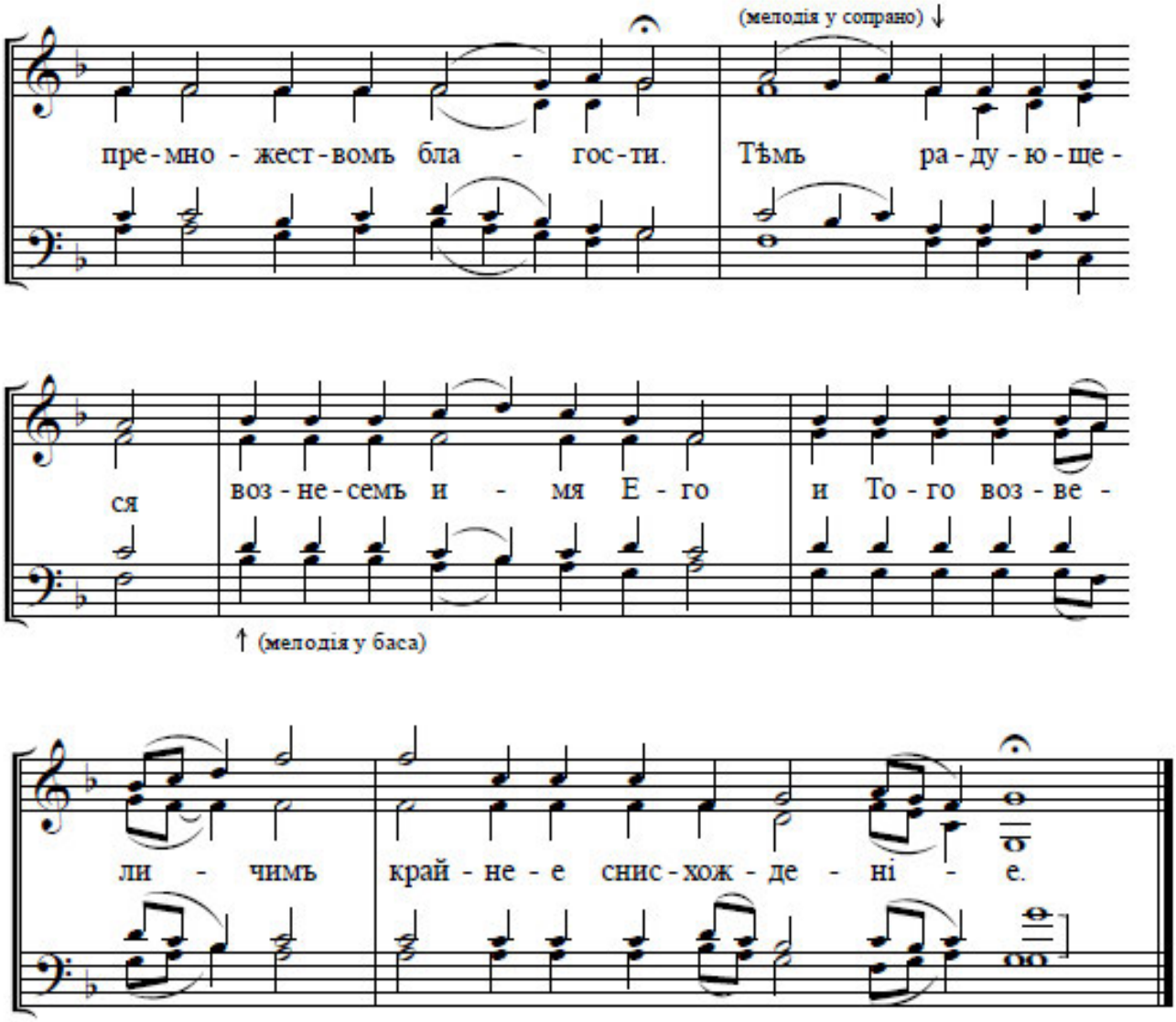
Стихира на «Господи, воззвахъ» на Воздвиженіе. Гл.6. Подобенъ «Все отложше».
Кіевскаго роспѣва.

С.
А.
Крестъ возд-ви-за - емъ на немъ Вознесеннаго страсть пре-чис -
Т.
Б.
(Мелодія у баса)

ту-ю пѣ-ти повелѣва-етъ тва - ри всей, на немъ бо у-бивъ насъ

у - бив - ша-го, у-мерщ-влен-ны-я о - жи - вилъ е - си,

и у-доб-ри, и на небеси жити спо-до-би, я - ко ми-ло-сердъ,



28.06.1951. Bad Reichenhall. Исполнялось впервые 26.09.1951 в г. Зальцбурге под моим управлением. Издано журналом «По стопам Христа» 1957 г. Напето на пластинке хором Е. И. Евеца в Париже 1975 г.

Воздвижение Креста

Светилен

*муз. диакона Сергия Трубачева *)*

Крест хра - ни - тель все - я все - лен - ны - я

Крест - кра - со - та Цер - кве, Крест - ца - рей дер - жа - ва,

Крест - вер - ных у - тверж - де - ни - е, Крест - Ан - ге - лов

сла - ва и де - мо - нов

я зва.

**) Переложение для смешанного хора. Оригинал см. в сб.: Воздвижение... М., Живоносный источник, 1999*

© "Библиотечка регента" - www.regentlib.orthodoxy.ru

Стихира первая Честнаго Креста

на подобіе Валаамскихъ напѣвовъ

Спокойно, довольно медленно.

Б. М. Ледковскаго

Прі - и - ди́ - те вѣ́р - - - ні - и, жи - во - тво - ря́ - ще - му

дре́ - ву по - кло - ни́м - ся: на не́м - же Хри - сто́съ Царь сла́ - вы

во́ - ле - ю ру́ - цѣ рас - про - сте́ръ, воз - не - се́ насъ на пе́р - во - е бла - же́н - -

ство, я́ - же пре́ж - де врагъ сла́ - сті - ю у - кра́дъ, из - гна́ - ны отъ Бо́ - га

со - тво - ри́. Прі - и - ди́ - те вѣ́р - ні - и, Дре́ - ву

по-кло-ни́м - - ся, и́м-же спо-до́ - би-хом-ся не-ви́ - ди-мыхъ

врагъ со-кру-ши́ - ти гла-вы. Прі - и - ди́-те вся о-те́ - чест-ві - я я -

зы-ковъ, Крестъ Гос-по́ - день пѣ́снь - ми по-чти́мъ. Ра́ - дуй-ся Кре́ -

сте, па́д-ша-го А-да́ - ма со-вер-ше́н - но-е из-бав-ле́ -

ні - е: о Те-бѣ́ бо вѣ́р - нѣй - ші-и ца́ - рі-е на́-ши

хва́ - лят - ся, я́ - ко Тво - е́ - ю си́ - ло - ю Ис - ма́ - иль - те - скі -

я лю́ - ди дер - жа́в - но по - ка - ря́ - ю - ще. Тя ны - нѣ со

стра́ - хомъ хри - сті - а́ - не цѣ - лу́ - ю - ще, на те - бѣ́ при - гвоз - ди́в - ша -

го - ся Бо́ - га сла́ - вимъ, гла - го́ - лю - ще: Го́с - по - ди, на томъ при - гво - зди́ -

вый - ся, по - ми́ - луй насъ, я́ - ко Благъ и Че - ло - вѣ - ко - лю́ - бецъ.

1

Receive the Body of Christ

Moscow Chant
arr. M. Fortounatto

Soprano
Alto

Tenor
Bass

Re - ceive the Bod - y of Christ; taste the foun -

tain of im - mor - tal - i - ty. Al - le - lu - - -

ia, Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia.

2

Тело Христово

Курт Сандер

Soprano
Alto
Tenor
Bass

Те - ло Хри - сто - во при - и - ми - те, ис - точ - ис - точ - ис -

6

S.
A.
T.
B.

точ - ни - ка без - смерт - на - го вку - си - те.

12

S.
A.
T.
B.

Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал -

17

S.
A.
T.
B.

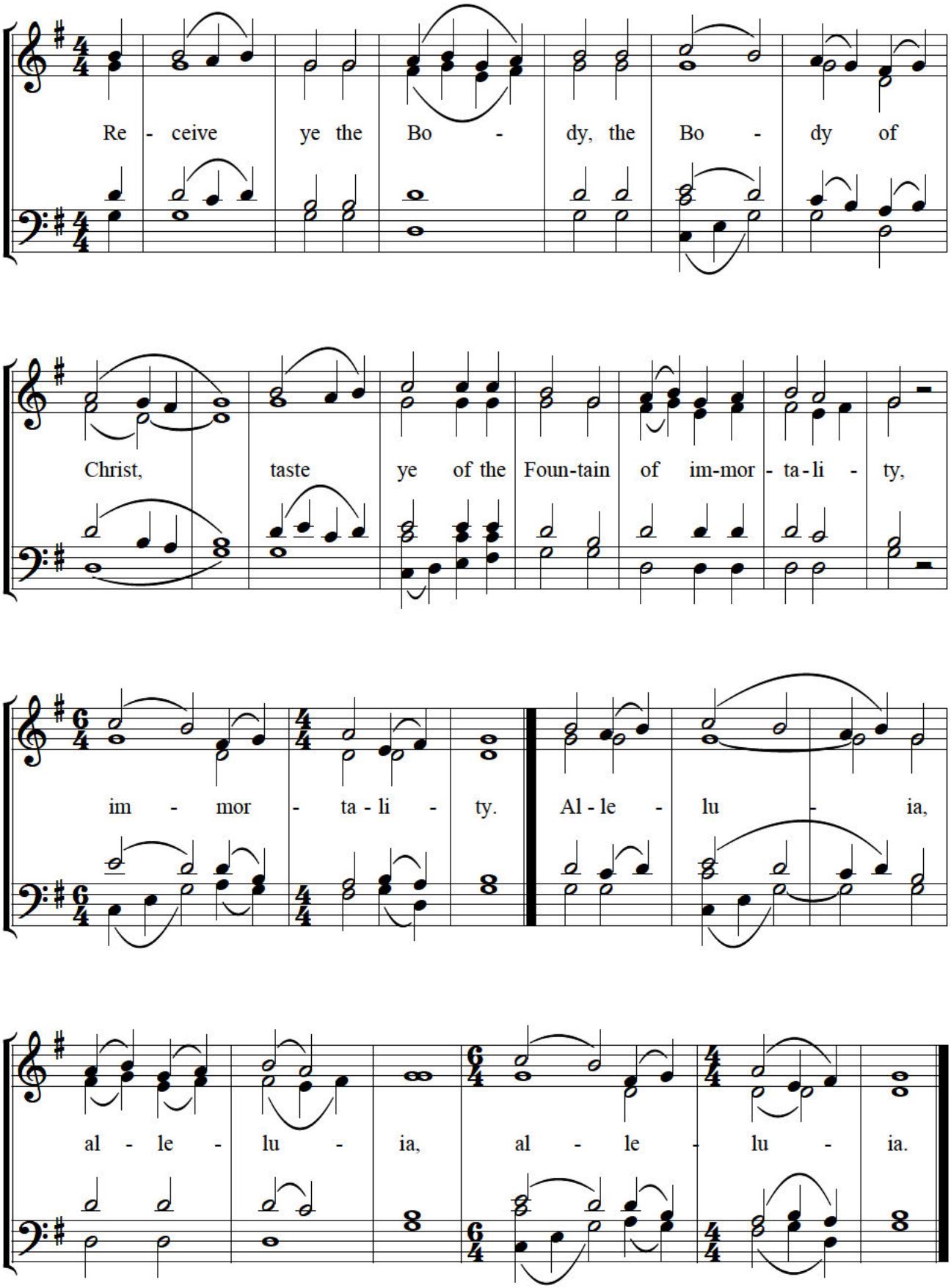
ли - лу - и - я.

Copyright © 2010 Kurt Sander
www.orthodoxchoralmusic.com

3

Receive ye

Hieromonk Nathanael (Bachkalo)



Ed. A.L. 2026

Тѣло Христово
№ 18 изъ Литургіи

М. С. Константиновъ

С.
А.
Т.
Б.

Тѣ́ - ло Хри - сто́ - во прі - и - ми́ - - - те, ис-
вку - си́ - те.

то́ч-ни-ка без - сме́рт-на-го вку - си́ - те. Ал - ли - лу́ - іа, ал - ли -
вку - си́ - те.

лу́ - іа, ал - ли - лу́ - і - а.

5

Receive the Body of Christ

N. Kedrov, Sr.

Slowly

pp

Soprano
Alto

Re-ceive the Bod - y of Christ; taste the foun-tain of

Tenor
Bass

pp

p

im - mor - tal - - - i - ty. Al - le - lu - i - a,

p

cresc.

f

rit.

Al - le - lu - i - a, Al - le - lu - - - i - a.

f

Гласъ 2.

Ви_дѣ_хомъ свѣтъ ис_тин_ный, прі_я_хомъ Ду_ха не_бес_на_го, об_рѣ_то_

хомъ вѣ_ру ис_тин_ну_ю, не_раз_дѣль_нѣй Тро_и_цѣ по_кла_ня_ем_ся,

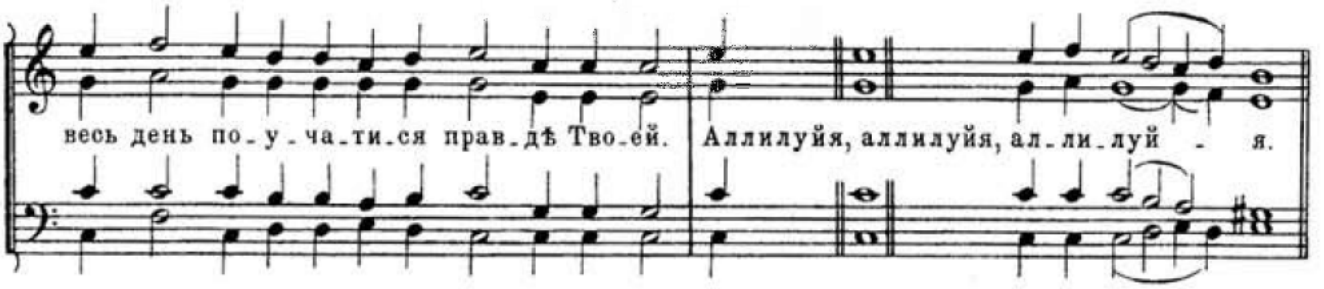
Всегда нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ.

Та бо насъ спа_сла есть. А_минь. Да исполнятся ус_та на_ша

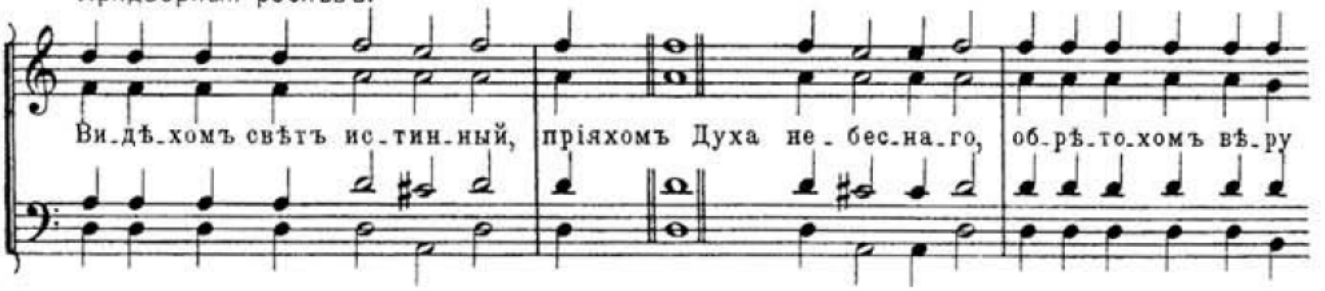
хваленія Твое_го, Го_спо_ди, я_ко да по_емъ сла_ву Тво_ю,

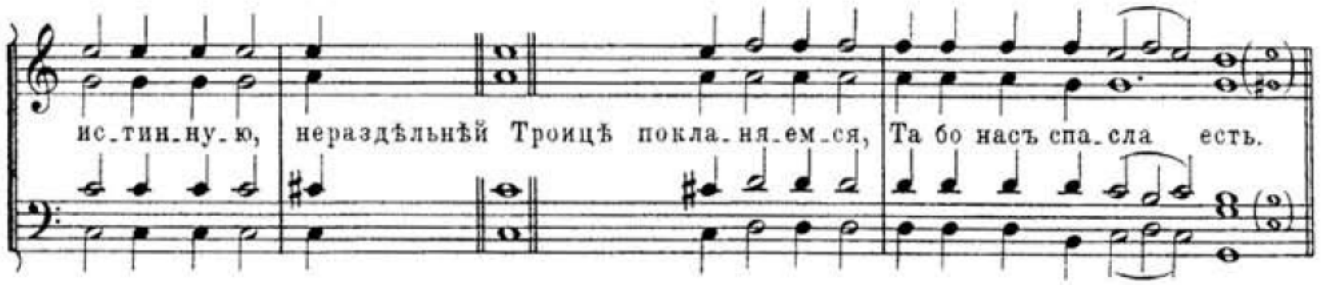
яко сподобилъ еси насъ при_ча_сти_ти_ся Свя_тымъ Тво_имъ бо_жественнымъ

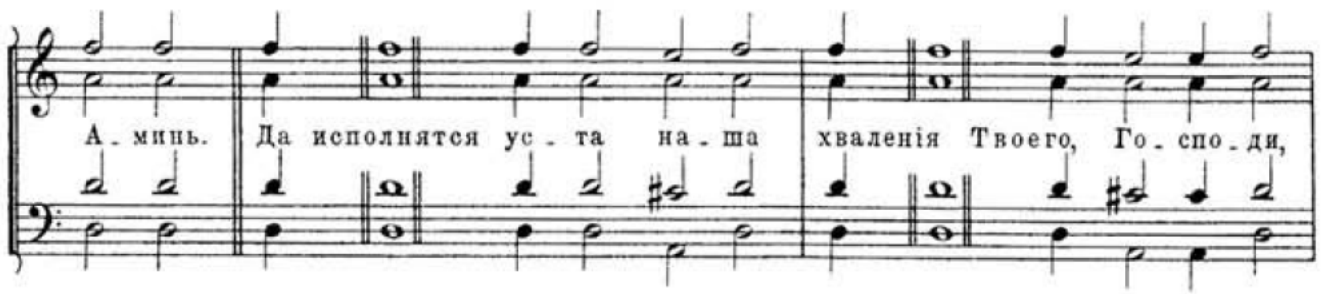
безсмертнымъ и животво_ря_щимъ тай_намъ Соблюди насъ во Твоей свя_ты_ни

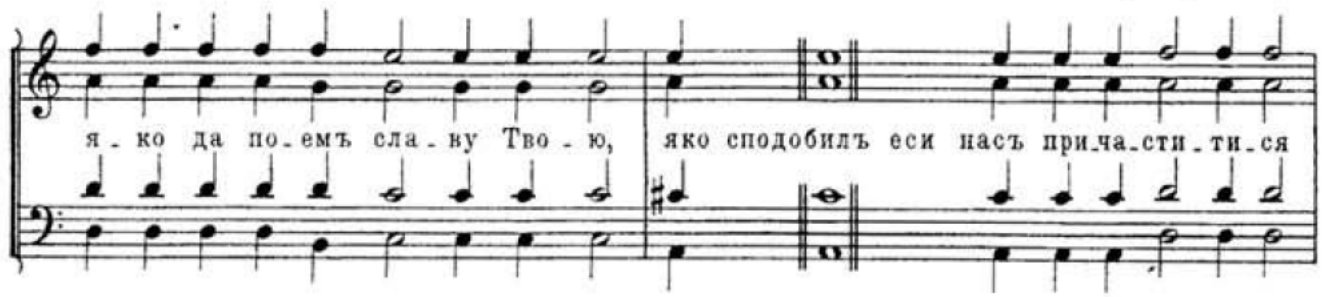


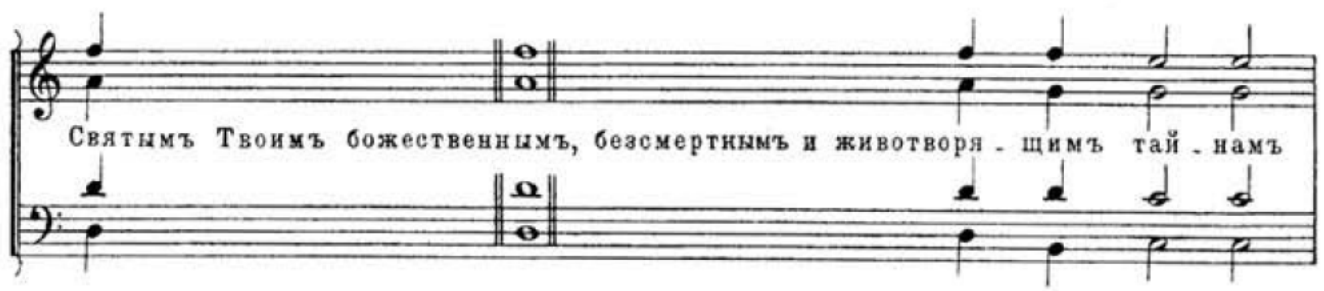
Придворный роспѣвъ.











соблюди насъ во Твоей свя_ты_ни весь день поучати_ся прав_дѣ Тво_ей.

Минорная ектенія. (Прости пріимше....)

Аллилуйя, аллилуй_я, ал_ли_луй _ я. Го_спо_ди по_ми_луй, Го_спо_ди по_ми_луй.

Съ миромъ изыдемъ.

Те_бѣ Го_спо_ди, Го_спо_ди. А_минь, а_ минь. О и_ме_ни Го_под_ни,

Діаконъ:
Господу помолимся Заамвонная молит. 1й и 2й разъ.

Го_спо_ди по_ми_луй. А_минь. Бу_ди имя Господне благосло_вен_но отъ ны_нѣ и до

3й разъ.

вѣ_ка. Бу_ди имя Господне благосло_вен_но отъ ны_нѣ и до вѣ_ка.

„Буди имя Господне" Смоленскаго.
Торжественно.

Бу_ди и_мя Го_под_не бла_го_сло_вен_но отъ ны_нѣ и до вѣ_ка.

Following Communion of the Faithful

Tone 2, Obikhod of the Synodal Choir

Arr. A. Kastal'sky

S
A
T
B

We have seen the True Light, we have received the hea-ven-ly

Spi - rit, we have found the True Faith, we wor-ship the

indivisible Tri - ni-ty: for He hath saved us.

Alternate ending

us.

A - men. Let our mouths be filled with Thy praise, O Lord,

that we may hymn Thy glo - ry, for Thou hast vouch-safed us to par-take

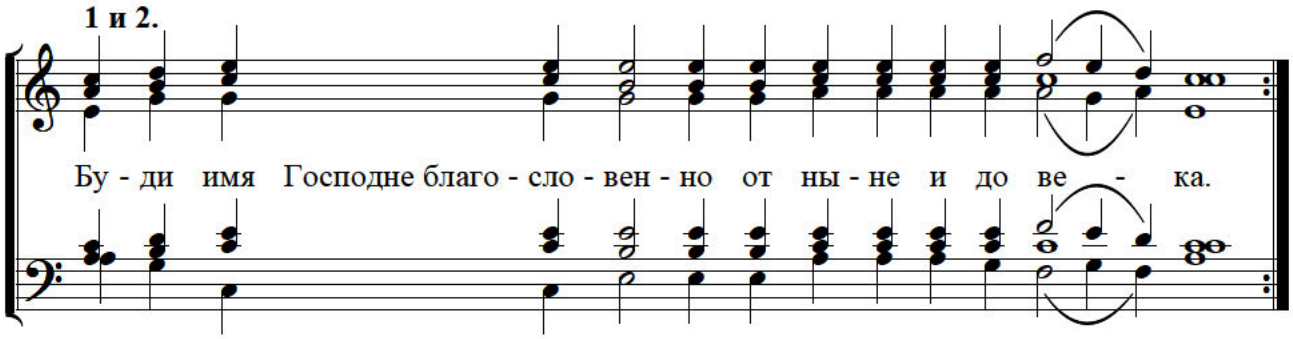
of Thy ho - ly, di-vine, immortal, and life cre-a-ting Mys-te-ries. Keep us in

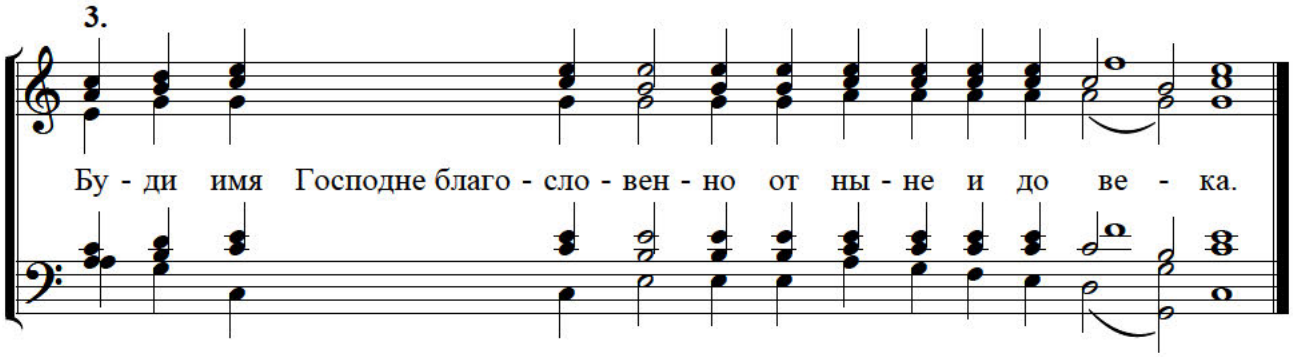
Thy ho - li - ness, that we may meditate on Thy righteousness all the

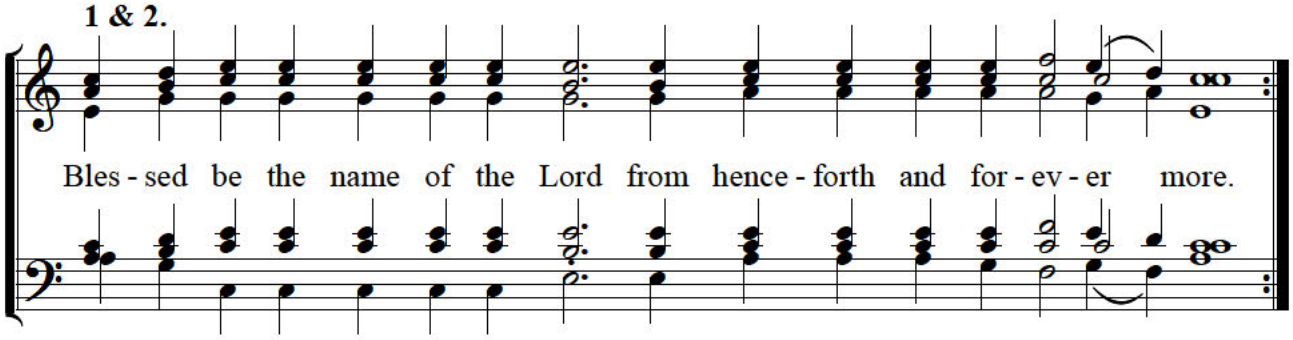
day long. Alleluia, Alleluia, al - le - lu - - ia.

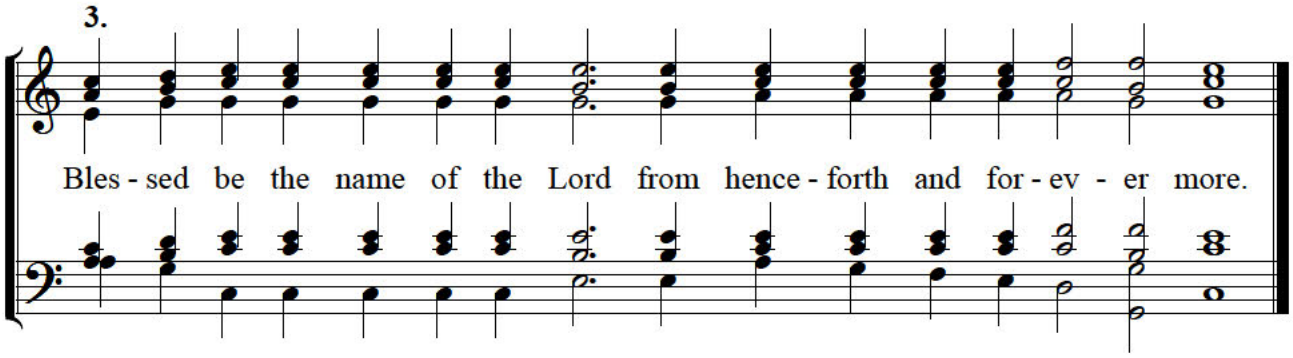
Буди имя Господне / Blessed be the name

А. Кастальский, синодальное. A. Kastalky, synodal.





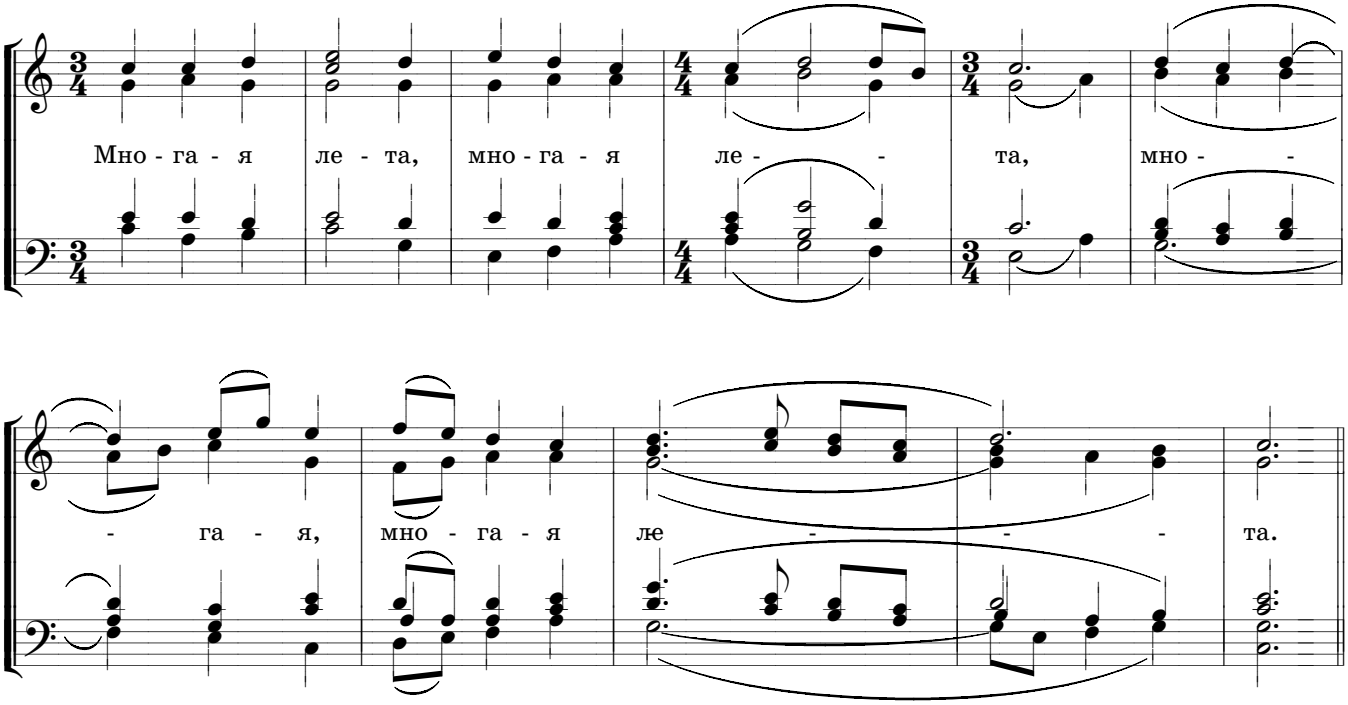




A.L. 2026

«Многая лета»

А.Д.Кастальский

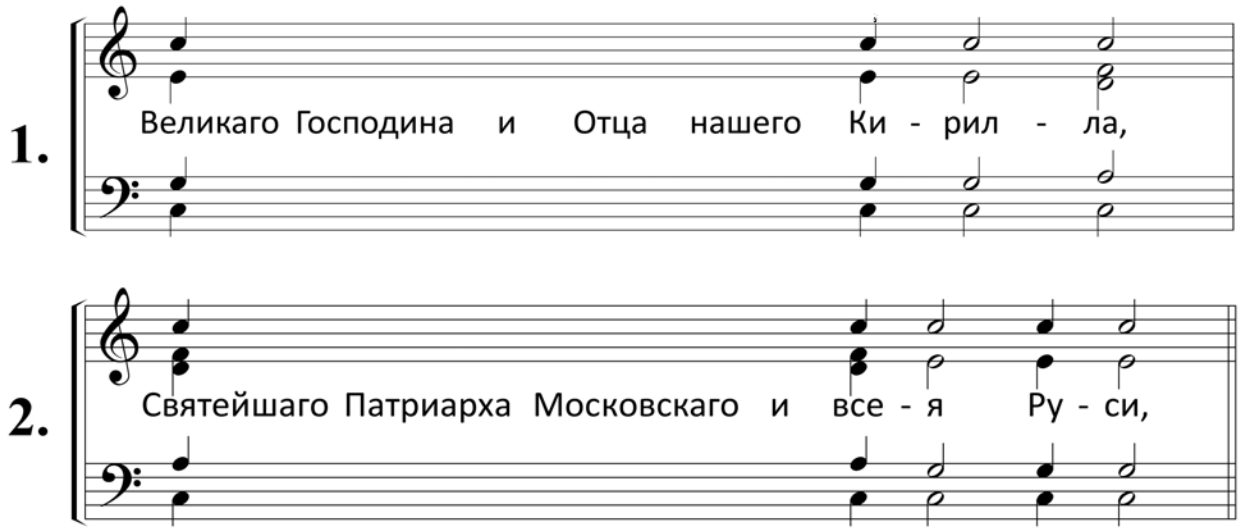


© МРПС, нотный набор, оформление, 2002

Pitch in D Major

Многолетие

Н. Шидловский

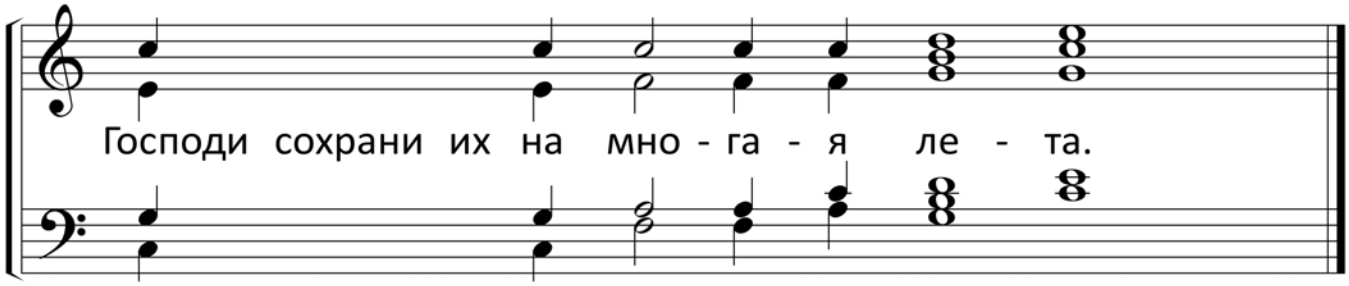


1. и Господина нашего Высоко-преосвященнейшаго Нико**ла**я,/

2. Митрополита Восточно-Американскаго и Нью-Йоркскаго, Первоиерарха Русския Зарубежныя **Цер**кве, / ***

2. Братию и прихожан святаго **хра**ма сего, /

2. и вся православныя христи**а**ны, /



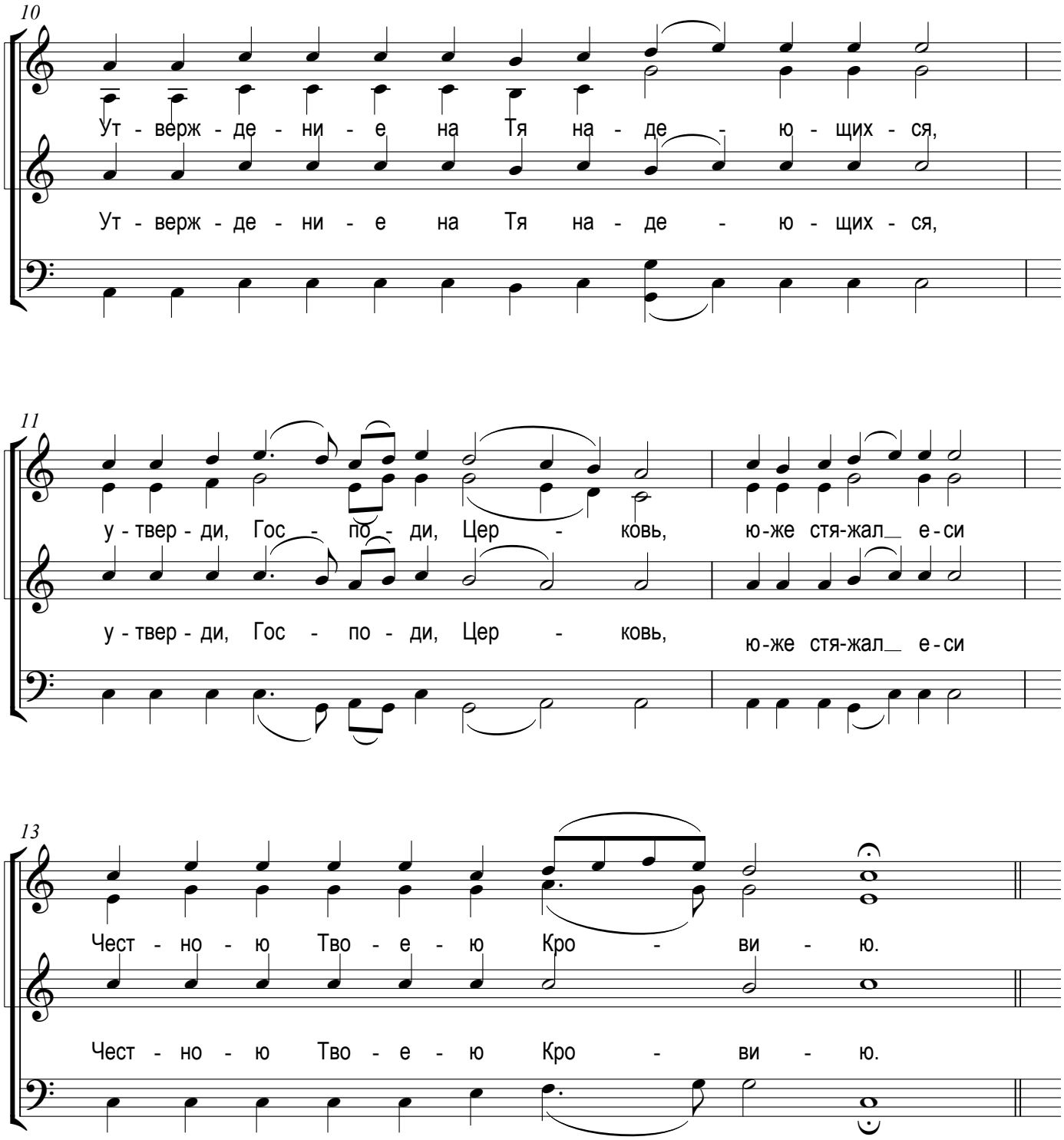
*** 1. и господина нашего преосвященнейшаго Спиридона,/

2. епископа Чикагскаго и Средне-Американскаго,/

1. и господина преосвященнейшаго Феодосия,/

2. епископа Манхаттенскаго,/

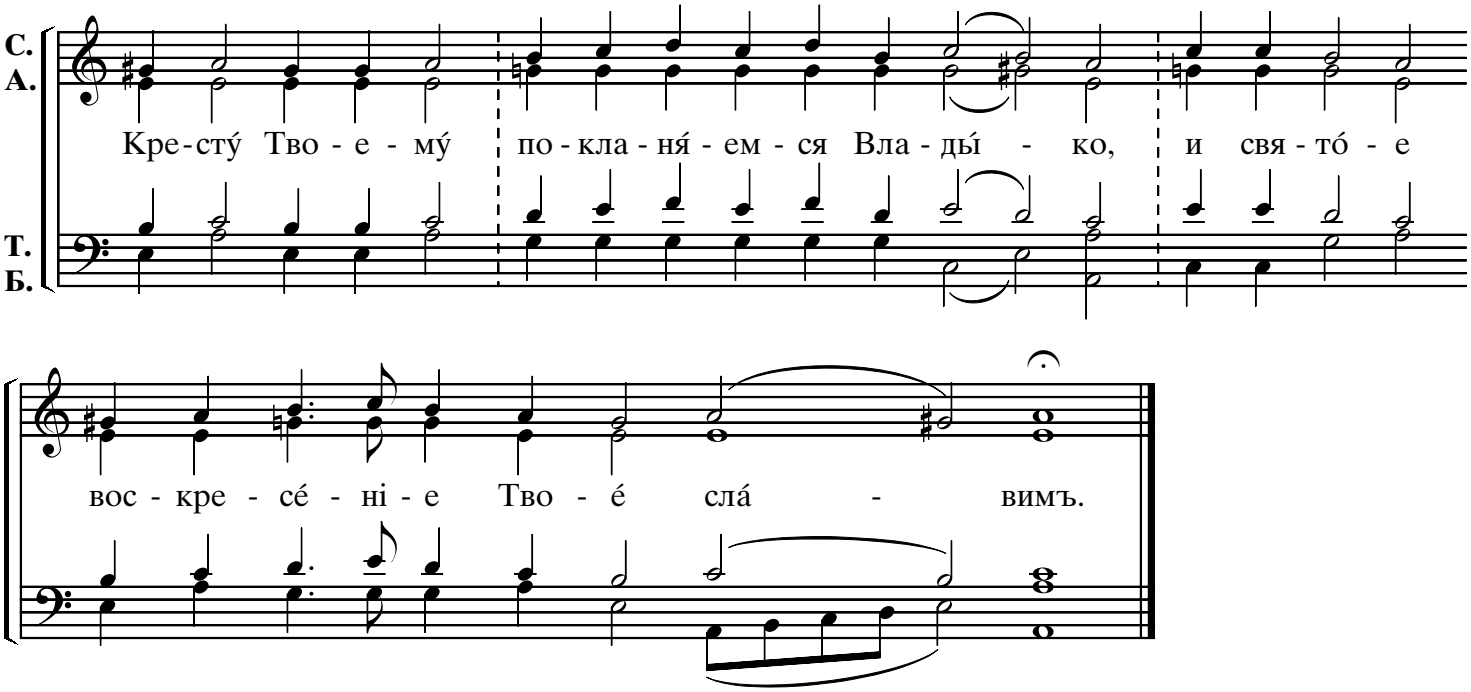
Песнь 3



Copyright © 2007 Nicholas Semyanko

Кресту Твоему

Обиходное



Copyright © 2002 Alex Ledkovsky Enterprises
Published September 2002

Кресту Твоему

Гончарова

С.
А.
Т.
Б.

1 *p* Кре - сту́ Тво - е - му́ по - кла - ня́ - ем - ся Вла - ды́ - ко,

5 и свя - то́ - е вос - кре - се́ - ні - е Тво - е́ сла́ - вимъ,

10 сла́ - вимъ, сла́ - вимъ. *pp* вимъ. Кре - сту́ Тво - е - му́ по - кла - ня́ - ем - ся Вла -

pp вимъ. Кре - сту́ Тво - е - му́ по - кла - ня́ - ем - ся Вла -

16 ды́ - ко, и свя - то́ - е вос - кре - се́ - ні - е Тво - е́

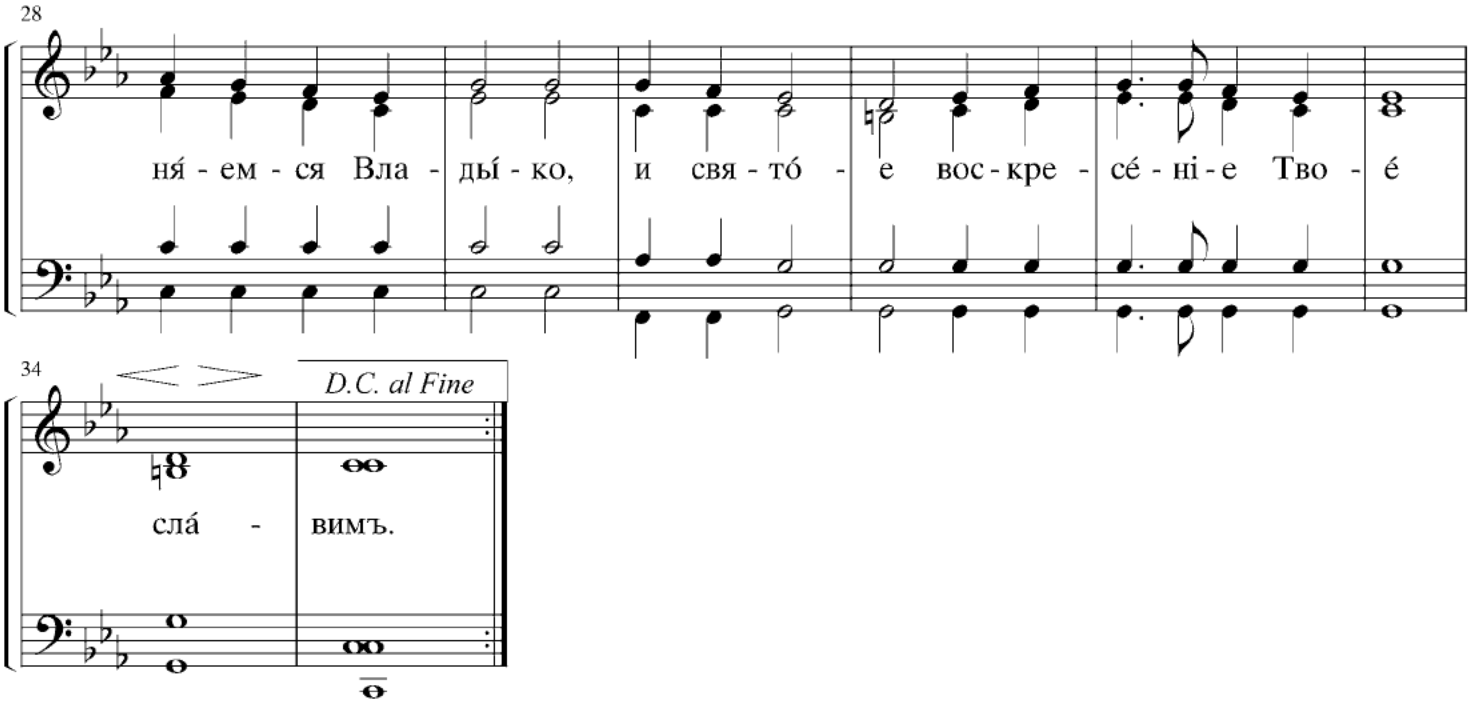
ды́ - ко,

22 сла́ - вимъ, сла́ - вимъ, сла́ - вимъ. *Fine* *pp* 26 Кре - сту́ Тво - е - му́ по - кла -

pp

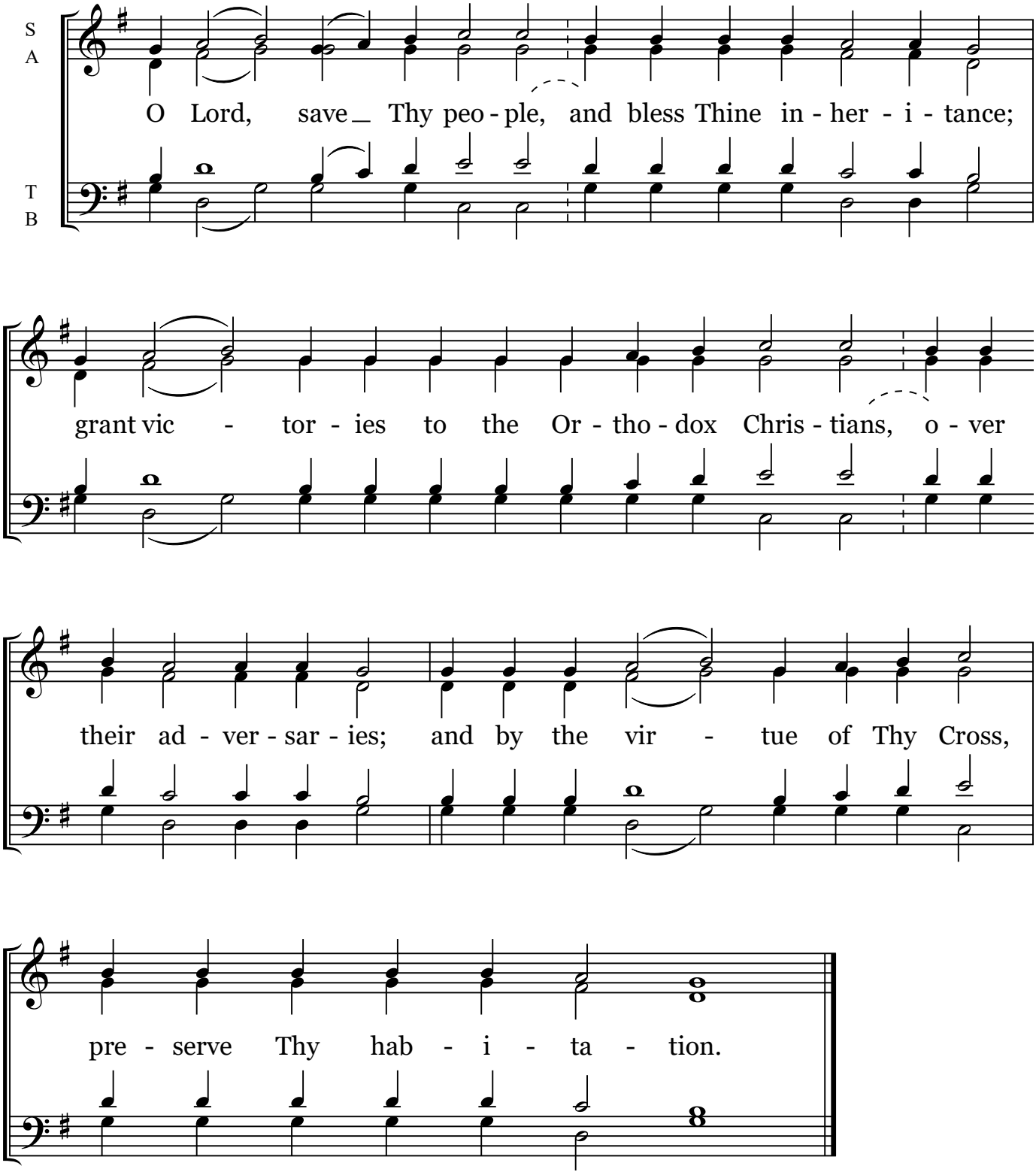
Copyright © March 2004 Alexander Ledkovsky

Кресту Твоему
Гончарова



Troparion of the Cross - Tone 1

Court Capella Chant



Common English Translation

Кондакъ Воздвиженію

Греч.росп. Гласъ 4-й

гарм. М.С.Константинова

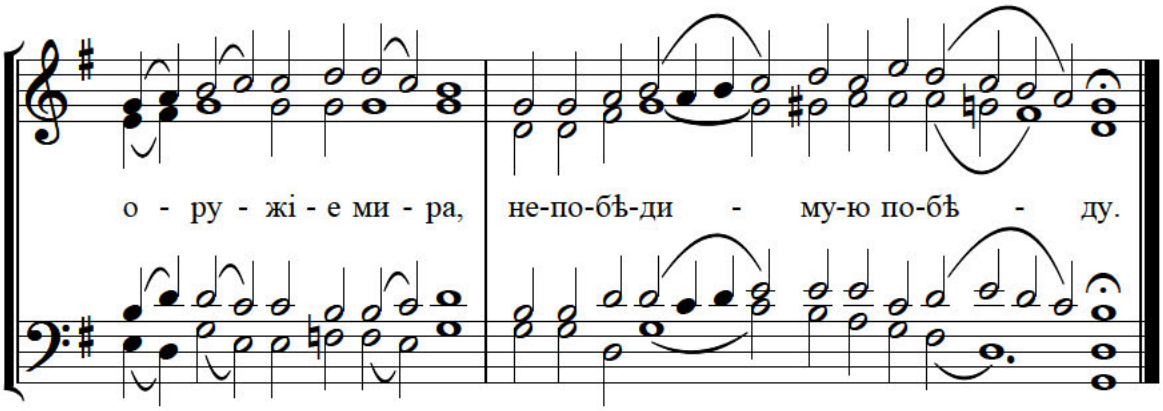
♩=154

Воз - не-сый-ся на Крестъ во-ле - ю, те-зо-и-ме-ни-то-му Тво - е-му но - во-

- му жи-тель-ству ще - дро-ты Тво-я да-руй, Хри-сте Бо - же,

воз-ве-се-ли си-ло-ю Тво-е-ю пра-во-слав-ні-я хри-сті - а - ны,

по - бѣ-ды да-я имъ на со-по - ста - ты, по - со-бі-е и - му-щимъ Тво-е


о - ру - жі - е ми - ра,
не-по-бѣ-ди - му-ю по-бѣ - ду.

Тон деспотин

По случаю интронизаціи Святѣйшаго Патріарха Тихона

Демествомъ: скоро

А. Д. Кастальскій

55

f Тон де - спо - тин, ке ар - хі - е - ре - а и -

57

ки - ки - мон: ки - ки - рі - е фи - ла - тэ, и - спол - ла э - ти

61

де - спо - та, и - спол - ла э - ти де - спо - та, и - спол - ла э - ти

66

ff де - спо - та.

27-го октября 1995 г.
Pacifica

©2007 Liturgical Music Commission · Russian Orthodox Church Outside of Russia